REFERENCE LIBRARY
15 FEB 1974
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台叙新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第壹六八六四號
每份零售港幣式毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

電話：本報總機日二二九〇八一
中區分處日二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
總社地址：香港荷李活道一一〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓
電話……五四六一四一號

希斯最後呼籲煤礦工人
立即結束罷工
挽救英國經濟
工人態度頑强堅持必須加薪
威爾遜建議三大黨領袖會談

（合衆國際社英國倫敦十四日電）希斯首相把全國煤礦工人罷工稱為一次針對英國「工業戰」。與此同時，他呼籲工會領袖們舉行和談以結束這次棘手爭執。廿六萬九千名工人發言人說：政府唯有接受拿出加薪的錢來，才有談判可能。宣工十三週後，礦工們曾於上週六午夜開始全國性無限期罷工運動。礦工們要求加新百分卅至卅五。但國營煤礦部祇答應百分之十六點五，還是政府反通過膨脹措施的最高許可率。

（路透社英國倫敦十四日電）首相希斯在三個民意測驗組織分別顯出保守黨，在二月廿八日普選中先聲奪人的戰導期間內，再次以長協和的論調呼請罷工煤礦工人恢復工作。希斯在南威爾斯的卡迪伕地方發言時告訴礦工們說進入第五天的罷工嚴重損害工人。他指出他現已同意將他們工資要求交給工資部門作慎重考慮的同時，宣佈說：礦工們，和平之門是洞開的，問題是你們有無勇氣承受它，你們的戰爭已經結束了。希斯敦請工黨領袖威爾遜和自由黨領袖托比一齊呼籲礦工復工，你他卻沒有答覆威爾遜先生較早時提出「把餞罷在枱上」的建議，而礦工執委人員作出初步非正式反應已經是：他仍是老調重彈。

（合衆國際社英國倫敦十四日電）工黨黨魁威爾遜今日提議，所有三黨領袖取消一日時間，不從事二月二十八日大選的競選運動，并參加會議來解決煤礦罷工。威爾遜稱：我提議我們要花整日時間，并準備必須長時間就巫。沒有直接答覆威爾遜的希斯首相，敦促他來聯合向礦工懇求勿罷工，而罷工刻已進入第四日。自由黨領袖杜爾晉沒有立刻加以評論。威爾遜是在其每日競選運動記者招待會席上發表其建議。他提議希斯應主持此次會議，亦應出席擁有千萬會員的礦工工會一次大會。

尼克遜發表聲明
讚揚能源會議
促進國際合作
希望各國化除成見實現議案

（美聯社美國佛羅里達州比斯凱尼十四日電）尼克遜總統週三飛往其在佛羅里達州的私邸，歡呼為應付能源危機而召開的國際會議的成果。當他的大型座機即將在空軍機場着陸時，尼克遜發表一項聲明稱，華盛頓會議表明「我們為應付所有問題而在國際上共同努力。」聲明又稱，「同時，這只是一個開端。有關國家必須努力並在完成會議所制定的各項工作中表現出誠意。」「美國已準備這樣做，並期待着與有關國家共同工作」。

（美聯社佛羅里達州比斯凱尼十三日電）尼克遜總統今日飛返他的寓邸，讚揚他召開應付能源危機之一個國際會議的結果。正在他的巨型總統座機着陸在家園空軍基地之前，尼克遜發出一份聲明說，華盛頓會議的結果意味「我們現時可以發動國際努力以應付這問題的所有局面」。尼克遜的聲明補充說，「同時，這會議祇是一個開端，故所有有關國家必須努力與智慧，匯合他們的努力才來會進行，緊接這會議之後的工作，美國準備這樣做的，並期望與所有受影響其他國家一同工作。」

（華盛頓十三日路透社電）法國和它的歐洲盟國間的一項主要的歧見，今日在十三國參加的能源會議末後階段中，顯然完全獲得解決。這項會議討論解決世界石油危機的行動。在此間的會議中，法國——已與阿剌伯國家謀求雙邊交易——孤立自己和堅持反對該會議今後的有關工作。

倫敦股市略見起色
東京美元繼續下跌
西歐黃金價格亦降

（合衆國際社美國倫敦十四日電）美元對大多數主要貨幣，今天相當疲弱，倫敦金價則稍為回順，在東京銀行同業交易美元已跌至二百九十一日圓，接近元月七日，日圓開始非勁以來的最低價，星期三收市時，每美元等於二百九十二點二零日圓。倫敦和蘇黎世的金市均為每安士一百四十四美元，星期三以來的價碼保持不變，但蘇黎世的金價則由一百四十六美元微跌至一百四十四美元。在重要貨幣方面，惟有英鎊對於美元，今天開市時為每英鎊二點二六四五美元，星期三收市價為二點二七一二美元。

（時事社東京十四日電）十三日的東京外匯市場美元行市當日兌現的價格急激下跌成為一月七日以來的最低價格，一美元兌二九二日元這是因為國內金融市場緊縮，都市銀行方面為了調達日元資金而出售美元所致，當日兌現者一美元等於二九〇至二九二·九〇日元，翌日兌現者美元等於二八五至二九三·二〇美元。

（路透社倫敦十三日電）激動的黃金價格，今日已下降，黃金與白銀及珍比金屬熱的記錄商價上下降，在倫敦市場上都從它們的昨天價格高至每安士一五零美元的黃金，今晚在金磚市場上收盤時，跌至每安士一四四美元。昨天曾漲至本年開始以來近雙倍的白銀，從昨天的空前高價每安士二六零便士跌了近三十個便士，當今晚收盤時，白銀的報價為每安士二三三便士，在同時外匯市場相當平靜雖然是一般的人對世界的經濟局勢頗為緊張，英鎊的收盤價為二點二七美元，比昨晚的二點二六四五略高。

（美聯社倫敦十三日電）星期三日股票在小額中交易價格穩穩，因全國煤礦工業罷而消沉。投資家的興趣突然提高，顯然是為了外傳英國的他工人業已不同意進許進行安全工作，使礦坑不致進一步損壞。金礦股由金價下落而進一步受到打擊，大約跌了二十五個便士。英國政府公債交易頗沈寂，但價格穩定，主要工業股票價格跟隨市道而有進步。

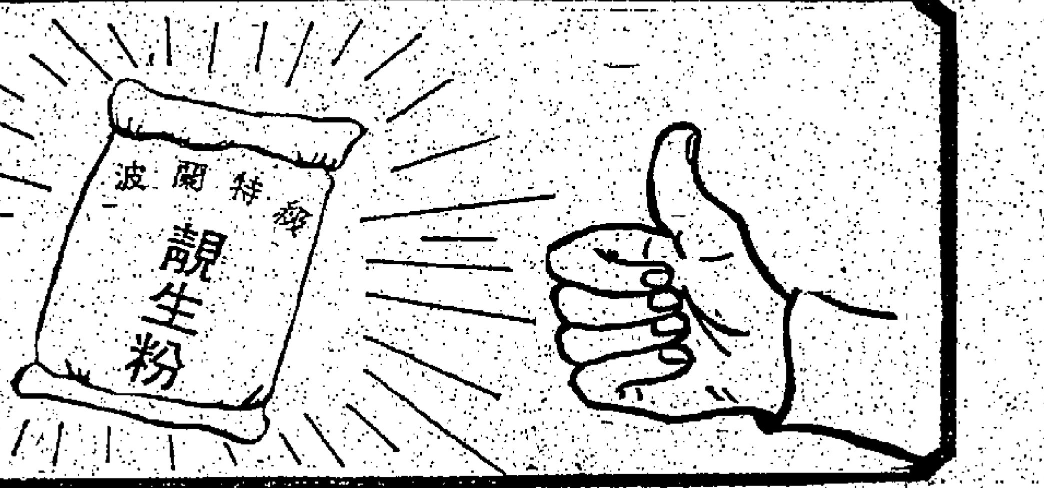
十三國能源會議閉幕 二月十二日，華府會議中所有歐洲共同市場各成員國除法國外，皆同情於美國提議以對付全球石油危機。西德則在公衆場面，對法國地位，表示輕視。圖為參加會議代表午餐。由左起：比利時外長艾爾斯蘭，加拿大總理沙浦，西德外長舒爾，美國務卿基辛格，英國能源部長卡靈頓勳爵，及法國外長祖伯特。（合衆國際社無綫電傳眞）

十三國能源會議閉幕
法美歧見並不影響
美對歐洲國家關係
協議合作務求減低油價

（法新社美國華盛頓十四日電）基辛格國務卿今晚稱：今日在此間閉幕之能源會議開會期間所發生的法美歧見，將其大西洋聯盟關係無影響，並不削減美國對歐洲統一之支持。基辛格在能源會議結束之後在記者招待會席上說：與法國在意見上之歧異，不應妨礙我們與歐洲關係和所有歐洲國家包括法國在內之友誼的重心。基辛格稱：法國在能源方面反對由美國所建議的若干措施，不會損傷法美關係。

（美聯社華盛頓十三日電）美國國務卿基辛格星期三說：國際致力應付能源危機的結果會使油價降低，至目前價格之下，但卻比中東十月戰爭之前的油價高得多。基辛格說：十三國能源會議中，一與會者咸認為十月戰爭前的油價太低，而現時的油價則過高。在能源會議結束後的記者招待會上，基辛格說：三天的十三國之能源會議大致完成了我們的期望，無論如何，基辛格承認很多細節上的延誤，特別是美國建議技術與資源的分享方面，則仍未獲得支持。

總代理——UZION 雍信國際有限公司 UZION INTERNATION LTD
享譽全球 國營產品 質優劃一 人人愛用
供應充足 訂價公道 荷蒙惠顧 無任歡迎
總經銷——SHF 新鴻發（香港）有限公司 SUN HUNG FAT (HONG KONG) CO., LTD
香港德輔道中啓德商業大厦1104室 電話：5—432503 5—445534



樓宇出售

（一）中區皇后大道中184號恒隆大厦商業用999年期
三樓 3,109呎 售百十五萬
二樓 3,301呎 售百廿五萬
一樓 3,784呎 售百卅五萬（有露台）
（二）譚公道8號舖位連閣樓二千呎現收租五千二不交吉 售陸十萬
（三）界限街彌敦道口全層舖位連一樓7,000呎現收租萬六不交吉售二百廿五萬
（四）般含道49A舖位連土庫2,368呎售七十萬。
（五）昌明街2號舖位930呎 售廿四萬
（六）高街大小舖位 600呎 售十六萬起。
分期付欵 恒隆
歡迎垂詢 ☎ 5-458131

渡假 復活節 旅遊

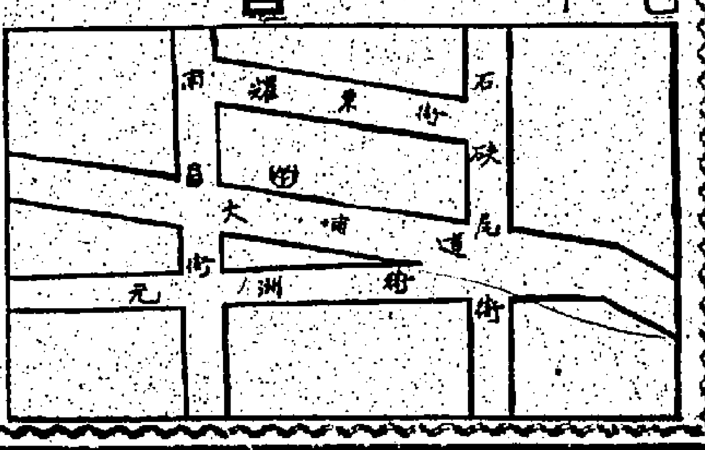
參加 金城旅運貿易有限公司 最安當 舒適

台灣 歡迎持證參加・特價優待 出發日期 二月廿三日・三月十六日 四月十二日・五月廿四日
星馬泰 歡迎持護照參加 出發日期 四月十日・五月十一日
日本 出發日期 二月廿三日 三月廿三日 四月六日 十二日 五月二十五日
菲律賓 出發日期 二月十六日・三月十六日 四月十日・四月十二日 五月七日
泰國・清邁 歡迎持護照參加 出發日期 二月二十四日・三月二日（滿） 三月十六日 四月六日・四月十一日・五月十一日

洽詢處：香港皇后大道中萬宜大厦1033室 電話：5-228814・5-228875・5-240017
九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室 電話：3—668695・3—670211

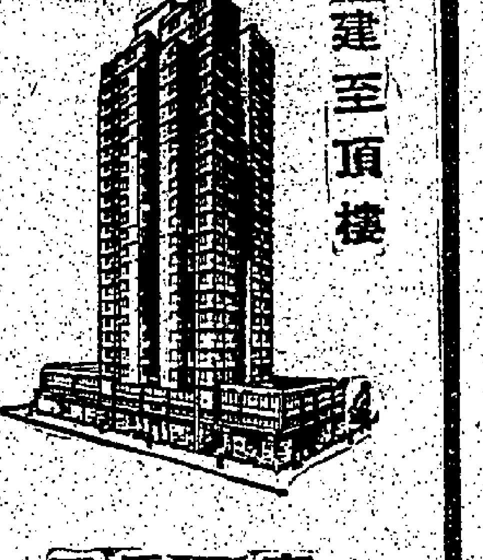
海外信託銀行謹啓

察照
本行大埔道支行定於一九七四年二月十六日（星期六）上午十時正式開業謹此公告敬祈
不舉行儀式 敬辭厚貺
大埔道支行地址：九龍深水埗大埔道172A至174號
電話：三一九五四二〇九 三一九五四二七〇



桃苑

建至頂樓
青山新墟 地段二十五



三房一廳 間格特佳 戶戶向南 陽光充足
五萬餘元起、每呎九十餘元 差响全免、樓下免費停車場
（批准十五年分期付欵，萬元月付120⁰²）
經售處：
關氏企業有限公司 香港上環高陞街25－29號合隆大厦頂樓
建茂置業有限公司 電話：5－488165
本地盤辦事處 電話：12－816753

虎豹兄弟國際有限公司
利獲家證券（香港）有限公司 啟事

KLEINWORT, BENSON (HONG KONG) LIMITED
啓者：本公司等聯合通告如下：
（一）本公司已收到虎豹兄弟國際有限公司收購利獲家證券（香港）有限公司已發出股份超過百份之九十七之同意書。
（二）虎豹兄弟國際有限公司股東已通過一項議決案，核准發出及分配足夠新股份以履行是項完全收購之任務。
是項收購延期至一九七四年二月廿二日下午三時，有關詳情定於一九七四年二月十五日在報章發表。倘是項收購宣佈爲絕對收購，關於一九七四年二月十四日下午三時以前收到關於有效接納之意見書將於一九七四年三月二日發出。
凡利獲家證券（香港）有限公司股東尙未將同意書寄出者，請即將同意書寄下列地址：
香港都爹利街八至十號，興發行八樓 雅柏勤（香港）有限公司

積家
給你寶貴的時光…

JAEGER-LECOULTRE
Genève

盛德工業大厦

香港仔黃竹坑道大馬路最旺點

每呎只售 68元
四面單邊 光綫充足 電梯五部
對正即將興建接連跑馬地之隧道口
一次付欵 特價八五
分期付欵 九折優待
已有入伙紙 即買即用
洽購處：天德有限公司
香港中環永隆銀行大厦7字樓B座 電話：5——236047
地盤辦事處：5——522530

旺德大厦

九龍啓明街 玉成街 鴻福街

每呎只售 192元
三房一廳 四面單邊
三面向街地下商場面積九千餘呎，適合超級市場或各類大型肉食店及商店。
付欵辦法 盡量通融
建至七樓 七月入伙
洽購處：天德有限公司
香港中環永隆銀行大厦七字樓B座
電話：5-236047
地盤辦事處：3-333038

外交部聲明重申
東海礁層主權絕對屬於中國
沈外長接見韓大使表明立場
西貢竟責我國侵奪東南沙島

（中央社台北十四日電）外交部長沈昌煥今天接見韓國駐華大使金桂元，就東海大陸礁層問題，說明中華民國政府的立場，並說明中華民國政府願與大韓民國政府就有關問題本傳統友好精神及國際法與有關國際公約的規定，繼續磋商。沈大使於今天中午在外交部接見金桂元大使談話約一小時，外交部條約司司長桂仲純在座。

（中央社台北十四日電）外交部今天發表聲明，重申我國對于東海海底資源開發的主權地位，這項聲明的全文如下：「中華民國對于自其海岸延伸包括在東海內之大陸礁層，保留其一切權利，此項權利包括採測大陸礁層，及開發其天然資源在內。上述大陸礁層係與中華民國領土相毗接，並爲其領土之自然延伸，依據中華民國四十七年四月廿九日在日內瓦簽訂之大陸礁層公約，中華民國以沿海國家之地位，對于其所屬之大陸礁層，有加以採測及開發其天然資源之目的，有權行使主權上之權利。」「因此，中華民國政府，業已先行在東海及台灣海峽劃定五個海域石油礦保留區，並已于中華民國五十九年十月十五日由行政院新聞局予以宣佈。此等區內之探測及開發工作開始業已數年，現正積極進行中」。外交部這項聲明，乃作此鄭重宣佈。

（路透社南越西貢十四日電）今日南越官方正式重申其東沙與南沙群島的主權，並指責中國的非法佔領東沙群島。南越政府發言人阮國康（譯音），在此間每日的簡報中稱：「東沙與南沙群島是越南共和國（南越）不可分離的一部份領土。」越南共和國的政府人民，決不屈於武力，並不放棄此等群島的全部或一部份主權。

日本煤礦工會要求加薪五成
下月一日與煤礦資方談判
東京大陸關航綫困難重重

「東京十四日合衆社電」日本煤礦工會的發言人說，該工會業已於星期三日批准了有史以來最大的工資要求，並將於三月一日起開始，與各煤礦東主舉行談判，發言人說，工會將爲它的會員爭取每月基新增加五萬七千日元（一九零美元），較目前的水平增加百分之五十五。該代表日礦業的兩萬七千工人同時要求每一工人發給五萬日元（一六七美元）現金，作爲因國際石油危機發生以來，日本生活費用劇烈上漲的補償。發言人說，在星期三日所舉行的會議中，日本的工會領袖決定邀請英國的礦工會領袖去日本，爲將煤礦工業現有化事求指導。

「泛亞社東京十四日電」日本執政黨領導級人士今日透露：日本與中共間之談判，縱使事事俱告順利，東京與北京間之航空綫亦至少須至明年才能開闢。此種意料外之發展，實起因於執政黨內部意見分歧之無法妥協。執政黨之常務委員會雖於上週通過議案，支持政府有關開闢此條航綫之基本政策，（所謂基本政策，即停止日航公司之東京台北綫），但黨內人士昨日復決定日方於開闢東京北京間航綫之同時，必須與中華民國政府簽訂一「非政府間」的航空協定，其次，中共航機所使用之東京新國際機場，至少須今年十二月才能完成，（依照日本與中共之約定，中共航機將來只能在新機場降落），而日本與中華民國間之所謂民間空航協定，則絕非一年半載所能談判完成者。據此間政界觀察家稱：日本今日拉攏中華民國之手法，與其過去拉攏中共之手法，如出一轍。當時日本與中共之交往，處處以「民間」之往來爲名，致令中華民國大感頭痛。現時日本反其道而行，其與中華民國間之交往，亦處處以「民間」爲名，致令中共不大感頭痛，而又莫奈之何。

北京抨擊蘇聯擴軍備戰
弄到經濟破產到處求借

（路透社香港十四日電）北京今天指摘蘇聯，不顧其經濟陷入慘境，而加緊擴張軍備和備戰。北京官方「人民日報」在一篇由新華社引述並在此間收到的文章說：蘇聯加速其經濟軍事化，造成莫斯科領導人走上「加緊擴張軍備和備戰」的道路。該報寫道：這已使其國民經濟陷入慘境，結果，蘇聯不得不到處求援。過去赫魯曉夫曾帶頭向西方求借，其總額要達到五億七千萬美元之互。

社論
西方主要國家多數與美國一致

自從國際能源危機爆發之後，西方諸國——就中尤其是工業發達國家——爲了確保原油和天然氣的供應起見，紛紛與產油國進行兩國間的直接交易。

綜合各方面的消息，早由一九七三年秋季起，西方諸國即已派遣重要官員，前往中東，有些高唱要加強雙方的經濟合作，有些提出援助武器的建議。關於前一項，固然不禁令人發生種種聯想；關於後一項，且有使中東「軍事平衡」改觀之虞。

面對此種情形，美國曾經發出警告說：「如果按照現行的高水平價格，進行兩國間的交易，結果勢必導致大部份國家的外匯枯竭，並且打亂整個世界的經濟秩序」。美國警告的對象，主要是西方工業國家，希望它們勿與產油國家直接交易。

關於兩國間的直接交易，援引人注意的一項，是法國與沙地阿拉伯的二十億噸原油（平均每年約爲五千萬噸）。詳細一點說，法國與沙地阿拉伯簽署或初簽的協定，計有下列幾項：一、法國與沙地阿拉伯締結了一項協定，將於三年內取得三千萬噸原油的供應。二、法國與沙地阿拉伯初簽了一項協定，沙地阿拉伯將於一九七四年供應二千八百萬噸原油，將於一九七五年到一九七八年的四年間，供給五千萬噸原油。三、法國與沙地阿拉伯簽署的另一項協定規定：沙地阿拉伯在今後二十年間，提供八億噸的原油，換取法國的經濟合作。

查伊朗已與美國簽署合約，在五年期內，從美國進口二十五億美元的武器（包括幽靈型戰鬥轟炸機一百四十五架，諾思羅普型戰鬥機一百五十七架，直升機四百八十九架等）。

在阿拉伯灣（或稱波斯灣）地區，沙地阿拉伯與伊朗對立，爲了抗衡起見，殊有大事擴充軍備的必要。它和法國實行易貨，以原油交換法國武器，是理想所在。

法國不僅與沙地阿拉伯進行兩國間的石油直接交易，還與伊拉克簽署了一項合約，由伊拉克於今後十年間，以原油供給法國。

英國與伊朗簽訂了一項以貨易貨的合約，英國在今後一年間，提供價值一億英鎊的工業製品，換取五百萬噸的原油。

意大利與阿拉伯國家進行了兩項有關的交易：一、意大利與阿爾及利亞國營石油公司簽署了一項合約，通過運輸管，每年進口一百一十億立方公尺的天然氣。二、意大利與沙地阿拉伯締結一項經濟技術合作協定。並設立一個稱爲聯合委員會的組織。

西德準備與產油國進行下列兩項：一、西德擬與伊朗簽訂一項易貨協定，以工業製品換取伊朗的原油，已向伊朗探詢。二、西德正在考慮，擬與阿爾及利亞簽署一項有關取得天然氣的協定。

日本對於產油國進行的石油外交，尤爲積極，分由首相田中角榮，副首相三木武夫，通產相中曾根康弘等展開。單以中曾根康弘來說，他上月訪問伊拉克時，與該國工業部部長會談，同意以簽訂經濟技術合作協定爲前提，提供日元貸款及民間信用，以上兩項金額，合計十億美元（平均每年利率爲百分之五點二五），伊拉克將於今後十年間，供給九千萬噸原油，和最少一百二十萬噸液化天然氣及石油製品。

位列富裕十國之一的瑞典，已與伊拉克達成了一項協議，由後者供應一百萬噸的原油。除此之外，瑞典政府還派了一個代表團赴利比亞，商談定購原油問題。

丹麥對於向沙地阿拉伯直接購買原油問題，正在接觸中。

各國採取上述行動，誠然有其不得已的苦衷，但是長此以往，如何得了。美國有見及此，遂邀請西德、英、法、義、荷、比、盧、丹、愛、加拿大、日本等十二個主要石油消費國的代表，赴華盛頓會議，以便尋求對策。

會議一開始，法國外長約貝爾即提出種種不同的意見，最後，對於聯合公報，雖然簽字，惟對其中很多重要的事項，仍不贊同。其中，最重要的一項，是有關成立一個統籌的小組，以準備石油消費國與產油國聯合會議的事。約貝爾還指美國在石油問題上對西歐的目的，是想建立美國的霸權。同時指責美國石油公司對油價大漲的問題，要負起責任，因爲石油危機出現後，是他們把油價大抬高的。

雖然西德、英、義、荷、比、盧、愛、丹等歐洲共同市場八國，在赴華盛頓開會之前，曾與法國開過一次會議，決定了共同立場，惟在此次華盛頓會議，上述八國，却與美、加、日本、挪威等歐洲共同市場以外的國家，一致同意聯合公報的內容。

法國在過去十幾年中，對於國際間問題，均與美國對立，其在北大西洋公約組織中，它也單獨一國拒絕參加軍事問題的討論及行動。此次又在華盛頓會議上反調，目的不僅在於反對美國，還同時顯示它對好阿拉伯國家。但經使孤立與法國同爲歐洲共同市場會員國的其他八國，也不以爲然。一般西方主要國家，在面對共同的大利害問題時，能够慎思明辨，眞是一個非常可喜的現象。

西德工潮解決 二百萬人復工
清除垃圾恢復交通

（美聯社德國法蘭克福十四日電）逾兩百萬公共服務工人，週四結束三天罷工返回工作，罷工癱瘓西德的貨運，收集垃圾，郵政和機場服務。一百萬工會會員將於不久進行投票，否決採取折衷辦法，使他們一律獲加新百份之十一，即每月最少增加一百七十馬克或六十二美元。共同服務僱主原本提議增加百份之九點五，而工會之要求則爲百份之十五。街車和巴士再度開行，郵政服務發言人稱：郵差返回工作崗位。工會發言人稱：可能需數天時間使共同服務恢復正常。

（法新社波昂十三日電）西德第一次公共服務運輸工人的三日罷工，今日已告結束，原因是僱主及工會已同意約二百三十萬名僱員，將比一九七三年百份之八點五加新，獲益更多。而新金最低的工人，將獲加新六十美元。工會最初要求加薪百份之十五，另加六十五美元，再加上一百三十五至一百七十美元的假期償金。西德總理勃蘭特對聯邦內閣強調說：這項協議，威脅到國家經濟，尤其是生活程度及就業方面。

尼克遜紀念林肯總統。

二月十二日，爲美前總統林肯誕辰一百六十五年紀念。是日美國人及遊客一大批到華府林肯紀念堂前憑弔。尼克遜總統忽然在人羣中出現，並藉此機會宣揚林肯及其個人所奉行政策。圖右爲尼克遜總統在人羣中與一小孩調笑情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

促進兩國合作
尼克遜年底訪日
日皇是否訪美目前未能確定

（法新社美國華盛頓十四日電）日本外相大平正方，昨晚在此間宣佈：尼克遜總統將於本年底官式訪問日本。日本大使館較早時，日本大使館發言人宣佈：日皇將於一九七四年間前往美國作官式訪問，但大使館稍後又稱：該宣佈查實不確，美國人士謂：日皇正考慮赴美訪問，但將否本年實行則未悉，大平正方之宣佈是美國務卿基辛格會晤很久後作出。

（時事社華盛頓十四日電）日本大平外相十三日下午六時前往美國國務院訪問基辛格國務卿並就當前的日美關係爲中心，進行約一小時的會談。席上，大平外相表示：歡迎尼克遜總統在適當的時期訪問日本。對此，基辛格國務卿表示稱：「總統因有各種活動節目需加進行，因此，訪日事宜將做爲這些活動節目的一個環節加以研討」而避免明確表明尼克遜總統訪日的具體日期。會談後大平外相對記者表示稱：日本天皇訪美與尼克遜總統訪日事宜，誠如過去所確認的立場一樣，完全未有變動。日本天皇訪美大概在今年中可望獲得實現。不過，在大平外相會見記者後，日本駐美大使安川却發表訂正談話稱：大平外相與基辛格國務卿在會談時，關於日本天皇訪美與總統訪日問題，兩國外長並未做任何新的確認。換句話說，關於天皇訪美與尼克遜總統訪日問題在此次會談上並無任何進展。

日本星辰錶發明
太陽能作動力 自動行走腕錶

（法新社東京十四日電）據今日報導：日本「星辰錶」公司已成功創造一種太陽能的腕錶。該公司聲稱：針後的太陽能電池，產生電流發動一枚細小的馬達電池，供應合度的能量，使時針走動。在太陽下直接曝光四分鐘，即可發動足够的能量，使手錶運行二十四小時。

印尼破獲政變陰謀

（路透社耶加達十四日電）據印尼武裝部隊公報今日報導，國防與安全部長邦加貝安將軍稱，政府摧毀了企圖推翻蘇哈圖總統政府的陰謀，該陰謀援引邦加貝安將軍聯合利用混亂局勢來推翻政府和國家元首，對上月曾造成十一人死亡，一百多人受傷的騷亂的調查，證明了這一點。在昨天一次秘密會議上，蘇哈圖總統將軍就國家安全政策向印尼報紙人員發表談話時稱，這些集團利用國家的弱點來達到他們的目的。

義大利三工會號召工人罷工
抗議物價高漲

（美聯社義大利羅馬十四日電）義大利三個領導性工會已號召於二月廿七日在全國作四小時罷工來抗議通貨膨脹，並要求作更大的公用事業投資和對主要貨品「評價」。此等工會代表義大利的大多數工人。他們呼籲在落後的南部對公衆住宅、運輸、能源、農業和旅遊作更大的投資。工會亦於週三日呼籲政府管制麵包、麵團、牛奶、油糖之價格，並減低所有主要貨品的稅率。

二月十三日：英國罷工煤礦工人，在諾丁咸工會填寫表格申請補助家庭費用情形。是日爲礦工罷工之第二日。（合衆國際社無綫電傳眞）

十三國能源會議公報全文
會議過程多波折 最後亦獲致協議
同意採取一致步驟解決石油危機

（美新處二月十三日電）華盛頓能源會議最後公報內容如下：

簡要聲明

一、比利時、加拿大、丹麥、法國、德意志聯邦共和國、愛爾蘭、義大利、日本、盧森堡王國、荷蘭、挪威、英國、美利堅合衆國的外交部長們自一九七四年二月十一日到十三日在華盛頓舉行了會議。歐洲共同體由理事會主席及委員會主席代表出席。財政部長，負責能源事務的部長們，也參加了會議。經濟合作發展組織的秘書長也參加了會議。部長們檢討了國際能源情況及其意義，並且制訂出一條合作的途徑，以達到穩定的解決，並迅速追尋一目標，以應付的全面徹底的解決來對付的這種挑戰。爲了追尋一目標，他們同意了時宜的步驟，以提供有效的國際合作。部長們確認世界的能源問題應通過與生產國家及其它消費國家的商議來解決。

情況分析

二、他們注意到過去三十年在改善生產力和生活水準方面的進步，得到以相當穩定的價格取得供應量增加的能源的現成供應的方便極大。他們認識到要應付目前情況發生前存在的需求增加問題以及應付世界經濟對能源供應需求的增加，都需要積極的長期的解決。

三、他們獲得結論認爲目前的能源情況是這些基本因素的劇烈化以及政治方面發展的結果。

四、他們檢討了石油價格大漲所造成的種種問題，並且同意國際貨幣基金的二十國委員會最近在羅馬會議中對世界收支平衡結構的突然和重大的變動所表示的嚴重關切。

五、他們同意現在的石油價格爲世界貿易及財政造成史無前例的局勢，他們認識到消費國家無法期望絕於這種種發展之外也不能期望採用貨幣或貿易上的措施來對付石油價格對支付造成的影響。他們仍看法認爲目前情況如果持續下去，會導致收入及就業方面的嚴重惡化，加重通貨膨脹的壓力，以及危及各國的福利。他們相信由他們自己採取的財政措施無法對付目前局勢造成的困難。

六、他們對發展中國家造成的後果，特別表示關切，並且確認需要聯個國際社會努力來解決消費問題。在目前的石油價格下，發展中國家在能源方面增加的負擔，對它們經濟發展的展望成爲嚴重的阻礙。

七、一般結論。他們確認在制行國家政策時，不論是貿易，貨幣或者是能源方面的，一定要一方面使之和每一國家的利益相調協，一方面要維持世界經濟體系。所有有關國家，包括產油國家在內的國際協力合作，有助於加速改善供求情況，改善現存局勢造成的不利經濟後果，並且爲更平等而穩定的國際能源關係建立基礎。

八、他們感到全面估計消費者考慮之後，在所有國際合作一事，是很重要的。參加會議的每一國家都表示堅決的意向，要和其它消費國家及生產國家密切合作，以最大努力來促進這樣一個目的。

九、他們同意需要一個全面的行動計劃來通過合作措施處理世界能源局勢的所有問題。他們要在這樣推進經濟合作發展組織的工作爲基礎。他們認識到在適切時可能需要邀請其它國家參加這種努力。這樣的國際合作行動計劃應包括在以下各部門中分享方法和共同努力：（一）節省能源及限制需求。（二）在緊急及嚴重短缺時期採用分配石油供應制度。（三）加速發展更多的能源以便使能源供應多樣化。（四）通過國際合作努力加速研究及發展工作計劃。（註一）

十、關於貨幣及經濟問題，他們決定加強國際合作，同時對國際貨幣基金、世界銀行及經濟合作發展組織對目前能源情況造成的經濟及貨幣方面各種後果，特別是在處理收支不平衡方面所已進行的工作，予以推動力：（一）在處理石油價格對收支平衡的影響方面，他們強調避免競爭性的貶值，以及支付或貿易限制的升級，以及避免行動的重要性。（註二）（二）財政上的合作，能够在國際經濟制度中發生最近期的各種問題，他們對短期的較長期的財政措施以及可能的方及市場作用將加強提供的價權作用將加強努力。（註三）（三）他們將執行能够減少因目前能源成本水平造成的國內政策（註四）（四）他們將以包括所有保有適當資源國家在內的國際間精神一致爲基礎，盡力以變漲形式以及透過多邊機構，維持及擴大發展援助的流通。

十一、他們更進一步同意在可行的情況下…

加速他們本國的新能源及技術計劃，以求有助於改進全世界供求情況。

十二、他們同意詳細檢查國際石油公司的作用。

十三、他們強調作一部份發展能源工作的持及改善天然環境的重要性，並同意以此爲他們活動一項重大目標。

十四、他們更進一步同意有必要和產油國家共同及其它消費國的長遠利益發展一種合作的多邊關係。他們準備隨時和這些國家在有關供量和價格方面穩定能源供應問題上交換技術資料。

十五、他們歡迎在聯合國中採取的創制行動來處理有關世界範圍的能源及初級產品的更大的各種問題，特別是在聯合國大會中舉行一次特別會議。

行動機構

十六、他們同意成立一個調度小組，由官級官員負責，指導及調度上述各項行動之發展。調度小組應決定如何最佳地組織其工作。該小組應該：（一）對現有各機構可能處理的工作加以監督及指導；（二）成立任何目前沒有適當團體執行的工作所可能需要的特別的工作小組；（三）指導舉行一次消費國家及產油國家會議的準備工作。該會議要儘早可能舉行，而如屬必要時，將先行再召開一次消費國家會議。（註五）

十七、他們同意此等會議的準備工作應該包括和發展中國家及其它消費及產油國家進行的商議。（註六）

註一：法國不接受第九點全部。

註二、三、四：在第十點中法國不接受這幾節。

註五：法國不接受第十六點全部。

註六：法國不接受第十七點全部。

美國一九七五年
政府財政預算剖視
國防

世界和平繼續向集體推進，是所有文明國家共有的目標。爲了有助於達成此等目標，美國的國家安全計劃一定要使我們能阻遏其他國家的發動戰爭而損及美國的重大利益，同時如果不能阻遏，就要能擊敗任何侵略者。

軍事力量，在必要時應用這種力量的決心以及使潛在的敵人認識到美國的決心，都是談判成功的必需條件。除非美國維持其力量和決心，潛在的敵人只會有很有限的維持和平以及在國家利益發生衝突時能够妥協的意願。

一九七四年的補充撥款，以及從一九七四年的八百五十億預算撥款增加到一九七五的九百五十億預算撥款，是爲了要達成此等目標而維持美國軍事力量水平所必需者。

這種增加是保證美國部隊有作戰準備和現代化，提供發展未來武器，以及抵銷因薪給及物價增加，而減少的國防購買力所需的最低數額，儘管有這些重大的增加，一九七四及一九七五年的國防計劃在國民生產總值及聯邦預算中所佔較小的百分比，同時應用國家的勞動力比例較一九五○年以後任何時期爲小。

國防計劃經費，包括一九七四年要求的補充撥款，在一九七五年時將爲八百七十七億，到一九七六年會到達九百四十八億。

國防部——軍事：蘇聯繼續執行發展新武器的侵略性計劃。按美元的不變的購買力計，美國的部隊及防禦設用業已減削之際，蘇聯的部隊及設用業已增加。爲了防止發展方面的嚴重不平衡，美國必須繼續使它的戰鬥力量現代化並改進其準備。

我們希望在更進一步削減戰爭威脅時，在談判繼續之際，戰略武器及相互平衡裁軍的談判將會成功。但是限制戰略武器的全面協定，美國必須維持足够的力量和技術。萬一談判失敗而蘇聯想取得軍事優勢時，美國必須有準備來迅速而有效地增加它的力量。

由於發展及佈置主要武器系統所需的時間很長，今天所作的決定將形成今後五年至十年中美國維持其力量的能力，今天美國的力量雖然很足够，但必須開始爲未來作研究及發展的努力。

只要美國的盟邦分担他們的負担，在北大西洋公約組織國家中的海外一般目標武力水平仍將維持，和華沙公約組織國家的相互裁軍協定如告達成，將不致削弱所有北大西洋公約組織國家的安全。對北大西洋公約組織注入新的活力的努力將通過認眞而誠實的討論推行。美國在亞洲的盟友日趨於自足之際，將增加分担它們自己的防衛方面的負担。雖然美國已有許多部隊從東南亞撤出，它對該區盟國仍將予以很大的支助。

在中東危機中出現的特定物資的短缺情形將告消除，同時船隻，飛機和武器的準備將以最近此一經驗爲根據而作更加現實的估計。軍事效率將通過增加作戰對輔助力量的比率而予以改進。一九七四及一九七五年的人力費用估計都預算中的數額，將大過操作、關從、研究及發展，以及建築等所佔的總數……

戰略部隊：一九七五年提議中供戰略部隊的全部預算授權爲七十六億。此等部隊的主要目標在阻遏對美國及其盟國的核子進攻。爲了要完成這一目標，美國必須具有約制戰爭的安定能力，而且要在吸受了第一次打擊後，能予潛在的侵略者以難以承受的損傷。美國雖然期望繼續限制戰略武器談判將達到進一步的相等協定，它必須繼續保持地位防止潛在敵國獲得核子優勢。

鑒於蘇聯目前進行的廣泛的戰略武器發展，美國必須維持廣大範圍的武器發展計劃。三叉戟潛艇中導彈系統和B一轟炸機的發展將行繼續。若干其它可能的戰略武器的研究及發展計劃將行創始，這將包括洲際導彈用的更大的彈頭，機動飛彈，巡航飛彈，以及一種較小的潛艇彈頭……

…系統在內。生產及應用這種種系統的決定，有賴種種事物，其中之一是限制戰略武器談判的結果。

由於臨時限制戰略武器協定以及對戰略防禦的再估計結果，美國將繼續對戰略防衛力量作一次重大的再調整。在北達科他州格蘭福克斯的安全反導彈系統，在一九七五年中可以應用，因而能保護位於該區內的民兵飛彈，安全配備目前將僅限於在北達科他州中。

由於大飛彈轟炸機進攻的威脅已告減削，在美國境內的勝利女神——大力士地對空飛彈部隊以及若干阻擊戰鬥機大隊目前正在取銷之中，目前美國空中防衛力集中於警戒，控制美國空間，進攻警告，以及充實的阻擊能力。偵察及警告敵人飛彈進攻的能力，將因人造衛星上的感觸器及精巧的偵查系統而有改進。

一般目的的武力：一般目的的武裝部隊也必須強大。這包括：陸軍部隊，海軍陸戰隊，戰術空中部隊以及海軍作戰及支助船隻。爲了維持國家安全所依賴的作戰力量，一九七五年一般目標部隊計劃的中心在改造作戰準備及使武器現代化，不減削準備而增加戰鬥對支助力量的比率，也是一個主要目標。通過減少支助部隊及減削總部人員，要在目前總人力的範圍之內增加更多的作戰部隊。

陸上部隊的現代化將行繼續，着重在坦克及反坦克系統，戰術空防，大炮及戰地空中活動能力……

（二）

胡辛王要求以色列
撤出約但河聖城 即談判隔離軍隊

（合衆國際社黎巴嫩貝魯特十四日電）胡辛王已公開陳述其對約但與以色列部隊分隔之條件。他在週三日說：解除軍隊對峙應是以色列從約但河西岸和耶路撒冷古城撤退的第一階段。胡辛王在安曼向參議院和衆議院聯席會議致辭時說：他將早日訪問美國來討論和平解決之進展，和爲其軍隊談判一項武器交易。即如他所說，以色列部隊在上月簽署的埃以分隔協議之條件下，從蘇彝士運河西岸所佔據的最後領土中撤退。約旦的利比亞石油部長會議，定於今日在召開之阿拉伯石油部長會議，已衔沙地阿拉伯和埃及之要求而取消了。

（路透社耶路撒冷十三日電）以色列外長伊班今天在此間表示：將來在與敘利亞談判分隔以、敘雙方對峙之軍隊問題時，以色列將以敘方釋還戰俘爲第一項議題。但是，伊班並以向國會重新保證：在敘方未先交出戰俘名單及容許紅十字會人員探視戰俘之前，以色列將不會與敘方談判。他又說：已有根據，埃及已在協同國際努力謀使敘方同意此點。另一方面，上月達成分隔以、埃兩軍之協定進行顯然順利，已進入第四階段，此一階段乃預定于二月廿一日之前，在蘇彝士運河西岸之以色列軍隊完成最後一批撤退，同時，在運河東岸之埃及軍兵力繼續削減。

（合衆社察拉維夫十三日電）以色列聯合政府已歷一個月之談判，今天已陷崩破，據政界人士稱，其勢可能促使總理梅爾夫人拒絕領導組織以色列下任內閣。梅爾夫人之工黨內一位人士說：現在參與組閣兩個聯合政府各黨，對于決定性之宗教與國家問題未能達致協議，這可能迫成早日選舉。該人士并稱：「這情勢已達到一個嚴重關頭，她可能決定不繼續幹下去」。梅爾夫人預定于下週一通知總統卡西爾，說明她是否成功組成一個可行的聯合內閣。

星馬泰國報章揭露
美蘇加緊爭奪印度洋

（特訊）新華社北京十三日電：馬來西亞「星洲日報」和泰國「星暹日報」最近發表社論，揭露蘇美兩個超級大國加緊爭奪印度洋。「星洲日報」在一篇題爲「印度洋和平區概念面臨挑戰」的社論中指出，自從聯合國發表在印度洋建立和平區的宣言兩年來，美蘇在印度洋的軍備競賽和對峙局面更加激烈，從而使在印度洋建立和平區的概念蒙上一層更加濃厚的陰影。

社論指出，美蘇兩國在印度洋對峙加劇的最新一個例子，便是美英兩國最近宣佈的大事擴建迪戈加西亞基地的海空軍事設施。社論說：美國擴建迪戈加西亞島的海空軍事設施，自然是因爲蘇聯近十多年來大力推行其全球海軍戰略所致。

社論指出，蘇聯自一九六二年加勒比海事件以來，便大力發展海軍，在東半球，它發展了以海參威爲基地的太平洋艦隊，在西半球，它首先在地中海逐步建立起海軍力量，接着以一九六八年開始就把海軍開入印度洋，社論指出：一九七一年發生印巴戰爭之後，蘇聯艦艇在印度洋的活動更趨頻繁，它甚至還準備在孟加拉的吉大港及印度的維沙卡帕南港建立海軍基地，以便在印度洋奠定堅固的海軍根基。「星暹日報」在「印度洋與蘇聯企圖」的社論中指出，蘇聯的軍事活動日益增加，在同一時間內，蘇聯海軍艦也出現在印度洋，有時多達二十艘左右，這證明了莫斯科企圖控制印度洋的戰略行動，社論還揭露蘇聯拉攏印度，加強對南亞國家的控制和滲透，并指出蘇聯的這些政治與軍事陰謀，是難以瞞騙世人的。

今日本報新聞精華

建地下鐵路今簽意向書
財政司定今日中午在布政司署與日本財團簽定關於興建地下鐵路之意向書。（第二張第一頁）

五金廠內發現子彈成籮
昨下午五時許，一軍裝警長巡邏九龍城勝利道，發現一五金廠內存有各種口徑子彈成籮，計數千發，報告警署將該籮子彈及該廠經理帶返警署調查，據說該廠爲要獲得原料向越南收購殘餘軍火以煉製原料，該批子彈可能係收得之越南殘餘軍火之一部份（第三張第一頁）

選任法官熟悉社會實況
羅德丞在市政局會議席上發言，認爲減罪不能徒靠口號，須使市民尊重法律，因此，選任法官必須以熟悉社會實況爲先決條件。（第二張第二頁）

南洋洽購頻密貨供欠豐
南洋洽購雖頻繁供應貨量欠豐，港滬兩館貨量退縮，轉口貨付運阻力多，貨價高昂，透過辦庄外訂已不若去年順利。（第五張第一頁）

大埔鄉會反對擴垃圾池
大埔鄉事會各村代表大會，昨對船灣垃圾池擴大改爲堆填區，一致堅決反對，並對一批外人在村內申建九間村屋提出反對。（第三張第四頁）

REFERENCE LIBRARY

被逐至西德之蘇聯作家

可能定居北歐地區 英美皆表歡迎居留

其妻子未隨同流亡，蘇官方表示可儘早讓彼等團敘。

（美聯社威爾斯──卡狄夫十三日電）英國首相希斯今天邀請蘇聯作家索贊尼辛到英國來，假如他願意的話。

希斯說：「我們常常特地準備歡迎那些對文化有重大貢獻之名作家到我國來。而索贊尼辛先生當不會是例外，只要他表示有意來英國就行。」

希斯是在此地威爾斯首府展開競選運動，他于索氏被逐出蘇聯國境，飛抵西德後說話。

同時，英工黨領袖威爾遜及自由黨領袖索爾普均致電蘇聯駐倫敦大使倫科文，表示抗議蘇聯政府拘捕索氏及驅逐索氏出國外。

（合衆社、路透社華盛頓十三日電）美國務卿基辛格今日稱：對于蘇聯將作家索贊尼辛被逐出蘇聯國境，美國深爲關切，但將不致影響華府與莫斯科之關係緩和。基氏并表示：這位諾貝爾文學獎獲獎人假如有意要求美國居留，當「備受歡迎」。

（法新社瑞士蘇黎世十三日電）被驅逐的蘇聯作家，諾貝爾文學獎得獎人索贊尼辛，將會定居斯堪的納維亞，而多於在西德，作家的瑞士律師希比在此間作此透露。

索贊尼辛今日抵達西德，希比說：「他將於明日在西德會晤索贊尼辛」。

該律師稱：「蘇聯的決定使他驚訝」，他又說：「這是一項較聰明的辦法，因爲繳過之後，便沒有再談及它。（指索贊尼辛事件）」。

希比稱：「該蘇聯作家在西方有足夠的基金，但沒有苦心經營。」

（路透社莫斯科十三日電）被逐出國之蘇聯作家索贊尼辛之太太本晚稱：她和三個兒子意欲跟隨其夫流亡出國。

索贊尼辛太太告訴西方記者們說：他的丈夫今晚曾由西德打電話給她。他健康還好，但很疲倦。「他告知我，他今早才獲悉他被逐出國，我們當然欲跟隨他。當然，我們現尚未知在何時到何地……」。

蘇聯官方宣佈索氏被逐出國時，曾說他的家屬也可儘早跟他團敘。

索贊尼辛太太說：她的丈夫告知她，今天在他被送上一架飛往西德的法蘭克福市之前，他被扣留在莫斯科之利福托伏監獄。

美報業巨子赫斯特夫人

收到各方贈欵 已逾百萬美元

赫斯特表示願盡所能營救女兒

（合衆國際社加州伯克來十三日電）帕特麗西亞。赫斯特的母親週三晚稱，她的家庭已收到逾一百萬美元的贈款，以支付解放軍所要求的價值數百萬美元的食品欵項。

赫斯特夫人對前來贈送二千美元支票的海灣區致當的三位代表稱，她的家人收到「各階層的人士」的贈欵，其中包括二名各贈送七十元的熱心福利事業人士的贈欵。

公民致當的首領對赫斯特夫人稱，他們的成員並不想與「綁匪的理想主義爭論。但我們不認爲他們會考慮其策略的後果。」

（美聯社加州貝克來十三日電）報業巨子赫斯特週三說，他無可能滿足綁架他的女兒者的要求，分派價值數億元的食物免費供給貧民。

但他謀求對他的女兒及她的綁架者保證，他誓言「盡我的力量而爲」，安排一些分派食物的計劃。

赫斯特首次對記者們說，這是無可能滿足綁架者的要求──據該州的官員估計需要多至四億元，──並說他將在兩天內提出反建議，不過，他稍後再在寓邸前出現，說他將試行滿足綁架者的要求──但將辦法略爲修改。

他說，「我相信最重要的事情，是想他們知道我正在盡力而爲，依從他們的要求，但如果是力有不足，我也毫無辦法，我已盡我的能力去做。」

逾十九億美元 創赤字高紀錄

日一月份國際收支

（路透社日本東京十四日電）日本一月份國際收支平衡出現十九億三千萬美元的最高紀錄赤字，因石油危機打擊開始令輸入石油價格猛增。

財政部稱：日本一月輸入原油平均價格爲每桶六美元，而前一月則爲五美元。源能危機和貨幣不穩定，亦屬導致日商增加入口，使一月之輸入額高漲至三十二億九千萬美元，較一年前同期數字多出百份之八十五。在另一方面，儘管一月之輸出額增加百份四十二，其總值僅爲二十五億五千萬美元，出口通常於年中這時期稍爲降低，貿易差額此出現七億四千萬美元的赤字。此乃自一九七一年一月以來貿易平衡首次出現不足額。

（時事社東京十四日電）大藏省十四發表稱：日本一月份的綜合收支赤字爲十九億三千萬美元（上月赤字爲一億八千三百萬美元）十創最高紀錄。這是因爲長期資本收支的赤字幅度雖然呈現縮小，但是貿易收支的赤字大幅度增加所致。

撤消美代表團特權

美對泰國經援 將減至最低點

（泛亞社曼谷十四日電）據權威方面人士稱，美國對泰經濟及技術援助，今年將減至最低點。據謂史以來，泰國技術及經濟合作部與美援代表團，迄今僅擬定有關四千萬銖援助之談判，雙方之談判在未來五個月內，將難望有重大進展。該方面人士認爲，援助談判之缺乏進展，原因在於泰政府決定改變泰美關係，包括美對泰經援援助，並取銷美援代表團之特權。

有關日蘇和約問題

田中告蘇聯大使 希望蘇酋訪日本

開發蘇煤礦事日蘇將再談判

（時事社東京十四日電）蘇聯駐日大使杜洛雅諾夫斯基，十四日上午十一時三十分前往首相官邸，訪問田中首相，並傳達了蘇聯共產黨總書記布里茲涅夫問候之忱。席上，田中首相表示稱：有關日蘇和約交涉問題，希望在參議院選舉後，進行正式的交涉。田中首相又稱：日本歡迎布里茲涅夫總書記等蘇聯之首腦，隨時來訪日本。又，關於日蘇共同開發西伯利亞問題，田中首相表示稱：這些開發事業計劃應從長遠的立場考慮兩國有利的，不容外兩國互相信賴的基礎。對經濟合作最爲重要。

（時事社東京十四日電）據日本鋼鐵業界有關人士十三日透露：蘇聯政府關於日蘇共同開發事業計劃之一的南雅庫特開發交涉問題，可能在本週中來函邀請日本派代表團前往莫斯科進行交涉。這是日蘇經濟委員會訪問代表團一行所透露的。日本方面在邀請函寄到後立刻組成交涉團，於本月下旬飛往莫斯科。南雅庫特煤礦共同開發問題，去年四月日蘇兩國會同意後，繼續進行交涉。原定去年十一月舉行的交涉，由於蘇聯方面的國內情勢，以致未能按期召開。日本有關業界認爲蘇聯希望重開交涉的意向，大概不會有所變更，因此，業界已着手準備交涉的各種事宜，並希望在此次交涉能夠達成最終協議，簽署正式協定。

防止犯罪組織 在日舉行座談

（泛亞社東京十四日電）聯合國亞洲暨遠東防止犯罪及犯人待遇協會，昨在此間舉行爲期一個月之座談會，討論城市化及工業化與犯罪間之關係。參加者有二十名亞洲司法官員及執法官員。該協會係於一九六一年成立，由政府及聯合國共同管理。

非律賓回教叛軍 砲轟蘇祿省府 有卅二人死亡

（合衆國際社馬尼拉十四日電）據軍方人士今日稱，週二回教叛軍砲轟被包圍的南方省份首府。他們襲擊收容難民的醫院，最少使卅二人死亡。

軍方人士又稱，叛軍從山上以八十一毫米的迫擊砲，砲轟在馬尼拉於南部六百五十哩的蘇祿省府。最少有三十名平民和二名軍人死亡，受傷人數約有二十三人。

紅十字會當局稱，上週在蘇祿島叛軍與政府軍發生戰鬥以來，蘇祿地區收容了約五萬名難民。

該市市郊醫院難民的確數字仍不詳。軍方人士稱，醫院遭到「嚴重破壞。」

美報業巨子之女釋放條件

二月十二日，美國加州之森比安解放軍寄一卷錄音帶予報業巨子赫斯特，條陳其被綁女兒帕特麗西亞之聲音，謂她「安好」。同時另函宣佈，拯救其女兒生命之條件：要求赫斯特作大善舉，派糧食予該州之貧民。圖爲伯家利電台之新聞主任契涉，將來函讀出廣播情形。（合衆國際社無綫電傳真）

印海軍扣留 沖繩島漁船

（時事社那霸十四日電）據十三日夜那霸漁業無綫電台報告，第十一管區海上保安本部稱：沖繩漁船「第五十八滑壘丸」，在蘇門答臘西南約四百公里處，被印度海軍巡邏艇拘捕，帶至印度海軍基地。滑壘丸自去年十月十一日離開那霸港後，即在斯里蘭卡及馬來西亞之間的海域捕魚，此次可能是爲前往馬來西亞檳城加油時，在航行中被印度海軍所逮捕。

台外交部發生血案

工友揮刀斬傷 司長科長三人

（泛亞社台北十四日電）一向平靜之外交部，昨日下午發生血案，總務司長李善中等三人，被斬傷。據警方調查，四十八歲的王恆才在外交部任工友，昨天下午在總務司庶務科與科長鄭龍發生爭執，事後鄭龍到總務司長室向司長李善中報告，王恆才跑到廚房拿了一把二尺長的西瓜刀，找到總務司長室，砍殺鄭龍並數刀，司長李善中，佐理員張紅元見狀喝止，並欲奪下兒刀，也被砍傷。事後，警方人員聞訊趕到，合力將王恆才逮捕，並將受傷的李善中、鄭龍及張紅元送台大醫院與台灣療養院急救。兒嫌王恆才在警方偵訊時供稱：他在外交部秘書處擔任工友多年，按資歷應該晉升爲技工，但迄未能晉升，而且去年他雖考績甲等，也沒有領到年終獎金。他懷疑是庶務科長鄭龍故意和他過不去。

強姦廿一女生 日色狼判重刑

（泛亞社東京十四日電）東京地方法庭頃判處一名廿五歲寫字樓文員苦工監十三年，罪名爲强姦廿一名女學生。此色狼名叫宮崎，被控自一九七〇年至一九七三年，先後强姦年齡自七歲至十六歲之女學生。宮崎常用之手法爲在路上等候女生上學或放學，冒充教員，將被害者騙至學校附近施暴。

表行發明 太陽電池

（法新社日本東京十四日電）今日此間的報導謂：「日本東京一間鐘錶公司，已成功地發展一種太陽電池手錶」。

根據該公司表示，「該太陽電池的圓片可以產生電能，爲一具細少的第二電池補充電力，該電池供應平衡的電能，以推動該錶的行走」。

瀛海一勺

只需要直接暴露在太陽四分鐘便能產生足夠的電能，維持該手錶行走二十四小時。

目前還需等待決定于何時才開始作商業性的生產，因爲需要以廉價推銷。

佛會要求 禁屠一天

（泛亞社台北十四日電）台北市政府建設局宣佈：應中國佛教會之要求在第二屆護國息災大法會期間，今日禁屠一天，明天並禁售。

贏得足球彩獎 煤礦工不憂餓

（路透社英國倫敦十三日電）一名煤礦工人稱：「他在足球彩池中贏得八萬英鎊，即使被迫全國性罷工，他亦不會捱餓。」

五十二歲的羅威里，與四名親戚及其經理合中此獎。上週之足球彩池替礦工足球俱樂部帶來三萬一千英鎊。

印尼封閉 七家大報

（泛亞社耶加達十四日電）印尼政府新聞處宣佈上月遭政府查禁之十一家報紙與週刊中，有七家將永遠不准復刊，至於另四家是否准予復刊，須待日後再行決定。

國賓 英京 華國

明天獻映

國賓加華開午夜場

百看不厭恐怖片王

過份恐怖 兒童不宜 小心 膽勿來

張天師，捉妖女 遇鬼迷子！ 奇女動心 春心忽然！

天師捉妖女

魔鬼 怪導 波蘭斯基 欽影 擎壇 傑作

"THE FEARLESS VAMPIRE KILLERS"

越看越恐怖，提防嚇破胆！

一代性感艷星 莎朗蒂 從影最佳之作

姜大衛 狄龍 陳觀泰 王鐘 李修賢

領銜主演

THE SAVAGE 5

導演 張徹

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 明月 觀塘 好景 亞洲 元朗

觀塘 下期加入

如何對付刧匪？？

如何對抗暴力？？

今天全綫五場獻映

翡翠 荷李活 加映夜場 飛機 趕早

新的題材！ 新的招數！ 新的配搭！

邵氏兄弟公司出品新法超級彩色動作片王

虎年虎虎生威！ 虎將員員精壯！

・拼命搏殺・ ・兒童不宜・

大型彩色紀錄片

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

全綫五場獻映

普慶下期加入

同場獻映彩色紀錄片

征服沙漠 建草原

全新節目・有歌有舞

足球冰球・引人注目

遊園節目・精心設計

生動有趣・豐富多姿

大型彩色紀錄片

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

明珠 翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 亞洲 明月 好景

明晚 十一點半 先映

欲免向隅・請即購票

・邵氏出品浪漫香艷彩色鉅片・

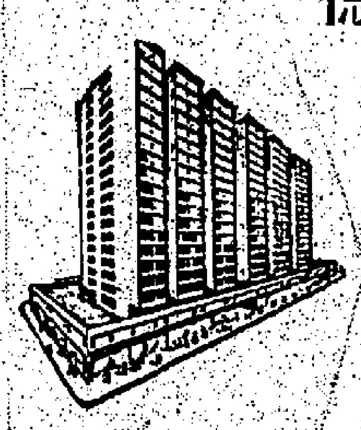
美色佈陷阱 陰謀錢財！

兒童不宜

慾魔

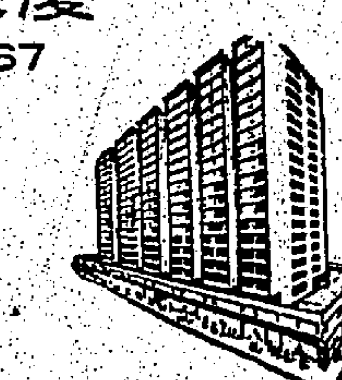
週末午夜場

華僑晚報 分類廣告 每天式元



德寶大厦 泰華大厦

T.W.T.L.166 T.W.T.L.167



荃灣大坡坊大光明戲院鄰近

即買即住

首期全免 分24年付

三房一廳 梗房間格

水電齊備 交通便利

售價五萬餘元起

華懋置業有限公司5-258251

香港德輔道中六號廣東銀行大厦1001-3室

地盆電話：12-409930（假期照常）

喜利各地旅行團

美加聯遊A組：30天B組：20天

四月十二日、五月十五日、六月廿一日、七月十五、廿七日

全程採用希爾敦喜來登酒店晚飯中菜

暢遊歐洲24天 6月2.23日 7月14.28日

韓日聯遊十一天 三月十六日 四月十二日

日本本洲九天 五月十五日 六月廿一日

星馬泰十天 三月十六日 四月六、十二日 五月十八日 六月二十二日。

菲律賓七天 二月十六日 三月十六日 4月6.11.19日.5月18日

特別團逢週六出發

台灣環島九天 2月23日.3月9日.4月6.12.27日 5月18日

曼谷週末四天 逢星期五出發

特價機票 保證滿意

喜利旅運有限公司

九龍彌敦道81號喜利大厦十四樓

電話3.683281—4 3.683287—80

香港皇后大道中大道行107A室電話5—257221—4

999年期

荷里活道138 140 142大樓

即日入伙

平過交租

三房或四房一廳

分期付・條件優

付首期・月供壹仟

洽購處：

金閣酒店有限公司

香港上環乍畏街124號二樓或地盆

辦事處 電話：5-440039．3-663361

囍

漢謙先生四女潔雲已於公曆二月十五日正月廿四日在英國倫敦HENDON市婚姻註冊署登記結婚謹此敬告

各親友

張樵南 張周潔芳 謹啓

香港仔石排灣道

萬景樓

建築完成快將入伙

三面單边 梗房間格 顏色潔具 冷热水喉 两梯三伙 高速電梯

新型戲院：五百坐位

酒　　樓：地下至四樓

住　　宅：五樓至廿七樓

每呎只售：百餘元

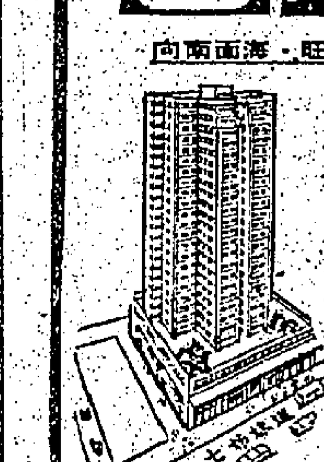
洽購處：泰盛發展有限公司

香港干諾道中東亞大厦2119室・電話：5-254571

北角七姊妹道五至十三號（近書局街）

昌輝閣

向南面海・旺中帶靜・交通便利



尚有107年期

華麗浮雕・伙伙单边 鋁窗鋁門・英國潔具 (可供應私家車位)

價格相宜 付款相就 另地下旺舖及二樓商業雜售 已建至　樓

昌生公司 娛樂行304室・H231840

雅典公司 中建大厦926室・H229348

本大厦地盤及昌明洋樓地盤・H628096

北角英皇道 炮台山道口 五月完成

北角中心大厦

特價八折 每呎只售232元 首期成半 入伙一成 餘款入伙後 分十五年付

二樓二萬呎商業 地下旺舖只餘三個

高尚住宅三面單邊 材料上乘有蓋車位

益大發展有限公司 電話：H-255211　長江實業（集團）有限公司 電話：H-612251　恒生工業地產（集團）有限公司 電話：H-249345　益大地產有限公司 電話：H-255211

地盤電話：H-709385

九龍廣播道大單邊范信達道二號

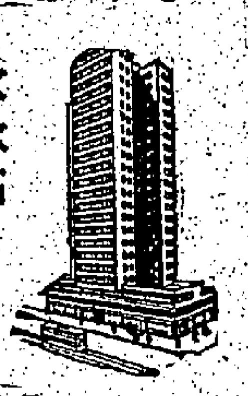
雅芳園

有入伙紙・即買即住 十九萬餘元起 每呎二百餘元 十年付款 車位充足

德輔道西234至242號（單邊西源里）

溇昌大厦

兩梯四伙 下月入伙 首期二萬 八年付款 地下旺舖 樓底特高



詳細說明書備索

洽購處：梁恩記建築公司・富輝企業有限公司

德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905・或地盤電話：3-377565・5-487382

華僑日報・七海旅運有限公司 聯合舉辦

讀者台灣觀光團

七天豪華環島（兼遊知本溫泉） 3月30日 4月13日 4月27日 5月25日

九天週末環島（逢星期六出發） 2月23日 3月2日 3月9日 3月16日

十天豪華環島（台北線） 3月16日 4月5日 4月11日 4月12日

十天豪華環島（高雄線） 4月5日 4月9日 6月14日 7月24日

詳情請詢：七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702-3室 電話：5-455639 5-451404

香港中環砵甸乍街華僑日報 電話：5-231637 5-251974

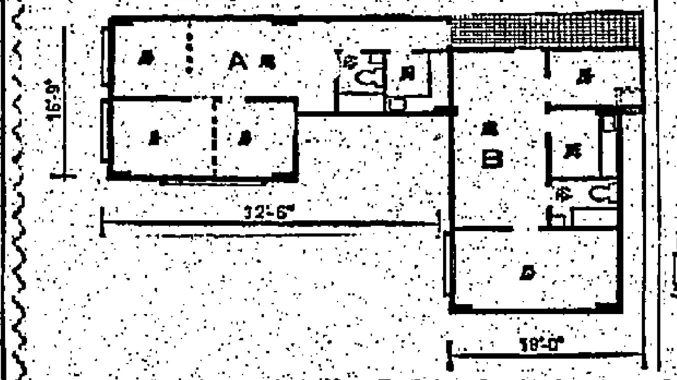
祥雲大厦

九龍土瓜灣馬坑涌道八號明月戲院左鄰

高尚住宅面面單邊地下二樓寬敞旺盛

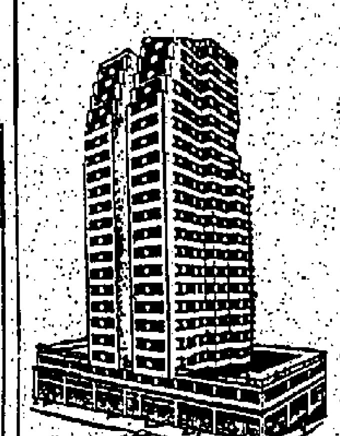
茶樓酒家理想地點一百年期五月入伙

春節期間特別優待



洽購處：明發建築有限公司 周氏父子有限公司 電話 3—817433

長興大樓



適合茶樓酒家春節期間特別優待

一樓商業樓宇全層面積四千多呎

建築完成經已入伙尚餘舖位數間

香港西灣河街及聖十字徑大單邊

999年期

筲箕灣道・海富街・西灣河街三面大單邊

福昇大厦

預售85折 每呎售196元

低息貸款 每萬元月供$122.40

一廳三房 伙伙單邊

地下一二三樓 商業

（金星戲院舊址）

益大發展

香港干諾道中30號三和大厦17樓

電話5-255211 地盤5-604868

雲利大厦

雲咸街52號商業用途

分層出售 分期付款

每層千三尺即將入伙

通利大厦

（商業用途）

筲箕灣道324號近匯豐銀行

六至十二樓招租

每層千六呎租金每呎元二起

碧蘭閣十七樓A座招租

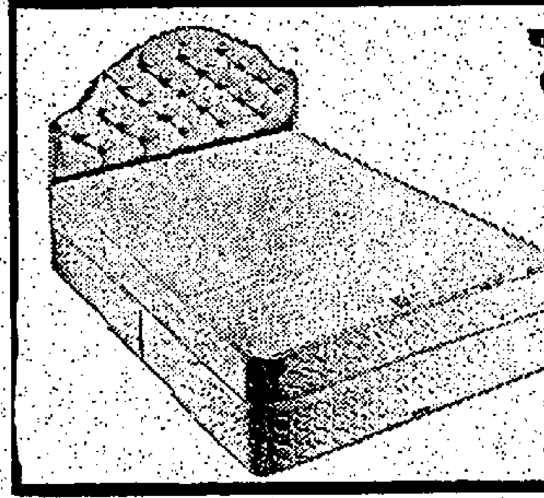
大坑道 大坑徑

1450呎租3500元（不包差餉）

連有蓋車位可望見全部海景

大昌物業管理有限公司

中建大厦1223室 電話5-223112



Relyon 綺麗

請採購世界最精美之

「綺麗」睡床

各大傢俬公司均有代售

旺角寫字樓

胡社生行

商業中心完善管理中央冷氣系統

免付費由百餘呎至七百餘呎

洽租處：中央建業有限公司

九龍彌敦道655號胡社生行23樓

電話：K955211—8

徵中區寫字樓

徵購中區寫字樓，約一千五百呎至二千五百呎，有意出讓請電5—236559或函寄香港郵政總局郵箱706號洽。

台灣敬老觀光團

本會主辦由台灣敦會協助，敬老觀光團，改在五月中出發費用仍收五百圓（包括機票，酒店，食宿），凡六十歲以上均可參加。又會員，復活節，越南，泰國，台灣團，亦開始辦理手續，歡迎登記。

培道聯愛會主席劉梅軒啓

英皇道六號三樓電話：（五）七〇九三九五

道亨銀行

本行倫敦分行經於本年一月十六日開業

貴子弟在英國求學需人服務

貴親友在英國工作需求聯絡

欲往英國及轉口各地深覺人地生疏

本行倫敦分行均樂意代為服務

港英滙兌快捷 服務週到

倫敦分行地址：唐人街四至五號

NOS. 4-5 GERRARD STREET, LONDON W1

新鴻基地產發展有限公司

中期報告書—七三至七四年

本人以欣悅心情向列位股東報告：截至一九七三年十二月三十一日前六個月期間內，除折舊、稅項準備外，本集團之未經審核之營業盈利達三千〇五十二萬元，另加非經常性盈利二千四百二十九萬元，共達五千四百八十一萬元，本董事局現決定派發中期息每股一角三仙，已發行股數一億一千三百五十九萬〇四十四股（連同上半年度每五股送一紅股計算在內）共派發一千四百七十六萬六千七百〇五元七角二仙正，與上年度中期息比較，實增加百分之二十。

本公司有鑑於目前政府頒佈之住宅樓宇租金管制，及空置住宅樓宇須繳納十足差餉法例，因而將部份上市時預作收租之住宅樓宇地盆改為出售，其中包括近日開售之福明大樓及其他部份住宅樓宇，而上市後購入之商業，酒店，及工廠等地盆，仍留作收租用途，因此等地盆息率較高，且不會受到住宅樓宇租金管制之影響，所購入作收租用途之商業，酒店，及工廠等地盆總值遠超上市時列為收租而現改為出售住宅樓宇總值。

自一九七二年六月山坭傾瀉事件發生後，工務局對批准圖則及發出入伙紙之處理特別嚴緊，加之建築材料缺乏，工資高漲，使一般建築工程進度遭受阻慢，本公司部份地盤亦受影響，未能依期完成。但雖在上述困難狀況中，本公司仍能夠於上半年度內，完工入伙地盆有威非路道金都，銀都，及海都大樓與景福街太子工廠大厦兩處。樓宇面積共七十五萬平方尺，前者為出售樓宇而後者為收租用工廠大厦。

下半年度內預算完工地盆有佛光街隆基大樓，聯合道萬基大樓及福全街福明大樓，樓宇面積約三十四萬平方尺，除此三個地盆外。現在開工地盆共有十六個，樓宇面積達一百九十餘萬平方尺，在上述之十九個地盆中，其中七個地盆約佔樓面積一百四十五萬平方公尺，經已開售，售樓成績甚佳，開售中的樓宇預算於七五年度前全部完成入伙，此外在計劃中待興建之地盆共二十二個，地盆面積二十三萬七千平方尺，所有上述地盆購入平均成本均較目前市價為低。

如無不可預測情況外，本人極有信心，下半年度營業盈利將超逾上半年，屆時，本董事局會謹慎考慮盈利分配，顧及股東本身利益及公司發展之需要，以建議派發合理之末期息。

本公司於一九七三年十二月禮聘關文偉先生加入本公司董事局並選任為副董事長，憑關先生數十年於行政管理及公司事務方面的經驗，對本公司未來決策定有莫大幫助。

本人謹藉此機會，對董事局同寅之英明指導與貢獻，及全體員工忠誠服務與熱忱，致以衷心感謝。

主席 郭得勝

一九七四年二月十四日

新鴻基地產發展有限公司

開派中期股息通告

新鴻基地產發展有限公司董事會宣佈：本公司截至一九七三年十二月卅一日之半年內，除折舊、稅項，未經審核之營業純利達三千零五十二萬元，另加非經常性盈利二千四百二十九萬元，共達五千四百八十一萬元正。

董事會宣佈：本公司將於一九七四年三月廿日分派中期息每股一角三仙給予在一九七四年三月十日已登記在股東名册上之各股東。

本公司將由一九七四年二月廿五日至三月十日止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書盧超駿謹啓

一九七四年二月十五日

REFERENCE LIBRARY
15 FEB 1974
CITY HALL

本港新聞 ❶

財政司與日本財團 今簽意向書
建造地下鐵路又邁進一步

（港訊）財政司夏鼎基兼集體運輸統籌小組主席，將簽署一份關於談判建造及裝備集體運輸鐵路首四期工程合約的意向書，將於今晨將該意向書送交日本財團。

政府發言人昨日宣佈上述消息時稱，自政府於一九七三年十二月十一日決定與日本財團商訂合約後，集體運輸統籌小組曾與該財團之代表舉行五次正式會議，討論與該意向書有關的事宜。

發言人指出，該五次會議雖然分在兩個月間舉行，但氣氛融洽，不斷獲得進展而談判認眞，雙方都表現誠意，表明願意訂約成功。

他補充說：該意向書記載政府所提出的條件，並確定商討正式合約的範圍，此意向書是建築集體運輸鐵路進程上的一個主要階段，也是為此計劃選擇一個承建商及訂定合約連串行動完成前之一步。

該日本財團以三菱機構為首，本港代表則為怡和洋行有限公司。三菱機構的執行董事酒卷，將會由東京來港，接受財政司的意向書。報界將被邀參加是次簽署儀式，該儀式將在今十五日中午十二時半，在布政司署東座二樓客廳舉行。

嚴防賄選
鄔偉雄請設紀律委會 案件由小組進行研訊

（特訊）鄔偉雄議員於昨日市政局週年辯論會大天致詞時，他表示：我們必須加強「溝通隔膜」，使隔離市局與市民之間的「牆」儘速移去。鄔氏認為，雖然市局的人力及財力可能會是一個難題，但首要的步驟，仍應由市局主動推行搜集民意，在制訂重要政策時，為避免「閉門造車」之弊，要先行徵集民意，其對象應為除該行業或有關社團之首長或代表外，更主要的對象是將會受該政策影響的人士。

轉到另一項問題時，他表示：近年來，因「賄選」事件的傳聞，市政局受到不必要的困擾。姑無論這困擾是大是小，這傳聞是真是假，都對市政局的聲譽有一定的影響。為着爭取市民的合作和支持，任何足以損害市政局聲譽的事情，都應避免；因此，關於這個傳聞，市局本身不容坐視。否則，市民將會認為市局這種「袖手旁觀」或「置身事外」的態度是不智。勢必減低對市局的尊重程度。甚而產生更大的反感。尤其在現時「廉政運動」推行得如火如荼之際，市政局應表示其獨立及應有之立場。從速進行研究及訂定有效措施以預防、控制、甚或消除「賄選」情事。

我懇切希望該項措施必須於一九七五年之選舉前見諸實施。又市局亦不能單純依賴現行的「防止賄選」法例及市局選舉法例作為唯一最有效的武器。因為該等法例的主要目的，並未能有效地去保障市政局的聲譽。因此，我建議本市政局應動議修改法例以便成立一「紀律委員會」。使其有決定權力去處理這一項「賄選」事情。「紀律委員會」成員應為有兩年或以上資歷之現任議員。由港督根據市局之推選而委任。委員人數應為九人至十一人。當發覺有「賄選」行為時。則不論該事件曾否在法庭提訊或曾否經法庭判罪。該「紀律小組」有權決定該嫌疑人士是否有罪及是否應接受內部紀律懲罰。倘認為證據滿意時，該「小組」應有法定權力去決定怎樣懲處該有關候選人。包括證實甚或取消其當選資格。但應准許不服者有權向高等法院合議庭提出上訴。在調查或審訊時，「紀律小組」應兼有下列各項法定權力，以利進行：（甲）可簽發命令邀請有關人士出席作證。（乙）可索取或命令有關賬冊，賬目或文件呈出作為證物。（丙）可准許證人宣誓作供，及盤詢任何出席之證人。（丁）可作「藐視」罪，懲處違反上項命令之人士。

最後，為使市政局的聲譽獲得更有效的保障計，他又建議，如市局認為適當的話，今後應在每次選舉前六個月正式通知要求「廉政專員公署」協助，及派員觀察或偵查任何涉嫌「賄選」事情。

塑膠原料出口 配額管制擴大

（港訊）工商署昨日宣佈實施出口配額管制第五類塑膠原料。

受影響的原料包括聚合及共聚合樹脂，模塑及擠壓混合物，在香港進出口貨物分類目錄中編列第五八一二九八類。

實施此類原料出口配額管制之原因，為自一月一日以來領證出口的數量遠比上年之每月平均量為多。該等原料之出口證已暫停發出，直至配額分配完畢及通知該行業商人。

當局於今年年初實施一項出口領證計劃，受影響者有五十五類塑膠原料。

目前實施管制之四類原料計有：聚丙烯、低密度聚乙烯、高密度聚乙烯、及聚氯乙烯聚合物與共聚物。

工商署副署長麥理覺說：今年初開始實施之領證制度，顯然已能幫助穩定塑膠業主要原料的供應情形。

他說：在某種原料的轉口量明顯地達致足以影響本港供應情形的時候，我們始實施出口配額管制。

他指出工商界亦認為，領證及配額管制亦有助於減少價格的波動。

此外，工商署正着手進行一項詳細的管理計劃，分配兩種基本的塑膠原料，即多苯乙烯及聚乙烯予小型工廠。

入口商及大製造商，現已準備將該兩種原料最少五百萬磅於三月間分發與小型工廠。

北角邨加租事件 商民仍在躭憂中

（特訊）兩個半月來仍未解決之北角邨商戶加租問題，由於目下仍未得港督任何指示，而今日已到北角新邨管理處提出加租，給予商戶考慮之最後日期，相信此六十餘商戶，在未得港督府指示之前，有關方面將來必馬上採取任何簽約行動。

據悉：兩局議員辦事處已留意此事之發展，據聞該辦事處將呈請港督麥理浩爵士對此事作適當處置。

由於該邨商戶戶主於去年向港督請願，主要要求四項，包括合理加租額，轉業，繼承及轉讓之權利，目前仍未得港督任何表示，現正靜候答覆。

據外間揣測，有關負責單位可能已獲通知，不致於在港督還未作出指示前採取行動，將來使港督有所表示，亦會寬限兩個星期，給予商民考慮時間。但商戶戶主目前仍在憂恐扭心中（木郎）

高處擲下男嬰 路旁鮮血滿地

（特訊）警方徹夜追查一宗罕見命案，初步懷疑有人生下男嬰後，由高處丟棄街上，至男嬰慘死馬路旁，血肉模糊，死狀令人慘不忍睹，但至今晨二時，本報截稿時，仍未聞有人被捕。

命案發生於昨晚十時左右，一名軍警，巡邏北角國都戲院附近，發現有人由高處拋下一堆物品，即上前查看，赫然發現為一名男嬰，且外表有胎盤包住，可能由高處擲下後，血肉模糊，鮮血濺滿一地，死狀甚慘。

男嬰跌身之處，為北角英皇道近大強街，即國都戲院對開處，經發現後，大批市民圍觀，部份女途人，嚇至花容失色。

案發後，警方向附近一帶樓宇，進行地毯式搜查，並至深夜，未聞該案有進展，至於是否有忍心母親，產下男嬰後，即由高處丟下，或較早時丟棄在現場，則待須進一步證實。（合）

小評
擄人勒贖之風速應撲滅

本港治安秩序的敗壞，與日俱進，繼刧掠盜竊之後，又發生擄人勒贖的案件：九龍塘一名醫生之子，晨間上學被擄，勒索五萬元，醫生如數照付，其子方被釋放回家，其後報案緝匪，警隊在搜石硤尾某大廈，匪踪已杳。

約在兩個月前，紅磡一名寡婦之獨子，放學時亦被擄，匪徒致電索款，奈寡婦屬貧苦人家，無以應付，雖然匪徒一再減價，但終無法付款，其後匪徒亦知擄錯對象，將該男童放走，卒在深水埗由警尋回。

十多年前，自從三狼擄刧賈氏父子案發生，卒被破獲，三名匪徒伏法後，本港擄人勒贖的案件，已甚少發生，原因是警網佈置嚴密，匪徒難於滅跡，其次「肉參」亦難有安善地點，甚易為人發覺，佈置週密之三狼案件，亦被破獲，則匪徒當然是取易不取難，不敢貿然去冒太大的風險。

但是，時至今日，一般匪徒都是膽大不畏法，而且心思巧妙，佈置週密，許多時使警方難於捉摸，故擄刧案件時多得手，破案率較前下降。假如匪徒對擄人勒贖案件經過一兩次得手，由此助長氣燄，此風一開，則富裕之家的子弟人人自危，將使本港治安更形敗壞。

雖然目前發生的擄人勒贖案件發生僅一兩宗，假如警方不迅予根治，緝捕此等匪徒歸案，判以極刑，則本港治安前途，實在不敢想像。我們深切期望治安當局，對此等案件加緊緝捕，迅將匪徒繩之於法，根絕此等惡風。

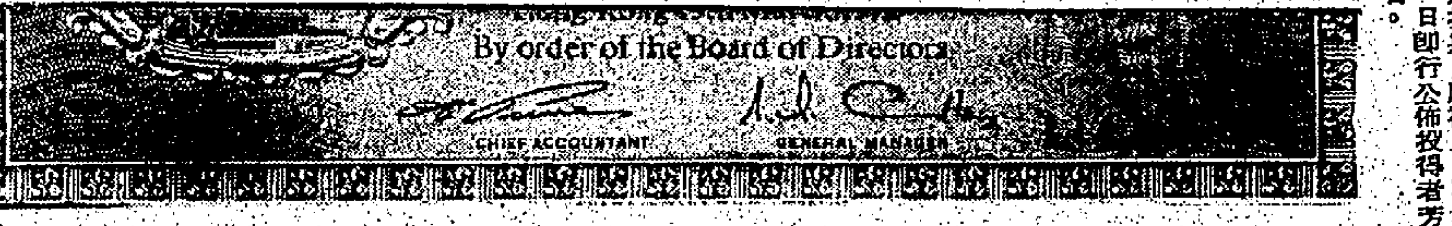
捐出錯體百元紙幣
獲助學金完成學業之鄭開明君
籲請讀者助學踴躍來信競投 至月底止下月一日公佈得主

讀者鄭開明先生來函本報云：編輯先生：本人前曾受貴報助學金之幫助，得以完成中學課程，為表答謝之恩，特將面額港幣一百元之新印匯豐銀行紙幣「錯體」乙張捐出，以資競投，價高者得。希各界善長踴躍參加，支持貴報所辦救童助學運動，造福貧苦學童。為善最樂，福有攸歸，敬祈查照。弟鄭開明頓首七四年二月十三日

（註釋）以錯體一百元匯豐紙幣（見圖），正面左下角號碼一二四二一VV編號中，其中號碼末端之「一」字，印得不工整，且有模糊之感。

○鄭先生係助學金之受惠者，而能推己及人，有兩點可以提供讀者們注意：㊀鄭先生來函，捐出個人新酬，以惠及來者。㊁本報發動之讀者救童助學運動，十多年來，已漸有成果，逐漸廣大社會人士之注與支持，捐款與日俱增，誠為一可喜現象，亦為獲得港人士關懷下一代之成長，注重兒童社會福利，與青少年教育之最大證明。

讀者們如有興趣收藏此錯體百元紙幣者，請來函本報，聲明願出價若干，以價高者得。競投期月底截止，下月一日即行公佈投得者芳名。



鼻病患者應知

普通急性傷風，如不及時徹底治療，日久變為慢性鼻膜炎，或成為鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨長流鼻涕鼻塞，甚至影響眼及腦部神經，而至永久不聞香臭，頭痛頭暈，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺患無窮。此病在英美各國極為重視，醫學界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇響，凡鼻病內外久病不癒，且藥水無效，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄來治療，功效與面診無異，陳醫師兼治男婦內科，附郵三元贈送鼻病常識兩冊。

陳鐘示中醫

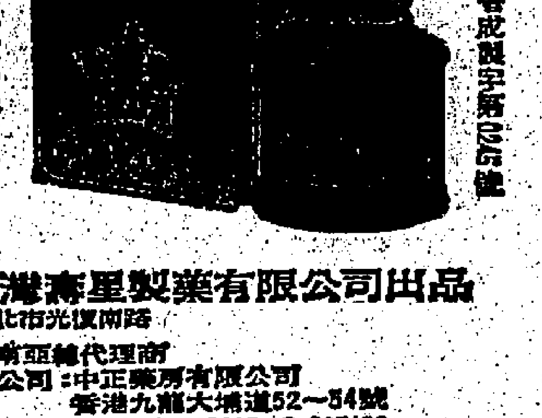
香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓，後座，由四方街上樓 電話八四一八〇九五，診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時，星期日下午休息。

風濕症・關節炎良藥

壽星牌

追風透骨丸

近來影射太多 認明台灣壽星藥廠出品



台灣原裝進口 方是正貨

台灣壽星製藥有限公司出品
台北市光復南路

東南亞總代理商
總公司：中正藥房有限公司
香港九龍大埔道52～54號
電話：3-802902，3-807439
分公司：香港九龍奶路臣街15號B/E
越南：永安和生藥行 越南堤岸榮光集街30號A
新加坡：萬春和藥行 新加坡第13郵區彌頂路門牌420號
印尼椰城：永生行

連卡佛 女裝部
半價最後三天

Lane Crawford

連卡佛女裝部破天荒首次舉行半價酬賓，只此一次勿失良機請及早到連卡佛選購上列各類名廠貨品。

由二月十日至二月十七日

香港中區總行　九龍彌敦道74號文遜大廈

（請注意：九龍分店星期日照常營業）

本港新聞②

羅德丞在市局會議席上作題外話

選任法官先決條件 熟悉社會實況

滅罪不能徒靠口號・須使市民尊重法律

兼顧本地情形道德標準則更易令人折服

（特訊）市政局昨日舉行週年辯論會次天時，羅德丞議員致詞：羅氏首先論及本港目前各方面的情況。市政局推行的文化活動等各項問題後。最後他談及了一些「題外話」。對於聘任法官問題有所批評。羅氏說：「……主席先生，根據以往之慣例，讓我談談一件本局管理範圍以外的事情。去年政府對日益增加的罪行似乎甚為重視。其初步解決辦法之一，是發動一個類似反垃圾標語運動之反罪惡標語運動。本人向來認為此舉實難解決問題。欲將罪惡根除，不單需要市民灌輸尊重法律的意識，更要使他們（尤其在最多市民與法官接觸之裁判司法庭內）尊重執行法律之方法。單靠口號、標語是不能令市民尊重法庭的。只有法官的賢明判決，始能使市民尊重法庭。而下此等判決之法官，不單需要熟悉法律，且對本地情形及道德標準有深切之認識。政府對這一點似乎並不重視，因為對本地情形之瞭解並未列為選任法官的條件。事實上，在現有四十一位分局各級的法官中，只有六位是選自本地的。這使市民對本港司法制度的信心受到嚴重的不良影響。主席先生，雖然選任法官的條件並不在本局之職責範圍內，但其結果將對本局有深遠影響，因為市民對司法制度缺乏信心，必然引致當局施政難以推行。本人須鄭重聲明：本人並非對現任法官的法律學識有所評議，亦非暗示有種族歧視的情形存在。本人只是羅列長期居留與熟悉本地情況，列為聘任法官的條件。本人認為，暫時可行之法，是設立兩類法官：一類為現任法官，另一類則為特別法官，此等法官職位將沒有擢升機會，但其優厚的薪金足可吸引本地人士參加。本人深信任何真正關心執行法紀的政府，都會對這個問題視為當前急務，並加以詳細考慮。」

竭力推進文化活動 財政自主惜不綽裕

羅氏談及市政局在音樂及文化活動方面，他說：在音樂方面，大家都知道市政局在過去十年內積極支持香港管弦樂團，且自一九七二年起更直接給予經濟資助。本年初，該團毅然改變方針轉為職業化準備，舉辦七十八次音樂會及動用款項約一百七十萬元。本局的資助金額，約為該款項的三分一，此外，本局決定不收取該團演奏及練習時借用地方之租金。客而冷靜的分析顯示，該團今後的發展首視乎其能否吸引香港市民及帶給他們娛樂。

在音樂方面，大會堂管理委員會倡導推廣中國古典器樂，並將首次舉辦二十個中國古典器樂演奏會。我們又安排了超過一百項表演，包括粵語話劇，芭蕾舞及舞蹈表演與其他音樂會等，以爭取以前因言語隔膜而不參與大會堂活動的觀眾。自然，所有活動的票價將十分大眾化。由於香港管弦樂團較為職業化，本委員會決定購置一座卅四呎長的流動舞台，以便舉辦免費露天音樂會。我們又議決將高座的一間演講室改裝為室樂演奏室，使本地年青的演奏家能以較廉的費用，舉行公開演奏。刻下政府仍在考慮此項計劃。

雖然本局之資源有限，我們仍竭力推廣大會堂的文化活動，且一向均與其他國家的文化組織及舉辦香港藝術節之機構，緊密合作。我們亦曾促請政府，在尖沙咀及稍後於觀塘，興建文化活動場館。我說資源有限，因為本局雖然理論上獲得財政自主，但實際上一點也不綽裕。本局大部份的支出用於員工薪金方面，而該等員工卻依照政府的條件，由政府聘請。倘若要修改這些條件，即使性質並不重要，也需很大的耐心，等候公事往來。本局承受之其他定額年支，包括與政府簽訂之合同之費用。至於屋宇及機器的保養，則需待工務司署有空閒的時間，始派員檢查修理，但費用卻由本局負擔。上述種種處理辦法，實在需由下屆委員會重新檢討。

錢世年嘆市局權力有限

應該擴大工作範圍

才能使居民增加責任感

（特訊）錢世年昨日在市政局週年辯論會中發言時表示：市政局在平日進行辯論當中，由於規程所限，議員不能談及市政局範圍之外的事情，他認為非常遺憾，因為這樣可使香港居民覺得香港的民主制度正在日漸縮小，而市政局只是一小撮人談論一小撮的事情的地方，和廣大的香港居民生活沒有甚麼密切的關係，因而減低了市民對市政局選舉的興趣。

談到市政局工作的範圍問題，香港居民有密切關係的地方事務如教育、醫務、公共交通、公共房屋、勞工和社會福利等都完全不在市政局工作範圍之內。雖然，有少數的上述諮詢委員會內由政府委任一些市政局議員充任委員，然而，這些委員卻並不是市政局的代表，而只是以個人身份參加，作為一個地方政府的象徵的市政局，對主要的地方事務竟然不能過問和參與，這不能不說是一件極端令人遺憾的事情。

有關香港的政制改革問題，他表示：他曾要求港府設立民選的立法委員，可惜直到今天，無論倫敦與香港當局，似乎都無意答允這項要求，理由是香港仍然是一個特殊的地區。可是當局卻始終未能尋出一條道路使這個殖民地的居民走向真正民主的途徑，他認為分區的地方議會制度，和由各分區議會產生出席立法局和市政局的代表，應該是目前情況下的一條可行的途徑。

一年來香港的社會變遷很大，去年股市的暴升暴降，對香港居民的經濟打擊很大，物價的暴漲對居民的生活有極大的影響，而治安的不靖和燈火管制，不但使居民生活有了陰影，而且商場也受到頗大的損失。雖然政府在另一方面例如取消地稅的暴增政策，和接納新區居民的意見，而重新考慮租約問題，見都能表示政府當局仍然能接納民意，改變一些不適宜於大多數市民的政策。

他又表示：作為一個四百萬人口的都市，香港每天自然會有許多問題發生。如果這些問題都能依循合理的途徑，和及時去解決，就不會擴大成為破壞社會安全的力量。因此他認為當局對每一個問題都應該廣徵民意，但徵民意如果完全依靠公務人員的反映是不夠的，民意代表和反對者的意見也應該虛心考慮。如果一個問題要等到雙方各走極端幾乎要使用暴力的時候才去解決，則社會的安全固然可慮，而這個問題縱使能解決，也必然留下許多不良的後果。關於這方面，他並在教育和勞工兩方面舉出一些例子：在教育方面，房屋司署管理下的天台學校，正面臨遭拆遷的命運，這些曾辦理二十多年的天台學校，他們所獲得的補償竟不及其損失的二十分之一，他認為政府對於他們的處理是不公平的。其次許多任教十年以上經教育司檢定為註冊教師的經驗教師在津貼學校任教竟然一生都得不到合格教師的待遇。這也是一種令人感到非常不公平的事情。在勞工問題方面，他指出，政府與許多公務員之間的關係並不愉快，例如政府文員、醫務助理人員等社會福利助理人員，甚至一些較高級的公務員，政府與他們間的爭執，許多經數年仍未能解決。那些中下級人員，在物價高漲的今天，得到適當的房屋津貼目前房屋方面仍然完全不在只有四千元月薪以上的高級公務員才能有二三千元一個月的房屋津貼。這也是一件很不公平的事情。此外，為數約有五萬名佔全港公務人員半數以上的藍領公務員，竟至今仍然沒有機會參與政府與僱員間的協商會議，來討論他們的切身問題，目前的高級公務員協商會議，只能討論一些白領公務員與政府間的問題而已。這也是非常不合理的事。他希望當局明白擴大市政局工作範圍的重要性和急切性。而事實上，只有擴大市政局的工作範圍，才能使香港居民對香港有真正的歸屬感和責任感。也才能使香港居民對市政局選舉有真正的信心。他認為鼓勵市民參與公共事務的方法，最重要的仍然是擴大市政局的工作範圍，使香港居民能有參與和他們生活上有密切關係的地方事務的權利。

吳樹熾希望市民 應多利用接見

提供批評建議 請當局多建文化場館

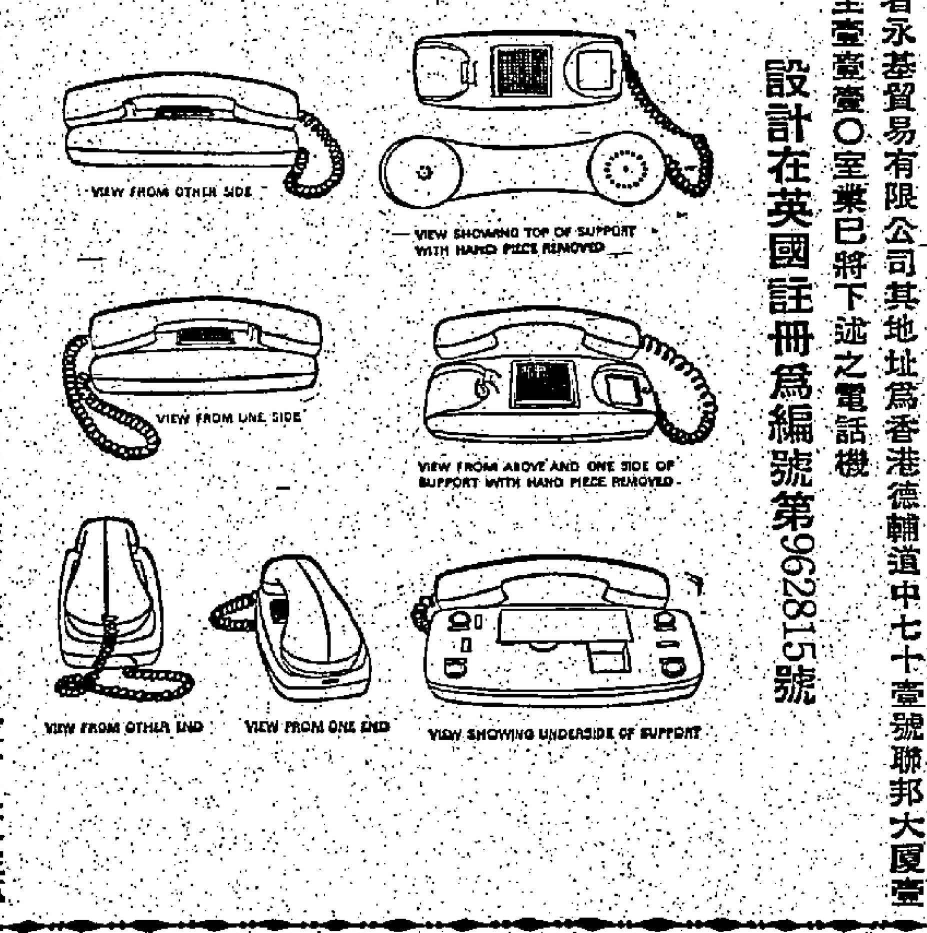
（特訊）在昨日市政局週年辯論大會次天中，吳樹熾議員發言時表示：市政局各個事務委員會一九七四—七五年度之工作目標，是經過長時間慎密商確後才訂出的。故此他相信所訂目標，定能以最低價換取最佳效果之方法，善用本局擁有之人力、財力，在本局所負責的範圍內，滿足本港市民的需要。

正當各事務委員會努力向其目標邁進之際，讓我們研究一下，究竟市民對我們所做之一切，是否贊同。為找尋答案，我們須進一步加強與市民間之接觸和聯繫。在這方面，除依賴各種公共關係方法外，他希望市民儘量利用各分區接見市民處來和議員們面談，這些接見市民處不單只處理投訴，而是和市民一起面對面討論市政局工作之成績與接受有建設性批評和建議之地方。

談到他擔任香港管弦樂協會主席時，他指出：該會屬下之管弦樂團最近轉為職業化樂團，自踏入職業化後，樂季以來，所獲好評，及對音樂總監及指揮林克昌氏之推崇，足證局方及社會人仕所予之慷慨與具建設性支持，實在價值。目前職業樂團場所不敷應用，外來職業音樂家有不同之背景及訓練，故林氏面臨極艱鉅工作。惟協會同人均深信林氏可將各高手之才能匯合成為一高水準之樂團，獻出優美節目。他不擬過早談及未來計劃，但將經常由文化組主任陳達文先生協助向大會堂管理委員會提出建議，使市政局與協會之間，發生更密切之聯絡。同時在羅德丞議員及市政局各議員協助之下，他相信可以綜合來自各方之協助，在音樂領域中成為一段和諧之力量，令香港人仕既可享受優美音樂，又可得益於職業音樂家之演奏技術。

最後，他亦同意向政府要求多建文化活動場館。他指出，鑑於目前各方使用大會堂設備之壓力，已達頂點，因不敷應用而引致不必要之怨懟，將使市政局之名譽蒙受損害，因此對於在尖沙咀興建文化活動場館之提議，實應優先作出決定。其他各區之室內及露天場館建築計劃亦需早日擬定。

啓者永基貿易有限公司其地址為香港德輔道中七十一號聯邦大廈壹○九至壹壹壹○室業已將下述之電話機設計在英國註冊為編號第962815號



凡設計在英國註冊後在香港即作為有效並受保障由該設計之東主專用如有人冒效該上述登記設計者該設計登記東主定必依法起訴之特此通告

永基貿易有限公司之代表律師 翁余阮律師行啓

一九七四年二月十五日

先夫陳公超常府君 痛於公曆一九七四年二月十一日下午九時十分在寓所壽終正寢積閏享壽六十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇二月十五日（星期五）正午十二時大殮一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣佛教永遠墳場哀此訃

聞

未亡人 陳何麗娟 孝子 明根 女 艷芳 胞弟 超強 弟婦 梁瑪麗 胞姊 壽英 適 容耀華 侄 錫綿 侄婦 林耀娟 侄孫男 和興 志明 侄孫女 玉珍 誼子 林發基 誼媳 梁氏 泣告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

謝

世戚友僚

禮啓者先室黃文珊女士之喪昨日舉殯重承 誼親臨執紼 賜唁賜賻 高誼隆情 歿存均感 肅此鳴謝

何天鈞 率男 廣宇 廣宙 叩

謝

姻戚世友族鄉

先嚴唐公諱大信字少英府君之喪於昨（十四）日在香港殯儀館出殯辱承 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 此鳴

棘人 唐國民 國煒 國仁 媳 朱氏 陸氏 倪氏 吳氏 暨衆親屬 泣叩

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO.60 OF 1974 定於一九七四年二月十五日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 15TH FEBRUARY 1974, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍金巴利道二十七號至三十三號地下第十五號舖位 YAM SHING 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

一九七四年二月十四日 梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五-四三三一六四

承頂聲明

為遵照防範生意轉讓舞弊法例（香港法例第四十九章）第三節所規定之通告啓事

啓者李財新寓九龍鶴園道九號十五樓五○三室及蘇啓勝寓九龍李鄭屋村四座五樓一七四室（以下合稱出頂人）在九龍旺角利金街五十九號地下及閣樓經營之和記馬備大餐廳之一切生財傢俬舖底與瑞安寓九龍美孚新村百老匯街七十八號第三期A座廿樓（以下簡稱承頂人）訂立合約由出頂人將上述和記馬備大餐廳於一九七四年三月十六日交易承頂人於交易後將在原址用百利餐廳名義繼續經營但不負責出頂人之債務特此通告。

一九七四年二月十五日 出頂人代表律師 劉海慶律師行啓 承頂人代表律師 盧偉誠律師行啓 香港德輔道中聯邦大廈二三○三室

聞

先夫陳公章明府君 痛於一九七四年弍月十四日上午三時廿分壽終伊利沙伯醫院積閏享壽六十六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇本月十六日（星期六）中午十弍時十五分大殮下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

元配 陳李耀珍 未亡人 陳趙鳳英 子 國偉 冠樑 國衡 媳 鄭至芳 謝昭容 女 偉萍 偉鈴 婿 劉克敏 李文 孫男 俊輝 孫女 淑儀 淑雯 胞弟 章皓 弟媳 鮑錫珍 侄男 幸之 幸良 侄女 國英 麗萍 外孫男 劉永康 外孫女 劉淑美 李佩蘭 李佩珊 誼子 謝家寅 誼女 鄒韻莉 泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

聞

先室唐母蕭夫人 於公曆一九七四年二月十四日 農曆甲寅年正月廿三日 上午六時壽終聖母醫院積閏享壽七十有一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆二月十六日 農曆正月廿五日（星期六）下午弍時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯哀此訃

杖期夫 唐昌 庶室 吳蓮英 子 乃霖 乃銓 乃權 媳 何潔馨 楊錫容 何琼珍 女 錦馨 婿 林燊華 孫男 建邦 建強 建安 衛平 衛倫 孫女 淑英 慧姿 外孫男 林耀民 林漢民 林世民 外孫女 林玉玲 林美玲 泣告

治喪處：九龍殯儀館 電話：九三壹八弍三一六

銀行職員

某大華資銀行徵求職員年齡25至45行端品正有五年以上貨幣找換經驗請英文及簿記待遇優厚應徵人備履歷半身相片及中英文函件寄香港郵箱第二九八○號合則約晤

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 70 OF 1974 准於一九七四年二月十五日即星期五日上午十時卅分鐘（DATE & TIME OF AUCTION 15TH FEBRUARY 1974 (FRIDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二十五室本拍賣行內將存在九龍新蒲崗爵祿街門牌三十三號十字樓A座之 WILLIAM WOOL KNITTERS LIMITED 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：三-二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

謝

姻戚友寅世

先嚴李公諱秋府君之喪辱承 誼賜唁厚賻 親臨執紼 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孤哀子 永桂 永鏗 永生 媳 黃金香 許佩瑤 馮鳳儀 女 淑華 淑薇 婿 何鐵韻 黃國典 孫男 家潤 家驊 家駒 家誠 家沛 家翰 孫媳 黃英惠 薛兒 孫女 慧詩 慧娜 慧華 慧瑤 慧敏 曾孫男 國輝 曾孫女 詠儀 孫婿 林國光 泣啟

聞

先慈文母蔡太夫人 痛於公曆一九七四年二月十四日下午十時壽終養和醫院內寢積閏七十有九歲奉移北角香港殯儀館治喪謹擇本月十六日上午十時大殮同日十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯移柩哥連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

孝男 鑑斌 鑑培 灼彬 鑑潮 媳 李秀娟 盧雪卿 唐可兒 孝女 侃端 惠芬 婿 彭伯濂 高福培 孫男 耀祖 耀威 耀光 曜光 孫女 碩儀 敏儀 靜冰 淑儀 淑萍 淑美 淑賢 淑德 淑筠 淑萱 淑芷 淑瑩 婧嫣 靜儀 孫婿 廖啓澄 詹若元 外孫男 彭國榮 高錦棠 高錦濂 高錦森 高錦儀 高錦榮 高錦華 高錦洪 外孫女 高倩萍 司書侄 文家楊 泣告

REFERENCE
CITY HALL

本港新聞 ③

泰國國防部長他威 訪大陸後返泰

(特訊)泰國國防部他威空軍元帥率領之泰國訪問中國大陸代表團，一行十三人，業於昨日午間乘火車自廣州返抵港。他威元帥等係於本月七日以泰國奧林匹克委員會主席身份經港赴大陸訪問一星期，他威元帥已定今(十五)日由港乘泰航機由港飛返曼谷。(儀)

香港藝術節節目

二月十五日 星期五

音樂——
大會堂音樂廳 晚上八時正
維也納室樂團
維也納室樂合唱團
指揮：桑額生多化
韋發弟：G大調協奏曲
海頓：F大調交響曲第五十八首
莫札特：D小調安魂曲，K65
莫札特：聖餐頌，K72

戲劇——
大會堂劇院 晚上八時正
英國展望劇團
公演：漢日記莎伯翟

舞蹈——
利舞台戲院 晚上八時正
非洲舞蹈團

法國巴黎銀行研討會 介紹基文島現況

銀行林立將成世界金融中心

(特訊)法國巴黎銀行昨午假文華酒店舉行座談會，由該銀行駐港總經理比安保美介紹講者艾雲奇伯則講「基文島」現況，艾氏為法國巴黎銀行附屬機構「大基文」公司經理，前赴聆聽者有百餘位本港商人。法國巴黎銀行在基文島設立了信託服務，以協助其在巴拿馬之信託組織。

據說「基文島」為英國最新殖民地，在亞米南五百哩，距離牙買加西二百哩，東南亞人士鮮知有該島，但南北美洲及歐洲商人對此逐漸感興趣，除天然美景外，其稅率及現代公司信託法例特別吸引，目前已有一百六十間信託公司及銀行設立，該處已發展為現代城市，並成為金融中心先驅，基文島外公民只要在該處設立了公司或信託基金，則在獲得「非居民」身份後，則可自由處理任何外匯，而且外來公司可申請「企業自由」，通常獲二十年免稅，目前又漸期還可延續，目前又有經常班機接邁亞米及牙買加，電話電機及衛星通訊系統，可以使該島與世界各地聯繫云。(強)

九龍大廈聯會 春節聯歡慶鬧

(港訊)九龍區大廈聯誼總會，昨假尖沙咀金冠酒樓舉行春節聯歡，到會嘉賓有徐瀅，張有興，莊重文，關伯昌，王寬誠，陳子鈞，錢世年，鄒偉雄，馮貽高，潘邦漢，雷少明，陳藍業，吳漢琛，陳錦青，伍江，彭耀臣，胡文超，黎君煒，李澤培。主方有黃寫修，黃品卓，梁富，黃滿，周戩，蘇仲平，黃榮，段坤，余瑛晨，張志安，陳蘇，梁松，黃遠強，黃蔡生，何祖屏，黃樹培，易宜之，潘龍國，黃福驊，顧恩聰，劉旺，李生陸，區漢梁，黃英，黃逵，蘇，黃佳，鄭文逵，吳楊傑，關貽孫，歐陽羅，鍾日輝，龐頌然，何劍，關益儀，邵惠芬，岑秀蓮，何美娟，陳梓鴻，陳梓鵬，李齊，段梓綜權。主席黃漢致詞，隨即恭請徐瀅副署長講述「有關公事上使用中文的進展情形」。永遠名譽會長張有興，主席黃滿，周戩，黃榮，蘇仲平，段坤等代表會方致送「華廈之光」錦盾乙面與徐副署長留念。會後盛開，開懷暢飲，氣氛熱烈。(宇)

美國聖公會主教院主席 韓恩施主教訪港 將在聖約翰堂諸聖堂講道

(港訊)美國聖公會主教院第二十二任主席，該教會三百五十五年歷史上最年輕之領袖韓恩施主教將於本月十六日「禮拜六」下午八時四十五分自馬尼拉乘機抵港訪問，韓氏將於十九日「禮拜二」上午九時二十分離港。主教將下榻九龍半島酒店，並於十八日「禮拜一」正午十二時假座下亞厘畢道一號聖公會會督府舉行記者招待會。

韓主教將於十七日上午九時及十一時分別在聖約翰座堂及何文田諸聖堂講道。

韓主教生於南嘉路連拿之辛尼加，現年六十三歲，一九六五年當選主教院主席，前爲撒斯州之主教，現任美國基督教會普世基督教協進委員會中央委員會委員。韓主教將參觀香港教會若干堂校，並出席聖公會港澳教區常備委員會十八日下午八時之晚宴。

國際電器技術委會 指定工總爲港代理

(港訊)國際電器技術委員會現指定香港工業總會爲該委員會各種書籍刊物的香港銷售代理。

剛由海外歸來的工業總會聯席總幹事陳樹安發表上述消息。

國際電器技術委員會是國際標準組織的姊妹機構，出版全部電氣設備與電器的標準，規定各種定義，衡量方法，以及主要品質(例如安全)的檢定方法等等。電氣技術委員會屬下的技術小組委員會爲技術事項準備各種正式決定或協議，因爲凡是對這些技術事項感覺興趣的個別國家的電氣技術委員會都派有代表參加，技術小組委員會準備的正式決定或協議，差不多可以代表國際上的一致意見。這些決定或協議的形式是提供國際採用的建議，並且在這種意義之下，獲得個別國家的電器技術委員會的接受。

工業總會現在不僅是個別國家標準機構的香港業務代理(這些機構是英國標準協會，美國材料試驗協會，日本工業標準協會，澳洲標準協會及德國標準協會)而且是國際標準組織與國際電器技術委員會等國際機構的香港業務代理。遵循前例，在資料問題上以及在購買標準，香港與這些機構的往來接洽，都要經由工業總會處理。

爲了積極促進香港工業的發展，工業總會的工業標準圖書室收藏的個別國家標準與國際標準，大約有四萬冊，可供有興趣的人士參考。

通告

啓者茲爲昔在香港九龍太子道二百四十八號八樓之已故退休輪船檢驗員 GEORGE WILLIAM LYTHGOE……之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產條則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年四月十五日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前妥遞

下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈

一九七四年二月十五日

通告

啓者茲爲昔在 ROPE HOUSE POINT DEVORAN CORNWALL, ENGLAND…………之已故退休銀行家 JOHN EDWARD BURRELL THOMSON…………之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產條則例第六十條甲款頒令債權人及其他人士限於一九七四年四月十五日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前妥遞下列代理人：

香港上海滙豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港滙豐銀行大廈

一九七四年二月十五日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊則例第三節規定，茲特通告如下：由梁致先生寓新界荃灣眾安街九十二號C地下(以下簡稱出讓人)出讓其本人在新界荃灣眾安街九十二號C地下獨資經營之福盛金舖與黃婉芳女士寓九龍欽州街一至九號昌遠大廈六樓Q座(以下簡稱承頂人)。又承讓人用富祥記名義於一九七四年三月十五日在原來地址繼續經營，各界人士如與出讓人有任何未了交易，請於一九七四年三月十五日之前與出讓人理妥，一經交易，概與承讓人無涉，特此聲明。

出讓人
承頂人
代表律師 的近律師行
九龍東英大廈一四一八室

一九七三年二月十五日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命(UNDER DISTRAINT NO. 47 OF 1974)准於一九七四年二月十五日即星期五上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港白家道門牌(譯音)二十八號 KNIGHTBRIDGE COURT, FLAT GB. (GB座) KASKO INTERNATIONAL LIMITED 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

隱形 WILLCO 耳聾機

德國美國 清晰無比 無雜音 無雜聲
$880 $480 $280 $190
香港總經銷 九龍彌敦道545號 漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24娛樂行專售

美國美后牌 電動型減肥身材貴苗條
減肥

承業主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定於一九七四年二月二十五日(即星期五)下午三時正起在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓二〇一室其拍賣房內將下開物業當衆出投。物業開列如左：

該物業包括

(第一組)：此物業坐落香港九龍在田土廳註册爲九龍內地段第六百一十五號C段之餘段連同上蓋即漆咸道八十七號。

此物業係遵一九〇二年十二月三十日已故英皇愛德華七世及 HORMUSJEE KAIKHUSROO BRANCE 所簽之大地契關於九龍內地段第六一五號全部批期七十五年由一九〇二年十二月廿五日起計管業。

面積約一千九百〇三方尺
每年地稅十元

此物業之出賣須依照在田土廳註册第一八九九〇八號之賣契所規定之通路義務辦理。

(第二組)：此物業坐落香港九龍在田土廳註册爲九龍內地段第一〇二一號連同上蓋即漆咸道八十九號及其所有之一切權益。

此物業係遵在田土廳登記第一〇三一八號之官批合約及條件所規定而管業，業主有權領受官契年期一百五十年由一九〇二年十二月二十五日起計。

面積約一千七百三十八方尺。
地稅至一九七七年十二月二十四日止每年十元，此後每年二百元。

此物業之出賣須依照在田土廳註册第一八九八二號之賣契內所規定之通路義務辦理。

(第三組)：此物業坐落香港九龍在田土廳登記爲九龍內地段第六一五號C段第十一分段連同上蓋即漆咸道九十一號。

此物業係遵一九〇二年十二月三十日已故英皇愛德華七世與 HORMUSJEE KAIKHUSROO BRANCE 所簽之大地契關於九龍內地段第六一五號全部批期七十五年由一九〇二年十二月二十五日起計。

面積約一千八百〇四方尺。
每年地稅十元。

此物業之出賣係按照該物業現有之租賃並依照在田土廳註册第一八九九〇七號賣契內所規定之通路義務辦理。

欲知詳細請問業主代表律師或拍賣人便知。

業主代表律師李楚正律師事務所
香港德輔道中77號恒生銀行大廈1408室
電話：H二三七一六一

拍賣人 維多利亞拍賣行 同啓
(利豐有限公司屬下機構)
香港德忌笠街十二號業豐大廈二〇一室
電話：H二四七六一一

一九七四年一月三十日

地產公司聘

1. 會計主任 大學或專業會計畢業須有三年以上會計經驗操縱處理綜合帳目財務預算及報告
2. 售樓員 年30歲以下中學畢業有責任感能審熟及講流利中文
3. 練習生 20歲以下中四程度體健工作效率高無不良嗜好

應徵者親繕中英履歷學歷附近照電話及索酬函香港郵箱二〇九號守秘

中西英專夜校 招男女新生

班級：英小五(初學班)至英中五(會考班)
報名：到本校填寫報名表，並出示學歷證明文件，成績認可者，可免試入學。
開學：三月一日
地址：九龍嘉林邊道十一號至十一號A
電話：三——三七三五弍八

校監 諸兆鈞 校長 陳玉堂

投資於加拿大

多倫多市近城地區佔地一萬一千方尺建有商業大廈，每年共收益十五萬元加幣，爲最佳投資機會，短期或長期均可，安全經濟，高度收益，可部份出售，包括地皮2.77畝，14畝及近多倫多城地皮355畝，詳情請向下列地址接洽：

PETERS WILES CO. LIMITED. REALTORS:
587 YONGE STREET;
TORONTO, ONTARIO,
M4Y 1Z4; CANADA.

耳聾機

英國才科材料公司 代理：美國．德國．新型 電池．兼修理耳聾機

哥林比亞無綫電學校

科目
無線電及電視工程全科——二月廿八日開課
無綫電及電視實物函授——學校發材料及實習器材 函授20元起包括全部費用
船舶電台電訊科——使訊機構人士由本校介紹出路

校址：九龍深水埗保安道20至26號(新興合戲院後面)
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 歡迎到校參觀

集益聯鄉會有限公司 一元福利獎券開獎結果

獎	號碼
頭獎	07519
二獎	00768
三獎	06615
四獎	08736
五獎	00246
六獎	03612
七獎	02676
八獎	09212
九獎	09848
十獎	01826
11獎	02793
12獎	05539
13獎	01019
14獎	09546
15獎	07415
16獎	09362
17獎	00666
18獎	04061
19獎	03933
20獎	08947
21獎	07024
22獎	05065
23獎	06328
24獎	00729
25獎	04129
26獎	01052
27獎	07009
28獎	01767
29獎	04159
30獎	05771

中獎號碼券持有人請於本年三月十五日前攜券到香港大道東十九號七樓本會所領取獎品逾期撥充本會福利經費

東華三院招商供應醫藥用品及儀器

本院現擬購買(一)病房醫藥用品敷料及儀器(二)消毒供應中心之儀器及醫藥用品(請附樣本)有意承投供應上開物品者請於每日(例假除外)辦公時間內到香港普仁街十二號東華醫院二樓醫務部取閱章程並到司庫部繳交按票金弍百元開列詳細價單用火漆封固封面寫明「東華醫院院長收」及註明承投項目投於東華醫院總辦事處箱內定一九七四年三月一日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

東華三院主席 雷治強

一九七四年二月十五日

普及旅遊團

信不信由你．不由你不信
善用餘暇(四．七．八．十二月假期)增廣見聞
唯我獨有 敢誇全港 普及旅遊團

日韓台 14天$1980(滿)	馬來西亞 10或8天$1390
星馬泰 14天$1780(滿)	泰越 9或7天$1290
日本 9天$1750	菲律賓 9天$1200(滿)
星馬 12或10天$1690	台灣 12或10天$890

包括膳宿遊覽機票簽證入場費及機場稅
凡參加復活節團必須在二月廿日前報名
機票均已漲價本團截止報名前決不加價
機會不可失今後難逢先交二百費用慢繳
恕未刊電話因接不暇早九晚七假期照常
到彌敦道655號胡社生行九樓一室索章
注意：定由二月廿一日起增加10%至25%
四月額滿請參加七．八．十二月仍照舊價

白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮
皮膚水
皮膚膏
皮膚粉

賞

緝私隊籲請市民提供情報

市民如有任何情報，向緝私隊舉報有關偷運毒品、無水醋酸、黃金之消息，或烟、酒、氫化油等之瞞稅事宜，請致函香港郵政總局郵箱第一三六三號緝私隊助理總監。

倘能根據情報拘捕罪犯及／或搜獲物品，其後並已使其判罪及／或予以沒收，舉報之人士可獲賞金。

所接獲之情報，概由緝私隊絕對保密，消息來源亦決不洩露。

香港高等法院

一九六七年破產案第三十一宗

爲關於已故之商人梁誠順又名梁舜前在香港都爹利街律敦行五十七及五十八號室以 WOOD & COMPANY 及 ARMSTRONG BUILDERS 名義經商事

擬派債款預告

茲擬於不久再次加派上開破產案之債款凡未登記之債權人須於一九七四年三月二日前到破產管理署登記否則不能參與此次加派債款此告

破產管理官暨受託人 賀讓

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七四年二月十五日政府憲報公佈茲招標承投下列。

編號	項目
PT/100/74	承供應二十四吋封之毛巾布(數量爲七萬五千碼)
PT/104/74	承供應柳安及抽木夾板

投標格式紙可向下列各處索取。
(一)香港北角油街政府物料供應處購買部
(二)香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
(三)九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長 楊儉

意大利政府獎學金

意大利政府提供三名獎學金予香港大學及香港中文大學之畢業生，申請該項獎學金之畢業生必須係在本港居住，同時係屬華人者。

該等獎學金可分下列四項：
(甲)在研究院深造任何一科
(乙)畢業生欲進一意大利大學選修一專科者
(丙)欲進普通之大學(UNIVERSITY OF PERUGIA)或其他大學選讀意大利語文或文化者。

除(丙)項外，申請人之學歷較佳而又諳意大利語，則入選之機會將較高。

每項獎學金之每月費用申值港幣九百五十元，另加來回機票，保險費，及到達時安置津貼申值港幣八百五十元。

獎學金可由一九七四年十一月一日起至七五年十月卅一日止。申請人若不諳意大利語，可在七四年八月一日首途赴意，以攻讀初步意語，但仍以不逾八月爲限。

關於上項獎學金詳情可到香港遮打銀行大廈，意大利領事館文化部查詢。申請表格必須於三月十五日前送回上址。

香港房屋委員會公告

爲葵芳邨商店招租事

本會屬下位於葵涌之葵芳邨第二座，現有舖位八間以投標方式招租。每間舖位總面積八百四十方呎，月租通常約七百六十四元。祇能用作經營下列指定行業：

舖號	指定行業
二	中西藥房
三	石油氣及用具
四	攝影館及器材
五	百貨店
六	茶冰室
七	辦館士多
八	家庭用品
九	米糧雜貨

二、租約爲期三年，期滿時通常可續約三年，惟租值則須重訂。出標人必須標明願意繳付出之標金數額，以競投任何一間舖位之租賃權。每份投標表格祇可競投一種行業。出標人倘若撤回經獲本會接納之標，則須罰款。

三、投標表格及有關詳情，可到九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須註明「投租葵芳邨商店」字樣，並於一九七四年三月一日(星期五)中午十二時前，投入設於上址樓下之投標箱爲要。

四、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長

街道(改建)條例 告示

(香港法例第一百三十章)

香港總督根據街道(改建)條例(香港法例第一百三十章)第六款之規定，擬頒發命令進行下開工程，已備載於第MH一四〇A號圖則內，茲將要點列舉如下：

(甲)圖中綠色部份表示摩囉下街與樓梯街交界處將予以封閉。

(乙)在荷里活道與皇后大道中之間的一段摩囉下街，及水巷及東街之一部份，以及毗連摩囉下街十三號地盤西北面之通路在進行重修後，可使荷里活道與皇后大道中有路貫通。此項主要修建在圖中以粉紅色及灰色部份表示。

(丙)在街道(改建)條例(香港法例第一百三十章)第二款對「街道」二字之闡釋範圍內，一切其他現存「街道」部份路面及其高低水平，意即摩囉上街，並西街，水巷，東街，水池里，樓梯街等街道之一部份，以及皇后大道中三百零六號與摩囉下街十三號地盤西北面之通道。改建之情形，皆以圖中塗以藍色並圍有黑邊之部份表示。

(丁)前面(丙)項所述之街道將禁止車輛行駛，即圖中塗以藍色有黑邊之部份。

(戊)圖中黑斜綫部份表示西街與東街之東南面及水巷西北面由皇后大道中與該等街道交界之地方起至(乙)項所述工程地點之間之街道將予封閉。

有關上述圖則(MH一四〇A號)，可往香港政府合署西座地下諮詢處，另香港奧利大廈地政測量處，或香港德輔道西二〇五號A地下及二樓民政署西區分處查閱。

凡有反對上述命令者，必須以書面向工務司提出，並須於一九七四年三月一日或該日之前送達工務司署。

申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程所影響之物業爲何，其受影響之情形如何，以及其本人對該物業係有何種權益。此外，該申請書並須開列一項估計數字，以說明該項工程可能使申請人遭受金錢損失或該物業損壞之程度。

申請人必須於一九七四年四月一日或該日之前將申請書送達工務司署，向工務司提出申請。特此公佈週知。

工務司 貝璽

一九七四年二月一日

市政局佈告

市政局於一九七四年二月十五日政府憲報公佈招商承購豬腎上腺(腎上腺分泌組)。投標表格及詳情可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取及查詢。

市政局投標委員會秘書 艾倫

香港高等法院

一九七四年破產案件第三宗

爲關於許漢樞以冠華軟膠製品廠名義前在香港西環卑路乍街卅六至卅八號天成工業大廈十樓經商事

爲頒發本破產案件之接管令與召集債權人第一次會議通告

接管令日期——一九七四年二月八日

第一次會議日期及地點——一九七四年二月廿七日(星期三)下午二時卅分在香港遮打道三號香港德輔大廈十樓破產管理官署會議室舉行

所有欠到該破產案件之任何款項即須如數繳交與破產管理官

破產管理官 賀讓

運輸署佈告

公益金九龍區百萬行

一九七四年二月十七日(星期日)上午九時約至下午六時間，香港公益金將舉行其一年一度之「九龍區百萬行」，並以官塘遊樂場爲其起點及終點。

預料參加人數會極多，故須於是日上午九時至下午六時之間，將通往將軍澳道及安達臣道之一段道路予以封閉，不准車輛通過。同時，除事有專利權之巴士及用於緊急事故者外，其他車輛一律不得使用介乎該連道及調景嶺間之一段安達臣道。

屆時將設置適當之交通標誌以指示駕車人士。

運輸署長 惠柳新

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七四年二月十九日(星期二)下午二時三十分在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。

細則

詳細情形及售地規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府及香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

地籍編號	位置	面積(平方呎)	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
第二二四約第三三六號	新界清水灣道銀綫灣	一萬七千六百方呎	價值二十七萬元之上蓋	祇限作私人住宅用途	二百零二元正	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日。

新界民政署署長 鍾逸傑

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七四年二月十九日(星期二)下午二時三十分在九龍太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府以公開拍賣方式出售。

細則

詳細情形及售地規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府及香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取；售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

地籍編號	位置	面積(平方呎)	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
第二四三約第一四九四號	新界清水灣道銀綫灣	二萬八千九百方呎	價值四十三萬四千元之上蓋	祇限作私人住宅用途	三百二十元正	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日。

新界民政署署長 鍾逸傑

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七四年三月五日(星期二)下午二時三十分在元朗大會堂公開拍賣方式出售。

有關詳細售地規約可向位於九龍大埔道北九龍裁判署之新界民政署或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府，及位於中環國際大廈之離島理民府索取，有關售地圖則亦可在上述各辦事處索閱。

細則

丈量約份	位置	面積	建築規約	每年地稅	批期	用途限制
屯門市地段第七十五號	新界屯門第二十區	二萬方呎	卅六個月內完成一百卅萬元之上蓋	二百三十元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	只限工業或貨倉用途
元朗市地段第一九八號	新界元朗市中心	八千五百方呎	三十六個月內完成七十七萬元之上蓋	九十八元	九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天	只限非工業用途

新界民政署署長 鍾逸傑

倫敦商會一九七四年商科夏季考試

科目	考試日期	考試費
中級成本會計	六月二十六日	二十五元
中級簿記	六月二十七日	二十五元
高級成本會計	七月二日	二十八元
初級簿記	七月三日	二十元
高級會計	七月九日	二十八元

報名手續：
(一)學校考生由校方辦理。
(二)其他考生可用自修生名義參加。
(三)自修生可由二月十五日起到九龍廣東道三百九十三號廣東道政府合署十一樓教育司署考試組索取報名表格。
(四)自修生須親自將填妥之報名表格連同其本人之身份證或護照及近照兩張(二吋乘二吋半)於二月十八日至二月二十二日期間內，每日由上午九時至下午四時止到上述地點辦理報名手續，逾期恕不受理。
(五)自修生須於辦理報名手續後，於二月二十六日前送往九龍廣東道三百九十三號，廣東道政府合署十二樓，教育司署，海外考試組會計部用現金或支票繳交考試費。

教育司 簡寧

本港新聞

洗祖照議員發言
處理食物館及酒牌牌照 希望修改法例儘早發給

（特訊）洗祖照議員，於市政局週年辯論會中，談論有關處理食物館牌照及處理酒牌的問題，他表示：希望市政局對兩項申請之牌照，儘早頒發，以免拖延時日。申請現行之食物館牌照手續，其准行有如下述：一接到牌照申請書後，即有衛生人員奉命調查，者其屋宇是否符合衛生條件，同時市局秘衛行文通知工務局及消防事務處處長，諮詢其專門意見，前者關於屋宇之結構是否適合，而後者則辦於該屋宇有無火災之危險。該兩部門之答還期限一向都有協定，祇於接得該兩部門答覆表示對該屋宇作食物館之用途并無反對時，市政局始發出予文，曾於近年來間化，修訂及使劃一，而令申請人依照辦理，不至困難或太費時。事實上，[illegible] 宜，故于相當日期之前，要求政府修訂該條例有關部份。本人極力提請有關各部門迅速完成該局所要求，對該法例之簡單修改，以免延誤。

豐田汽車展 十四至十八在海運展出
昨並由蕭芳芳主持揭幕

（特訊）[illegible]

囍

三男銘雄
長女靖雯　經於一九七三年十月五日在美國明尼蘇達州MINNEAPOLIS市註冊結婚謹此敬告

諸親友

吳焯南　李鳳琼
麥仁端　蔡惠容　敬啓

國泰觀光

香港 德輔道中 [宜大廈311] 5.254921 5.254998 5.254814

九龍 北京道 環球商業大廈1106室 3.670117 3.670118 3.670119

復活節期好風光·青春結伴去遨遊

曼谷芭提雅芭珊五天

特價：$1250

日期：2月23日3月8日.29日4月10日.11日12日在芭提雅海灘酒店渡宿一宵，欣賞大自然美景，落日景色，水上飛人，珊瑚奇景，並享受海鮮大宴。他如古寺佛塔，玫瑰花園，泰人鄉村，水上市場等。

泰國六天暢遊——$ 1650

日期：4月10日.11日（中午出發）

獨家創辦·全新節目

遊程包括：曼谷芭提雅芭珊大城，夏宮72府，新水上市場，玫瑰花園，曼谷住國賓，芭提雅住崖岸（兩晚）

馬尼拉碧瑤六天——$ 1500

日期：3月6日　4月10日

五天——$1480日期：23/2　10/4

乘獨木舟在滿險的百勝灘急流上逆流而上，個中驚險欲暢，非親身經歷不能領略　持C.I者參加不另收費。

台灣

九天環島 阿里山 遊

超級豪華組　$ 1750

住宿一流的圓山、涵碧樓、華王、希爾頓大酒店。　日期3月16日 4月10日 11日

精選五天 台北、日月潭、花蓮、大魯閣、台中 $1,330

日期3月8日16日29日　4月11日12日

日本本州七天遊 $ 2,550

日期：2月24日 3月21日 4月11日（參觀亞洲乒乓大賽）

星馬泰十天遊——$ 2,890

日期：三月九日·四月十日·

喜相生 掌相命

招租

尖沙咀彌敦道（加連威老道大單邊）

·豪華頂樓　裝修靚，風景美，傢俬齊，合高層人士租用。

·旅遊業旺舖　貼鄰道亨銀行七百餘尺，向加連威老道，冷氣設備

·商住高級洋樓　九百餘至一千三百方尺，獨一業權，管理週全

位于彌敦道九十六號美敦大廈地下為免稅品店

管理處長途引看電K八四五式三三治

旺角山東街17至19號

現貨新型六層唐樓

年期長　樓房間格

可分期　洋樓設備

訂價特平　歡迎參觀

大昌物業管理有限公司

中建大廈一一三室　電話H二三一三一

本公司以首創集團結婚蜜月旅行團之精神及伯樂，繼續推展旅遊事業，不斷為各界人士服務，特別為您安排。

E&E TOURS

團名	天數	費用	出發日期
星馬泰	11	2,700	2月22日 3月8日 4月6.12.28日
星馬	9 7	2,300 2,000	2月22日 3月8日 4月6.12.28日
台灣	9 7	1,700 1,500	2月23日 3月16日 4月6.13日
菲律賓	7 5	1,600 1,350	2月16日 3月6.15.23.29日 4月6.13日
菲探親團	11 20,30	900	2月16.27日 3月6.15.23.29日4月6.13日

十年歷史　信譽保證

馬來西亞文娛遊覽公司

總公司：星加坡珍珠坊119

香港中環大道中娛樂戲院商場A1室

電話：H-250302-5　K-676963

謹訂於一九七四年二月十五日（星期五）假座本公司新址敬備酒會 恭候 光臨指導 恕柬不週

酒會時間：下午二時至五時半

劉棟 一明 敬約
一明旅行社有限公司

一明旅行社有限公司

九龍北京道57號國都大廈1403室（電梯按14字）

電話：K675681．K687908．K671059．K663983

每月舉辦台灣，星馬泰，曼谷，菲律賓，西貢各地旅行團

天祥澳門旅行社　陳榮源　潘淑英　馬來西亞航空公司　刁亦然　AVIS遠東租車公司　榮昌印務公司　環球通運　龍門旅運社　[illegible]

Thai Tour Adventures Bangkok
Sakol Ho el Limited Bangkok
Travelplan, Inc. Manila
Mr. Cheuch Cutler
Watson s World Wide Travel NZ
Travel Lees L d. NZ
Sandford Travel Centre Australia
Mr. A. J. Spence
Miss M. Ko
Miss S. Y. Kao
Mr. Don Pyman
Doncacyn Travel Center USA
Vaca ions Unlimited USA
Nelson Travel Agency Ltd. NZ
Miss Marga et Anne Corbett
Mr. Eddie Corbett
Sydney Crest Hotel
Mr. Wally Northcott

[illegible]

榮遷之喜

同敬賀 排名不分先後

玫瑰針織有限公司

遷址啓事

敬啓者：本公司辦事處及各生產部門於一九七四年二月十五日遷往官塘大業街二號本公司自置工廠大廈照常業務，謹此敬告（不舉行任何儀式）

新址電話：K·八九七三叁壹至六（六綫）

玫瑰針織有限公司謹啟

你？

納稅人
警務人員
輔助隊人員
公務員
法律從業員
註册醫生
註册牙醫
獸醫
新聞從業員
藥劑師
傳敎士
飛行員
高級船員
太平紳士
電訊員
繳納差餉人士
劃則師
護士
核數師
工程師
特准秘書
會計師
銀行家
敎師
中學會考合格人士
中學畢業生

市政局選舉權

任何人士如在一九七四年六月十五日或該日以前足廿一歲或以上者；於申請之日前已在本港居住達三年者；及屬於下述各種人士之一者，均有資格申請登記為市政局選舉之選民。

1. 依照陪審員條例第七欵之規定而編訂之特別陪審員名單或普通陪審員名單內列名之人士，或本應列名在該特別陪審員名單或普通陪審員名單內但因編訂錯誤而被遺漏或除名者。
2. 本來應擔任陪審員但因年逾六十歲，耳聾，失明或同類身體殘缺而無需擔任者。
3. 在開始取得選舉資格之估稅年度以前六年內至少曾在其中三年繳納下列各項稅之任何一項之人士（但屬妻室而其入息根據地方稅務條例之規定係視為其夫之入息者或以利得稅而論，依照該條例之規定視為與其丈夫同屬一人者，則並不包括在內）——
   （甲）依照地方稅務條例第三部份之規定而估計之薪俸稅，或
   （乙）依照該條例第四部份之規定估計而有關任何行業，職業或商業之利得稅，不論是否由兩人或更多人聯同經營者，亦不論此種稅是否用合夥名義繳納者，或
   （丙）根據個人估稅志願而依照該條例第七部份之規定估計之稅；且為符合（乙）節之規定起見，凡用合夥名義繳納任何一個估稅年度之利得稅，均視為該年度內曾充任合夥人者每一個人在該年度所充份繳納之利得稅，不論合夥人之間對於該稅項之分配有何協議。
   （繳納任何一個估稅年度之上述任何稅項之證明書可向稅務局長索取並可獲得接納為證據）。
4. 皇家香港輔助警察隊，防衛軍或各輔助隊之人員，或在本港招募之英國武裝部隊正規人員。
5. （甲）本港政府銓敘公務員而擔任長俸條例所指可享受長俸待遇之職位者，或
   （乙）依照長俸條例或經該條例所廢止之其他條例之規定而領受長俸之人士，或本來有資格領受此項長俸，但因依照長俸條例第十一欵之規定暫停領受，或因依照該條例第十三欵之規定而止領受長俸之人士。
6. 依照法律從業員條例之規定具有資格執業或任職之大律師及其事務員。
7. 符合醫務登記條例規定之註册醫生。
8. 符合牙醫登記條例規定之註册牙醫。
9. 英國皇家獸醫學院院士。
10. 下列任何一類機構之常務董事或編輯或助理編輯，記者，攝影記者，評述員，節目主持人或廣播員——
    （甲）依照出版物統一管制條例之規定註册之定期刊物，報紙或通訊社；或
    （乙）依照該條例之規定毋須註册之其他報紙或通訊社，或其他並非報紙之任何定期刊物。
    （丙）依照電訊條例或電視條例之規定，領有執照之廣播機構。
    （丁）依照以上（丙）節所述兩條例之規定，毋須領取執照之其他廣播機構，而專職受僱於各該報紙，通訊社，刊物出版社或廣播機構者。
    （僱主之證明書證明所報屬實者可獲得接納為證據）
11. 依照藥劑與毒藥條例之規定而註册實際執業之藥劑師。
12. （甲）在香港開辦之任何宗敎敎會之專任英國牧師，敎士，非英國敎派牧師或僧侶。
    （乙）全部時間獻身任何宗敎之婦女而在女修院或其他類似之宗敎會所內居住者；
    （敎會首長證明書可以獲得接納以資證明）。
13. 依照一九六一年殖民地航空法令之規定領有下列任何一種執照之人士——
    （甲）高級商業飛行員執照。
    （乙）商業飛行員執照。
    （丙）民航運輸飛行員執照。
    （丁）飛機領航員執照。
    （戊）飛機工程師執照。
14. 持有船主，大副，二副，大車或二車之合格證書之人士而該證書為——
    （甲）依照商船法令之規定在英國發給而符合商船條例第二欵之定義者，或依照該條例第六欵之規定而在本港發給者，或
    （乙）依照英國一八九四年商船法令第一零二欵之規定經立法局明令宣佈其為與按照該法令之規定而發出之證書具同等效力者。
15. 持有電訊當局依照電訊條例之規定發給之第一級或第二級無線電報合格證書之人士。
16. （甲）符合護士登記條例規定之註册護士；或
    （乙）符合助產士登記條例規定之註册助產士；或
    （丙）英國審定物理治療學會會員；或
    （丁）領有英國職業治療協會文憑之人士；或
    （戊）英國放射線攝影學會會員。
17. 太平紳士。
18. 依照差餉條例之規定而編訂之現行差餉估計名單內列名應為任何屋宇繳納差餉之人士。
19. 符合建築物條例第二欵之規定之審定建築師。
20. 依照公司條例第一三一欵之規定而設置之審定名單內列名之核數師。
21. 下列任何專業社團之正式會員或贊助會員：——
    屬於英國者：——
    土木工程師學會。　皇家特許測量師學會。
    機械工程師學會。　房屋經理學會。
    電機工程師學會。　英倫及威爾斯特許會計師學會。
    化學工程師學會。　蘇格蘭特許會計師學會。
    城市工程師學會。　愛爾蘭特許會計師學會。
    煤氣工程師學會。　英國公認會計師公會。
    結構工程師學會。　成本及工廠會計師學會。
    生產工程師學會。　城市司庫及會計師學會。
    英國電子及無線電工程師學會。　紡織業學會。
    皇家城市設計學會。　海事工程師學會。
    皇家造船技師學會。　銀行業學會。
    英國皇家建築師學會。　公衆潔淨學會。
    秘書公會。　皇家衞生學會。
    特許秘書學會。　消防工程師學會。
    其他專業社團：——
    澳洲會計師學會。　澳洲特許會計師學會。
22. （甲）香港大學或香港中文大學之敎授，講師或其他學術人員，或該兩校之畢業生或全日攻讀學生。
    （乙）符合專上學院條例規定之認可專上學院之敎師或其他學術人員，或持有該等學院所頒發文憑或證書之人士或全日攻讀學生。
    （丙）符合敎育條例規定之註册敎師或准用敎師，或依照敎育條例第六欵之規定而獲准豁免註册之學校之敎師。
    （如屬依照敎育條例之規定而獲准豁免註册學校之敎師，則可向該校校監或校長索取證明書證明該敎師在某一個日期或在某一段期間曾在該校任敎，此項證明書可獲得接納作為證據）。
23. 取得下列任何學歷之人士：——
    （甲）香港英文中學會考證書；
    （乙）香港中文中學會考證書；
    （丙）香港大學或香港中文大學預科考試及格；
    （丁）香港英文中學會考證書而成績包括最少五科考獲「E」等或較高等級，或最少四科考獲「D」等或較高等級或最少三科考獲「C」等或較高等級；
    （戊）香港中文中學會考證書而成績包括最少五科考獲「E」等或較高等級，或最少四科考獲「D」等或較高等級或最少三科考獲「C」等或較高等級；
    （己）普通敎育文憑而包括普通或較高程度最少三科及格或高級或較高程度最少兩科及格；
    （庚）香港大學入學試高級程度最少兩科及格；
    （辛）香港大學或香港中文大學頒發之文憑或證書，但祇證明曾在講座旁聽或參加進修班之證書與及由該兩間大學校外課程部頒發之文憑或證書除外；
    （壬）香港工業學院頒發予全日攻讀畢業學生之文憑或證書，但祇證明曾參加進修班旁聽之證書除外；
    （癸）香港工業學院頒發予最少屬三年制之夜校畢業學生之文憑或證書，而以開始就讀時之入學資格為修滿英文中學四年級者為限。

凡欲申請登記之人士必須填寫及簽署第一欵表格然後在一九七四年六月十五日前郵寄註册主任，毋須貼郵票，此種表格可向各郵政局詢問處，民政司署各區辦事處，各新界理民府，各人事登記處，及各政府部門詢問處索取。

凡名字已列入一九七三年一月出版之現行選民登記册者，則毋須再辦登記，因彼等之名字將會轉載在新登記册上，但彼等之職業或居住地址如有變更，則必須通知註册主任。

關於選民登記事宜，如有詢問請撥電話：5·762120號或5·765912號。

一九七四年二月十五日

市政局選舉註册主任苗祚

請保留此告示作參考用

如果你自己是上述各類人士之一，你就在市政局選舉中有投票權。要獲取這種權利你只要……

到任何郵政局詢問處，民政司署各區辦事處，各新界理民府，各人事登記處，及各政府部門詢問處索取表格第一款一份

將表格填妥——該表格是很簡短的

填寫表格可隨意用中文或英文，

然後寄給市政局選舉註册主任

表格是經已寫好回郵地址而且是已附回郵郵費

這樣……不是很簡單嗎？

REFERENCE LIBRARY
15 FEB 1974
CITY HALL

本港新聞

九龍城勝利道五金廠內 發現子彈成籮

一警長出巡發現各種口徑槍彈數千發 據說該廠收購越南殘餘軍火煉取原料

（特訊）一名軍裝警長，昨午在巡邏九龍城勝利道時，無意中發現一間五金廠，存有成籮餘彈，致電警方會同軍火專家到場後，將該批餘彈帶走，該廠經理及一名四十歲女子，同被帶返警署查詢。

昨日下午五時，一名軍裝警長在九龍城勝利道巡邏時，突發現某號地下一間五金廠存有一批餘彈，驚異之下致電返警署，大隊警員會同軍火專家趕到現場。

初步調查，發現成籮數千粒子彈，包括三〇三口徑、點四五口徑及點二二口徑等，多種不同口徑子彈，據稱有部份子彈，仍然性能良好，不過子彈的性能，須待軍火專家今日在驗後，始能證實。

警方在帶走該批子彈時，連同該廠四十四歲經理，亦一併帶返警署協助調查。

據熟悉該五金廠的人士透露：該廠頗營五金生意多年，較早時由於來料缺乏及價格飛漲，曾四出搜購原料，為使原料獲得補充，曾投得一批越南戰場的殘餘軍火，包括彈頭、彈殼及子彈等。據稱其中有部份軍火未經發射，可能由於時效消失，雖未發射，亦可能不致爆炸。該廠使用上述原料，據稱係領有執照，在前得來料後，公然安放在籮中，等候使用，可能警長昨日偶於巡邏時，無意中發現。

據有經驗於五金生意的商人稱：軍火中之彈頭，彈殼等原料，可以獲得銅，鉛，鋁等原料，供五金製品用途，至於該廠原料的來源及使用，是否獲得准許，則待證實。另一項未經證實的消息稱：該廠向來均由越南訂購殘餘軍火，用以取得五金原料供應，可能於投購該批原料時，受實方面不慎，存心玩弄手段，不過該項流傳的消息，無法獲得證實，須相待調查後，始能明朗。該廠經理及一名四十歲之女子，兩人均以五百元現金保釋，等候進一步調查。（合）

刺傷米店東主夫婦 店伴認罪囚十五月

被告神經似不正常先傷自己後刺人

（特訊）米店雜工，疑因神經不正常，先以玻璃樽狂打自己，繼而以利刀刺傷店東夫婦，被告兩週前承認控罪，於維多利亞地方法院後，昨被判囚十五個月。

被告鄭沛，四十九歲。被控兩罪：（一）於去年十二月十二日，在西營盤第二街一二八號地下，斬傷男子羅坤海；（二）於同時同地斬傷女子謝彩日。被告在事主米店已工作多年。

案情透露：被告在案發時正在店內與友人竹戰，謝則在店內閣仔賬檯，當時被告亦在梯間睡覺。被告突以玻璃樽猛打自己，謝即勸止，被告從廚房取出利刀威脅，衝上閣仔不問因由斬傷謝，羅在阻止被告暴行時，又遭被告斬傷，謝在臉上的傷勢，長達七吋，羅母在混亂中，又被熱水瓶所傷。

據透露：在案發前二三小時，被告曾飲酒，曾與事主發生口角，被告懷疑可能是染有精神病。（包）

截刦途人被拘獲 匪判入勞役中心

（特訊）三名悍匪截刦途人，搶錢太少，怒打事主，剛巧警車經過，當場拘獲其中一名刦匪歸案，昨解控於北九龍裁判署，被告認罪，法官判被告入勞役中心。

被告男子徐大成，十七歲。被控毆打姓梁事主，意圖行刦。

案情大意：今年一月廿九日深夜十二時許，姓梁事主行經金巴利道附近時，突有三人攔途截刦，當時事主身上祇有十元，刦匪嫌太少，怒打事主，剛巧有輔警車經過，車上警員目睹打刦，立即下車兜捕，卒將被告拘獲，其他疑匪逃去。（振）

被指警伯起爭執 兩人打鬥均受傷

（特訊）一名男子，被人指為「警伯」，被女子之丈夫大興問罪之師，雙方發生糾纏，結果兩敗俱傷，同被送院敷治。

案發於昨日凌晨一時，一名住在西環山市街某號六樓的婦人，在浴室冲涼，忘記關窗，正在淋浴之際，赫然發覺有人偷窺。女子不動聲息，急忙穿回衣服，並將其事告訴丈夫，其夫聞言，即往找該被指為「警伯」的男子理論，但對方否認，婦人之夫不信，於是發生爭吵，結果大打出手，兩人同告受傷。報警後，均被送院敷藥。

傷者婦人之夫姓徐，四十六歲；被指偷窺洗浴之男子姓李，卅二歲。（合）

韓德上訴案 今上午宣判

（特訊）首名被當局根據「防止賄賂條例第十節第一款A段」而判罪的高級警務人員韓德警司，因不服維多利亞地方法院鮑華法官在去年十一月一日所判的一年囚刑，本年一月七日上訴高院合議庭。韓德不服所判及要求減刑的上訴案，今日上午九時卅分，在高院合議庭內，將可獲得詳細答案。

韓德警司，四十二歲，原被控於一九七一年五月十四日至七三年二月十五日間的其一段時間內，其生活水準超出其正當薪酬所能維持。

韓德警司在被提訊於維多利亞地方時，延聘成頓及溫遠兩位律師代辯，但被裁定罪成而被囚一年。韓氏不服所判及求減刑，上訴合議庭，延成頓轉聘李儉及專程自英到港的御用大律師祁瀧時代表；控方則由政府檢控協同助理律政主任彭磊庭出席。

韓德警司上訴案，上月聆訊完結於合議庭內，但宣判日期則押後至今後始判。（包）

白粉道人 越柙拘回 加刑四月

（新亞社）一青年犯人，在青山大欖戒毒中心越押逃走後，又另犯案被捕，為警方發覺，係屬通緝逃犯，因即檢控落案，昨解上西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄四個月。

被告梁乃安，廿五歲。被控罪名：一九七三年六月十六日在青山大欖戒毒中心於合法羈留下逃走。

案情透露：一九七二年三月，被告因犯販毒案，被判入大欖戒毒中心，為期六個月而不超過十八個月，一九七三年六月十六日下午二時卅分，被告與其他犯等廿一人，擬毀所中之鐵絲網，集體越押逃走。同年十月七日被告因犯另案被捕，最近警方根據指模，查出被告係通緝在案之一逃犯，乃落案檢控。

涉嫌販賣少女迫良為娼 七人被控四罪六人扣押

（新亞社）青少年男子七人，涉嫌販賣少女迫良為娼，事發，為警方分別以四項罪名檢控落案，昨解上中央裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將案押候五日審訊，被告等均暫無答辯，第一至第六被告等六人，不准保釋，還押監房看管候審，第七被告則准以一萬元担保出外候訊，現金人事各半。

被告七人：（一）梁志華，廿一歲，商業助理員，（二）鄧民，卅三歲，電影演員，（三）賴訓賢，廿二歲，無職業，（四）朱生洪，十七歲，無職業，（五）吳海倫，十九歲，無職業，（六）王卓銘，廿八歲，無職業，（七）陳培德，廿五歲，印刷工人。分別被控四罪：（一）控第一，第二，第三，第四，及第六被告等五人，一月廿九日，在油麻地北海街印尼餐廳，與其他在逃人等，恐嚇勒索少女范香明一千元，（二）控第一至第六被告等六人，一月廿九日，在荃灣香和街卅三號金城樓廿二樓D座，非法禁錮少女范香明，企圖使范與任何男子發生性關係，（三）控第一，第二，及第七被告等三人，一月卅一日，在灣仔駱克街六十一號五樓，非法販賣少女范香明為娼，（四）單控首被告一人，二月二日，在荃灣香和街金城樓，無牌藏械，此乃兩枝金屬管。

行刦銀行職員十萬元 輔警擒嫌疑刦匪 指揮官親往道賀

（新聲社）一名輔助警察，因忠於職務和機智勇敢，將一名涉嫌行刦銀行職員的匪徒捕獲，而獲得指揮官的讚揚，並親自向其道賀。

油蔴地分局警員（輔警）三三三七號蔡明，於上月十七日早上在彌敦道大新銀行油蔴地分行附近巡邏時，發現四名青年向兩個銀行職員行刦現款十萬元，他立即追捕刦匪，終將其中一人捕獲。

油蔴地分局的輔警主管警官介巴警司（輔警）聞訊，立即由粉嶺的輔警總部趕回警署向蔡君道賀。

蔡君現年廿五歲，於四年前加入輔警隊。

監獄員結業 下週結業操

（港訊）為數約一百名的監獄署導員與學員將於本月廿三（星期六）日在赤柱東頭灣道監獄署職員訓練學校內舉行結業操。監獄署署長韓本端將主持檢閱，屆時歌連臣角教導所樂隊將在場演奏。

灣仔碼頭海面 發現一具童屍

（特訊）昨晨九時三刻，灣仔碼頭對開約三百呎海面發現一具童屍，隨波逐流，經過的船艇中發覺後，即通知警方派出水警輪到場，將屍體撈獲。

死者男童約十一歲，屍體已告腐爛。相信已飄浮在海上多時，至昨始為人發現。（合）

麻雀館兇殺案 被告無罪釋放

（特訊）九龍上海街一所「麻雀學校」內，一名敗北的「雀生」，為押碼而起風波，被人刺斃。疑兇日前被控謀殺罪於高院刑庭，但昨在陪審團退庭半句鐘商討案情後，一致裁定謀殺罪名不成立，被告當庭省釋。

被告：盧榮，六十四歲，被控於去年十月六日，謀殺男子任雄。

被告自辯稱：在案發日，彼為勸死者勿與人發生爭吵，反被死者友人緊抱，前額流血而致倒於地上，但再度立起時，已神智不清，故隨手執起一物件，在面前揮動，以防他人再度襲擊，才有在亂刀下傷人，但自己亦於傷人後不支倒地。（包）

港澳水翼船夜航 預計四月可實現

（澳門特訊）據航業界宣佈，已於月前試多次夜航的水翼船，已在積極進行中，預算今年四月間可以實現。

航業界又透露，一艘DT七五型的英國水翼船及一艘PX一六〇型意國水翼船，每艘可載一百五十人，約今年六月間運到香港，加入航行，這兩艘水翼船，已定名為「金望洋」及「銀望洋」。

在目前，五艘客輪中，祗有松山輪一艘為客貨船，船公司已申請為華山輪一艘，改為客貨輪，將於松山輪在五月入塢後，可以接替松山輪載貨往來，華山輪已獲准為船內餘位開將，以利載貨。

元洲街車禍 婦人被輾傷

（特訊）昨日上午九時四十五分，深水埗元洲街，四一八號，渣打銀行深水埗分行門外，發生一宗車禍，一名中年女子橫過馬路時，被一輛巴士撞倒，巴士的前右輪壓住傷者的大腿，及後由巴士的工程車到場將巴士頂高，才將傷者救出送院。受傷之女子年約四十餘歲，昨晨上述時間在元洲街，四一八號門前橫過馬路，當時有輛貨車停泊一旁可能影響了名女子過馬路的視綫，被一輛編號HK四×四一號行走慈雲山與長沙灣之二號E綫巴士撞倒，傷者之腿部被巴士的右前輪壓住，最後由巴士的工程車將巴士頂高，才能將傷者救出，有關傷者的身世，警方仍在進行調查中。（合）

男子藏毒品 判入獄三年

（特訊）一名老翁攜帶價值港幣四萬元一包的鴉片烟，擬乘船往梅窩之際，為警方拘捕，被告一被維多利亞地方法院法官，判囚三年。

被告：陳友，五十八歲。被控本年一月廿一日，在中區港外綫碼頭前，藏有卅餘公斤鴉片烟，可作非法販賣用途。

案情透露：警方在接獲線報後，即前往港外綫碼頭埋伏，在當日下午四時，被告出現，警員上前表露身份，旋即搜查，卒檢獲控罪中的毒品。被告曾解釋謂該批貨物，是應友人之託帶返梅窩的，但他是全不知內裏竟是鴉片，且價約四萬餘元。（包）

盧山輪上遺下身份證 港客蔡志光不知踪跡

（澳門特訊）日前「盧山輪」有人遺下一個香港身份證，但人則不見，懷疑已於船航途中失踪，但實情未悉，這名港客，其證件已由澳門移民局保存，以候其家人到認，但經過兩天，亦無消息，澳門警方，乃將這個證件，送交香港海事處處理，海事處轉函船主經函通知失踪者之人家，轉告該港客失踪經過，這個懷疑在海中失踪的港客名叫蔡志光，六十一歲，住香港九龍翠屏石蔭新區三三二號二樓。

港註册蝦艇閒南沙附近作業 遇武裝風帆被開槍襲擊

船主中兩彈船彈痕纍纍 開足馬力逃返港傷者送院救治已無大碍

（特訊）一艘在本港註冊蝦艇，日前在西沙海南島附近南沙灣島海面捕魚時，突然被一艘風帆開機槍掃射，蝦艇船身彈痕纍纍，船主手中兩槍，立刻開船逃跑，至昨晨二時卅分，安全返回香港仔鴨脷洲停泊，由隣船一位船主電報警，召救傷車將受傷船主送往瑪麗醫院醫治。

遭該艘疑係北越帆船上士兵開槍射擊之蝦艇，編號M六六三九一Y號，於本月六日由香港仔啓航，逕赴海南島近南沙灣島老風灣附近海面準備捕魚。至本月十一日下午五時左右，突然間被一艘風帆截停，不准前進，由於蝦艇上漁民聽不懂他們說甚麼，結果，遭對方開機槍掃射，一時槍聲卜卜，漁船上各人猝不防有此一着，說時遲，那時快，船身後邊，近船艙處中兩槍，左一槍，正中一槍，船上厨房，睡房等各處均中多處彈痕纍纍，彈孔約有吋多深，情況甚為危殆。

其中船主鄧炳發，四十六歲，於槍聲響時，逃忙躲避，但已來不及，右手及右臂中兩彈受傷倒地，其家人包括四子一女，冒着槍彈之危險，在槍面搶救，瞬即將傷者拖至安全地方，將漁船轉頭，以全速駛離該區，並暫時替傷者急救止血，準備返回香港後才送醫院治理。

經過二日半之航行，該艘漁船終於在昨晨二時卅分，返回香港仔報警求助，而揭露此宗海上遇險經過。

當時該艘蝦艇離香港西南偏西五百五十海哩，近南沙灣島老風灣西北偏西一百廿海哩近北越邊界附近。

據悉：該艘蝦艇可能越界，被北越民兵截停，由於他們不懂對方之言語，至生誤會而遭射擊。

由於被射擊該艘蝦艇馬力為一百四十四匹，因此在遇事後開足馬力逃避，才不致被對方趕上

據在蝦艇上搶救其父鄧炳發脫險之兒子稱：他們一家十四人，包括十二名兄弟姊妹，同住香港仔，其父鄧炳發當日率領四子一女同乘該艘蝦艇出海作業。其母吳帶起及其餘各兄弟則留在香港仔住家艇上，未隨同出海。

當蝦艇到達遇事地點，一艘風帆，駛近蝦艇，以一種他們聽不懂之方言與他們對話，由於他父親聽不懂對方之言語，繼續開艇前進，就在此時，遭對方用機槍射擊，其父右手及右臂當場中槍，各人睹狀，見勢不妙，立刻開足馬力，轉頭逃跑，由於對方之風帆馬力不大，幸而未被趕上，否則後果不堪設想。

又據傷者之妻子吳帶起昨晨前往瑪麗醫院探視其受傷丈夫後對記者表示，其夫之傷勢已轉好，現仍在醫院留醫。

——在南沙灣島被掃射漁船返港後，據該漁船船主鄧成形之子對記者稱，他們的漁船命名為「鄧炳發」一號，船長廿餘呎，數日前出海，前往海南島一帶打漁，當時船上除船主夫婦外，並有四名兒子及若干伙記，在十一日凌晨四時，他們在黑暗中發現一船駛近，對方有人操一種他們聽不懂的話向他們查問，他們不懂如何回答，對方即向他們開火，射中船主右臂。於是他們馬上回航返港。（合）

陳淦旋主辦 健康旅行團

電話：3-690177 3-690178 3-690179 3-690170

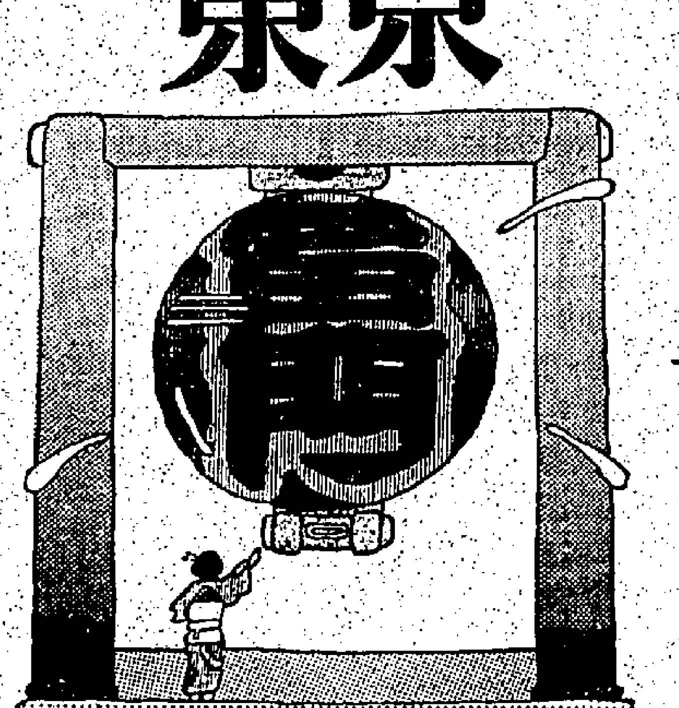
台灣六天 四月：六日·十二日　台灣九天 三月：九日·十六日·廿三日·三十日 四月：六日·十三日·二十日·廿七日　馬星八天 三月：十五日 四月：十二日　馬星泰十二天 三月：十五日 四月 十二日

曼谷·清邁七天 四月：十二日　菲律賓·碧瑤六天 四月十日　韓日十天 四月七日　韓日台十五天 四月七日

報名處：·健康旅運有限公司·九龍尖沙咀柯士甸道110至112號一樓

健全投資在
香港渣打財務有限公司
可獲 9% 年息
五年定期存款
定期四年 年息 8¾%　定期二年 年息 8¼%
定期三年 年息 8½%　定期十八個月 年息 8%
最低存款額為港幣一千元
利息每半年計算一次
渣打銀行直屬機構
存款由渣打銀行各分行或本公司辦事處接受辦理
德輔道中渣打銀行大厦310-312室 電話：5-255311

藝舍
男女時裝公司
（第一公司）
暨第二分店及第三分店
再次大減價
（二月十五日起開始）
全部法國及意大利男女最新穎流行時裝、皮鞋、手袋及首飾一律不計成本，志在清貨，照減價價錢再減，萬勿錯過。
總　　店：九龍海運大廈
分　　店：九龍海運大廈271至275號，女裝部
電　　話：K—689528
第二分店：香港康樂大廈地下二號　男女裝部
電　　話：H—226811
第三分店：九龍喜來登酒店三樓商場一號D　男女裝部
電　　話：K—667004-5
減價期內星期日照常營業（早上十時至下午七時）

乘搭最舒適的客機往
東京

每日三班
上午八時四十五分
下午五時三十五分及五時四十五分
亞洲經驗最豐富的航空公司 國泰航空公司
太古集團屬下機構

聘請繙譯

某報聘請有經驗之男性英譯中繙譯壹名夜間工作有意應徵者請將履歷連同最近照片一張及電話號碼函寄華僑日報信箱三〇五號合則約晤面商試用

本港新聞

高苕華議員關心康樂文化活動
認爲康樂輔導計劃需要各方緊密合作
今年市局應付這一項重大挑戰

（特訊）高苕華議員於昨日市政局週年辯論會中致詞時表示：在高度工業化，城市化的今日，不少人會提出這樣的問題：「在二十世紀的今天，作爲一個人指的是甚麼？」「人類社會中，人的需要是甚麼？」我認爲這些正是市政局所應正視的問題，爲了從事發展市政及爲居民謀福利，我們必須認眞思考這些問題，雖然目前房屋問題似乎更爲迫切，但我們不能等待房屋問題完全獲得合理解決後，才去思考及着手處理這些全面性的與廣大居民有關的問題，爲了配合需要，我認爲當前另一急務是促使各有關政府部門及其他有關機構更緊密地合作，俾能更有效地爲居民謀福利，使生於斯，作於斯的居民，能在本港有健康的成長，有充滿活力及有所創新的發展。

康樂計劃與文化活動

高女士提出兩項與全面性發展有關的計劃，一項是遊樂場康樂輔導計劃，另一項則是文化活動的擴展，兩者都是在市政局的工作範圍內的。她首先認爲，遊樂場康樂輔導計劃，是非常重要的，談到爲甚麼需要遊樂場康樂輔導計劃，康樂輔導計劃的工作方法及如何與有關方面合作和推動事工等方面。她提議下列各點：

（甲）遊樂場康樂輔導計劃的需要：深信把服務帶到人羣中去是最有成效的服務，我們都知道本港的遊樂場不但爲學校廣泛使用，同時亦爲青少年兒童課餘從事各種活動，使遊樂場無形中成爲青少年兒童成長期中重要的自由發展的活動場所，我們都知道學校活動實難以滿足個人成長的全部需要，康樂活動正足以補其不逮。有計劃的康樂活動不只可以有助個人體格的成長，而對個人社會與情緒方面的成長亦得益不淺。

（乙）康樂輔導工作方法，康樂輔導是一種採用較自由和輕鬆的方式在遊樂場進行青少年工作，所用的康樂活動技巧是以社會工作的原則爲根據。此項服務將通過工作員與青少年自由輕鬆的接觸與及通過各種遊戲活動來施行個人與小組輔導，幫助青少年學習處人處事。

各遊樂場應加建上蓋

這計劃應在各公園或遊樂場中加建一有上蓋的地方，故在此一提它應有的設備。這處有上蓋的地方的面積最好是一千平方呎，內設有濟的活動室，辦公室，活動設備的儲物室及洗手間，這個簡單的房舍是康樂輔導工作的基地，通過這個工作基地，無數活動可以在遊樂場或公園進行。

（丙）需要緊密的合作：上述的康樂輔導計劃可由市政局、志願機構、社會福利署及教育司署共同合作進行。希望市政局在不久的將來能負責提供及保管遊樂場上的設備，包括體育及其他康樂活動的設備。教育司署能協助擬訂各項體育訓練的規則，包括提定合適的設備及需要相當資歷的教練在場指導等。各志願福利機構，特別是青少年工作機構將派進工作人員到遊樂場上向青少年兒童提供康樂輔導服務，因爲康樂輔導工作是青少年工作的重要一環，故希望社會福利署除一般的支持外並給與經費上的補助及協助工作人員的訓練等。此項計劃的成效將有賴上述各方面的想像力及緊密合作，這項計劃的進展會成爲香港城市發展的一項有意義的嘗試，或可供其他一些城市的參考或借鑑。

文化藝術多數人共享

談及香港的文化活動，高議員表示：根據一九七四年的市政局預算，文化活動遠不及康樂活動的預算大，她相信並不表示市政局忽視文化方面的活動，而只是就已發展的工作而擬定預算，故文化活動項下的預算顯得較小。但可肯定的是，文化活動從來意義重大，因爲文化藝術是社會生活質素的一面，經常在歷史上作出偉大的貢獻，尤當文化藝術不只爲少數人所獨佔而爲大多數人所共享時，其貢獻更爲顯著。

高苕華女士對發展本港文化藝術有下列建議：

（甲）擴大相類於大會堂現行提供的文化活動，爲此，建議在計劃興建中的尖沙咀文化中心，不但要多設座位超過大會堂現在的規模，舞台也要較大會堂爲大及加強其他附屬設備的效果，務使大型的文化藝術團都能有機會演出。此外，亦應在荃灣沙田等衞星城市興建更多的文化中心，使香港廣大的居民都可分享這些文化活動。

（乙）籌設或協助設少一專業性的交響樂團，一國樂的交響樂團，一舞蹈團及一劇團，可能其中有些最後由市政局主辦，同時應將藝術表演普及介紹給居民大衆，尤其是青少年。所舉辦的節目不應只限於由本地人士表演，亦應經常邀請國際文化藝術工作者或團體到港表演，且應廉收門券。

培養藝術工作者新秀

（丙）鼓勵及培養本港文化藝術工作者的新秀，給與專業的訓練及演出的機會，以發揮其天才，並藉此對本港現時代藝術的創作作出貢獻。

（丁）提供有助促進中西文化交流的機會，藉以加強人們對人類文化的鑑賞力，增進彼此間的溝通與了解，從而更能充份參與現正出現的世界新社會。

最後，高女士主張凡與本港青年人的成長與發展有關的工作必須是我們優先考慮的未來工作，我們的目標是盡量與本港各區的廣大青少年羣衆接觸，並協助他們推動一些有意義的活動。這不是一項容易的工作，但將是今日城市計劃工作中的一項重大挑戰。在一九七四年所提出的遊樂場康樂輔導計劃就是我們剛才用以應付這種挑戰的一種有效方法。

面臨，我們的挑戰不僅是本港的青少年康樂的發展，同時亦包括如何提高本港居民生活質素的文化活動的擴展工作。香港曾被批評爲文化沙漠，但我們知道這個城市有着豐富的文化寶藏，惜仍是一塊未加以琢磨的寶石而已。高苕覺得加強我們對以上所提工作的信念，及如何集中本港各界人士及有關方面的力量並能使之緊密無間的合作，使工作順利進展，這些都是市政局當前一項非常重要的任務。

香港缺乏運動場所 理應支持團體發展
胡法光主設創作遊樂場 使兒童遊樂並發揮才能

（特訊）胡法光議員於昨日市政局週年辯論大會致詞時表示：在近代社會中，市民閒暇之時間迅速增加。社會各階層之康樂活動亦隨之大大擴展。在戰早時所見之康樂活動泰半爲應付兒童及青少年之需求，而且主要是夏季幾個月時間內在戶外及運動場舉辦之運動。時至今日，康樂活動實應全年進行，並須符合不同年齡及各社會階級人士之不同要求。在最近一次之立法局會議演說中，督憲閣下曾強調康樂活動、閒暇消遣及運動等設備之需要。

胡氏強調：在康樂方面，市政局担當非常重要之任務，因爲它負責新公園、康樂活動及康樂設備之籌劃，俾能應付市民與日俱增之需求，促進所有政府及私人組織間之最大合作，以提供社會需要之康樂活動、及不斷檢討各階層市民極切需要之康樂服務（包括提供各類新顯之設備）。市政局已定下目標，是每二十五萬人口便開設一座游泳池，倘若朝着這方向一直邁進，市政局當能於不久之將來達到目標。我們應該根據客觀之研究而在其他康樂設備方面訂下同樣之目標及長遠之計劃。故此，估計社會之需要是刻不容緩，俾能估定各種需要及每一類之康樂活動立下一個目標。在美國，每二千人即開設一個網球場。在香港，如要訂下一個獲接受之標準，唯一之方法是找出社會人士之需要。同樣地在發展計劃未作最後決定前，我們應詳細擬定提供其他康樂活動設備之標準。

他又批評說：香港目前並沒有足夠之戶外運動場。就算何文田運動場在三年內竣工，全港戶外運動場（包括政府及私人擁有）只可以容納十五萬名觀衆。我們應考慮於不久之將來在九龍半島開設另一個新運動場。若根據其他國家接受之四對一之比率，在未來三年內，我們應有能夠容納三萬八千名觀衆之室內運動場。紅磡室內運動場及摩理臣山室內運動場將分別容納一萬八千名及三千五百名觀衆。連同設備過時之修頓室內場館及麥花臣室內場館，在未來之三年內，香港之室內運動場將只可以容納二萬五千名觀衆。這個數目與應有之標準相差甚遠。因此，我們應該詳細考慮在將來建立更多之室內運動場，更應考慮支持私人團體之室內運動場發展計劃。

談到設備方面，他強調應審慎考慮設一些「創作遊樂場」，使不同年齡之兒童可以在友善之督導下於運動場內自由地去做那許多在擠迫市區內不容易做到之事情，例如搭木屋、生火、煮食物、鋸樹、掘地、園藝、油漆、操作……及一些「本地工作」——或甚至一些也不做。這些運動場必須是一處兒童可以聚集一起，在自由及輕鬆之氣氛下閒談之地方。這些兒童是不需要繳付入場費或參加運動場作爲會員的。只要他們覺得需要，便可以隨時到這些運動場裏去。在普通之運動場內，兒童除了盪韆鞦、玩滑梯及搖搖馬外，便沒有甚麼其他玩意。但在「創作遊樂場」內，兒童會得到較大之樂趣，因爲他們可以玩弄自己建造之東西及玩弄自己設之東西。而且自由自在。遊戲是不斷改變，兒童時常會有新鮮之感覺。在這些「創作遊樂場」內，每一個兒童都是「做自己之工作」，因此不知不覺中，便將一己之才能發揮至異常之程度。

不過，他又指出：我們當然想，盡量建很多遊樂場，但我們不能不顧及現代城市中很複雜之交通難題。我們需要較現在更多之停車場。政府應訂下一個長遠之停車場建設計劃，務求建設足夠之停車場，供路上汽車使用。但在關建更多遊樂場之計劃中，我們遇到的問題是能否有足夠之土地。因此最切實之解決辦法，是建地下停車場，以避免浪費空地及將來這一個逼切之交通需求之辦法。在建設之各類停車場中，我們應考慮採取新之停車管理制度，使停車場能夠供應停車者所需，知道場內各層之管理及駛入及駛出之車輛，停泊車輛之數目，入口處及出口處之停車地方，新設之停車場將會要安全保障，少之人力卻能夠得到更有效率之管理。

考慮興建市政大廈 安排老人娛樂節目
楊勵賢建議市局發起節約運動

（特訊）楊勵賢議員於昨日市政局週年辯論會中致詞，認爲最近政府方面，似乎有一種傾向，採取緩慢之步驟，令人失望。……

中環街市遷徙問題 提議下列幾項建議

第一，康樂市容方面，市局一九七三年至七四年度工作目標，聲明謂：請求公用地甲項，請求供應足夠號地甲項，使用，請求供應足夠發展與重建計劃，在一切發展規劃中，如中區中環街市與消防局，橫跨以此兩幅地段，改建爲市政大廈，天橋則香港市容改善，以無心之復加可以雄踞香港九龍之文化中心的建設，何不如再在香港設立市政大廈？此點本局過去有無考慮？至於中環市場遷徙問題，如認爲此建議值得採納，則自然有方法徙地段，例如遷至填海地段，並反正其市場售價，對客戶方式多屬外貿，無不便之處，其次，消防局之安置，也改建，在新填地區亦無不可。至經濟方面，如屬市民均感市容爲對外觀瞻所繫，無需代表香港繁榮果實，自不認爲考慮浪費。總之，道中地區，在核心地區，包括改政大廈在內，幾乎全部建築物，何苦保存此職前改建，作爲老古遺理，有失市容觀瞻，可否予以考慮由市局方面作爲市政局徵求圖則，上述理由。

第二：不久以前曾擬具規模之建設。經傳聞准許廠租屋之居民，以分期付款方式付出相當數量之金錢，就可以「居者有其屋」，此項觀點，對於廠租屋之居民，過去與現在，同時皆屬極表歡迎，近日聞說每數年加租金一次，非但增加廠租屋居民之負担，更導致通貨膨脹，倘若政府能夠將廠租屋宇售予其居者，則政府可將所收到之款項繼續興建更多屋宇租售，使市民有一歸屬感與安全感。

提議設立婦科醫院

第三：因爲衞生與健康，而且極具重要性之問題，對於婦女之照顧方面，極嫌不足，她提議設立一間婦科專科醫院。雖然本港一般醫院有婦科部門之設立，其實質上與需求距離甚遠，本港既有肺病、心臟病與癌症等之獨立機構。她認爲實有設立婦科專科醫院以作專門研究之必要。市政局既具有維護與促進大衆健康之目標，並應與醫務衞生署商討，督促其設立一間婦科專科醫院。

第四：市政局推行一項新頴而多姿多采之公衆娛樂計劃，甚佳，使青年人介入，可惜未能使老年人介入，市政局對於年老一輩的照顧，實在太少，今後本局安排娛樂節目，可否擬出一部份專爲老人而設計，以期達到「老吾老以及人之老」的大同境界。

第五：她促請政府注意近日各項經濟困難的問題，加以正視，除工商業方面，以做出積極而有效的援助外，希望局方舉辦另一有意義的節約運動，過去市政局有一個頗爲成功之清潔香港運動，如再繼續推行，倒不如將此運動改爲節約運動，儉以節約運動，範圍甚廣，她相信除了有助於個人經濟外，還可以補救各物來源短缺的恐慌。

婦女遇賊劫呼救拿一人

（特訊）昨晚六時許，一名四十七歲女子，在深水埗福昌街一八〇號梯間，遭一名二十六歲男子，以鎅刀一把恐嚇，劫去四十四元現款。案發後，女事主呼救，一名巡經上址警署警員，經一番追逐後，拘獲劫匪，起回失物，中後一名二十六歲男子，協助警方調查該案中。（合）

方便九龍區百萬行 安達臣道一段封閉

（港訊）運輸署昨日說，本月十七日（星期日）香港公益金將在九龍舉行「百萬行」，以觀塘遊樂場爲其起點及終點。預料參加人數甚多，故須於該日上午九時至下午六時之間，將通往觀塘道及安達臣道之一段道路予以封閉，不准車輛通過。同時，除享有專利權之巴士及用於緊急事故者外，其他車輛一律不得使用介乎上述連接道路與觀塘間之一段安達臣道。有關地點屆時將設有適當之交通標誌，以指示駕車人士。

東華三院嘗產 東慶大廈 廿六開幕

（新聞社）東華三院董事局爲增加善款收入，將年齡過久之嘗產改建，最近港島皇后大道西八十號A—八十八號一連多間舊樓拆建落成，定名爲「東慶大廈」，本月廿六日中午十二時開幕，敦請民政署長何鴻鑾主持典禮，三院主席雷治強，副主席區慶惠，商國元，江永安及全體總理，東邀官紳名流，社團首長，歷屆總理觀禮。

張氏宗會有限公司 首屆理監事就職

（國際社）張氏宗親總會（註冊有限公司）首屆理監事就職典禮，於昨（十四）日下午七時，假灣仔英京酒家舉行，到有各社團首長，及宗親數百人，情況熱烈。會長張熾昌致開會詞略稱：會務之進展，有賴宗親支持，會員愈多，力量愈大，今日出發徵求，希望能集中人力財力，充實力量，發揮宗親相親相愛之精神，本守望相助，休戚相關之義，共同努力，爲宗親謀福利。理事長張啓瑞報告：本屆工作中心：（一）徵求會員，集中人力財力，爲宗親謀福利；（二）舉辦各項青少年康樂活動，使青少年有正常康樂活動；（三）發動本愼終追遠之旨，完成宗祠之籌建。就職由立法局議員張有興監誓，理監事宣誓由民政主任徐錦璋主任，徐錦德副監誓，選任會長，聘榮譽會長張發奎，張鏡溪太平紳士授旗，徵求會員出發主禮人張有興，榮譽會長張發奎，副主任徐錦德，會長張熾昌致謝詞，監事長張鏡溪，禮成後致詞，間有歌唱及抽獎助興。張氏宗會首屆職員：會長：張熾昌，張寶文，張覺凡，副會長：張進有，張新中，理事長：張啓瑞，副理事長：張遠才，張永賢，監事長：張伯華，副監事長：張乃秋，張松生，祕書：張明（建國），張清，財務：張榮健，總務：張宣傳，福利：張柱，交際：張英（開平），康樂：張調，張天龍，婦女：張秀，文教：張新財，張德，稽核：張遂，維持：張權，保安：張明（永），常務理事：張本安。

社團簡訊

△復禮與仁學會，明（十六日）日下午五時，……

密雲吹東風 今日將有霧

轉吹東風，空氣乾燥程度稍減，天文台發出之火災危險警告訊號，雖已由紅色改爲黃色，火災之危機仍然存在，市民對防火不應鬆懈。預料今日天氣將相當無雨，但會有霧。本港地區昨吹和緩東風，空曠地方風勢清新，大部份時間密雲，間有陽光。上午九時前，室外氣溫最低攝氏十三點一度，下午回升至十九度左右，大部份時間之濕度在百分之六十至七十之間，截至中午止之過去廿四小時內，無雨量紀錄。

中醫師 吳石俊 專科主理
腦 頭暈頭痛 記憶退化 神經衰弱
鼻
喉
頸癧
環遊美洲最近回港照常診症：本人於去年冬應美洲華僑醫界同業之邀，作鼻耳喉癧經驗醫學講演，並在當地爲鼻癧患者施診，治癒特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。
新遷診所：九龍油麻地彌敦道四九一號A四樓（一號）
診症時間：上午十時至十二時，下午二時至八時，星期日下午休息
電話：八五〇九九四
NEW ADDRESS: 491 A NATHAN ROAD 3 RD FLOOR KOWLOON HONG KONG

澳航貢獻
澳洲渡假旅行
費用祇需
HK$5,494

澳洲風光迷人，名勝尤多，
渡假旅行，最爲理想。
參加「澳航渡假旅行」，可享受十五天愉快假期，坐澳航噴射客機前往雪梨，同時可親自駕駛福特華麗房車，免費遊覽一千哩路程，或乘坐豪華特快遊覽車，無限制遊覽各地風光，沿途並可享受住宿于一流的皇家汽車酒店十四宵。閣下無論計劃短暫渡假或作長途旅遊，暢遊澳洲十五天，所費代價不過祇較普通機票票價略多。

駕車遊覽 適從尊意
閣下無論參加「空陸駕車」或「空陸遊覽」，將會循「皇家大路」暢遊澳洲各地。沿途有超過三百間皇家汽車酒店供您選擇，閣下可隨意遊覽，自行選擇酒店留宿，不須受固定行程限制。閣下如有需要，我們亦樂意爲您安排遊覽行程。欲知詳情，請填妥下列表格寄出，或致電澳洲航空公司查詢。

剪下表格填妥後寄去閣下所委託之旅行社或香港於仁行地下澳洲航空公司
姓名：
地址：
電話：　本人所委託
之旅行社是：

有效期限：最少十天 最多三十五天
QANTAS 澳洲航空公司
無遠弗屆之航空公司

現已開始
盤存大減價
歐美名廠男裝·皮鞋

領帶七折至八折
恤衫半價
西裝半價
男裝皮鞋八五折
卡曲八折
女裝皮鞋半價

各類貨品·割價推出
顧客購物·正合時宜
公價貨品除外
先施公司
香港總行

REFERENCE LIBRARY

中華民國六十三年公元一九七四年二月十五日 星期五 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年正月廿四日 第三張第三頁 本港新聞

本港新聞

爲廣大青年前途鋪好道路 須雙管齊下

擴充康樂設備．發洩青年精力 教育訓練就業．使成有用份子

（特訊）黃建偉議員昨在市政局週年辯論會發言指出：本港約十二至十四歲間的青少年根據一九七一年之戶口統計，共有卅一萬名，而沒有入學者，差不多有一萬五千多，我們絕不能忽略此數，而且對人口異常稠密及社會緊張及壓力因而較大之香港，香港不再是一個市民只求勉強過活之僑居社會，香港人口大約百份之五十五是在二十五歲以下，其中大多數是本地出生，他們對生命之期望，較父母一代爲高。這些青年是社會力量之泉源，但也是社會缺點之根由。這年青之一代，將再力爲自己創造更佳之生活，而且從他們的決心亦產生了帶來進步之剛毅與辛勁，但由於香港社會及經濟之自由競爭，放任政策，他們之中定會有若干人在競爭之過程中被淘汰，據上次戶口調査之結果顯示，遭競爭淘汰之十二至十四歲之青年，爲數大約一萬五千名。

萬五青年 前途黑暗

這一萬五千名年青人將來究竟會怎樣呢？他們的前途黑暗。在未到十四歲前，他們是不許在工業機構內工作。那麼，在商業機構內找職業的機會又怎樣呢？他們的機會很差。假如在十二歲時便遭淘汰，他們根本是沒有足够之基本教育，在商業機構內找到一份工作，就算想找一份最低級之職位也不容易。社會中或需要有人指導及援助之人士，正是這一羣青年。但可惜目前似沒有人淸楚知道應該怎樣去協助他們，教育委員會在最近之「香港未來十年中學教育擴展報告書」中證實，擴展之最終目的是爲所有十二至十四歲人青年提供三年中學教育。但據教育委員會定下之臨時目標，在一九八一年之前，百份之八十年齡在十二至十四歲間之青年，將會獲給中學學位。換句話說，其餘之百份之二十在未來之七年內將不會獲得中學學位。使他最感憂慮者，假設淘汰之制度仍然不變，上述之一萬五千名問題青年就是那未能獲給中學學位之百份之二十。那麼，雖然由現在起至一九八一年，其中經過很大之進步，這一羣處於最低層之一萬五千名青年，將仍然未獲照顧。

他希望，他提出此問題，能够獲得社會人仕之注意，特別是社會福利署最近設立的社區及青年事務主任，應將力優先處理這個問題。同時，政府最近成立的康樂及體育事務委員會，亦應處理此迫切之問題。

專門技能 立足社會

解決上述的問題，黃氏提議下列兩點：首先，他認爲：我們須盡力爲這些青年提供健康而有益身心之發洩精力方法，俾他們能有適當之消遣。在擴充康樂設備方面，本局歷來採取強有力之政策。本局未來之政策亦復如是。我們需要闢設更多之公園，運動場及形形式式之康樂體育設備。

另一方面，我們須盡力爲這些青年提供一些並不單是康樂及體育項目之活動。在某種意義上來說，我們需要將這一萬五千名青年與社會連成一體。我們需要爲他們鋪好道路，使他們能成爲社會之有用份子。此等工作須從教育、訓練及就業三方面着手。我們需要給他們參予康樂活動之機會，但最重要的，是給他們機會去發展他們的專門技能，俾能在這個經濟競爭激烈之社會上立足。

簡單來說，我們要有一項「雙管齊下」之計劃，供給這些處於社會最低層之一萬五千名青年所需的東西。

黃品卓議員冷靜檢討市局工作 職權範圍必須擴大 應爲市民解決問題

市民投訴居住問題但市局議員無權處理 外間不明眞相市政局往往成爲代罪羔羊

（特訊）市政局昨日舉行週年辯論會次天時，黃品卓議員致詞如下：

全港有百分之九十多的中國人，首先來說一點中國人實際對「市政局」的一般見解是甚爲適當的，但總括一句來說就是市政局的公共關係做得不好和不够。過去我們中國人對「市政」認爲是主理市內民政，工務，治安，公用，衛生，敎育，財政等各項政務和事務的。

一旦發現形同虛設 懷疑市局存在價值

現在的香港市政局，則只管墳場，殯儀館，大會堂，娛樂事業與廣告，環境衛生，食物衛生，小販，圖書館，街市，居場，博物館，美術館，康樂設備，市容，與及本身之政務，財務及會議規程。可以說：其職掌只有等於過去廣州市政府的公用，衛生和教育三個部門中的一小部份業務。根據以上所述，市政局的職權範圍實在太少。但市民卻以爲市政局能够爲他們社會人士解決許多問題，一旦發覺市政局如形同虛設時，便懷疑市政局的存在價值。就如市民向市政局請求協助解決房屋問題時，本局議員都有心無力，因爲房屋問題是不隸屬於市政局的職權範圍的。

雖然我們有很多市議辦事處，但大多數的投訴，都是有關申請居住問題。本人去年選舉時已提出居者有其屋的口號，因爲住屋佔了總收入百份之四十強。市政局議員已盡了力量去代他們向房屋司署請求援助，所得者往往是個別助理官員的回信說該署無能爲力，只有等候。有些申請者可能去世遲未了，七、八年仍然沒有音訊，申請人等候獲得房屋，這方面市政局必須想辦法力爭。

市局職權如獲擴大 選民登記始有興趣

雖然，香港市政局目前只有廿四位議員其中非官守的和民選的各佔其半，而本局主席，副主席亦由議員們自行推選担任。在制度上說，似乎已經比前跨進了一大步，但，如所週知，儘管民選議員名額不斷增加，或且經要求選額也不斷增加，假使市政局的職權不適應環境，需求而擴大，它仍是令市民大衆失望的。

英國有不少官員或議員到過香港以後，常謂香港市民對香港政制改革或民主選舉等不感興趣，他們常以香港選民登記不踴躍，參加選舉的人不多作爲藉口，其實，這是故意武斷與及砌詞誣陷。試問：市政局的職權範圍如此渺少，市民有何熱心去登記成爲選民呢！

目前香港主要而且的確急待爲市民解決的問題是：如何搞好治安？如何平抑物價？如何敎育和管理青少年活動？如何發掘和節省燃油？如何迅速解決房屋問題？但凡此種種，都不屬於市政局的職權範圍，議員們縱然鑒於大力疾呼，建議又建議，批評再批評，到底成效如何？真是有目共睹。再從另一角度來看房屋問題，政府之公共樓宇，有些申請人足足等了七八年仍然沒有結果是司空見慣的事情。

中層公務人員住屋 未獲政府當局照顧

而政府則用納稅人巨款去購買或興建三、四十萬元一個單位的豪華洋房給予外來工務人員作居停，而疏忽照顧數萬中等薪級公務員及數十萬中等入息市民的房屋問題。這可以說是設計人的偏見忽略所造成的。但一般市民不知市政局，這樣市政局便成爲代罪羔羊了。雖然香港政府最近有一新公務員住宅坐落於官塘鯉魚山上，以廉價售給中等薪級公務員，分二十年攤歎，但該住宅區只有單位四百三十一個，而申請人卻達到七千人左右，因而形成僧多粥少的現象。所以對於照顧中等薪級之公務員及市民的房屋問題。港府實有檢討和追究這些設計人的責任之必要，如政府不能在這方面謀求出妥善的方法去解決，最好於徵求合法的民間團體之意見，加以組合及分析後，作出適當的解決方法，而不應推卸責任。

市局工作按步就班 盼能擴展爲市政府

本人認爲：如果市政局職權不擴大，立法局不設民選議員，代表民意，則在香港談民主，談市民福利，眞是相差十萬八千里，就以最近之九十九條新交通法例而言，其苛刻不公平之處實在令到全體議員反感起而攻之，因此令到立法局委任議員急於要求政府將新法例延期再議，這是誰之過？這就表明凡事必須三思而後行，對於草擬法律之人士，以後必需謹愼考慮，不應大意。當然一方面要爲政府稅收着想，但另一方面則要了解當時社會一切問題，才可作出最後決定，否則市民對於政府的信心，聲譽便會大爲下降。

當然現時我們也不能強使目前「牧型」的市政局，馬上就擴展成爲一個健全的市政府，時間上是應該按步就班的，但並不是像過去那樣蝸牛式的推進方法，就可以滿足民望和追上時代的。這期間需要大家力爭，而且需要本局同寅和市民大衆攜手合作，才能有成。這樣社會才有進步，民衆監察制度必須應運而生，致能令到我們社會更爲安定和繁榮。

麥健士議員強調：市局工作長遠計劃 從速決定付諸實行

（特訊）麥健士議員於昨日市政局週年辯論會致詞時首先表示：政府委員會成立於去年四月，其主要任務爲檢討行政及人事上之一般需要，並對公衆關係作全盤的考慮，委員會在其他九位議員鼎力支持下，曾召開十次正式會議及一次非正式叙會。此外，於七月間，與伍朿堅議員運用主席職權，成立公衆關係小組，均經常召開會議。在經過過去的多月之研究及探討，本政務委員會已與市政局及市政事務署建立良好的工作關係。於一九七三年三月競選此委員會主席時所作的許諾，均已付於行動及漸見成果，但可惜的爲在現存的組織結構下，往往需要多時才能對微細的問題作出定斷。

我們曾利用較多的時間深入研究年來未被正視的公衆關係問題，我相信本局與市民間缺乏交流的橋樑，造成市民對本局誤解，就此，我們已作出多項行動，務求改觀，於五月時，設立郵箱及熱線電話香港九五五五五號，希望對上述問題有所帮助，可惜，郵箱及熱線電話，均未能被市民廣泛利用，七月時，本局獲得前政府新聞副處長史允信先生爲公衆關係顧問，八月時，委員會出版首次的市政局簡介小册子，闡述本局的歷史，組織結構，各常務委員會的工作及各議員的簡歷，並已分送各已登記的選民，商業及社會團體，傳播媒介，民政署，政府各部門及英國之香港小組議員及倫敦的香港協會。

即將出版 市局通訊

多年來本局的會議室設備均受到市民及議員的非議，就此，場地小組已有詳細的改善草案，包括較廣闊的公衆室，會議室，辦公廳及其他服務設備等，此草案已爲市政局接納，相信新的會議室及設備，能合適一九七五年時的要求。

在此，我將透露政務委員會在短期將舉行的活動，包括出版一份中英文的市政局通訊，每月派發給市政局的員工，以期上下交流，改善互相間的通訊。此外，我們將與新聞媒介，尤其是中文方面，加強及改善提供資料服務。並計劃於年中，出版市政局七三至七四年度報告。我們也正研究分別在港島及九龍各設立市政局中央辦事處，便利及增加市局與市民交往接觸的機會及地方。我相信政務委員會正盡更大的努力，以打破與市民的不協調及訊息的阻斷，並有信心如依照已定的政策推進，必漸有改觀。

公共關係 必須加強

關於市政局的組織及計劃，他表示：過去數月均偏重於公衆關係的問題，因此放在市局面前的難題爲如何組織及策劃良好與有效的公衆關係。成功的公衆關係萌芽於行動及建設，而不是以解說及許諾。在以前，我們還可說不在我們的權力範圍內，今日，因環境的改變，我們應主動地改組以合適要求及發展市局的長遠計劃。

分析市局工作過去所作的稀少工作，是政務委員會在探入分析市局工作後所作的成果，這顯示出很多有關市容的建設如泳池、運動場、公園、海灘設備、遊樂場地及市場的建設，很多在不可接受的緩慢程度下進行，甚至有些被工務局懈弛達十年之久，我無意抨擊工務局，但是，重要的工作不斷產生，如繼續下去，年中擱置的計劃將達三百多項，而現時，市局的經濟已獲自治，故上述問題之再出現，將不能被原諒。

一九七三年六月時之市局行政合約下，本局可設立市局工作單位及聘用私人建築師去趕辦本局計劃中的工作。在該條文顯示市政局有權決定它如何進行建設，對包括往來戶口及債務的處理方式。我認爲如不去保持及開拓我們權力，那要經濟自治又有何用處。

如何改變 市民印象

我曾提及公衆關係建立於工作的進度及表現，而不單靠許諾，因此，在過往未能取得市民的支持，但在新形勢下，市局如何改變市民的印象及提出對市民有意義的市政建設？

達成上述的問題，我提議應有長遠的計劃供應每個人口超過二十五萬名的地區內，建設一個泳池，這可從堅尼地城作爲今年的開始，接着於一九七六年完成在紅磡及香港仔的泳池，這暗示其他附地區如柴灣、九龍灣、荔枝角及鯉魚門等地均包括在計劃內。

我提議發展市場及小販街市，早日促成一九七二年市政局主席所接納的小販政策計劃及作好預備以便消理擁擠的小販地區。

我提議立刻行動在合適的地域內，每年設立一間市政圖書館。

我的含意至爲清楚，改組後的市政局已經過它的整理期，現已是主動地對本港採取積極行動的時刻。因此，現時政府與本局在思想上均有改變，而我也把話題引入與市政司署及工務司署的關係，而使政策能達成協議，並將能於市局之第二年度內宣佈及進行。

支持龐大的市政計劃，市局的秘書處是有重組的必要，而在此過程中，部份有經驗的員工，將被失去及減弱本局的效能。

深入研究 組織問題

我們如何定斷何爲組織的需要？此點可從麥堅時報告書中找到，及接納他的提議如效率的增加在於減少無謂變更，在行政上付予更大的權力，而在晉昇方面是以工作表現爲依歸而不是以服務年資爲定斷。如付於實行，秘書處即可增強而使其有效地服務本局及各常務委員會。員工的增加及對策劃、管理及指導市政工作等方面的責任之加重，同時，並要使週詳及深究的財政計劃，與其他事項平行發展。在有必要時，給予正式的代表徵用員工的權力，而不是現時的串通地停、工作、停、工作。

我無意在現時深入討論更詳細的有關組織之問題，而希望此問題交由本地的行政顧問去作更深的研究及提供本局在將來的組織要求。

關於與政府的關係：正如我前文所說本年爲市局之探討之研究階段，故本局與政府均在審察對方的立場及態度，有關本局是一個政策自決，經濟自治及有權徵用其秘書處及市政事務署人員的問題上，有甚多點均被迫接受及承認。在未來的一年度應將見到本局權力擴充及改進與政府間之關係。我對近期民政署之「較開放的政府」之談話甚感興趣，及其增加自由交談的機會與市民關係之改進也表關注，但政府與市局間的關係又如何呢！其事實又如何？

對市政署 未能過問

事實上市政局議員對甚多的市政事務署問題，未能過問，及被照會無權接近一些市政事務署及高級的政府官員。

事實上本局議員對市政事務署的報告及調查文件，未有充份的自由去獲取全部資料的內容，閱讀及作評語？我指出些例如被列入「秘密調查」的事件，如在年前一位新聞從業員在大會堂發生的事件及世界衛生局去年報告有關香港的鼠患問題。

爲甚麼市局秘書處與市政司署間有訊息阻礙，而使互相不能交通，爲甚麼兩方面有關的人員不能經常被知會？

以前在市局會中我提過本局議員對於那些市局範圍內的事情，如康樂、全體議員，青年及體育活動等，應有被知會的權利，但最近諮詢委員會對我的提議有何表示？可留意的爲因署以前之煽動，部份本局議員才收到一份諮詢委員會有關一九七〇年至七一年度報告。但從那時起，康樂發展及保護天然環境的資訊，直至最近本局要求該會提交一份正式的報告時，才醒覺，可惜，要求被拒。

依事實來說，這就是官方的所謂一般開放的政府「一貫」，或只是引用麥堅時報告書內的一句美麗字句。

設法提高 工作效率

如政府當局眞是有誠意的採取「開放的政府」政策，那請履行於市政局罷！使每位議員經常對有關的問題報告被知會，使議員有充份的自由接近有關的紀錄報告及調查等資料，將阻礙當局決策人員與外間世界的帳幕揭開，並於短期內，將所說的付於事實及開始行動。

結論

此爲本局首次採取新辯論方式，成歡迎在此對我發表的意見有建設性的評論，使各要點，獲得愼重及有效的行動。我已提供多項建議，而也準備不時重申它們，現時我覺得是時候作下述的事情：

有關一項長遠的市局工作發展計劃，應盡快決定及立刻付於實行。

有關市局的服務工作應表研究及被承認，使到其效率有所改善，無論在策劃與發展，在財政上及其秘書處的關係，應求改善，使與市政事務署，工務局等有關的政府司署建立良好的交流，以便對公衆利益上各執照均，爲合作及行動有更佳的表現。我建議市局要將上述各提議，爲必要及急切的，在此時刻，盡用市局的存在，效率去進行，在社會創造一個新面貌，並以高度的工作力量，使市局能以重要及先決的位置，存留在各市的意識中。

再接再勵、精益求精 本報續辦澳紐旅團 經已開始辦理登記

去蕪存菁享受更高節目更豐富

華僑日報，紐西蘭航空公司鑒於過去所舉辦八屆澳紐觀光旅行團，極得廣大社會人士的推許和讚賞，爲酬以往向隅者的渠願，或有志於不厭重遊，茲決定續辦第九團，並與航遠及整個南太平洋的紐西蘭航空公司合作，定期四月十七日出發，全程十九天，經已開始接受報名，歡迎讀者賜教或來電查詢。

華僑日報年來與各大航空公司合辦世界各地遊程旅行團，無論食宿，服務與觀光節目均屬第一流，而且訂價公允，貨眞價實，享譽之隆，有口皆碑，由於積累經驗，一屆比一屆進步，一團比一團出色。

澳紐旅行第九團，爲本報本年度第一個出發的越洲遊程旅行團，是在去年商業不景中仍能成功舉辦依期成行的澳紐第八團的延續，就中有別於過去八屆的主要地方，在於「全程用飛機」，這樣不但可以消除「坐巴士太多」旅途勞頓的缺點，還可增多旅程中的輕鬆愉快歡樂氣氛。

雖然旅遊成本必將相對增加，去蕪存菁，相信定能符合讀者的願望。

澳紐幅員廣濶，民豐物阜，風景幽美，珍禽奇獸，舉世無匹，且治安良佳，路不拾遺，有如世外桃源，無怪到過澳紐的旅客大都同意「世界各地名勝，比傳說更美的很少，澳紐倒是其中之一」。

至於預定要去遊覽的地方，計有奧克蘭，羅多魯，威靈頓，基督城，皇后城，曲山，雪堂市，墨爾砵，坎培拉，布里斯本，雪梨等十多個富饒迷人，山明水秀的名城，旣使參加讀者樂不思蜀，流連忘返。

在百物騰貴的今天，旅遊費用起得最少，在混濁沾污的世界以澳紐獨居例外，閣下只消花費公允應宜的代價，就能享受到十九天的清福，讀者有意，請向華僑日報中區辦事處（砵甸乍街香港華人銀行大厦地下）查詢。電綫電話：五——二二五一——九七四。

敎育子女從小養成儲蓄習慣是一項最明智之舉，這對他將來的幸福具極重大的意義。

但切勿讓你的子女將儲蓄任意收藏，應該爲他在廣安銀行開個儲蓄户口，這樣既可確保絕對安全，且能本利生息，別小看這區區一元數角，要知道聚沙也可以成塔呢！

廣安銀行 實現你的計劃

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

旺角分行 彌敦道728-730號 電話：3-944217
深水埗分行 南昌街140-144號 電話：3-805358
銅鑼灣分行 怡和街12-14號 電話：5-776072
紅磡分行 蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行 衙前圍道27號 電話：3-824167
油蔴地分行 佐敦道19-21號 電話：3-858995

一九七四年香港藝術節

利舞台戲院

非洲舞蹈團

最後三場；舞姿妙曼，充滿活力。
（二月十六日星期六 晚最後一場）
每晚八時正公演一場
票價：十元，二十元，四十元，五十元，七十元。

印度古典舞劇

印度首席古典舞劇團，二月二十五日至三月二日晚上八時正。
票價：十元，二十元，四十元，五十元，七十元。

大會堂音樂廳

維也納室樂團及室樂合唱團

維也納最出色之室樂團及室樂合唱團合作演出，相得益彰。
二月十四日，十五日，十六日晚上八時。
票價：二十元，四十元，五十元，七十元。

以上表演均備有特價學生票。
訂票處：大會堂低座香港藝術節票房。
電話：5-230527

新界版

船灣垃圾池擴大改為堆填區
鄉會決反對
大埔村代表大會並一致反對一批外人建屋
認為村民申請稽延大有文章希望重視

（特訊）有關當局計劃將大埔船灣垃圾池範圍擴展，改為垃圾堆填區事，昨大埔鄉事會舉行全體村代表大會，堅決強硬反對。大會於昨下午三時假七約鄉公所舉行，由正副主席張思棠、馬世安、黃源章主持，首先報告事項計有：地方人士要求多年之大埔拱門擴建計劃，即將進行；有關鄉村屋宇（小型屋宇）興建各項問題；鄉村客貨車牌照改善公佈有所改善，現已獲發出一百廿六個牌照，可望在新界大埔佔十四個；船灣垃圾池當局公佈計劃擴大範圍，經常委會過去函有關方面提出反對。繼討論事項：一、有關船灣垃圾池擴大範圍並改為堆填區事，各出席代表紛紛表示意見，提出反對，一致舉手通過堅決強硬反對。二、有關鄉村屋問題，九間頭村最近竟有外人申請擬建九間村屋，而建屋所在有礙村民風水，且亦未經招貼告示通告，但村民申請卻往往稽延時日，諸多留難，因此中必大有文章在，除通過提出反對外，並希望有關當局重視。出席代表：張思棠、馬世安、黃源章、張枝繁、鄧華、何世彬、鄧晉生、文卓榮、馬奕順、陳謹興、鄧棟譽、邱東、周賢、麥南、鄭國忠、張茂、李泗富、薛耀、李日新、江觀福、陳任、李秀、馬榮、羅錦茂、俞和、張茂榮、麥古官仁、鍾來、李石保、陳覺謙、鍾奕煥、劉振榮、黃廷良、林和安、陳興、伯昌、鍾奕明、何鴻帶、方易富、陳秀生、李志生、鄧英、張炎勝、麥樹棠、陳國楨、陳爾才、黃華、丘貴、李大發、曾新、文變全、何金榮、鄧建新、盧奕珊、鄧新利、溫林秀、張榮發、李和順、鍾才、鄧玉壽、鄧鑫、鍾奕隆、馬發盛、溫林、丘才、梁世玉。（木）

元朗鄉村供水計劃推進
二百五人可裝街喉
有水各村裝消火喉
洲頭供水計劃中唐人新村加大喉

（特訊）元朗理民府及水務當局現時在計劃元朗區全面供水辦法當中，作出一項非常重大的防火水源貢獻，準備在短期內，凡屬已有供水系統而未有防火喉的大小鄉村，一律安裝防火喉龍頭，以利便於各該村落發生火警時，可立即開喉取水救火，毋須臨事周張，走到老遠的地方覓取水源救火。

另一項最新鮮的消息，乃是當局已考慮若干人口較少而未有街喉的鄉村，安裝免費街喉，若果該村有二百五十人的話，便可列入考慮範圍。蓋行政立法兩局議員，在年前的立例中，規定每村有五百人，才可安裝免費街喉，這消息對一般人口少的貧窮村民，將是一個良好喜訊。

有關新界鄉村供水計劃，元朗區方面，已自一九六七年的財政年度預算中，決定分四期進行，追朔第一期工程甚在十八鄉及屏山（包括了橫洲九條村），以至錦田及八鄉石崗機場以南一帶的村落；上項工程，在一九七〇年已完成，而第二期工程，除石崗機場以南之外及八鄉其他區域，亦已次第完成。第三期工程，由一九七一年至七二年，範圍包括屯門區青山道兩旁之村落以及十八鄉南端，洪水橋，屏山一帶，已有水供應，但屏山仍有一部份未做。第四期工程，刻下亦將開始，此工程，係自元朗擴頭放設水管，直至新田區的六條村落。

目前，政府正設法鼓勵已設水管的鄉村村民安裝水喉入屋，以便獲得自來水供應，其手續非常簡單，水務局人員皆在各有關地區鄉事會服務，為村民辦理申請填報手續，要用方面也不算貴：（一）水錶按金五十元，（如村民不用水時，可以取回按金）；（二）敵喉要七十元，當水務局有信通知後，很快即獲自來水供應。至於前述港府當局特別改變方針，村民由五百人減為二百人五十人而屬貧窮村落可獲安裝免費街喉一事，一個方式為如果該村有井水或山水供用而山水井水經新界理民官檢定認為有染污，足以影響人類衛生健康的話，則亦會考慮安裝免費街喉。又據元朗副理民官丁福祥透露：自青山道對元朗區各鄉村用水後，多年以來已有很大改善，村民生活得健康上的保障，同時，遇天旱季節，可以作為灌溉用途，實一舉而兩得。有關洲頭的供水問題，上面曾比較費腦筋，在技術上，洲頭有垃圾池的污染，但可能染污食水的供應，刻下正在詳細計劃，其辦法乃是先把水管從坳頭致至新田，經永平村而至洲頭，如古洞的水管一經迎接的話，便可完成供水計劃了。

尚有一項新的計劃，水務局現正準備敷設一條三吋口徑的水喉，由青山道駁入唐人新村，以配合該村未來的發展及需要。因唐人新村現時該村已住戶林立，人口在不久之將來，人口會直線上升。至於元朗新城市的供水系統，目前已有很詳細計劃，並研究工業用水的供應及將來人口數字之龐大，俾能全面供水。有關元朗各區甚至整個新界區的詳細供水計劃，港府當局每隔十八個月，便來一次詳細研究，檢討過去，策勵來茲。（君）

方便鄉民報案
大澳新填地
設報案中心

（特訊）大嶼山大澳梁屋田士站新巴士站附近填地，當局近在該處設立一所袖珍式建築物，用作報案中心，由長沙水警總部何展派遣陳思防女警員負責。此中心之設立，在方便鄉民報案，如遇特別事故，則通電大澳警署及長沙水警總部協助辦理。

兩青年被控身為
全一字黑社會員

（特訊）多年前曾經在大埔勢力之黑社會組織「全一字」，久已銷聲匿跡，多時不被人所提及，昨日突有兩名青年涉嫌為「全一字」會員在粉嶺法庭過堂，使人重新對「全一字」黑社會是否存在之問題發生疑慮。

兩名青年男子涉嫌觸犯黑社會罪名，昨在粉嶺法庭過堂，定二月十六日審訊，兩被告暫時毋須答辯，還押候留至審訊日。

被告男子：（一）劉世全，又名劉明，二十五歲，住慈堤山新區六十二座；（二）袁錦成，十九歲，住慈堤山新區六十六座。四項控罪：（一）控首被告於二月十二日在青山道某士多內藏有自製尖刀長十八吋半。（二）控次被告同時同地藏有單車鍊一條長九呎半。（三）（四）兩罪分控首次被告於二月十三日身為黑社會「全一字」會員。

兩被告延律師代表，均未對控罪答辯，案定二月十六日審訊。（智）

舞弄不文擾女生
休班警員義擒色狼
認罪還押待查心理

（特訊）色情狂男子在擠擁巴士上舞弄不文之物，頂撞妙齡女學生兩股之間，女生驚覺失色，高聲大叫，事為同車一名休班警員仗義勇擒色狼，該色情狂男子被捕後，不文之物仍露於褲外，有勞休班警伯代將該色狼之「物」收藏。

該休班警員名鄧盛紊，編號一二三號，駐守荃灣法庭。前晚十時，警員在旺角乘搭三十七號巴士返荃灣途中，當巴士駛至荃灣盛邨附近時，一名年約十餘歲穿校服之少女，在擠擁乘搭之巴士上突然吐聲失聲，警員見站在少女身後之一名樣貌猥瑣男子正欲逃走，警員立即奮身越過其他乘客，阻擋車門攔截。

被捕男子昨在荃灣法庭提堂，控以非禮罪名。被告張沙，三十六歲，住大埔道第一樓七樓F座十一樓。被控二月十三日在荃灣非禮十四歲女學生陳×。被告認罪，法官除將被告行動判罪外，并以被告心理不正常，押候被告十四日，由醫生檢查後始判。

案情略謂：當日下午九時五十分，少女陳×在市區乘搭三十七號巴士返家，是時車上乘客已擠擁不堪，少女站立車內，不久即發覺有物件在兩股之間頂撞，少女則以為人擠，避無可避，不以為意，但車輛繼續前進中，仍不停有物騷擾，在抵達荃灣附近時，少女回頭見被告全身後，神態古怪，於是，少女低頭瞥然見到屬於男性之物，不禁驚極而呼，同車一名休班警員聞聲後，越衆而前將被告制服，少女亦認出是剛才「跣嘅」之男子，遂被帶落案。（智）

的士上懷刀
無業漢入獄

（新亞社）一名懷有利刀男子，在九龍市區截的士往荃灣，不知是否往荃灣行劫，抑向的士司機劫掠，但在未行事前，卻在青山道六咪半遇警員設下的突擊檢查站，作循例檢查時，在其身上，搜出一柄鋒利牛肉刀，帶署調查後控以在公衆地方藏有攻擊性武器罪，昨被告在荃灣裁判署提訊，被判入獄十五個月。被告嚴海球，二十二歲，無職業，被控於本月十一日，在青山道一輛的士內，藏有攻擊性武器一柄牛肉刀。

博愛醫院明售旗
港九新界設收款處

（特訊）博愛醫院定期本週六（十六日）在香港、九龍、新界各區，舉行本年度售旗籌款，名譽當局各界善長認捐，該院為使捐款善長便利，旗已分寄各界，特在下列各地點設處收捐，請善長仁翁慷慨解囊，就近捐款，以惠貧病。各收款處如下：（一）香港方面：華僑日報中區分處（中環德輔道中一四一號華人銀行）、地下丹利建築公司（士丹利街北七號）、榮興祥（干諾道中五十五號）、康大廈頂樓、新誠置地有限公司（德輔道中一五六號商業通用大廈三〇五室）、吳行芳、葉賢稿建築師樓（大道中公主行六一〇室）、李泉勵建築師事務所（德輔道中萬宜大廈三〇二室）、何新檝、黃天榮律師事務所（香港恒昌大廈一一〇七〇三室）、周生生金行（大道西三一〇號）、周生生金行（三一四號）、天信金舖有限公司（香港文咸東街四九八號）、英美洋行有限公司（香港康大廈六十號地下）、攝置業有限公司（香港永樂街三三〇九室）、興證券公司（香港中二四一三號地下）。（二）九龍方面：（德輔道中二四七號十四樓）、文安中學（新填地街二五五一二六一號二樓）、新新金行（彌敦道二二五號）、聯合食家（九龍城聯合道三十六號地下）、福安置業有限公司（旺角西洋菜街八十號十三樓）、周生生金行（彌敦道二二一號）、周生生金行九龍城分行（太子道四三二號）、周生生金行佐敦道分行（佐敦道三七號）、周生生金行旺角分行（上海街六一一號）、周生生金行（紅磡蕪湖街九三號）、周生生金行（青山道三三六號）、華僑日報九龍辦事處（上海街四九七號）、策強建築（三）新界方面：荃灣鄉事委員會（荃灣沙咀道）、屯門鄉事委員會（青山新墟）、均華公司（彌敦道六一〇號來興大廈八〇三室）、利來製衣廠（黃竹街三一五號五樓）、樂行（元朗大馬路一六號）、張鴻記（新墟）、永義金舖（新墟一新街路六號）、周生生金行元朗分行（元朗大馬路八十四號）、榮盛米機（元朗大馬路）、器行（元朗上水符興街知二行）、冠堤大酒樓（元朗安寧路六十七號）、祥服公司（元朗十三號）、鳳疋頭公司、朗昌汽車公司（元朗十三號）、誠興建築（元朗安寧路二十號）、厚盟米機（上水新豐路五〇號二樓）、恆昌米機（大埔北盛街三號）、沙田鄉公所（沙田大馬路）、粉嶺聯和墟鄉事委員會（粉嶺聯和墟永和樂街三號）、永益建築公司（元朗同樂街三十一號）、粉嶺聯和墟公司（元朗大臣路二二六號）。

粉嶺持牌小販互助會理監事就職，太平紳士陳友才主持監誓，右上角為理事長賴中文致詞。

粉嶺持牌小販互助會
三屆理監事就職
陳友才羅澤棠李卓南主典禮
賴中文盼當局助建小販新村

（特訊）粉嶺區持牌小販互助會，於昨（十四）日下午七時，假在聯和墟富興酒家舉行第三屆理監事就職典禮暨會員大會春節聯歡，嘉賓到有地方社團首長、各村代表，港九新界各區小販會代表多人。儀式簡單隆重，首由理事長賴中文致詞，希望在本會同仁衷誠合作，促請當局協助，繼由粉嶺鄉事委員會主席羅澤棠致詞，並選任理監事，宣誓就職，請由太平紳士陳友才監誓，宣誓畢，頒發選任證，聯和商會主席李卓南頒發監事選任書，李卓南相繼致詞，勗勉該會同業互助合作，共為地方福利建設。

屆內繼續為改善同業生活居住環境，去屆提出之小販新村計劃，盼各同仁早日實現。經新職員宣誓就職，新屆理監事及職員如后：理事長賴中文，副：王其、彭武哲；監事長丘世昌，副：蔡植楠；總務：張榮、李振興；交際：李成光、胡添、余集；司庫：黃容；財務：李庭輝、張漢良；康樂：蔡昌、李振金；福利：張爵祥、鍾培；稽核：陳新；婦女：符秀芳、何鳳棠；監察：張耕賢、郭治邦……（木）

新界貨車商會
反對九九例
及假日限制
緊急大會籲請勿實行

（特訊）香港新界貨車運輸商會，以該會屬下貨運工作，端為致力於貨物運輸，供應農場及民生日用品於新界各地，間接發展農村經濟，促成今日之地方繁榮，近自當局二讀通過，強制頒行九十九條處罰駕駛車輛之新例，無不人人自危，勢將打擊此種行業，而該會會員擁有車輛三百餘輛，日常載運魚鮮蔬菜到青山道一帶農場各墟市，時間所限，不能延緩，倘於假期限制貨車行走，亦必大遭損失，導致鄉民殃禍，社會不安，該會為此昨特根據會員投訴，召開緊急會議，決定強烈反對，將向有關當局呼籲，要求中止實行。（士）

林建同在維青社
演講徐福與日本

（港訊）維多利亞聯青社昨十一日在文華酒店百花廳舉行聚餐例會，由鄭仲河社長報告社務，周永留國際理事報告參加五月四五日兩日在台北圓山飯店舉行東南亞區會議之參加辦法後，遂請林建同演講「徐福與日本」，並出示其所拓之徐福墓碑與徐福碑文，及送贈與會人士「徐福專號」各一本。

出席社友麥資計有麥嚴彥、周永留、林克剛、林瑞源、姚漢棟、仇永平、鄭學全、許道王、達倫、顧雲祺、鄭仲河、潘英明、廖義榮、趙文璧、楊革非、陳保維、李偉鳴、張孟華等數十人。

林氏先行介紹有關去年八月間親訪日本熊新宮歸徐福古跡之傳奇故事，繼而描述清代駐日公使黎庶昌所繪之徐福墓記與野阪左文「日本名勝地誌」所提之記載及神戶同文中學校長吳功甫撰之徐福碑記，光緒駐日參贊黃公度在其所著之「日本國志」，其中列舉七項神武天皇與徐福史蹟之巧合處，致據日本民族淵源之蛛絲馬跡，再而在其親訪日本期間發現「蓬萊島」派出所與徐福墓旁之「天台烏藥」，益信神武天皇與徐福之間絕對有不可懷疑之關係存焉，事隔二千餘年，其間不免有以訛傳訛之誤。與其認為徐福乃江湖術士騙子，毋寧推斷其為有志復國興邦之壯士。更為恰當，此一課題，極堪玩味，有待追尋究竟者，無妨深入鑽營，以求徹底明瞭其真相，本人自擬再度東遊，訪尋故實，此間徐氏宗人，亦擬組團探訪。詢畢，由姚漢樑社友代致謝，楊革非社友致送社旗留念。

港互勵會團拜
新員定期就職

香港互勵會有限公司，昨在藝興大廈八樓會所內舉行春節團拜，由創辦人楊勵賢、馬炳南、何得發、黃金城、蔡逢甲、尹應根、李維、郭啟泰、何伯若、蘇雄卿、吳庠、朱春熙、葉國雄、鄧元樂等出席主持，首由會長楊勵賢致賀歲獻詞後，旋舉行聯席會議，決定下列要案多宗。（一）重新分配工作，結果如下：名譽會長黃品卓、黎昇、楊逆志，會長楊勵賢，副理事長黃金城、蔡逢甲、蘇雄卿、鄧元樂，監事長馬炳南，副監事長朱春熙、楊國柱、何伯若，秘書主任何得發，中文秘書潘韶光，英文秘書尹日洪，總務李維、林家樂、吳崧，財務尹應棟、吳庠，福利鄧恩、謝宗明、馬鴻賀、李滉璋，公關李無逸、郭啟泰、康樂葉國雄、張宏樞、巡惠文、林偉基、婦女部巧冰，稽核何世瀾、龍印中，審査曹毅、張仲盤，理事：李政、黃榮標、陳嘉寧、曹繼溥、陳建銘、古樂朋，監事：李希孟、蔡賀桐等。（二）定四月中舉行成立暨首屆職員就職典禮。（三）徵求新會員，定下月三日總結算，會後聯歡敘餐。

本港新聞

從香港經濟發展
看近日物價暴漲
出席港大論壇討論
李剛劉廼強陳伯勝

（特訊）香港大學學生會時事委員會，為了使同學對香港經濟發展加深了解，近日物價暴漲的因素與情況，工人失業問題的嚴重，昨（十四）日在港大學生會禮堂舉辦「從香港經濟發展看近日物價暴漲」論壇，邀請華僑日報經濟版編輯李剛、前港大經濟學生會、香港大專師劉廼強、及塑膠廠工人陳伯勝出席討論。

李氏對檢討往年香港的經濟表示：由一九七二年開始，本港工業已開始放慢，而港人的狂熱炒股，對世界原料物資供應出現短缺乃無人理會，加上時代進步，生產機器亦漸較鄰近地區落後，如在正常情況下，尚有人投資工業的產銷，但人們早已被炒股炒地所吸引，金錢觀點惡性改變，因而引起了一連串循環的壞影響，通貨膨脹亦由此而生。

此外，李氏並以近兩年來的港產出口貿易，本港銀行的各種業務，消費物價指數，市民的收入等加以詳細分析，引證通貨膨脹影響及炒股炒地的害處。

劉廼強認為目前世界的經濟混亂是由於石油的價格上昇，貨幣動盪，匯率不穩及世界物資供應缺乏之所做成。對於本港的通貨膨脹問題，李氏與劉氏認為，港府一向採取放任政策，而且舉出實例，證明港府往往在一件大事發生後方採取亡羊補牢的政策，因此，認為港府對通貨膨脹問題實應要及早採取一些有效的控制措施。

對於工人的失業問題，據陳伯勝表示，就以塑膠業為例，去年以來，塑膠原料暴漲，來源短缺，使該行業工人失業人數大增，部份則陷半停工或減時工作，使收入大減。陳氏指出：目前雖有百份六十至七十塑膠廠開工，但不正常，估計一些中小廠每日廠內只有十分一的機器進行生產，因此，當局應對工人的困境加以注意。

同學們對各種問題紛紛提出討論，氣氛頗為熱烈，最後因時間關係，研討會在融洽的氣氛下結束。（超）

譚鑄堯飛西貢
策劃旅遊業務

本港馬來西亞文娛機構經理譚鑄堯氏，定十六日上午十一時許，搭乘中華航空公司八一一號班機前往越南西貢商討成立分公司，並在西貢會晤該公司董事長兼總經理李金福氏，策劃發展今後旅遊業務，及發行全球通用之「信用咭」，又為籌備本年九月間在香港、星加坡、吉隆坡、台灣、日本、菲律賓、西貢等地同日同時盛大舉行之第二屆集團結婚蜜月旅行慶典一切事宜。該公司總行設在星加坡，分公司遍佈東南亞各地，除主辦蜜月旅遊團外，並經常辦有團體、星馬、泰、台灣、日本、菲律賓、越南西貢等地觀光團，年來業務發展甚為蓬勃，早為中外人士一致好評。今後決本以往一貫宗旨，忠誠為各界仕女服務，請撥電話：H二五〇三〇三一一五，或到本港大道中娛樂戲院商場大廈閣樓A一室面洽。

藝舍時裝
再次大減價

藝舍高級男女時裝公司第一公司暨第二分店及第三分店。今起再次大減價，特價酬賓，將全部法國及意大利男女最新顯流行時裝，一律鞋，手袋及手飾，一律不計成本，志在清貨，萬勿錯過。三店設在：（一）海運大廈商場，（二）香港康樂大廈，（三）喜來登酒店三樓商場。

夏巴集團委
賴恩任經理

夏巴國際集團董事經理高定宣布，為更進一步改進及發展其屬下之汽車零件及修理服務部，特專誠委任奇通賴恩由澳洲抵港負責夏巴集團零件部行政經理之職。據高定透露：賴恩從事汽車業務達十八年，在汽車零件管理及控制方面具極豐富之經驗。賴恩加盟夏巴集團之後，將會協助該集團屬下各車行的零件部經理改善零件管理系統及顧客修理服務，并特別介紹電腦資料貯存運用及零件存貨處理等各種最先進的方法。

下圖：（夏巴零件部行政經理奇通賴恩）

喜來登新張時
招待首批美客

香港喜來登酒店訂於下星期一（十八日）隆重開幕，首批顧客為來自六十間美國旅社的遊客，渠等將乘坐西北航機抵港。喜來登特於該晚舉行酒會招待，以昭新張誌慶。

下圖：輔政司羅弼時（左），東京銀行九龍分行總經理久保做之夫人剪綵情形。

輔政司羅弼時主持
美加度開幕剪綵禮

本港由日本名貴珍珠商美加度（MIKODO）珠寶鐘錶公司，經已在九龍彌敦道一〇一號地下開幕，由輔政司羅弼時主持剪綵，東京銀行九龍分行總經理夫人及日本國商業界人士數百人，珠寶業人士等，府政及各界嘉賓，待總經理中村宏敬…… 該公司專售珍珠首飾、鑽石、鐘錶及各種名貴寶石首飾等，……

英皇御准香港賽馬會

一九七四年二月十六日賽事

是日賽事共九場
首場於下午二時開賽
特別賽事：
　於下午四時第五場舉行
　沙信挑戰盃賽
四重彩賽事：
　於下午三時卅分第四場舉行
　利時山讓賽（第一組）
入場觀衆須全日懸掛佩章。

四重彩博彩

愉園馬場於星期五下午六時至下午八時及星期六上午八時卅分至十一時卅分接受四重彩投注。
星期六正午十二時至下午一時十五分祇限入場觀衆投注。
馬會各分行及場外投注處均於星期六上午八時卅分至下午十二時卅分接受四重彩投注。
以下各場外投注處於本週末起開始營業
新舞臺戲院一長沙灣青山道
凱　聲戲院一旺角西洋菜街
麗　聲戲院一旺角彌頓道
國　賓戲院一北角馬寶道
派彩額將於二月十六日（星期六）晚上宣佈。中彩者可於二月十八日（星期一）中午十二時至下午六時前往四重彩彩票註明之馬會辦事處領取彩金。

承董事局命
司理桑達士

月新一千元

現時薪金起點為 $1025
如果會考有三科或以上合格待遇更佳

投身警界　維持治安

（一）凡年齡在十七歲半至二十九歲的青年；
（二）男子身高五呎四吋，體重壹佰壹拾磅以上，不論已未婚，女子身高五呎，體重九拾貳磅以上，仍未結婚；
（三）讀完小學六年級課程者，均有資格申請加入。
申請人亦可將表格填妥寄：

香港灣仔軍器廠街梅理大廈
皇家香港警察隊招募總署主任啟

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考， ①
茲將本人之簡歷開列如后：
姓名：＿＿＿＿性別：＿＿年齡：＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿＿＿電話：＿＿＿＿
　此致
皇家香港警察隊招募總署主任
一九　年　月　日　署名＿＿＿＿

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

體育

甲組足球聯賽獨幕劇
鐵行花墟力撼東昇
下午五時在九龍警察球場鏖兵

甲組足球聯賽第二循環東昇對鐵行，今日下午五時在警察球場上演，序幕戰預備組聯賽加山對東昇，於三時十五分先打頭陣。門票一律收三元五角。

東昇與鐵行在季初聯賽第一循環碰過頭，東昇以一比〇僅勝鐵行，東昇之人選，質素，原較鐵行高出一籌，惟東昇近況低沉，最近在總督杯東方以一比〇淘汰東昇出局，上仗聯賽，東昇派一名失綫已久之門將把關，被消防所乘，消防以三比一大勝東昇，今仗東昇與守衛力特強之鐵行再度遭遇，東昇如仍提不起門志，黑馬鐵行便有機會爆冷。

鐵行今屆戰績平平，自從擬佳後爾龍讓傑坐波監，成績一落千丈，鐵行在甲組聯賽十七戰，四勝，五和，八負，得十三分，鐵行與元朗均爲十七戰各得十三分，並列第十席，倒數以第四位，今仗讓傑復出守衛力增強。爲了挽回士氣，鐵行希望能打回一場漂亮的勝仗，重振黑馬雄風。兩隊近況俱差，均無操勝把握。雙方實力相當接近，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，東昇若肯搏殺，飄面應稍高半綫，兩隊可能出賽陣容如下：（七趾）

（東昇）
盧洪海
鄺錦明　鄧沛强　黃達財
廿乃泉　葉錦洪　曾廷輝　翁偉國
馬迎祥　麥天富　李國強

（鐵行）
陳若奇
程永健　吳永明　梁棠洪
郭德先　許華傑　蔡德明　何仰强
林永生　胡鳴根　曾聰官

昨花墟足球聯賽
南華大勝東方
成績四比〇東方殘陣應戰

甲組足球聯賽，南華對東方，昨在花墟球場舉行，比賽結果，南華以四比〇大勝東方，頭場雙方預備組聯賽，東方勝南華一比〇，觀衆八千一百〇二人，門票收入二萬八千三百五十七元。

昨甲組之戰，雙方實力有一段距離，且東方有三名主將坐波監，以殘陣應戰。上半場東方演出不俗，〇比〇未分高下，東方缺乏臨門一脚，失去不少機會，下半場因前段時間放得太盡，致兵敗如山倒。

上半場十二分，施建熙遠射，盧國華拍出不遠，陳錫祥衝得，再射被盧國華反身將球接住，二十三分，梁傑棠底綫傳中，林劍虹近射乏力，仇志强接着，二十七分，陳錫祥傳中，馮志明近門頭頂，盧國華接住，三十四分周海生直綫傳中，交梁傑棠單騎直逼近門抽射，仇志强已無法挽救，中柱彈出，無功而退，上半場〇比〇，雙方均無紀錄。

下半場十九分，袁權益妙傳馮志明，盧國華衝出，馮志明挑入空門，一比〇。南華先拔頭籌，二十一分，黃志華撲施趕頭，被球證記名，二十三分，馮志明傳交陳錫祥勁射入網成二比〇。廿四分，東方以葉錢頭入替黃志華，仍無補於事。二十七分，袁權益開角球，貼門而落，蔡育瑜助攻，一記獅子擺頭，應聲入網成三比〇，三十分，南華以梁金發入替馮志明。三十三分，駱德輝撞梁傑棠被球證記名。三十八分，南華以鄧錦洪入替袁文偉，四十四分，陳錫祥直綫交梁金發，單刀射入，成四比〇。直至終場，東方殘陣乏力，南華卒以四比〇勝。

首屆分區青年賽 定三月十日揭幕

第一屆分區青年賽已定三月十日開幕，昨由市政局及市政事務處康樂組高級參事黃國森抽出各組入選名單，報名參加是次比賽，計共八十二隊，其中衛斯理隊因爲件不足，取消參加資格，然數目之多，依然超出原定預算，故有抽籤決定取捨，比賽分香港東區，中區，西區，油麻地區，深水埗區，九龍城區，官塘區，新界東區，元朗區及荃灣區等十區進行。除新界三組外，其餘均有超額現象，尤以中區一組，報名者達十六隊之多，至爲踴躍。

又有凡被抽中入圍之各參加隊伍，必須於本月二十三日中午十二時前辦妥球員註冊手續，否則當棄權論，而由後備隊伍補替，茲列昨日抽簽結果錄后：

香港東區：海星，張全記，福建，柴灣街坊，龍門。
中區：電話，永安，簡根記，東南大廈，業添電器。
西區：崇業學校，卜公，西青，觀瀾樓，陸聯洋服。
油麻地：公記，鐵路聯，青協，九龍鮮魚，自力。
深水埗：金記，嘉和，國華，裘泰，陸軍機械。
九龍城：明愛，黃……

南華會瑜伽班昨舉行春節聯歡會首長席間合照右至左：梁伴仍、關何崑瑜、何梁漢卿、張標平、龍鼎章、梁日盛、倫天樂夫婦。（本報記者攝）

銀牌籃球賽
今休戰一天
南華七喜光華晉級

銀牌籃球淘汰賽今日休戰一天，明晚始才繼續，昨晚伊館場三場賽事，男負方的光華，以卅六比二十，八十二比卅九淘汰海天出局，另南華苦戰之下，將友邦迫出局外，是使友邦演出精采，吉得南華打得吃力，但後勁不繼，卒以，此賽結果爲廿九比卅三，六十五比七十三。女子組七喜無意外地以廿六比七，五十四比廿六勝福建晉一級。（正）

港小總主席盃 令起開始報名

香港小球總會主辦第二屆「主席杯」定今日起開始報名比賽方式採分組聯賽，報名由即日起至二月二十八日止，欲參加者，從速辦理報名手續，報名費每隊四十元。此杯賽之全部獎品及經費均由主席麥領選及副主席郭明義兩人報効。又港小總主辦之第十七屆總會牌五人淘汰賽，參加者共一百二十餘隊，已定於十九日開賽，到時由副會長袁波開球，處女賽亦編定金龍紅對敏龍甲。

昨日甲組足球聯賽，南華以四比〇擊敗東方，圖爲：南華袁權益在東方兩守將（白衫）的夾攻下無法施其技，結果球爲李志強頭頂解圍。（本報記者攝）

皇仁書院週年陸運
全場總冠軍史超域社

香港皇仁書院昨（十四）日在南華體育會運動場舉行週年陸運會，敦請香港足球總會會長及皇仁舊生會名譽顧問羅英東先生主持頒獎。各項賽事競爭激烈，氣氛熱鬧。茲將是日比賽成績列如下：

全場總冠軍：史超域社（一五一分）。
甲組社際冠軍：史超域社。
乙組社際冠軍：狄烈社。
丙組社際冠軍：啓華社。
甲組個人冠軍：陳浩生及林水有（雙冠軍）。
乙組個人冠軍：鄺子能及馬維祿（雙冠軍）。
丙組個人冠軍：胡永標。

校際接力邀請賽冠軍符其灣官立中學，亞軍維多利亞工業中學，季軍育賢工業中學。教師對高級預科接力賽冠軍育賢生隊，亞軍醫科班，季軍文科班。其他項目成績如下：

（男子甲組）
百一十公尺跳欄：㊀陳紹昭、㊁梁家文、㊂沈顯瑄。
四百公尺：㊀陳浩良、㊁陳炳昆、㊂莫家榮。
一百公尺：㊀林水有、㊁陳紹昭、㊂伍富華。
一千五百公尺：㊀陳浩生、㊁陳子敬、㊂[illegible]
二百公尺：㊀李錫基、㊁林水有、㊂郭健華。
千六公尺四人接力：㊀狄梳社、㊁史超域社、㊂威臣社。
四百公尺接力：㊀丹拿社、㊁狄烈社、㊂史超域社。
三級跳：㊀潘展聰、㊁梁家文、㊂鍾偉强。
標槍：㊀陳浩生、㊁陳樹津、㊂張國光。
推鉛球：㊀陳添華、㊁許德明、㊂沈振波。

（男子乙組）
一百公尺跳欄：（一）鄺子能、（二）陳亦元、（三）伍南發。
四百公尺：（一）王成超、（二）鄧達明、（三）陳承榮。
一百公尺：（一）……（三）劉志偉。
一千五百公尺：（一）楊萬泉、（二）馬維祿、（三）鄺成孝（新紀錄）。
二百公尺：（一）許浩華、（二）鄺伯强、（三）陳仲明。
千六公尺四人接力：（一）狄烈社、（二）胡德社、（三）史超域社。
四百公尺四人接力：（一）史超域社、（二）丹拿社、（三）威臣社。
標槍：（一）黃顯至、（二）余志强、（三）葉永勳。
推鉛球：（一）謝金寶、（二）余大明、（三）許浩華。
三級跳：（一）葉東發、（二）陳仲明、（三）鄧達明。

（男子丙組）
八十公尺跳欄㊀陳秀華，㊁廖德榮，㊂黃銘賢。
四百公尺：㊀趙士偉，㊁鄧樹榮，㊂何振寶。
一百公尺：㊀胡永標，㊁胡永平，㊂吳喜興。
二百公尺：㊀胡永標，㊁楊永平，㊂吳喜興。
四百公尺四人接力：㊀啓社，㊁丹拿，㊂狄烈。
推鉛球：㊀施天作，㊁查宗元，㊂唐華。

華協會籌辦晚會之夜
高惠邦倡手球獲好評

（特訊）華協會昨在會內會議，港九區權威體育界執委列席，由林鉅主持，胡祖堅，陳孝池，杜衡強，梁南軒，朱叔達，劉榮駒，高惠邦，張麒新分別對會方提議，發表寶貴的意見。

其中最重要兩點：一爲擬在三月十七日或者廿四日舉行華協之夜遊藝晚會，並以聯歡及籌募會中發展各部門運動經費，名譽會長霍汝炳且商洽到北角大會堂，作爲遊藝晚會聯歡演出的地方，北角大會堂臨近北角碼頭，交通非常方便。

籌備該次晚會，會長，主席，總幹事司，庫爲常委員，並選出陳宗抗，朱叔達，梁南軒，陳耀權，歐廷楷，陳安，劉駒明七位協助進行此事，務需九有心人士，共同把這件事做得好，做得更高興熱鬧，有成，賴各方面協力完成之。

林鉅主席成事頗爲冷靜，尤高興各屬會的部門提倡體育，符合會的宗旨，對手球部負責人高惠邦，擬於四月份手球教練班，爲未來手球運動推動者，骨幹人物極爲高興，並答應與高主委洽商協助，推動此種運動。

手球部主委亦本港手球體育會主席的高惠邦表示，願盡力提倡該項體育，且曾於台中縣台中市組織高雄教席，手球勁旅將訪港，港中已備戰，爲了普及該項體育，他決心與同好者努力，提倡之，並以推動工作不遺餘力，爲華協屬會部門，決不顧慮有其位，願其位努力爲之高之宗旨，做法獲得一致好評，而各部門將效法之，希望華協屬會，有一番提倡體育運動工作上的表現。（白浪）

足總定期埠際宴 款待日本國家隊

足球總會昨經發出請柬，定於十九日（星期二）下午八時半在干諾道中康樂大廈翠園酒家設埠際宴，款待日本國家隊，八時則先設雞尾酒會暢談，當日剛爲足總召開月會後，當更見熱鬧。

港小總市政局合辦
市政盃今行頒獎禮

香港小型足球總會及市政局聯合主辦之第二屆「市政盃」，經多月來之角逐，現比賽經已完竣，冠軍爲修頓隊，亞軍爲丹拿山。獎會定於今日下午六時，假座修頓球場舉行，屆時由市政局議員高若華議員主持頒獎，最後由冠軍修頓對聯隊作友誼表演賽，到時定當熱鬧非常，茲將雙方陣容列后：

冠軍修頓隊
負責人：陳進英，黃文新。
領隊：麥錦遜，管理：郭炳滿，馮金泰，軍……
吳添明，潘光明，李志強，李定標，黃樹滿，葉松歲，馬英兆，高福照，黃秦。

聯隊
李清華（丹拿山）、梁玉山（丹拿山）、劉占中（卜公）、陳寶榮（卜公）、周國雄（白山）、任漢初（白山）、李國熙（卜公）、何三（丹拿山）、陳世興（白山）、陳永民（卜公）……

葛師週年陸運會 週五假埔頭舉行

葛量洪教育學院本年度之週年陸運會，將於本年二月十五日（星期五）上午九時，假香港政府大球場舉行，屆時敦請保良局主席李碩業主持頒獎。是日之男女田徑比賽項目，達三十多項，此外并加插拔河比賽，由導師隊對學生會代表隊，啦啦比賽，及校友接力賽等。并特別邀請得嘛沙，英皇，香島，培僑，聖保祿，瑪利諾神父等中學及中大，港大，柏師等專上學院參加接力邀請賽，屆時定有一番熱鬧云。

羅富國教育學院 學生會田徑成績

羅富國教育學院學生會週年田徑大會，假香港政府大球場，經兩天激烈角逐，於本月十三日（星期三）圓滿閉幕，並敦請香港足球總會會長羅英東先生蒞臨主持頒獎典禮。

僅列全場冠軍及成績如后：
男子全場總冠軍：雅社。
女子全場總冠軍：雅社。
男子個人冠軍：郭子亮。
女子個人冠軍：陳婉玲。

又於比賽過程中，破大會紀錄者如下：
陳婉玲（女），女子組一百公尺低欄，十六秒。
陳婉玲（女），女子組跳高，四呎七吋。
黃嘉霞（女），女子組標槍，五十四呎四吋。
區炳雄（男），男子組二百公尺低欄，廿九秒四。

女各組成績：

男子組
一百公尺：㊀胡偉洲、㊁區炳雄、㊂李鴻明。
二百公尺：㊀胡偉洲、㊁鄭兆庭、㊂關祺。
四百公尺：㊀馬金泉、㊁鄧　强、㊂鄭兆庭。
八百公尺：㊀劉偉文、㊁吳海生、㊂余行泰。
千五公尺：㊀黃鎮康、㊁梁寶球、㊂吳海生。
百十中欄：㊀郭子亮、㊁陳世家、㊂梁志成。
二百中欄：㊀區炳雄、㊁楊偉雄、㊂周厚照。
四百中欄：㊀余行泰、㊁馬金泉、㊂林貴平。
球鐵：㊀陳新武、㊁劉偉文、㊂陳鴻秋。
鉛球：㊀郭子亮、㊁蘇顯明、㊂陳鴻秋。
標槍：㊀李嘯明、㊁梁志成、㊂關祺。
跳遠：㊀郭子亮、㊁馬金泉、㊂鄧　强。
跳高：㊀梁志成、㊁余行泰、㊂林德明。
三級跳：㊀鄭義慶、㊁鄭兆庭、㊂錢灑昌。

女子組
一百公尺：㊀沈淑貞、㊁李榮芳、㊂馬勵思。
二百公尺：㊀陳婉玲、㊁馬勵思、㊂黎惠貞。
四百公尺：㊀麥麗兒、㊁黎顯卿、㊂沈淑貞。
八百公尺：㊀江麗容、㊁丁煥裳、㊂陳少安。
一百低欄：㊀陳婉玲、㊁李榮芳、㊂黎惠貞。
鐵餅：㊀吳詠琳、㊁丘寶凌、㊂范杏美。
鉛球：㊀江麗容、㊁凌寶兒、㊂鄒麗儀。
跳遠：㊀陳婉玲、㊁黎繁文、㊂林少梅。

南華會下午瑜伽班
昨春節聯歡會

（特訊）南華體育會瑜伽班，昨日下午六時，假座新同樂魚翅酒家舉行春節聯歡大會，並由該班導師講解瑜伽呼吸之要義，並親自作瑜伽示範表演。

昨日參加之男女學員非常踴躍，濟濟一堂，恭喜發財之聲，不絕於耳，並由同學會主席梁日盛，倫天樂分別致新年賀詞，語語吉祥，餘興節目有張標平及黃維趣及歌唱助慶，場面異常熱鬧，至深夜始散。

昨晚與會者有：梁日盛，何劍緋，龍鼎章，梁知秋，倫天樂，梁伴仍，潘發基，何梁漢卿，張標平，黎日成，黎錫鵬，秀珍，伍炯垣，陳卓華，劉漢珍，黃慶材，朱惠蓮，振寶，周碧芳，梁惠珍，鄭璇，柳潔洪，蔣漢秀，梁文，梁美潔，巫劍麗，區潤麗，張鉅文，潘寶樹，張伯如，劉鄭愛，巫錫湖，吳安，周愛，田太，源錦，馮國鉅，黃寶，蘇錦波，李合成，胡翠，陳志雄，姚相梅，黃恩，等數十人。

足總執委會 定週二會議

足球總會執委會定於十九日（星期二）下午五時半召開例會，屆時會議將聽取分區青年賽的報告，出席亞洲足協會議等問題。

東方黃藥城 罰停賽兩場

足球總會昨天公佈東方球員黃藥城有三次警告，本季已自動停賽一場，但其已自動停賽一場，故由二月廿一日起罰其人停賽兩場。

劉金龍女士與豐華音樂社全體業餘音樂名家合影，劉金龍，何家輝，黃桂忠，鄧梓卿，何嘉炳，何焚，劉兆榮，郭振輝，羅惠，陳焚澄，何澤泉，陳錫鴻，黃錫源，陳，陳玉棠，梁炳，劉炳，馮紹材。

四二年 庸社行友 第九回 譽蓮連攀

庸社行友第四十二年第九回旅行節目「譽蓮連攀」，定一九七四年二月十七日星期日乘上午八時三十分開航之梅窩線小輪，到梅窩碼頭西邊廣場（留意庸社行友標誌）集合起行，預定約於下午五時回到梅窩，搭船返港散隊。

注意事項

（一）路綫較長，大部上落山徑，蓮花山（俗稱二東）高二千五百餘呎。（二）自備糧水。（三）船到梅窩登岸立即集隊起行，不在墟市停留。（四）爲免小輪額滿見遺，宜提早於八時購票落船。（五）慎防惹起山火，小心處理烟頭火種。（六）保持地方清潔，午膳時自行檢拾食餘廢物，集中處理。

本港新聞

公共新邨開辦社會服務機構
象徵租金結束
新訂租金延期一年實施
七十五個診所學校將受影響
八十九個志願機構將獲資助

（港訊）房屋委員會昨日宣佈稱，志願團體在各公營房屋邨開辦之七十五個社會服務機構之新租金，現決定延至一九七五年四月一日始予實行。此等社會服務機構計有診所，學校，宗教工作及社會福利工作等，目前均未獲得社會福利署之補助費者。至於其他八十九個社會服務機構之新租金，則於本年四月一日起實行。延遲一年執行新租金之決定，將使社會福利署及其他政府機關對該等團體能否獲得租金津貼一事，重新加以估計。

該等團體如感到難於一年後應付新租金者，可以申請房屋委員會依照個別情形重新考慮之。

房屋委員會發言人強調說，該會無意使公營房屋邨之居民因此而失去該等團體所辦理之各種社會服務。

他解釋說，該會依法必須財政自給自足，若由該會負起補助各邨福利機構的政府職責，並不適當。大部份此等機構以前係由政府收取象徵式的租金每月一元。

社會福利署現向其他日援受該署資助之八十九個社會服務機構保證，一九七四年四月一日起所增加之租金將全部由該署支付。該署已預算於一九七四－七五年度內，撥款二百五十萬元供此項用途。

廠商會定期舉行 會員春節聯歡
有意參加須早報名

（港訊）中華廠商聯合會爲加強會員聯繫，藉此春節佳期，聯歡同樂，經定期本月廿七日星期三下午六時，假座香港新都城酒樓二樓，舉行一九七四年會員春節聯歡大會，預定筵開百席，參加者將達一千二百人。並柬請社會名流，社團首長、工商、銀行、新聞界，及各名譽會長，正副會長、會董暨第三十一屆工展會各部部長赴宴。週日來該會會員報名參加者非常踴躍，由於席數有限，額滿將隨時截止。

該會會員聯歡大會籌備委員會，由梁乃榮任主席，余經綸爲副主任，委員李琳明，葉慶忠，譚驥然，梁財爲副主任，陳道煥爲筵席組主任，程江主任。負責策劃一切。是日下午六時開始舉行各項歡樂節目，并由新都城夜總會著名之凱藝古典舞蹈團表演中國古典歌舞。八時入席，席間有抽獎助慶，獎品名貴，分別由該會正副會長，名譽會長及各工商銀行界捐贈，屆時千人盛會，當有一番熱烈盛況。各會員有意參加者須及早報名，以免額滿見遺。

蔡國楨議員呼籲當局
擴大選民資格及市政局職權
更應在新界設投票站

（特訊）蔡國楨議員於昨日市政局週年辯論會次天會中，呼籲政府當局擴大選民的資格與擴大市政局的權責，以使選民能踴躍投票，同時，更應在新界大埔，元朗及荃灣等地區，設立投票站，方便新界選民投票。

他表示：市局是港府機構中唯一有民選議員的部門，其所負的責任均是與市民有切身利害關係，但一般市民對市政局競選，冷淡，據去年官方統計，有資格投票的選民約有四十萬人但登記者僅三萬一千二百八十四人，而投票更少到八千六百七十五人，若以全港人口計，還不到百分之〇．二五，這不能不說是本港一個特殊現象。

造成此種冷淡情形有許多原因。例如市政局職權過少，在市政興革中未能發揮其作用，使市民對選項選舉不感興趣，例如選舉之日並非假期，許多選民不願意放棄本業前往投票，尤以新界地區選民爲然。他們要長途跋涉到香港或九龍去投票，因此，許多人放棄他們投票的權利，當局雖不斷呼籲市民參加選舉，不可輕易放棄權利，但未見收效。他擬請當局考慮以下各點：

（一）現政府當局已宣佈中英文同爲法定語文，希望早日普遍實施，以吸引其他更多有才識的人士參加競選，爲市民服務。（二）希望港府能在新界的元朗，荃灣，大埔三個地區增設投票站。鼓勵更多新界選民前往投票。（三）放寬選民資格。（四）實施合格選民自動登記系統。（五）擴大市政局的權責。

他指出：這樣自可鼓勵本港四百多萬市民踴躍參加市政局的選舉，使市政局能爲全體市民服務。他深信在市政局主席領導下，與各位議員羣力，上述建議，必能力促其實現。

每日當年

（一九五九年二月十五日）

△美軍援考察團團長赫爾上將訪港——美軍考察團團長赫爾上將今乘軍專機由台抵港，係作私人訪問。

△英鋼鐵商指出中共運輸困難引致取消輸英合約——英國聯合鋼鐵公司董事外沙翰抵港稱：中共在運輸方面所發生之困難，是造成中共取消與英國所定兩紗合約的原因。

△英軍女要員約翰生訪港——英國陸軍護機構主任M約翰生准將女爵士，今日來港訪問。

△流行性感冒港府否認襲港一說——本港報章報導第二次流行性感冒襲港一說，港府發言人予以否認。

響應助學 善款續增

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動，昨十四日續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

香港中華基督教青年會（慈善舞會）二千五百元，晨運同人伍百元。

各界捐款救童助學，如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

基督教青年會 慈善舞會捐二千五

香港中華基督教青年會響應本報救童助學運動，將該會慈善舞會所得款項，二千五百元送交本報。查該會平素熱心社會公益，歷年來對本報救助運動均予鼎力支持，其熱忱之情，值代表萬千清貧學童致以謝意。

該會來函錄后：

敬啓者本會爲響應貴報清貧助學舉行慈善舞會，計共籌得善款港幣二千五百元正茲隨函附上支票一紙，希察收作爲助學之用。此致華僑日報總幹事鍾志强

晨運同人捐五百

晨運同人本胸懷在抱，昨響應本報救童助學運動，惠捐善款五百元，造福貧童，作育英才，善心善舉，福有攸歸。

劉金龍女士豐華音樂社
三月義演戲票暢銷
全部節目大致排定 陳非儂吳千楓協同演出 四大美人之外還有天女散花及歌唱節目

（港訊）慈善家劉金龍領導豐華音樂社全體社員，下月十四號假大會堂音樂廳響應華僑日報救童助學演出粵劇歌唱晚會，劉女士出錢出力，爲無依失學孤兒呼籲，連日爲了銷票奔走，每天長開，相信下月十四晚七時三十分正式演出時，將有一番熱鬧。該演節目有豐華社會全體業餘音樂名家，由黃桂忠何家輝領導，合奏名譜「孔雀開屏」，粵曲獨唱「江樓」，李瑞卿小姐唱粵劇「天女散花」，劉淑敏及劉淑霞小姐合演，粵曲「司馬奔挑」，由陳非儂先生合演「貂蟬」，劉金龍女士，陳非儂先生劉淑敏及劉淑霞小姐合演。生，程德芬小姐合唱「西施」，由陳錫洪先生，吳千楓先生，吳順「月嫦娥悲世亂」，由劉金鳳小姐唱「王昭君」，由吳千楓先生，吳順玲小姐合演「驚夢」，周崇華小姐唱「楊貴妃」，黎燕玲小姐，蕭潔貞小姐，馮兆材先生合唱。節目多姿多采，門票相當搶手，看好戲，聽名曲請不要錯過。預售票可向鳳鳴大廈十六樓豐華音樂社劉金龍女士定座購票，或荷里活道華僑日報發行部定購云。

整頓居住環境
橫頭磡百餘小販 分配新地點營業

（港訊）橫頭磡邨一百四十多名小販，昨日獲得分配在該邨第十四座附近的新地點繼續營業。

這些小販的攤檔原係在第十二及十三座週圍一帶營業，由於房屋署推行整頓環境工作，故須暫時遷離該處。

該處之路面，立即重新鋪過，並設正式排水系統。此項工程完成後，該地點將重新劃定小販攤檔位置，以便原有小販可在該週內遷回。

昨日的整頓環境行動，乃改善屋宇署公營房屋邨的居住環境之工作一部份。

在該行動中，有二百多架設物和小販攤檔及一百二十間商店的非法擴建物拆除，大部分是由物主自動拆去的。

屋宇事務高級經理（中區）陳克中說：該行動進行順利。住戶及小販均充分合作。

他說：「這是因爲他們明白該行動是爲該邨居民的利益而進行的。」

華僑日報 讀者 善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助沙田般若安老院者，勞振光三十元，鄧麗霞三十元，勞永祥三十元，勞永棠三十元，勞玉珍三十元，捐助元朗博愛醫院者：劉希賢四十元，陳李濟藥廠二十元，杜保騏捐助香港肢傷兒童救濟會一百元，無名氏捐助東華三院十元。

東涌羅漢寺開山耆宿
暢緣老和尚圓寂

大嶼山東涌羅漢寺開山耆宿暢緣老和尚，昨日上午一時半在佛教醫院圓寂，世壽八十一歲，暢老原籍廣西桂平，在鼎湖山出家，僧臘五十多年，早年到港駐錫東涌羅漢寺，精研戒律，親近幾可大和尚，戒律精嚴，苦修，晚年一心念佛。定於明（十六）日上午十一時，在香港殯儀館治殮，廿一日（星期四），三時之辰在羅漢寺禮懺功德一堂，封棺及舉火儀禮將由香港佛教聯合會會長，羅漢寺方丈覺光法師主持。

廖氏宗親會 三屆董事就職

（港訊）廖氏宗親總會第三屆董事於本月十日（星期日）在會所舉行就職典禮，由榮譽會長廖烈文主持監誓，會長廖烈武致詞，宗親藝術賓，榮譽會長潤棠，參加宗親甚衆，禮成後茶會歡叙，場面熱烈。是屆主席由廖瑞初、廖賢倩、雅浴新擔任。

消防人員加薪 目前言之過早

（港訊）消防事務處長胡邊昨日說，最近報載有關消防人員新酬之消息，乃純屬「推測」之詞。他說：若干中西報章所載的有關消防人員增加薪金的數目，各有不同。

他說：薪委調查組在消防方面雖做了很多工作，但目前仍未完畢，因此當然未有決定新的薪酬，一俟有結果時，當會有正式公佈。

呂氏宗親會 春節聯歡敬老

（港訊）呂氏宗親會：昨假河北街綠寶酒樓春節聯歡敬老，有七十歲以上男女老人二百人參加，宗親等共四百多人。下午五時遊藝，七時歡讌，席間理事長呂樂獻敬老詞，由理事長代表老人致答詞，並將長壽老人大紅包及禮品，就獻交。

港九晨運同人
繼續春節聯歡

（港訊）港九晨運同人昨二月十三日，因參加者擁追，未能普及，故再定二月十九日仍在麗宮酒樓舉行春節聯歡，籌集二十一席，席券每張廿八元，設幸運獎，遊藝節目有鳳凰歌樂團演唱，禮品人人有份，收到獎品及贊助代金：梁百和四百元，林鐵梅六百元，蔡準九百五十元，黃月明，長運之光十足金牌兩面，麥志明敬老禮券一千零八十元，伍卓琪四百元，文興泳沂敬老禮券一百元，黃鶴年二百元，鄭經六百元，陳瑞樂二百五十元，方大工恤衫各二打，麗宮酒樓特獎二十份，香港餅家威化餅各二打，太古衣料一件，華僑商業銀行，四十個，吳強二十元，陳欽四十四元，鄭毅邦五十元，余志文四十元，謝照福字二個，席券發至十七日止，領券聯絡電話H七二一九〇九。均爲熱心之士，深慶得人。

雪櫃商聯會
春節聯歡慶鬧

（港訊）港九雪櫃商聯會，昨（十三）日假尖沙咀金冠酒樓舉行春節聯歡，會長李東海、副會長徐卓球、理事尤紹曾、羅天揚、周霖軍、林繼振、李文熙、吳學光、傅一民、蔡須鴻暨各機代理商代表何家忠、梁自翹、馮松業、鄭冠炎、葉于熙、林溥深、李德光、劉志興迎送嘉賓。席間會長李東海致詞，指出去年本港股票市場蓬勃一時，暴起暴跌，造成經濟上倒退現象，購買力普遍降低，一九七四年可以說是本港經濟活動困難的年份，幸而香港因地理環境及過往有深厚根基，前途仍非常光明。相信市面很快就恢復過往之蓬勃現象，希同業加強團結，避免盲目競爭，互相合作，克服困難，將業務作進一步之發展。

東泰貿易有限公司，大昌貿易行，占美洋行有限公司，林德利有限公司，建泰貿易有限公司，通用燈飾有限公司，威氏工程有限公司捐贈，國洋行捐贈名貴獎品，抽獎場面熱鬧，繼續由主持雪櫃商會春節聯歡也。

航訊

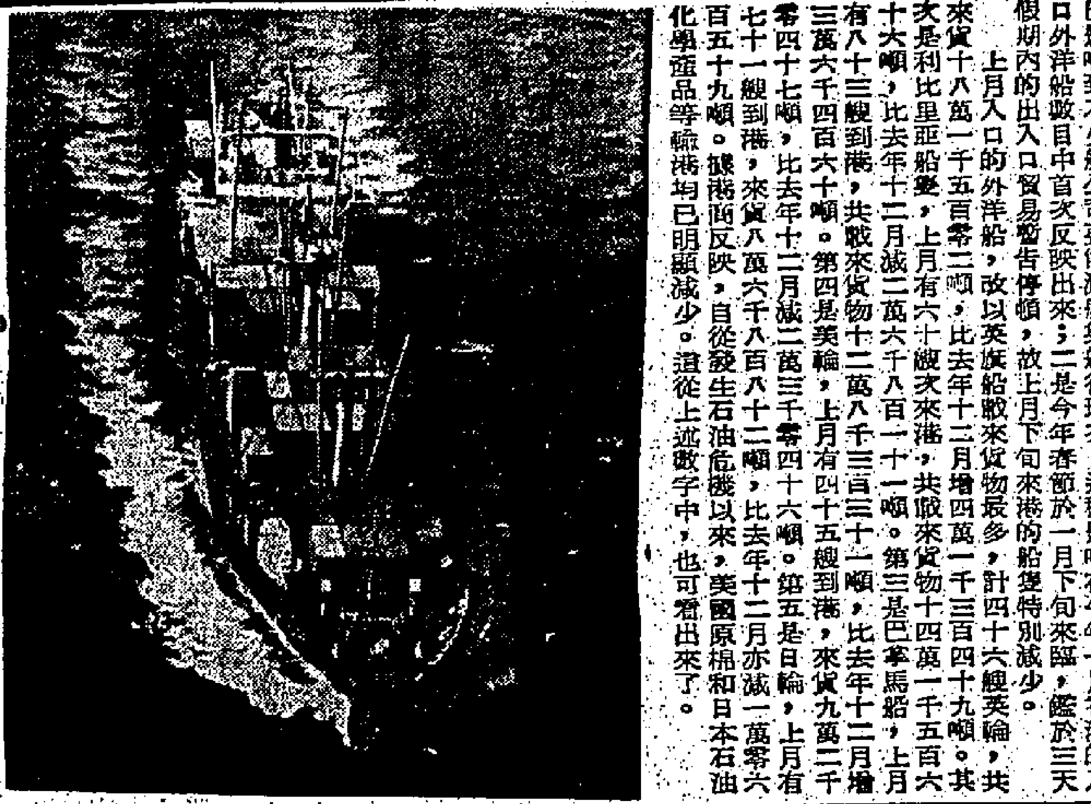
石油危機影响 來港船隻減疏

一月份來港外洋輪船共五百九十艘次，共卸下進口貨逾一百萬噸。

（特訊）據港府海事處統計，今年一月份外洋船運來香港的貨物，共一百零五萬五千四百七十四噸，比去年同月略減二萬六千一百六十四噸。如與去年十月的入口貨量相比，則增加七萬七千七百噸。

上月來港的外洋船，共五百九十艘次，比去年十二月減少四十四艘次。入口船隻減少的主要原因有二：一是去年十一月發生的西方石油危機，已影响到不少船公司要削減船隻航行班次，這種影响在今年一月香港的入口外洋船數目中首次反映出來；二是今年春節於一月下旬來臨，鑑於三天假期內的出入口貿易暫告停頓，故上月下旬來港的船隻特別減少。

上月入口的外洋船，仍以英旗船載來貨物最多，計四十六艘英輪，共來貨十八萬一千五百零二噸，比去年十二月增四萬一千三百四十九噸。其次是利比里亞船隻，上月有六十艘次來港，共載來貨物十四萬一千五百六十六噸，比去年十二月減二萬六千八百一十一噸。第三是巴拿馬船，上月有八十三艘到港，共載來貨物十二萬八千三百三十一噸，比去年十二月增三萬六千四百六十噸。第四是美輪，上月有四十五艘到港，來貨九萬二千零四十七噸，比去年十二月減二萬三千零四十六噸。第五是日輪，上月有七十一艘到港，來貨八萬六千八百八十二噸，比去年十二月亦減一萬零六百五十九噸。據港商反映，自從發生石油危機以來，美國原棉和日本石油化學產品等輸港均已明顯減少。這從上述數字中，也可看出來了。



西圖士輪刷新貨運紀錄

澳洲西太平洋航綫屬下西圖士號CITOS貨輪為香港至澳洲綫創下兩項新紀錄，圖示該輪在輪面載運了二十呎的貨箱達一三六隻另有四艘遊艇，此外該輪由遠東港口載運一一，八二四噸貨物至澳洲，大力推動澳洲綫貨運。

輪船公司電話

太古	二四六一九一
渣甸	二二〇一七一
美輪	二三七〇七一
怡和	二二八〇一一
太平洋遠東	二三七一九一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
多利順	二二六一一一
達行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
中央航業	二二七一九一
捷暉	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一

港澳飛翼船有限公司

飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛雀 飛鵬 飛麒

票同來天七售預日即

香港開 由上午八時半起至下午六時，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午六時，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

聲明啓事

本人已退出東昌船務有限公司股份並辭去董事總經理職務今後關於東昌船務有限公司以及華亨輪一切業務概與本人無涉特此聲明

宋喬德啟

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國太陽神號★★★ Ameridan Apollo	弍月廿五日	三月十三日	三月十四日	三月廿六日	三月廿八日	三月廿九日	四月六日
美國太空人號 American Astronaut	三月弍日	三月十八日	三月十九日	四月一日	四月三日	四月四日	四月十弍日
美國百靈號 Anerican Lark	三月十一日	三月廿七日	三月廿八日	四月十日	四月十弍日	四月十三日	四月廿一日
美國賀輪號 Amer.can Argosy	三月十五日	四月六日	四月七日	四月十八日	四月廿日	四月廿一日	四月廿九日
美國自由號 American Liberty	三月廿一日	四月六日	四月七日	四月十八日	四月二十日	四月廿一日	四月廿九日

一切貨儎截收時間：★★★一九七四年二月廿四日下午十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 *收百慕達島、巴哈馬島貨儎

★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運 ▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MIST	49	美景號	2月17日	2月18日
AM. MING	38	美敏號	2月22日	2月24日

香港—馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	馬尼拉
MINI-LIZARD	12	美麗號	2月16日	2月19日
MINI-LOOK	136	美祿號	2月20日	2月23日

香港—高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MIST	49	美景號	2月17日	2月20日
MINI-LOOK	136	美祿號	2月20日	2月22日

香港—星加坡

	VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	47	美滿號	2月20日	2月25日
AM. MAIN	48	美滿號	3月5日	3月10日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司

總公司香港康樂大厦21樓 電話：5-233181-5.

華務處電話：5-253031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
萬利怡美利 Manoloeverett	弍月廿二日	弍月廿三日
遂利怡美利 Makeverett	二月廿八日	三月一日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
香港怡美利 Thomaseverett	二月廿二日	二月廿三日
發利怡美利 Fernandoeverett	二月廿五日	二月廿六日
往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壟、棉蘭、庇能、巴生港。		
發利怡美利 Fernandoeverett	三月廿四日	三月廿五日
寶利怡美利 Pabloeverett	四月六日	四月七日
往：神戶、橫濱	（暫不收貨）	
天星 Star Alcyon	二月廿五日	二月廿七日
華星 Star Bellatrix	三月五日	三月六日
往喀拉嗤及波斯灣各埠。		
寶星 Star Procyon	三月十日	三月十一日
景星 Star Antares	弍月廿五日	弍月廿六日

美國郵船船期請參閱美國總統福來輪船公司廣告欄

尚有航訊三頁刊在四張

日本交通公社主辦聯合旅團

日本交通公社與各大旅行社聯合主辦香港，澳門旅行團一行四十名，於昨日乘泛美航機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司負責安排。附圖為日本交通公社聯合旅團。

輪船公司電話

港郵	二三三一七一
寶隆洋行	二二七〇一一
福來	二三三一八一
沙嗜	二三七六六八
順昌	二四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	二三七一五七
東洋	二四〇五二
大信	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六

APL-EVERETT AGENCIES S/A
美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大厦廿一樓 電話：5-253031（八線）

常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃為客服務

西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。

內陸綫往：波的摩、波士頓、喏士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
普樂總統 President Polk	2月17日	2月16日	2月16日	2月18日
華盛頓郵 Washington Mail	3月2日	3月1日	3月1日	3月3日
菲律賓郵 Philippine Mail	3月20日	3月19日	3月19日	3月21日
東岸綫往：紐約（廿七天）、紐城、波的摩、諾福克、査爾斯頓				
詹森總統 President Johnson	2月18日	2月17日	2月17日	2月18日
麥地臣總統 President Madison	3月7日	3月6日	3月6日	3月7日
啫化臣總統 President Jefferson	3月20日	3月19日	3月19日	3月20日
往：西雅圖、溫哥華、朗威路、砵倫、德金馬。（十五天到西雅圖，十七天到溫哥華）常備貨箱及板箱為客服務				
溫賓臣總統 President Van Buren	2月25日	2月24日	2月24日	2月26日
他佛總統 President Taft	3月6日	3月5日	3月5日	3月7日
菲爾摩總統 President Fillmorn	3月9日	3月8日	3月8日	3月10日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站 電話：5/702231-4
九龍紅磡貨埔船塢貨櫃站 電話：3-634257
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12 927923

澳洲西太平洋輪船公司

AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.

香港康樂大厦廿一樓華務部：H-253081八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	收貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	2月22日	2月22日	2月26日	2月27日
立信士 NAXOS	已開始	3月6日	3月6日	3月7日	3月9日
樂都士 RHODOS	已開始	3月24日	3月24日	3月23日	3月25日

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-480915.
㊁九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979.
㊂香港鰂魚涌海濱街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600.

"K" LINE

利華達丸 M.S. "NEVADA MARU" 泊A32號浮

直航：加勒比海各埠。

二月十六日落貨 十七日啓行

密西西比丸 M.S. "MISSISSPPI MARU"

直航：南非、西非。

二月十八日落貨 十九日啓行

豐利行有限公司

香港康樂大廈十五樓 電話：弍五〇壹四

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

秀正丸 M.S. "SHUSEI MARU" 弍月廿四日由日本抵港 廿五日開往：星加坡

銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 弍月廿一日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大厦一壹〇一室 電話：5-249429，5-250241.

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓
九龍新匯豐大廈906室

貨箱收貨站豐利行
荃灣葵涌新路
電話：5-256712。

大賓 THEBEN 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵。 弍月十九日落貨 二十日開行

芬景 FERNVIEW 往：紐約、波士頓、地司、波的摩、費城。 弍月十九日落貨 二月二十日開行

多倫達 TURANDOT 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、朗威、砵。 三月五日落貨 六日開行

Southern Line LTD. 南伸海運株式會社

京阪丸第七 M.V. "KEIHAN MARU NO.7" 船泊B10泡

弍月十四日由神戶抵港 十五日卸貨

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續

總代理：新茂豐有限公司

地址：中區太子行五樓四一壹室 電話：5-235754，5-223853.

海興 "HAI HING"

往：亞庇、納閩、美梨、古晉。 二月廿一日落貨 廿二日開行

海利 "HAI LEE"

往：門司、橫濱、神戶。 二月廿七日落貨 廿八日開行

多利順洋行啓

電話：弍弍六一壹一 於仁大廈十九樓

太古 JOHN SWIRE & SONS (HK) LTD.

香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 5246191

BLUE SEA LINE 藍海公司

亞澳特快航綫

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。

安寶 ASIAN EXPORTER 弍月十八日截貨 廿三日開行

安達 ASIAN ENTERPRISE 弍月廿日截貨 廿弍日開行

太古—大阪・三井聯合航綫

香港 新畿內亞

成都 CHENGTU 三月九日收貨 十日截貨

往：新畿內亞・PAPEETE, PAGO, APIA, TARAWA.

百先得 "PEISANDER" 在葵涌收貨 電話：12-235159.

直航：基利士多賓、溫亞也、沙灣拿、傑克遜維爾、維明敦、查理士頓。

弍月二十八日下午五時截貨 二十日開始收貨

N.Z.U.E.

太古 大阪三井 渣華 聯合航綫

直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列提頓

收貨站：海運橋及葵涌

SINGKIANG 新疆 三月六日收貨 十三日截貨

SHANSI 山西 三月十五日收貨 三月廿二日截貨

總代理：太古輪船公司

香港於仁行四樓 TEL. H241619

KWOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美上美 M.V. "MAH BULAKUL" 準二月十六日落貨 十八日下午開行

美眞美 M.S. "BULSOOK" 準二月廿三日落貨 廿五日下午開行

直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啟

香港干諾道西88號 電話：5-480136 三條綫內線搭13號

CHINA UNION LINES 復興航業公司

基利快輪 M.S. "KEE LEE"

前往：查理士頓、威明敦、美亞美、紐奧連斯、傑克遜維爾。

二月二十日到港 廿四日開行

總代理：復新公司 恒昌大廈一四〇四室 電話：H238452，237324

貨儎代理：道華船務有限公司 德輔道中嘉華銀行大廈十弍樓 電話：四三〇二五四 四三一九三三

THE SANKO ASIA LINE LTD.

日昇 M.V. "SUNRISE"

星加坡

二月十四日落貨 十五日開往

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。

天祥洋行啓

香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

興發有限公司 THE FIR LINE LIMITED

香港之花 M.S. "HONG KONG FIR"

新型快輪・定期往來香港及高雄

（全部新型設備・並有冷藏貨位）

二月十九日抵港 廿四日開行

收貨人注意：請移玉祥利運輸有限公司辦理船邊提貨手續，否則代存入祥利荃灣貨倉（荃灣德士古道166號至176號），一切費用，及保險，均由收貨人自行負責。

總代理

祥利運輸有限公司

儎務部

地址：香港干諾道中74-77號長安大廈16樓C。
電話：5-432855 5-432849。

聯菲輪船公司 UPL

美邦輪船（香港）有限公司

電話：H二弍六〇八一至二

華經理運儎部：永華企業有限公司
香港恆生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6。

"PHILIPPINE" 菲列濱輪 弍月十八日抵港 十九日開行

PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 三月二十日抵港 三月廿一日開行

PHIL. "PRESIDENT QUIRANO" 季里諾總統輪 弍月廿七日抵港 廿八日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 二月十六日抵港

PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 二月二十日由羅省開 廿二日由舊金山開 三月十日抵港

渣華（香港）有限公司

R.I.L.(HONG KONG) LTD.

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

香港太子大厦 電話：H-241181 九龍分行 電話：K-955121

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LOMBOK	士打林卜	二月廿四日	東非各埠
東非	STRAAT KOREA	士打高麗	三月九日	東非各埠
東非	STRAAT MADURA	士打美多麗	三月十九日	東非各埠
西非	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	二月廿六日	西非各埠
西非	STRAAT FRANKLIN	士打芬蘭	三月廿六日	西非各埠
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	三月二日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	WONOSARI	溫拿莎利	三月十七日	拉丁美洲各埠
南非南美	STRAAT ALGOA	士打雅高夏	弍月廿二日	南非各埠
南非南美	STRAAT FLORIDA	士打福列打	三月一日	南非南美洲東岸各埠
南非南美	STRAAT NAGORA	士打名古屋	三月十日	南非各埠
墨西哥灣	NEDER WAAL	列打和路	三月廿九日	墨西哥灣各埠
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	四月十一日	墨西哥灣各埠

LASH 美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山・羅省・聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

THOMAS E.CUFFE 加富 三月四日收貨 八日截貨 十日啓行

PACIFIC BEAR 太平洋熊 三月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行

JAPAN BEAR 日本熊 三月廿四日收貨 廿八日截貨 三十日啓行

總代理：美商通用運輸有限公司

地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十樓 電話：5-237191。

小山海運株式會社 附屬機構

小山運輸有限公司

接儎處：興和航運有限公司

地址：香港德輔道中173號光施大厦21樓
電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.19） 二月十七日到港 即日開往台灣、日本 十五日截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.21） 二月廿三日到港 即日開往台灣、日本 廿二日截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.20） 三月四日到港 即日開往：台灣、日本 三日止截收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.22） 三月十一日到港 即日開往台灣、日本 三月十日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第弍號碼頭

收貨站：九龍貨櫃有限公司

澳門代理：澳榮船務公司 地址：澳門馬統領街17號J-L 電話：8219，8229.

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

馬烈馬士基 M.S. "MARIT MAERSK"

直往：紐約、費城、波的摩

二月十七日開行 截貨日期十六日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓

畢打行七樓 電話：H弍四九弍〇一（五綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

BUNKER SURCHARGE 毛里求斯—歐洲 28.5% 24%

・歐洲定期航綫・

布祿斋丸 M.S. "BROOKLYN MARU" 船泊A24號泡 二月即日到港 十八日即日落貨 開行

高定丸 M.S. "KOTEI MARU" 三月六日到港 八日開行

直航：路易士港（毛里求斯）、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。

兼由漢堡轉駁下列各埠：倫敦、奧斯陸、赫爾辛基、不萊梅、MALMO、哥本哈根、LEIXOES、里斯本、哥登堡、斯德哥爾摩。阿姆斯特丹由鹿特丹轉駁

貴客付貨請移玉步

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：弍七九七 弍四七八

Japan Line 貨箱服務

收貨站 35號倉 九龍倉

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.21） 二月廿三日到港 廿三日開行 二月廿一日下午五時截貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.19） 三月四日到港 四日開行 三月二日下午五時截止收貨

NEW YORK, BOSTON, PHILADELPHIA, BALTIMORE, SAVANNAH, NORFOLK. LOS ANGELES, OAKLAND, SAN FRANCISCO. SEATTLE, VANCOUVER B.C., TACOMA, PORTLAND.

如蒙惠顧 請與接儎處洽

總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：H弍三八〇九一—八（八綫）

IF YOU MISS THE BOAT, NO WORRY. THERE'S ANOTHER ONE JUST BEHIND.

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達	十五	捷成
林武士	LEMNOS	台灣	十五	福來
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十五	太來
些路頓萊克	SHELDON LYKES	墨西哥灣	十五	怡和
神通丸	SHINUN MARU	神戶	十五	川崎
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	十五	捷成
亞庇新城	KOTA-KINABALU	日本	十五	東洋
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	神戶	十五	捷成
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	台灣	十五	港郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十五	捷成
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
圓洲	YUEN CHAU	高雄	十五	太來
澳洲	AUSTRAL	日本	十五	東洋
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	檳城	十五	鐵行
加利華	KALEWA	日本	十六	新興行
東久丸	TOKYU MARU	日本	十六	東盛
恒帝星	HANSA TRADE	日本	十六	太來
士高	SHKOTOVO	日本	十六	東安
先達寶來	STRATHBORA	日本	十六	鐵行
海民	HAI MING	基隆	十六	東海
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十六	福來
長野丸	NAGANO MARU	日本	十六	日郵
利華達丸	NEVADA MARU	神戶	十六	川崎
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十六	華孚
些利萊克	SHIRLEY LYKES	美國灣	十六	怡和
利華達丸	NEVADA MARU	神戶	十六	川崎
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	十六	東亞
金溪	GOLD STREAM	日本	十六	新興行
美露士	MILOS	澳洲馬尼拉	十六	美邦
加西亞總統	PRES.GARCIA	三藩市	十六	美邦
士打圖華	STRAAT TOWA	西非	十六	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	十六	捷成
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十六	捷成
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	十六	渣華
海墜	OCEAN PREMA	日本	十六	大三
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	十七	小山
第三旭光丸	KYOKKO MARU 3	橫濱	十七	小山
大中山	TAI CHUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
有利華	UNIVERSE	台灣	十七	亞非
菲頓	FAETHON	神戶	十七	怡和
柯士地亞	AL SHIDADIAH	神戶	十七	怡和
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	十七	亞東
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	十七	川崎
海光	HAI KWANG	曼谷	十七	太平
普樂總統	PRES.POLK	美國	十七	總統
賀臣總統	PRES.JOHNSON	美國	十七	總統
出口灣	EXPORT BAY	美國高雄	十七	和捷
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	中國	十七	大三
日寶丸	NIPPO MARU	日本	十七	天祥
寶根威	BOUGAINVILLE	基隆	十七	沙嗒
喜力士	HRVATSKA	新加坡	十七	華林
東發	TUNG FAU	基隆	十七	東海
威沙孟高	VISHVA MANGAL	新加坡	十七	東亞
長春	CHANG CHUN	日本	十七	東洋
士高	SHKOTOVO	日本	十八	東安
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	日本	十八	泛洋
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	十八	太來
大馬士高	EAGMARR SKOU	新加坡	十八	大三
美華	MYOMAYWA	仰光	十八	新興行
加露馬士	KARL MARX	日本	十八	東亞
斯利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十八	捷成
亞連那	ARANYA	歐洲	十八	寶隆
貿易	SL.TRADE	美國	十八	海陸
芬景	FERNVIEW	新加坡	十八	百保利
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	十八	大三
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	中美加州	十八	港郵
月星	MOON STAR	釜山	十八	新興行
桑名丸	KUWANA MARU	日本	十八	中央
菲律賓	PHILIPPINES	馬尼拉	十八	美邦
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	歐洲	十八	港郵
快堡	FREYBURG	歐洲	十八	東亞
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十九	永泰
斯利迪	SLIDRE	關島	十九	渣甸
大賓	THEBN	墨西哥	十九	百保利
佐賀丸	SAGA MARU	日本	十九	日郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	澳洲	十九	港郵
明寶	ASIAN EXPORTER	馬尼拉	十九	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十九	川崎
惠來三號	HUEI LAI NO.3	基隆	十九	東海
遠東海運	ORIENTAL MARINER	台灣	十九	港郵
東方海運	ORIENTAL MARINER	高雄	十九	海陸
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十九	捷成
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十九	海聯
銀領丸	GINREI MARU	日本	十九	協成
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州	十九	華林
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	雅加達	十九	捷成
森寶高	ZAMBOANGA	馬尼拉	十九	大工
山福丸	YAMAFUKU MARU	神戶	十九	永泰
神戶丸	KOBE MARU	神戶	十九	海聯
捷興	CHIEH HSING	台灣	十九	明仁
大龍山	TAI LUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
出口灣	EXPORT BAY	美國	二十	和捷
東年	BILLIAN	澳紐洲	二十	東盛
基利	KEE LEE	台灣	二十	道華
士打富覽美	STRAAT FUTAMI	南非	二十	渣華
利安	LAUAN	日本	二十	福信
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	西非	二十	太來
民城	KOTA RAKYAT	上海	二十	太平
三大匠	STA.CRUZ	馬尼拉	二十	偉岸
福他利奧	FROTARIO	新加坡	二十	美邦
明智	MING CHIH	基隆	二十	明仁
詩美	SIMANI	沙勝越	二十	東安
安達	ASIAN ENTERPRISE	基隆	二十	太古
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	二十	港郵
安寶	ASIAN EXPORTER	馬尼拉	廿一	太古
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	日本	廿一	渣華
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲新加坡	廿一	太古
海興	HAI HING	日本	廿一	多利順
甲斐丸	KAI MARU	日本	廿一	日郵
丹地	M.M.DANT	曼谷	廿一	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿二	福來
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	廿二	大西洋
共星	STAR ANTARES	日本	廿二	日郵
秀正丸	SHUSEI MARU	日本	廿二	協成
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷	廿二	福來
長野丸	NAGANO MARU	日本	廿二	日郵
安達	ASIAN ENTERPRISE	日本	廿二	福來
柏羅夫	PAVLOVO	海參威	廿二	華孚
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿二	大三
渣拿曼利	JALAMANI	新加坡	廿二	華孚
高力勳	KORRIGAN	歐洲	廿二	寶隆
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿二	福來
立信士	NAXOS	澳洲馬尼拉	廿二	福來
明美	MING YEE	基隆	廿三	明仁
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	廿三	怡和
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿三	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿三	大三
出口專使	EXPORT COURIER	美國高雄	廿三	和捷
密執安	MICHIGAN	美國	廿三	怡和
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
士打林布	STAAT LOMBOK	高雄	廿三	渣華
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	廿三	小山
百事得	PEISANDER	馬尼拉	廿三	太古
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	廿三	中央
美露士	MILOS	台灣	廿三	福來
墨爾砵快輪	MELBOURNE EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
百先得	PEISANDER	馬尼拉	廿四	太古
星后星	QUEEN STAR	釜山	廿四	新興行
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	廿四	大三
長美	EVER BEAUTY	基隆	廿四	長信
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	廿四	港郵
紐列	NURITH	日本	廿四	新興行
力加馬士基	LICA MAERSK	美國馬尼拉	廿四	捷成
阿德雷得丸	ADELAIDE MARU	日本	廿五	大三

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
芬德	PHRONTIS	底利士多堡大西洋	十五	太古
日本熊	JAPAN BEAR	加州	十五	太平洋
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	十五	美輪
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約查里斯頓	十六	港郵
溫拿基利	WONOGIRI	中西美	十六	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約	十六	捷華
些路頓萊克	SHELDON LYKES	墨西哥灣	十六	怡和
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約哈里法克士	十六	捷成
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十七	山下
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州溫哥華	十七	東亞
布桃士	PLUTOS	美國西岸	十七	海陸
恒踏	HANSA TRADE	溫哥華	十七	太來
貿易	SL.TRADE	美國	十八	海陸
賀臣總統	PRES.JOHNSON	羅省紐約	十八	總統
威沙孟高	VISHVA MANGAL	紐約哈里法克斯	十八	東海
普樂總統	PRES.POLK	加州	十八	總統
菲列賓	PHILLIPPINES	波士頓紐約	十九	美邦
森寶高	ZAMBOANGA	紐約	十九	大工
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	十九	百保利
奧關橋	BAY BRIDGE	美國西西岸	十九	川崎
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	十九	川崎
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	二十	港郵
嘉馬士基	CLARA MAERSK	紐約哈里法克士	二十	捷成
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	二十	大三
捷興	CHIEH HSING	查里斯頓紐約	二十	明仁
大賓	THEBEN	溫哥華委內瑞拉	二十	百保利
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州溫哥華	二十	華林
福他利奧	FROTARIO	里約熱內盧	廿一	美邦
出口灣	EXPORT BAY	紐約	廿一	和捷
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	三藩市洛杉磯	廿一	港郵
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿二	怡和
翠興	TSUI YUNG	三藩市洛杉磯	廿二	港郵
百事得	PEISANDER	加勒比海美國東岸	廿二	太古
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	廿二	渣華
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	廿三	大西洋
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	廿三	怡和
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿三	泛洋
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
渣拿曼利	JALAMANI	加州溫哥華	廿三	華孚
基利	KEE LEE	查里斯頓新奧爾良	廿四	道華
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	廿四	和捷
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	廿四	怡和
布桃士	PLUTOS	美國西岸	廿五	海陸
溫布倫總統	PRES.VAN BUREN	溫哥華西雅圖	廿六	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿六	美輪
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約哈里法克士	廿六	新興行
長美	EVER BEAUTY	加勒比海	廿六	福來
華盛頓郵	WASHINGTON MAIL	加州	廿七	總統
福他東京	FROTATOYKO	南美洲	廿七	美邦
占士萊克	JAMES LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
歐洲綫				
普綠多盧士	POLYDORUS	里斯本	十五	太古
文嘉美蘭地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	十五	萬邦
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	捷經
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	倫敦漢堡鹿特丹	十七	菲士高
東方商人	ORIENTAL EXPORTER	倫敦	十九	港郵
加露馬士	KARL MARX	盧斯托鹿特丹漢堡	十九	東亞
亞連耶	ARANYA	蘇丹亞馬賽	十九	寶隆
布祿崙丸	BROOKLYN MARU	漢堡倫敦鹿特丹	十九	泛洋
紀伊丸	KAI MARU	北歐	廿二	日郵
柏羅夫	PAVLOVO	倫敦漢堡鹿特丹	廿三	菲士高
高利勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	廿四	寶隆
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	廿四	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡鹿特丹	廿五	捷成
星洲至尊	SINGAPOREPRIDE	倫敦漢堡鹿特丹	廿五	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹不來梅	廿八	太古
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	一日	寶隆
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	一日	海運
澳洲綫				
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	澳洲	十五	港郵
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十五	鐵行
安寶	ASIAN EXPORTER	澳洲	廿二	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	廿三	福來
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	廿四	太古
美露士	MILOS	澳洲	廿七	福來
印·巴·中東綫				
駿河丸	SURUGA MARU	波斯灣	十五	日郵
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十五	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	吉大港	十五	日郵
圓洲	YUEN CHAU	紅海	十六	太來
加利華	KALEWA	仰光	十七	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十七	福來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十七	鐵行
柯士地亞	AL SHIDADIAH	波斯灣	十八	怡和
長野丸	NAGANO MARU	紅海	廿三	日郵
紐列	NURITH	底格吉依力	廿五	新興行
東南亞綫				
多加蘭	TOGARAN	印尼	十五	新茂豐
東昇	SUNRISE	新加坡	十五	天祥
厚德馬士基	HULDA MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
神通丸	SHINUN MARU	星加坡	十六	川崎
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	十六	美邦
些利萊克	SHIRLEY LYKES	金磅遜	十六	怡和
第二東盛丸	TOKEI MARU 2	西貢	十六	新盛
加西亞總統	PRES.GARCIA	馬尼拉	十六	美邦
士高	SHKOTOVO	新加坡	十七	海聯
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
寶運	BONA TRADE	雅加達泗水	十七	亞非
亞庇新城	KOTA-KINABALU	新加坡	十七	東洋
有利新	UNISON	雅加達	十八	亞非
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海聯
海光	HAI KWANG	印尼	十八	太平
海順	HOI SOON	雅加達泗水	十八	新盛
有利華	UNIVERSE	印尼	十九	亞非
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	二十	捷成
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	二十	建華
山福丸	YAMAFUKU MARU	新加坡	二十	永泰
美正	AMERICAN MAIN	新加坡	二十	美輪
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
詩美	SIMANI	西婆詩巫	廿一	東安
沙湖	SAWU	印尼	廿二	新藝源
海興	HAI HING	汶巴	廿二	多利順
台灣·日本·釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	十五	東海
東海	TUNG HAI	高雄	十五	東海
海龍	HAI LONG	基隆	十五	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十六	怡和
美露士	MILOS	基隆高雄	十七	福來
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	十七	美輪
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本釜山	十七	福來
海民	HAI MING	基隆	十八	東海
快堡	FREY BURG	日本	十八	東亞
喜力士	HRVATSKA	日本	十八	華林
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	十九	大三
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
美華	MYOMAY WA	日本	廿一	新興行
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿一	東海
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本釜山	廿三	福來
非洲綫				
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西非	十六	渣華
海墜	OCEAN PRIMA	西非	十六	大三
菲頓	FAETHON	南非	十七	怡和
金溪	GOLD STREAM	西非	十七	新興行
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	東非	十八	川崎
寶根威	BOUGAINVILLE	西非	二十	沙嗒
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	廿二	渣華
士打福列打	STRAAT FLORIDA	南非	廿四	渣華
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	廿四	怡和
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	東非	廿六	大三
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	廿七	渣華

航訊

接載數字龐大旅客往默卡朝聖
洛歇三星式噴射機保持優良飛行服務
英葛特航業務獲得滿意之進展

（本報訊）當世界各地廣憾航機正感能源缺短，燃料不足，而紛告脫班及延阻之際，英國葛特航空公司（COURT LINEAVIATION）使用洛歇L—1011三星式客機飛航朝聖進香的班機依然照常飛行，維持可靠性的服務。

總共廿一班，每班儎客四百座位，共儎八千四百名乘客分別由亞洲及北非各地飛往沙地阿拉伯，其中竟無一班脫期延阻事情發生。

據葛特航向洛歇報導本週飛航情況中透露，由於中東戰事影響，默卡方面的機場跑道情形十分惡劣，而本年前往默卡進香的旅客人數達到一百一十萬人之多，葛特航在亞洲方面係以吉隆坡為飛行基地，至回程飛黎柏的班機在本月廿二日前已安排完妥，另回程至婆羅乃婆羅洲北岸的班機亦預算每班可運儎四百名，順利儎運無阻。

葛特航自去年二月至四月間分別接收式架三星機後已運儎乘客前往地中海及及勒比區作渡假乘航。

日本青年研修團抵港
美華旅行社負責安排

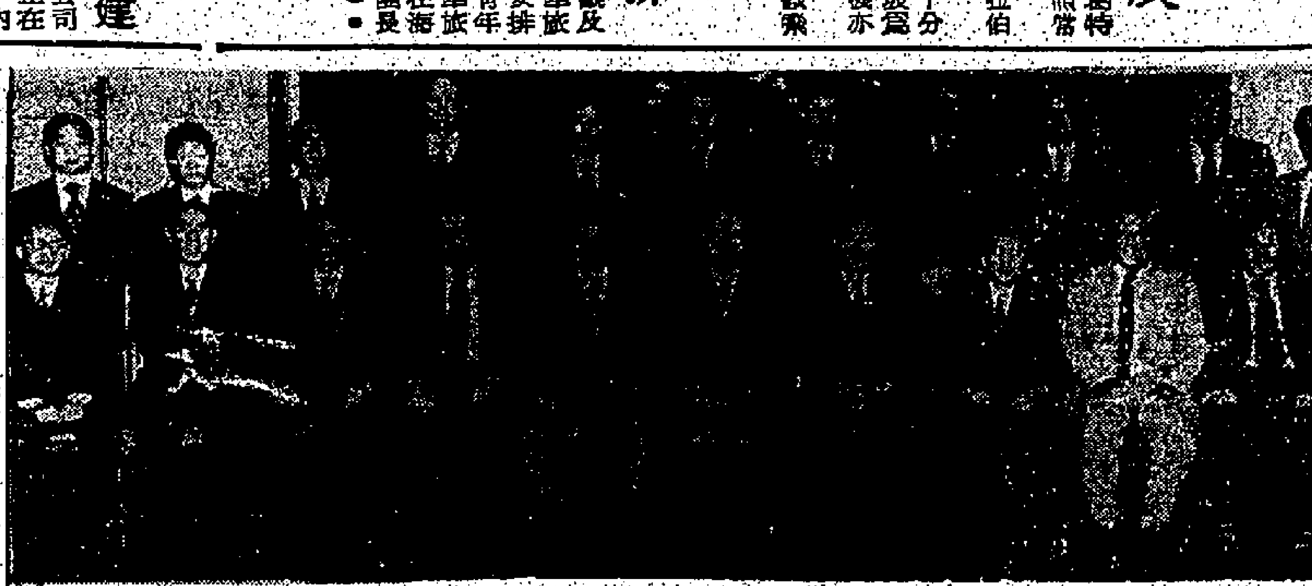
日本青年研修旅行團，由團長高村和夫，今村文雄等率領下，一行四百六十人，自橫濱乘東方總統號客輪，經馬尼拉抵港，在港逗留兩天，參觀官港職業訓練中心外，並遊覽港澳名勝古蹟，所有參觀及遊覽秩序均委託美華旅行社有限公司代為安排。

（上圖為：日本青年研修團抵港時，美華旅行社總經理郭雅洪在海運大廈迎接與該團團長高村和夫握手合攝）。

希爾頓旗下酒店
已增至五十九間
另外十一間正積極趕建

（特訊）踏入一九七四年，希爾頓國際公司已經擁有五十九間豪華酒店，另外有十一間正在積極趕建中，擴建之蘇黎世機場希爾頓酒店，內羅比希爾頓酒店及達拉維夫希爾頓酒店工程均順利完成。

希爾頓國際公司新望在一九七四年開有七間希爾頓酒店開幕營業，包括兩間在澳洲之雪梨及墨爾砵，西班牙之巴斯匯拿，貝魯特希爾頓酒店，耶路撒冷希爾頓酒店及魁北克希爾頓酒店等。



百保利輪船舉行
全球性市務會議

挪威巴巴輪船公司於本月七至九日一連三天假座港島文華酒店舉行市務會議。

來自遠東、美國、挪威十一個國家之廿二個代表參加此會議。琹等所討論者包括改良推銷政策，檢討競爭情況，及如何推行政策等問題。百保利輪船公司為巴巴輪之香港分行。

圖為該會議之各代表。

今日空郵（星期五） 截郵時間

非律賓	下午一時
夏威夷、台灣、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、南越、西德	下午式時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法國	下午四時
意大利、緬甸、印度、杜拜、科威特、尼泊爾、泰國、約旦、緊國、巴林島、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、尼日利亞、沙地阿拉伯、新幾內亞	下午五時
瑞士、沙巴、汶萊、南韓、日本	下午六時

今日平郵

美國、北中南美洲、台灣、札伊爾共和國、尼日利亞、加納、塞拉勒窩內、象牙海岸，馬里	下午五時

明日空郵（星期六） 截郵時間

沖繩、關島、菲律賓、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯	下午一時
夏威夷、厄瓜多爾、台灣、星加坡、沙勝越、也門、杜拜	下午式時
埃及	下午三時
以色列、法國、伊朗	下午四時
印度、孟加拉、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、英國、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、加納、澳洲、紐西蘭、斐濟、巴基斯坦、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、斯里蘭卡、塞舌爾群島、南非、葡屬東非、西德、泰國、南韓	下午五時
南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、緬甸、沙巴、汶萊	下午六時

國泰贊助高球好手
角逐非律賓公開賽

五名來自本港，蘇格蘭及英國的高爾夫球好手將於今日開始在國泰航空公司贊助之下，角逐非律賓高球公開賽的錦標。

該五人是香港的黎偉志，鄧彼得及夏域，蘇格蘭的活特及英國的畢比治。

又國泰航空公司的另一名高球好手——澳洲的馬殊——亦將在該大賽中一展身手。

上圖：該五名高球好手——黎偉志，活特，畢比治，鄧彼得及夏域於本週乘國泰航機赴非前留照。

北歐航空公司宣佈
調整客機飛行班次
航綫遍四十八國家九十六個大城市

（本報訊）北歐航空公司一九七四年度夏季飛行時間表將於四月一日起至十月卅一日實施，其航綫網服務於四十八個國家，九十六個大城，而分適應廣大旅客的需求，其中值有少數航綫如北大西洋可能因燃料短缺班期有所修正及合併。

紐約與北歐間航綫，在最繁忙季節中每週班航達二十班次，在四月一日起可本哈根至紐約每天均有一班七四七B飛行。北歐航在今冬前其遠東綫班機飛行時間將不致有任何變更，由哥本哈根至東京之「超西伯利亞直航綫」仍每週一班次，至經由安哥拉治的北極綫則維持每週兩班次。北歐至東南亞經由泰士加的「環西航綫」亦照常每週飛航四班次，但經由南路綫至遠東的班機則由每週兩班次至三班次，該「環東方直航」新綫是經哥本哈根，法蘭克福，德里，曼谷，吉隆坡及星加坡，而後星是最近始列入此國際航綫網。

與北歐航聯營關係的泰國國際航空公司由歐洲至東南亞班機除星期日外每天一班次，由東南亞飛歐洲的「晨曦直航」除星期一外亦每天一班次。

北歐航十二架能載客九十四名的加樂美式噴射機現已退出飛航服務，而代以更新式的及更寧靜與減烟的超級DC—九能儎客一二〇名的互機飛航，此將可使該公司歐洲綫，北歐國內綫的歐陸乘客儎量大為增加。

北歐航已再增訂購十七架超級DC—九S式新機，預計在本年內可以交貨，其中將以十二架投入本夏季飛行時間內服務。

北歐航的航空貨運亦告增強，包括有北歐至英國綫及以DC—八F全貨運機在去年開辦的哥本哈根至曼谷及星加坡綫等，目前北歐航貨運機飛航於廿一個國家之四十八個商業中心。

上述的夏季飛行時間表仍待北歐政府批准後始開始實施。

航空公司電話

泰航	二四二一四三
日航	六三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二三一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三一一五一
緬甸	二四〇〇〇一
星航	二五四四一

尚有航訊刊在第四張第二頁

K·T·S· SDN· BHD·
SIBU SARAWAK·

詩美 M.V."SIMANI"
二月十九日收貨 二月廿一日開行
直放 斗湖、詩巫。
代理：東安海運有限公司
香港干諾道西四二至四四號高富大廈七樓3室
H四三九五〇四·四三九三二六 四三九四一〇

GOLDEN STAR LINE
HONG KONG

高和快輪 M.S."SHKOTOVO"
式月十八日抵港 直放：新加坡
式月十九日收貨 式月二十日開行
入口收貨人請速來辦理提貨手續否則一切入倉費用概由收貨人負責此啟。
總代理：東安海運有限公司
電話：H四三九三二六，H四三九四一〇
香港干諾道西四二至四四號高富大廈七樓3室

ORIENTAL LINE

亞庇新城輪 M.S. KOTA KINABALU（船泊B14泡）
式月十五日由日本抵港 十七日開往：星加坡
長春輪 M.S."CHANG CHUN"（船泊B18泡）
式月十八日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
貴客付貨 請駕臨接洽
總代理：東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249498, 250281（十綫）

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪備有冷藏位全船冷氣設備）
本期：三月一日落貨 三日開行
下期：三月十七日落貨 二十日開行
直達：新加坡 庇能

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
二月十五日落貨 十六日下午開行
直達：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
二月廿一日落貨 廿三日開行
直透：曼谷

H-241126
H-232352
H-240512

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.

前往：紐約、波士頓、哈里遜克斯。
威沙孟高 VISHVA MANGAL
二月十七日抵港 十八日啟行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙迪亞 VISHVA ADITYA
（香港）式月二十日到 廿一日開（羅省）三月十二日到 十三日開（三藩市）三月十四日到 十五日開
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH
（香港）三月十四日到 十五日開（羅省）四月二日到 三日開（三藩市）四月五日到 六日開
以上各輪有貨櫃卡板設備

東亞航業

DSR-LINES 德東船務公司

香港至歐洲綫 遠東公會會員
加露馬士 KARL MARX 式月十七日到 十八日開
快堡 FREYBURG 三月十二日到 十三日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
轉往安特衛普，不來梅（如有足夠貨量）
（冷藏貨艙供應）

香港至日本綫
快堡 FREYBURG 式月十八日到 十九日開
盧斯托 ROSTOCK 三月廿三日到 廿四日開
直達：神戶、橫濱。

香港 東亞航業公司
TEL H-238870

兒童天地

（第四二二三期）

猴子橋

·印度民間故事·　美琪

從前在印度有一位英雄，他很勇敢，有着不畏怕的精神，後來還與年青漂亮的仙蓮公主結婚。

一天，他倆在御花園散步，英雄見到一隻樣子很特別的小鳥，便把公主留在池邊，自己追去看看。此時，剛巧一個妖魔把公主帶走。

當英雄回來時，找不到公主，他高聲叫喚，並且找遍宮裏每一寸地方也見不到公主的影子，他很傷心！

英雄是一位很友善的人，所以小動物也是他的小朋友，猴子王最熱心，他帶着英雄到處打聽，最後見到妖魔把公主帶到錫蘭島去。

猴子王立刻召喚所有的子孫來到海邊，他要猴子們爬上海邊最高的一株大樹，最強壯的猴子緊緊樹幹，然後是猴子們互相抱緊，成為一條長繩般，猴子們搖向對岸，最後的一頭捉緊錫蘭島最高的樹，就成為一條活橋。

英雄與猴王走過橋，把妖魔殺掉，救了公主，他們從猴子橋走回來，過後過着愉快生活。

因此，在印度某些部份的地方，猴子是神聖的動物，還為猴子建廟宇哩！

錯誤的幫助

小朋友：

小李昨天對我說，他曾經做了一件幫助他人的事，心裏覺得很快樂。當然，幫助人是一種美德，小李做了幫忙人的事，我一定會讚賞他。後來，我請他把助人的經過說給我聽，他很興奮的說：

「今天，我回到學校，第一是國語默書，我老早已把書本讀熟了。所以默書時候寫得很快，可是我寫好了仍未交卷，因為坐在我隔鄰的同學，他懶讀書，連一個字也寫不出來，於是我把簿子打開放在書桌上，讓隔鄰的同學偷看了抄在他的默書簿上。後來在一班之中，只有我們獲得這次默書一百分，唐姨姨，如果不是我幫助那位同學，恐怕老師要在默書簿上請他吃大鴨蛋呢！其實，我把默書簿讓給他看是好驚險的，你都知道老師在課室會走來走去的巡查，眼睛不時往巡看我們，一旦發覺了，我們都會受罰，我在這危險的情況下幫助人，你說我是不是勇於助人呢？」

我聽了小李的敘述，覺得有必要把我給與的讚賞立即收回。因為幫助人須要視乎在那一種情況之下，值得幫助的才去幫助。比如同學在功課上有了不明的地方，那你可以幫助他，指導他，像小李這樣幫助同學，不但是犯了校規，而且還害了同學，還說是勇於助人嗎？

唐姨姨

荒蕪的花園

·寓言·　·地球·

一座荒蕪了的花園裏，只有有着的惡草與刺人的荊棘生長着，除了蟋蟀在草叢中悲鳴以外，聽不見別的聲響了。

美麗的池水，從前淙淙地流過石橋的，現在因為沒有人管理，漸漸地乾了，乾得見底了。

美麗的花木，從前燦爛繁茂地盛開着的，現在因為沒有人時常澆灌，也漸漸地萎枯謝了。

就是從前天天飛到園裏來唱夜之歌的夜鶯，也因為他的好朋友玫瑰花死了，好久沒有再飛來了。

有一天，忽然有好幾個人來到園裏。他們看見這座美麗的花園的淒涼情況，幾乎要痛哭了。他們坐在快要坍倒的草亭破椅上！談起這座花園的以前的美景，個個人臉上都顯出追悔悵惜的神色。

一個人歎氣道：「難道我們就任他長此荒蕪了嗎？」

其餘的人都毅然站起身來答道：「不，決不，我們應該大家努力把他整理好。」

於是他們跑到池旁，坐在一塊假山上，細細地討論怎樣改造這座荒蕪的花園的方法。

青蛙帶着滿肚子的喜歡，由池岸下石罅跳出來聽。

終夜悲鳴，蟋蟀也暫停止了哭聲，由草叢中露出半個頭來，看他們的討論。

他們悉心地討論，還用粉筆在石上畫了許多草圖，計劃將來園中的種種佈置。

青蛙暗想道：「為什麼他們還不動手工作，只在那裏滔滔不息地討論呢？」

他們各舉了許多理由，互相辯論着，還引了許多例來證明他們的話，由早餐的時候，一直辯論到正午，還沒有停止，家家炊烟起了，還沒有停止，甚且因為意見不合，他們至於互相漫罵——而且扭打了。

青蛙等得不耐煩了，哭喪着臉，不高興地仍一步一步慢騰騰地爬進石罅中去。

蟋蟀的希望也漸漸地減少了。他不願意看見他們的鬥爭，終於把頭縮回草叢中，跑到牆角下，拖長他的音調，重復發聲悲鳴起來！

荒蕪了的花園還是照舊荒蕪着。

破壞性昆虫——白蟻

白蟻是一種破壞的昆虫，牠們大多只吃木材，例如桌脚，椅脚，家具的內部等，使傢具被破壞。牠們也吃屋樑的內部，使房子倒塌。

白蟻有牠們的團體生活，更懂得分工合作。牠們的組織包括一隻王、一隻后，幾千隻甚至幾百萬隻工白蟻和兵白蟻。年輕的王白蟻和后白蟻都有翅，當牠們一同飛到外面回來後，便找一個地方做窩，然後牠們便失去了翅，蟻后定居下來排卵，她排卵幾年，每天都生下八千個卵。

工白蟻和兵白蟻都無翅，工白蟻把窩造大，並且採集食物，牠們也撫養和照顧蟻后。兵白蟻有大的頭和強的顎，牠們的責任就是保護領土。

白蟻並不是螞蟻，牠們有很大的不同，剛孵出的白蟻，看起來就像成蟻，牠們有時脫下硬殼，變得更老更大。

白蟻有幾種類，大部分白蟻都不會遠離土地，但有些白蟻住在乾木，而不走近土地。（若荷）

康樂家庭

醫務衛生處推行預防痲疹症運動

促請家長注意為子女辦理注射，去月有十一名兒童因此喪命！

本年一月份本港有十一名六個月至兩歲大的兒童死於痲疹，為一九六七年以來死於痲疹者最多的一個月份。一九六七年一月曾有二百零一人死於痲疹。

去年一月發生的痲疹症共三百六十七宗，為一九六七年一月以來發生痲疹症最多的一個月份，一九六七年一月發生痲疹症共九百五十一宗。

醫務衛生處副處長唐嘉良醫生昨日說，去月份的痲疹症數字，與去年全年的數字比較之下，令人極其關心。去年全年發生痲疹症共一千零三十四宗，死亡二十一人。

唐醫生表示遺憾說，儘管每年大事推行預防痲疹運動，但市民的合作令人失望。去年曾推行運動兩次，最近一次是在十二月，但仍得不到足夠的響應。

因此，醫務衛生處已將本年度的預防痲疹運動由原定五月提早於本月十八日推行。由該日起一個月內，當局將加緊宣傳預防措施，敦促為人的父母者，儘速使他們的五歲以下最易受感染的兒童接受免疫注射。

醫務衛生處在港九新界的三十七間母嬰健康院都免費辦理免疫注射。

同時，並將流動注射組前往各房屋邨及其他區域工作，接受任何團體機構的要求，前往為二十名以上的兒童集體辦理注射，聯絡電話為：醫務衛生處的地區辦事處：港島為五—四三三五五八一；九龍為三—一零一零一登一般內線三四七；新界為三—八六六八二五。

唐醫生力促為父母者趁有此種服務之便，協助醫務衛生處遏止痲疹症增加，防止本港在現季節發生痲疹嚴重流行的可能。

他回憶說，去年登記出生人數為八萬零一百四十七人，但接受免疫注射的一歲以下兒童只有二萬五千零二十八人，亦即僅為上述出生人數百份之三十一點二。去年接受注射的其他年歲易受感染的兒童，則達四萬八千二百八十五人。

唐醫生說，為父母者應立即有所行動，以保障兒女的健康。他特別呼籲住在公營房屋邨的父母留意。原因為一月份紀錄的十一宗死亡之中有六名死者是住在房屋邨的兒童。

他解釋說，痲疹是極易傳染的疾病，只有實行注射，才可防止痲疹在人口稠密區域的兒童當中蔓延。

唐醫生回顧上一次痲疹流行是在一九六六年多季至一九六七年春季發生。自一九六七年十二月起，當局即每年全年免費辦理預防痲疹注射，自此之後，痲疹症的數字和死亡人數即減少，部份原因就是有了免疫注射設施。

唐醫生又說，雖然許多人認為痲疹是一種普通的兒童疾病，也許痲疹本身並不十分嚴重，但危險的是在於可能發生的併發症，如支氣管炎，肺炎，中耳炎及腦炎等。

他極力勸告家長們不可錯誤地認為每一兒童必患染過一次痲疹，因而不加以防止。他指出，這種觀念是絕對錯誤的。

新九龍婦女會同人新春聯歡

新九龍婦女會為慶賀春節，特於昨（十三）日下午三時假尖沙咀金冠酒樓舉行團拜，歡叙一堂，並晚宴叙餐。昨出席者有會長楊錫禹夫人，主席關浩夫人，麥舜瓊，王鄧，麥力夫人，彭柏利來夫人，許振華，吳啟明夫人，莊王淑添，李少白夫人，黎瑞娥等，九龍民政處婦女組主任何啟文煥等。

主席關王秀貞於團拜中致詞稱：今年本會將本以往一貫之服務精神，竭力共謀推進社會婦孺福利事工，同時本會數年來籌劃與建托兒所一事，可望於本年底實現計劃，以配合協助目前新九龍區內之職業婦女，使她們的子女獲得適當照顧，計劃中該托兒所將聘用曾受訓練的護理人員負責管理，環境適合幼兒，空氣流通及衛生設備等完善之條件，該所非牟利托兒所在新區內需求甚殷，故希望順利完成，無負社會人士所望，同時並歡迎各社團首腦多為指示，最後並祝同人甲寅年身壯力健，身心愉快，隨設筵聯歡，舉杯互賀春禧，氣氛熱鬧（若）

新九龍婦女會新春團拜互賀春禧。（本報攝）

龍鳳配

△黃允滿 盧淡梅 △許發道 劉偉玲 △陳長幹 梁吉儀 △陳玉來 高敏侯

△曾溢江 梁幼輝 △黃劍華 郭錫嫻 △余汝昭 吳月私 △蕭國強 鄭兆文 △阮氏華 李錦坤 △萬敬多 葉保珍 △林森貞 阮羅秀

△江濬安 梁可卿 △歐崇禮 吳美玲 △葉偉光 葉娟綠 △李沛霖 劉彩心 △呂世杰 朱秀玲 △楊國霞 徐玲芳 △莫國興 孫秀雯 △謝彥章 連碧嫻

△陳耀慶 王美妮 △楊日明 陳松開 △林倫剛 馮美嬋 △劉錦慈 何潤薇 △陳江順 林素月 △余國豪 尹少容 △陳秉坤 林艷芳 △吳兆南 夏佩君

·物價在今天· 蔬菜貴，食罐頭如何？

相信各主婦們無不大嘆「買餸難」吧。因為自踏入新春之後，物價不斷上升，尤其是餸菜更貴得利害，肉類已漲至破天荒的高價，豬肉平均每斤已要六、七元，赤肉更售至十一元，牛肉也售十一二元。而羊肉也不便宜，家禽價錢也飛漲，雞每斤十元左右，還有鮮魚類，平均也漲了百分之廿，皆由於外地運來銳減，本地生產量不足供應，因此價錢扯高了，至於蔬菜也因為近來天氣奇寒，收成大減而漲價，總之，餸菜料沒有一樣是不漲價的。因此，買餸主婦們怎不感到「買餸難」呢？

「一個有五人吃飯的家庭，以前每餐有十元的餸，已很豐盛，有魚有肉有湯，但現在呢，菜起碼要十五元不可。」

而且也不能辦得那麼豐富了。所以一般受薪階級的家庭，拿着這個有限的入息，對着當前這個物價飛漲的今天，真是感到不知如何是好？[illegible]

[illegible] 罐頭 [illegible] 例如 [illegible] 咖喱、雞飯 [illegible]

是因為餸菜漲價所影響，至今仍維持原價，在價廉物美之下，當然很受普羅大眾所歡迎也。而且罐頭最近沒有漲價，自去年十二月曾漲了百分之十至十五之後，至今仍維持原價。（小主婦）

新政府診所首名誕生男嬰獲贈紀念金牌

在新啟用的慈雲山診所，於本月一日開幕。診所內的留產院設有留產床二十四張，為慈雲山區日漸增加的居民服務。

永隆銀行董事長伍宜孫及總經理伍絜宜捐助半數建築費共八十萬元，協助興建該診所，以紀念其已故父親伍若瑜。

伍若瑜診所第一個誕生的嬰兒昨日獲得伍若瑜子孫贈送紀念金牌一面。該幸運男嬰唐志豪，於本月十日凌晨出生，重七磅半。

伍若瑜診所為最近建成的醫務衛生處設有母嬰健康院的標準診所。

（圖為幸運嬰兒的母親唐太太接受紀念金牌。代表伍家贈送金牌者為伍福宜）

醫藥顧問　任卓琪

少女閉經的補救

鄭敏翁小姐：

你說現年十五歲，三年前月經初潮，經期也準，大約一個月一次；但自從去年十一月入院施喉部手術後的半年內，一直沒有月經，曾於去年五月去看醫生，打了兩支針，於是有得來了；但自從那次來完後，至今還沒有。於是一個月前再看醫生，卻無效，要我提供治法。

喉部手術後，月經失調，可能與下列原因有關：（一）施喉部手術，可能耗血過多，引致血虧；（二）血氣虛弱。

基於上述原因，茲提供藥方如下，可試服：

當歸三錢，柏子仁三錢（鹽水炒），白芍三錢（酒洗），牛膝三錢（酒潤春砂拌），茯神三錢，川續斷三錢（鹽水炒），丹參三錢，卷柏二錢，淮牛膝二錢（鹽水炒），炙草一錢，熟地六錢，紫河車四錢。

以上方用水三碗煎存一碗溫服。此外，平日可用歸頭四錢，北芪三錢，大棗五枚，加瘦肉三兩，煲湯食之，月經回復正常後，亦宜食之。

A．任小姐：

（一）自從十三歲有月經後，來了三次便沒有了，現在十四歲，沒有再經半年了。這是發育未健全之故，可用當歸四錢，北芪四錢，二至三個雞頭或雌性乳鴿，每週二次。另購紫河車牛名家出品之「白鳳丸」，每日一枚，連服二至三星期的。

（二）不要亂用脫毛膏，汗毛不會影響美觀的。

婚姻講座

社交必須審慎

男女社交公開，本屬很自然的撮合途徑，碰得巧，談得來，彼此性情投合，進一步便互訂白頭。這在正常的看法是對的，可是問題在於這社會道德淪喪，忠厚可信者，試問有幾人？其實，以遊戲人間態度出現，或存心騙玩弄者亦多，其善於矯飾，金玉其外，如果你社會經驗不足，便無法分辨善惡。懷鬼胎，存心欺騙，有滿口胡言，善於矯飾，敗絮其中者，如果是閱歷淺的女子，誤交狼心狗肺的傢伙，於奪取貞操之餘，或禁錮作為洩慾工具，或在掌握下，控制作為召女郎，或賣與色情販子者多矣。

君不見！警方在搜查若干「架步」中或秘窟，常常無意中發現失足少女，這就是一種徵證。另方面，也有不少被騙失身受傷，得償所欲之後，便棄如敝屣。更有以夫婿之姿態出現，於重聘金首飾之後，便去如黃鶴；亦有與飛仔同謀向女友敲詐勒索，凡此種種，不一而足。故此，在這社會裏，男女交遊，偶一不慎，就會惹來無限的麻煩。

現代青年，最好參加某種社交活動，或團體舉辦的聯歡會，以便增廣見聞，以朋友間的介紹，相識的朋友，也不能完全知其底細，縱使你的朋友可信，人口知面不知心，由此被介紹的人，是否可靠，也不能保證。

事實上，是有不少的人，太多事至晴中陷害了，儘管跟你談得來，故古語有云：「害人之心不可有，防人之心不可無」，就是說這個道理。如果你胡亂結交，將會有「一失足成千古恨」之嘆！願現代青年，特別是初入情關者好自為之。

娛樂圈

自資拍片遠征意大利 倉田保昭今日返港 將會拉隊為己捧場

從日本到香港來打天下的影星倉田保昭，有幾年下來，他已是名利雙收，而且還做老板拍戲，去年大膽到意大利開拍一部影片，目前有消息回來，今天可以返抵香港了。

倉田保昭紅在他的外型和一身真實的功夫，事實上，倉田的外型俊朗而不凡，祇是他一開始便以反派姿態出現，他的演出馬上給人留下了深刻的印象，以後就成為動作片的首席反派巨星。直到他對反派角色，感到有點厭倦，祇要希望把戲路擴濶，甚至不惜降低了片酬，祇要是以正派姿態出現銀幕。

但是，倉田這希望却幻滅了，他曾試過演正派，雖然，這不是他的失敗，而是因為衆多的武俠小生都一致認為倉田是動作片的最佳對手，就是陳星、王羽等，談到倉田的武功都翹起了姆指來。

所以陳星過去的影片，對手大都是倉田，而倉田也因為這原故，財源滾滾，在台灣返港之後，即在太子道置了一幢豪華寓所。並投資拍攝一部影片，而且遠赴意大利開拍。

倉田來港賺錢不少，做老板的，還是首次，因為他不惜巨大的投資與首於在故事題材中動腦筋，圈中人對他的作品，充滿了信心。同樣的，對於今日推出的「狠對狠」一片，也給予極高的評價。

這部片是一位影壇新秀陳強和倉田兩人担綱主演，可以說，倉田一角是影片中的支柱，他與陳強這位新打仔在片中，各使出看家本領，是從來打鬥片中，最能表現出中國工夫與日本空手道精神的一部。

據說在拍攝這部片時，倉田以老大哥資格對陳強說，拍打鬥場面時，最好儘量要出絕技，不要怕打到他身上。結果這部片的打鬥，就不是普通動作片所能比擬。

在「狠」片中，倉田特別介紹一個香港觀衆比較陌生的女星蕭竹韋，這位外型條件極佳的女星，在片中演一個壓而剛健的少女，戲雖然不多，却使人有極佳的印象。倉田今次返港，正遇上他的作品上映，雖然不會中途殺出去大撥宣傳，但肯定會有影迷捧場。（之明）

羅烈為錢詭計多端 對於續約欲迎還拒

羅烈與邵氏第一張五年合約告終，大概是一九七一年中的事情。那個時候的羅烈要大搞他的羅氏公司，要當老板，因為那個時候的獨立製片環境極好，機會難得，羅烈要跑出來，不再續約邵氏，正是其時。那個時候的羅氏公司要大幹一番的話，也許羅烈大刮銀彈，結果是邵氏公司大拋銀彈，以一切最優厚的條件換回羅烈，羅烈方才無可無不可的重行續約三年，為邵氏肩負起第一小生的責任。羅烈重行續約的條件裏面，有一則是可以讓他自行製片一部。

今年中，羅烈三年基本演員合約又告結束，羅烈為續約問題，向邵氏耍出招式如下：其一，與程剛，張曾澤組其「萬年影業公司」之類，搞得轟轟烈烈，熱熱鬧鬧，讓邵逸夫知道放棄掉一個羅烈，非但只損掉一個小生而已，還同時促成一家獨立製片公司的成立！其二，在稍後時間忽然飛到西貢，神神秘秘，逗留三數天。其三，返港後對新聞界發表，他已經成為西貢一家「水晶夜總會」的股東之一。他會在香港遙控這家夜總會。這下子，無異又是對邵逸夫示威。

於是不久，羅烈正而承認，他和邵氏公司的新合約已經談妥了，那是以部頭計與邵氏續約三年，年拍新片三部，每部片酬六萬元，三年片酬合共五十四萬。每年不曾拍足三部，片酬照支，拍足三部以後，餘下來的時間可以自資拍片，拍片數目多少，邵氏不管，可是仍然全力支持到底。像這個樣子的條件，以邵氏公司而言，真個可以算是仁至義盡。因為那等於五十四萬的片酬，那個數字，可以是二、三百萬的了哪！不過，羅烈還不曾動筆續約，他仍然在等待，等待還不曾滿約的那幾個月裏，忽然來了個非常有利的機緣，可以讓他重行據高他的續約條件的。

總而言之，「古惑仔」為錢「搏命」了。（香）

祖雷澄加是一個不向黑勢力屈服的警長，也是廉潔的警務人員好榜樣，他隻身入虎穴力敵歹徒，此為緊張刺激槍戰片「勢不兩立」內的一個緊張鏡頭。

雛鳳鳴關心者一點意見

編輯先生：

「獅吼記」的劇評，提起筆數次，又放下了，主要原因是想到要搞得好，不單只是演員的職責，還有其他種種因素，這些因素，在雛鳳鳴這個劇團的本身，比演員登台演出的好還是壞，要重要得多。近兩年看雛鳳鳴演戲，覺得社會之深，粵劇之所以像個破落戶，暮氣沉沉了，一句話，是：整個粵劇制度的腐敗，不徹底的改，不勇於去革，那麼粵劇也最多祗能做到「聞有好戲「一聽」了。

我不知道別人怎樣衡量藝術和「搵食」，假若兩者都要兼顧，孰輕孰重呢？使我極度不滿，使我深思一下，是源于年初一觀看「金鳳迎春」的演出，使我感到戲，從來不是演員的錯，而是劇本實在不敢恭維。我祗覺得惟有真正獻身粵劇藝術者對自己嚴格，不但要對同學老師負責，更要對觀衆，對藝術負責。

我非常贊同你提議，培養更多青年人材的意見。聖經有一句：「不但要關心圈子內的羊，也要關心圈子以外的」。雛鳳鳴不但象徵是演好戲的戲班，還要成為培育人材的温床，要對粵劇的前途負責任。

上面的說話，開罪人料知不少，心裏祗知是非之分，其他的早置諸度外，諒我與否，並不重要。

朱麗萍啓

「二龍爭珠」為公益金義映 本月廿日晚首映襄善舉 豪華快樂兩院鼎力贊助

「二龍爭珠」為贊助商業電台舉辦之公益金百萬行運動，該片演員除於本週日參加步行籌款外，更將廿日首映之夕的兩場收入，撥捐善款。商業電台昨派出代表周聰與「二龍爭珠」演，導人員，共商大計，初步議定義映之夜的節目程序如下：

本月廿日的九點半場，誠港九兩地的崇華，快樂兩大戲院主理人贊助，特將這兩場首映的全部收入，撥捐公益金。而「二龍爭珠」的演員們亦為答謝共襄善舉的觀衆，樂於在當天親臨戲院與觀衆見面。商業電台方面為了這項盛舉與他們舉辦的「公益金百萬行」運動有關，所以亦將派出藝員到臨現場招待嘉賓。

「二龍爭珠」午夜場上映後，觀衆反應熱烈，為此，文華及快樂兩大院，鉞定本月廿一日起大聯映，這是喜愛國術片的觀衆一大喜訊。

北京的十大 人民大會堂

「歡渡國慶」彩色紀錄片，由南方發行，去年國慶，在北京人民大會堂國宴時，實開數百席，來自五大洲八十多個國家和地區的五千多位朋友出席。場面雄偉，氣勢萬千。

由北京返港者稱：北京人民大會堂宴會廳，實開數百席，同時吃同樣菜，建設宏偉，數千人同時入席，同時吃飽，管理上就非常之妙。宴會廳兩旁有許多出口，每個出口都通一個廚房，都管若干圓枱，於是計劃一番，訂好時間表，什麼時候同時上菜，於是在當局的國宴中，數千人同時吃到可口而新出爐的菜餚。

人民大會堂的燈飾，藝術而又科學化，裡面光線，照得每個角落，清楚透亮。在裡面拍電影，攝影機拍某一個角度，同樣是清楚玲瓏。

硬漢祖唐碧加一棒盡掃歹徒

銀壇硬漢祖唐碧加以前曾在美國海軍陸戰隊中，充當士兵，無巧不成話，他在一部描寫不向黑勢力屈服的小鎮警長的緊張槍戰片「勢不兩立」內，所扮演的角色，真正主人翁，也曾在陸戰隊服役。祖唐碧加在若干片內担任過重要角色，現在是初次在這一部敘述一個廉潔警長的影片中，担任主角了。

「勢不兩立」內的主人翁標福巴沙，在當選為田納西州一個無法無天的小鎮的警長時，獨立掃蕩私酒與窩娼集團，不畏惡勢力，敢用一條巨棒去維持秩序，當然後來他仍是被迫用手槍。

這一部片的製作過程，由故事真人退休警長標福巴沙，親臨担任監督，特別追真，他在任內被歹徒陷害，伏擊，圍毆的一切過程，與銀幕上的描述一模一樣。

「勢不兩立」在美國各地上映後，非常轟動，這部片被黑人物指為直接鼓勵警方去掃蕩他們，製片家廣布里士堅多次受到電話恫嚇。當「勢不兩立」在東南亞國家上映時，泰國政府曾通令各級行政及警務人員前往欣賞，及告誡應該以「勢不兩立」內的警長的清廉為好榜樣，成為去年爭取名列收入第二的巨片。

怪人奇遇記

由雅打堅尼地，蔡莉莎等主演的彩色電影「怪人奇遇記」今（十五）晚十時卅八分將在無綫電視翡翠台的「週五影院」播映，並配有粵語對白。

該片的故事敘述亞拔及雅麗絲夫婦收容了一個來歷不明，性格怪異的青年李察，兩人對他一無所知，只知他在山林中長大而又不喜歡見陌生人。

有一次，李察奉命前往雜貨店購物，店員大衞欺負他，對他大力奚落之外，並搶去他的二十元。亞拔聆訊出頭理論，店主又偏袒大衞，無結果而返。

想不到在晚間的時候，李察乘衆人不覺，潛至雜貨店用斧頭大肆倒亂一番。由此結下仇怨，兩戶人家終日互相搗亂嘈吵，永無寧日。

傻大姐情夫晉身影界 把名探資料搬上銀幕

「密探三七三」可以說是一部集合了一班人選而拍攝的爆炸性電影，無論導演，製片人，演員都是大有來頭的人物，其中包括「愛情故事」的佚活高治，「教父」的繼拔杜華及「密探霹靂火」的主人翁——「名探愛迪伊根」。

此外，撰寫劇本的比得成美亦有相當特殊的背景。此君是「紐約郵報」的名記者，活躍於美國報界及影藝界，人所熟識，加上和「傻大姐」莎莉麥連的情史，更一度成為當地出版界，電視及電台的熱門訪問對象。

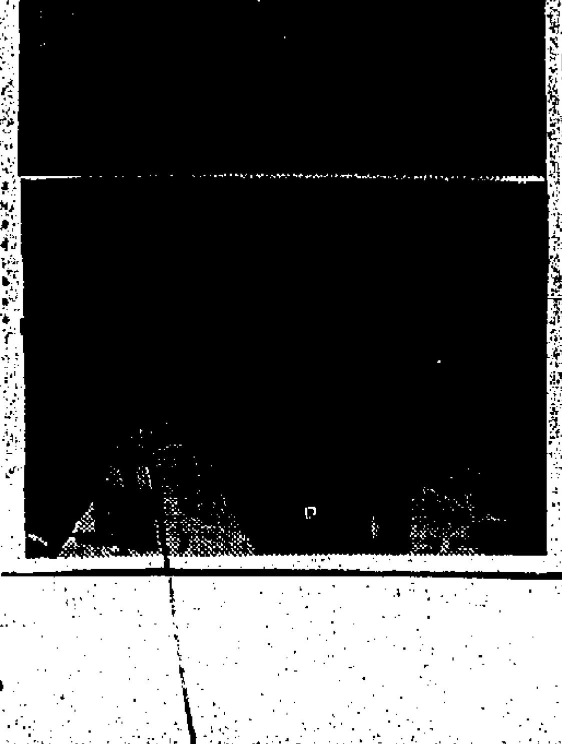
比得和莎莉的羅曼史始於一九七一年，當時她在英國拍「傻大姐」片集，他專程由紐約飛往採訪，兩人朝夕相處，艷聞不脛而走。後來，莎莉為麥高文競選美國總統而四出活動，比得懷着相同政見的熱誠，為她撰寫演講詞，兩人更是形影不離，真是羨煞旁人。

比得是「紐約郵報」的小工出身，由於好學不倦，一九六二年而為上司賞識，他挖掘貧民區的實況，寫出紐約哥倫比亞大學的新聞獎。後來，他為美國新聞記者協會的特稿了一更是有關名警察局的秘聞，以豐富的經驗及敏銳的新聞觸覺，去年初，他正式投入電影界，把名探愛廸提供的資料，寫成「密探三七三」，由派拉蒙搬上銀幕。

黑旋風挑戰黑霸王

連環故事

（三）高頓訂下四項作戰步驟，深入敵區，截斷供應線，驅使敵方搜索及消滅。他們先提掉一個扯皮條的番販，掃蕩專容納番販及妓女的低級酒店，並刼掠一個白粉分配廠，刼走數萬元的白粉。（四）他們也在哈林的大番販，與「西班牙」夏利商討對高頓時，炸毀他們的汽車。同時，高頓要查出幕後的主持人，發出號令的白種人頭子。那個在紐約柏道大廈，向他們商人到的…[illegible]



大鄉里明天再映午夜場 甄珍在星拍片哄動影迷

·心顯擊影·

去週末，由沈殿霞、李司祺等主演的「大鄉里」上映午夜場，爆滿情形為年來所罕見，因此，身為老板之一的開心果沈殿霞更為開心，笑到有牙冇眼，就是在電話中，也是邊說邊笑，開心可見。

現在，好食番尋味，明（十六）日週末，再次上映午夜場，你咪以為我被錢吸，以壯聲威，但肥肥說：「唔係我要再映午夜場，係觀衆自己打電話去戲院要求，戲院問我映唔映，有錢搵，我當然同意啦！」肥肥說話多漂亮？就如她自己一樣漂亮！

甄珍與鄧光榮在星洲拍片，不佈外景拍攝順利，而且，成功，據該片導演李行估計，該片在星上映，以陳却不少氣力，原因是該片「海鷗飛處」在拍攝期間，引起當地影迷極大歡迎，宣傳方面可以說他們所到之處，影迷即密集成堆。

甄珍與秦祥林主演的「婚姻大事」日來在香港也受到觀衆歡迎，賣座與口碑都很好。該片亦為李行執導。（林天）

「密探三七三」是近年最具真實性的美國警匪片，圖為飾演名探愛迪的羅拔杜華辣手迫供的一幕。

基斯杜化米湛已成青春偶像

為什麼就有那許多人的名字叫做基斯杜化。不像（仙樂飄飄處處聞）的基斯杜化柏馬，「雲海情天」的基斯杜化鍾士，專拍恐怖片的基斯杜化李，自然還有就是基斯杜化米湛。當然還有很多基斯杜化的人，只是不能一一數出。這一千人等，絕好不會混亂，你是你，我是我，雖然大家都叫基斯杜化。誰都知道米湛是父親，那十多年前的紅星，那拍過不少西部片、文藝片的羅拔米湛，現時在他依然消沉下去，只是基斯杜化的光芒，快要蓋過父親了，因為基斯杜化年輕，有勁，有現代青年人的氣息，於是一部片拍將下來，他立即就成了美國影迷、日本影迷、歐洲影迷以及香港影迷的偶像。那部片，自然就是（夏日殺手）。

（夏日殺手）的女主角是（殉情記）一片走紅的奧莉花荷西，起初很多人看那部片，可能要看的是奧莉花，因為她也是一個偶像，很多男女青年觀衆都喜歡她，但結果注意力都給基斯杜化拉去了，於是基斯杜化成了名，很簡單。

（夏日殺手）之後，該上映基斯杜化的新片了吧，（冷麵殺手）就是了。基斯杜化近日到港一行，這算是他的影迷的一個好訊息。不過他並非首次到港，去年他已到過本港一遊，只是沒公開露面。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL

南洋洽購雖頻繁供應貨量欠豐
港產南銷貨量退縮
轉口貨付運阻力多
貨價高昂透過辦庄外訂已不若去年順利

（特訊）新春以來，港貨去銷東南亞未有良好的開展，由於一般貨價高昂，供應量不多，東南亞商家洽購很多種貨品，本港辦庄都難於供應，估計接近半個月內，輸往東南亞各地的貨量平均只及去年同期七成左右。

昨（二月十四）日綜合東南亞各綫辦庄消息：新春以來，東南亞各地商家來港洽購貨品雖然頻繁，但本港辦庄供應的貨量不多，因為東南亞商家來港洽購的貨品，多數是本港市場的疏俏品種，例如洋紙、油墨、白鐵片、化工原料、染料、塑膠原料、尼龍絲、電氣材料、部份建築材料等，都非本港辦庄所能大量供應的，況且東南亞商家希望以較低價格來港購辦，更難如願，事實上，本港市場一般進口貨品，價格都是高昂，轉銷東南亞很難和算。至於食料雜貨，轉銷東南亞亦非大量，港產品輸往東南亞，只有日用品尚可保持平穩，衣着品去銷很少，估計最近半個月內，由本港輸往東南亞的貨量，平均只及去年同期百分之七十左右而已。

辦庄人士指出：去年由本港轉銷東南亞的貨品，曾有個別性的增加，但亦有減少的，其中以輸往星洲，馬來亞，菲律賓，印尼增加最為明顯，輸往南越，高棉則告減少。輸往泰國則保持平穩。因為去年貨價不斷上漲，星、馬、菲、印商家透過本港向歐美日本訂購貨品很多，造成港轉銷特殊的發展。今年本港辦庄經營東南亞各綫的出口及轉口貿易，將有較多阻力，一方面因為貨價高昂，東南亞商家透過本港向外訂購貨品，若去年上半年那麼順利。另方本港資金緊短，辦庄除買付貨當然不易為力，即押匯付貨亦有相當困難。在此情形之下，一般辦庄對今年的轉口貨不敢看好。

自於東南亞各地農牧產品來貨，近來亦未見增加，例如泰國生牛、蛋類、豆類、花生油，花生仁、乾海產，星馬的純錫、椰油、椰乾、橡膠、木材，印尼來的生牛、藥材及其他土特產來港均告減少，只有泰國米糖來港尚保持正常。

英德工潮擴大影響
買盆幾陷停頓
舊單居期交貨，面臨困惑，滙約延緩開來，退訂亦增，D/P付運個別銀行暫未肯接賣單，工業產銷受打擊。

（特訊）由於英國煤礦工人罷工的持續，以及西德工潮擴大的影響，港產品對英國及西德輸出固然受到很大的阻礙，英國及西德來貨亦因此而延緩，目前本港很多廠家對於產品輸出與原料的供應已感到很大困感，倘若英國及西德工潮未能迅速解決，本港工業產銷遭受打擊將很嚴重。

昨據本港廠商消息：由於英國煤礦工人罷工持續，西德的工潮亦告擴大，港產品輸往英國及西德已受到影響。現時英國及西德商家訂購港產品幾乎陷入停頓狀態，已經接入英國及西德訂單品，期交貨及將近完成交貨的，亦面臨困惑，因為英國及西德商家信用證延緩開來，本港廠家採取D/P方式付運的，個別銀行暫時未敢接受廠家賣單。即使另一部份銀行肯接受，但貨物運往英國及西德是否順利贖單，尚成疑問。何況英鎊及馬克匯率今後短期內變動情形亦難預料，採用D/P方式付貨實在不易。最近英國及西德商家已向本港訂購的貨品，尚未開信用證的，退訂亦漸多，其中以衣服退訂較為明顯。英國是港產品出口的第二位市場，西德是港產品出口的第三位市場，現在因為工潮影響英國及西德的經濟，對本港工業間接打擊亦很大。

又據有關洋行人士透露：最近英國及西德貨品雖然繼續有新訂盤開來，但付船的期間多數未能確定，例如英國的機器及零件，印刷用粉面紙，玻璃紙，白鐵片，黑鐵片，電氣材料，化工原料等，西德的染料，印刷用油墨，化工原料，機器及零件，人造纖維，光學及儀器材料等，現在本港現貨已經疏淡，倘若英國及西德供源繼續受阻，本港廠家對於上述的物品補給將繼續發生困難，有關廠家表示憂慮。

歐金報低刺激拋售增加
金市成交逾萬二千兩
收市八四八．五，挫廿元五角
美鈔續呈牛皮收市五〇八．〇

（特訊）昨日（十四）本港金鈔市道，大勢轉呈疲狀，價格續多下跌。九九金交易雖然頗盛，由於外與歐洲自由金價報挫，價格大幅跟低。倫敦報一四四，〇〇美元，下跌二元五角，巴黎一四九，二二美元，下跌三元八角半，瑞士一四五，八〇〇美元，下跌三元。蘇，盆低價開出，買家觀望，一度呆企後，隨見拋盆增加，價格低落，但趁低吸進亦多，勢呈反覆，因為貨源充沛，買賣較以往強盛，上牌成交數量近十萬兩，而場內現貨成出亦逾一萬二千四百兩，為多月來罕見現象，惟缺乏利好因素，欲拔無力，拋盆仍衆，終以低價收市八四八，比較公價八五七，五〇為低。英鎊續升，倫敦轉讓價報二，二六九五美元，上升二五厘，紐約告穩士二，二五六八〇美元，上升二分二錢。美元續呈牛皮，買賣疲弱，美鈔收市五〇八，〇〇，美電收市五〇八，五〇。

九九金上午低盆開出八五九，〇〇，比較上日收市價低十元，最好八五九，〇〇，最低八五五，五〇，收市八五五，九〇。下午續以原盆開出八五五，五〇，先低下八五三，〇〇，後升上八五四，五〇，又降下八四九，〇〇，收市八四八，五〇，早晚盆波動差距十元五角，比較上日則低廿元五角，仙角場內上牌成交二千四百両。

美鈔開市五〇八，〇〇，最好五〇八，〇〇，最淡五〇八，〇〇，收市五〇八，〇〇，比較上日無變。

美電開市五〇八，六，最好五〇八，七，最淡五〇八，〇，收市五〇八，〇，比較上日微低一角。

金單開市五〇八，〇〇，最好五〇八，二〇，最淡五〇八，〇〇，收市五〇八，〇〇，比較上日微低一角。

九九金以最高價八五九，〇〇開市，最低價八四八，五〇收市，與前（十三）日收市價八六九，〇〇相比，平均每両跌價二〇，五〇元，此為第三日之下跌。造成本港九九金價連日下跌的主要因素是，由於倫敦金價暴跌，和世界銀價繼續下跌，部份香港炒家心理繼續為淡所致，此外息價高亦有一定的影響作用。

昨日飾金掛牌仍為每両八七五元。

台股市指數
跌逾十六點

（特訊）台北十四日電：台北股票市場大幅下跌，低創新紀錄。

今日台北股市的指數下跌一六．二七點，跌至四三三五．六點。

在台北股市掛牌的五十挺股票價格全部都報低，其中十四挺在收市前都跌至跌停指。成交股數共達一千零四十八萬四百二十七股，總值約為七百三十萬七百八十九美元。

東京股市續疲弱
指數跌三十一點
全日交投一億六千萬股

（香港）（特訊）野村國際（香港）有限公司二月十四日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況續見疲弱，大部份股票做價不振，買家表現閃縮，優良股做價續落，只有少部投機股較見活躍。至後半市，市勢繼續滑落，各類股票均普遍以低價收盤。道瓊斯平均指數收市為四五二五點二八，較前日下跌三十一點二八，新市場指數則下跌二點四四，收市時為三二七點〇九。全日交投共成一億六千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四八三
松下電器	四九七
味之素	三七〇
錦囊相機	二七五
三越百貨	五〇〇
東海保險	五八一
三菱地所	三二九
日本郵船	二六〇
帝國石油	四三六
鹿島建設	二六一
熊谷組	四一〇
大和屋建設	四六六
卡路卑士食品	七七〇
鐘淵化學	三一〇
武田製藥	二五五
衛材製藥	四一五
資生堂	九三〇
日本石油	二七八
國民收銀機	四七〇
小松製作所	二六二
日立製作所	一六七
日本電器	二二一
富士通訊	二九〇
新力收音機	三七二〇
東京電化	九八〇
石川島造船	二一二
三井造船	三〇二
三菱重工	一七八
豐田汽車	五四九
東洋工業	三六九
本田汽車	六二四
永大產業	四七六
大日本印刷	三一九
三井物產	四六二
住友銀行	四九一
三和銀行	四七〇
野村證券	四九九
三井不動產	四五八
三光汽船	一〇四〇
藤田觀光	[illegible]

大陸續告湧到
生猪暢成一萬餘頭
新界產受壓力．大猪燒種齊降十至十五元。

（特訊）港九生猪市道，昨（十四）日因大陸來量繼增，大猪達八千多頭，對新界大猪壓力增加，價格續跌十至十五元。全日成量共達一萬零四百九十頭，為近月最高紀錄。新界北越猪花八百頭冲場，新界燒種亦降十多元。

大陸猪共成九千七百五十頭：計大猪八千四百餘頭，價格照舊，頭盆三百元，二百九十元，燒種五百餘頭，每担做三百三十元、三百一十元、三百零五元，海防猪花八百餘頭，每担做五百二十元，上列猪隻係由：浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廣東、海防、厦門、汕頭等地運港。

新界上市七百四十頭，計大猪二百六十餘頭，續降十至十五元，頭盆三百七十元、三百六十元，以次為三百四十元至三百二十元，燒種四百八十餘頭，（內包括中猪），下跌十至十五元，細身揀手貨，成四百二十元至四百元，尾盆三百九十元至三百七十元，中猪頭盆三百六十元至三百四十元，尾盆三百三十元。

存倉食米逾八萬噸
交投大勢續呈暗緊
照價提用只低級與米碎千餘包
大陸下月供港價提高

（特訊）昨（十四）日米市，續呈暗緊，入口米商未有開盤，照價提用只有低級大米及米碎而已。

據米業人士消息：中國大陸食米三月份供港的售定價提高，船邊交貨上級絲苗每担一百九十三元，一百八十七元，華南粘每担一百八十六元，油粘每担一百八十四元，西粘每担一百八十四元。若與二月份供港的售定價比較，普遍提高，例如上級絲苗，二月份供港售定價每担一百七十一元，三月份供港售定價每担比二月份提高廿二元，入口米商準備向工商處申請將價格調整，上級絲苗每担擬調高至一百九十八元。

現在本港存倉的食米，總量約達八萬三千噸，但大部份是低級大米及米碎，上級大米存量很少，表面看來，食米供應仍然充裕，但適合市銷的食米不多，低級大米要經過濟房翻舂，每担成本約增加十五元，因此，經過翻舂後的低級大米，售價相應提高。

昨日照價提用的食米，只得一千四百包，上海硬米每担一百五十五元，泰國頂靚白碎每担一百四十元，紅印白碎每担一百卅五元，火車白碎每担一百一十四十元，暹羅星谷仔米每担一百六十八元，巴基斯坦米（九龍出貨）每担一百四十元。

曼谷米市冷淡價格下跌

又據曼谷航信報告：本谷米市，昨據某米商有關者稱：由於一般出口商需求已呈觀望，故市價多告不支，在交投淡場面下，每担約減二銖或一銖之譜。

大白米每担二百廿三銖，五波生大米每担二百十四銖，十波生大米每担二百十二銖，生庄米每担一百五十一銖，上庄米每担一百四十五銖，中庄米每担一百二十四銖，一號米碎每担一百四十銖，二號米碎每担一百卅銖。蒸米近市獨淡，五波生庄者每担一百九十八銖，十七波生者每担一百九十六銖，十五波生者每担一百九十四銖，十三銖或一百九十四銖。

沈茂芝獲選任
博雅公關董事

（特訊）博雅公共關係（亞洲）有限公司近選任沈茂芝（MELVIN GERHARD SIM）為董事，沈君現負責該公司亞洲各地發展，並在亞洲區超過五年。博雅公關在香港、新加坡、東京、吉隆坡等地設有辦事處，為全球第二最大公關機構。麥士劍氏（DAVID MITCHELL）及LPETER BOST兩位同時出任該公司董事局董事。

全球生產毛值
美佔二成八
共市二成三

（華盛頓八日電）尼克遜總統經濟報告說，美國佔全世界國民生產毛額的百分之二十八．八，為最高，其次為歐洲共同市場（EEC）佔百分之二十三．五，共產集團國家之二十三．六，其他已開發國家百分之四，英國百分之四，發展中國家百分之五．六。

本銷疲弱轉口亦減
布匹市勢呆滯
製衣業生產續退縮需用量減少
存倉進口布不大價格尚未再跌

（特訊）近來布匹市道，一片呆滯，經營進口布匹的商家業務不振，中國大陸及日本布匹轉口固然很少，本港實銷亦弱，與去年同期比較，相差甚遠。

昨據布匹商透露：近來布匹商的業務經營冷淡，進口布匹本港實銷固然很弱，轉口亦減少，一方面因為製衣業生產繼續退縮，需用布匹減少，例如暢銷多時的牛仔布，現在亦呈滯市，扣布、斜文布、毛布、白布、紡布、色紡、格仔布等，實銷亦弱，印花布現在尚未進入旺銷季節，本地零售商採購亦少，轉口東南亞的布匹亦比去年同期顯著減弱，因為東南亞及歐洲市場滯銷，大陸布匹轉銷歐洲亦告減弱。三個月前，本港布匹商已感覺市場不景，開始減少入口，現在本港存倉的布匹，數量不大，價格尚未再跌。布匹商家因為存貨以往買入時價格相當高，今年首兩個月的業務經營雖然不好，但價格亦不能低落。一般布匹商預料今年上半年布匹的生意比去年同期為冷淡。

銀行緊縮放款授信
日貨沖場需求頓減
拆借漸縮
活期同業拆息跌過九厘．以八厘半至八厘
七成五數百萬元市民儲蓄仍乏進步反映入息欠佳。

（特訊）日本銀行業緊縮放款，拆借需求頓減，活期同業拆息跌過九厘，市民儲蓄仍乏進步，反映入息欠佳。現時本港銀行對於各行工商業授信，仍然採取審慎的態度，對一般普通客戶的貸款，對一些長期大客戶仍然採取極度緊縮的措施。在此情況下，業內人士預料，拆借市場將會漸趨淡靜，以致影響其他業務的發展。

據金融業人士透露：最近開展的儲蓄存款業務，自春節後，市民的儲蓄仍乏進步，因是由於物價繼續高漲，尤其是牛肉等副食品漲幅尤大，加以今年以來，本港工商業的不景，一般人的收入，均感僅能應付日常的開支，而且有不少大部份工商機構今年亦暫停給予員工加薪。故在物價高漲與收入減少影響底下，市民儲蓄能力大大被削弱了。

據銀行界人士又表示：昨（十四）日本港銀行同業拆息繼見回降，跌過九厘，全日開做均在八厘半，八厘七五之間徘徊，拆成者約有數百萬元之譜。業內拆息下降的原因是由於日本最近來貨漸有減少現象，因此日本幣銀行最近十多天來沒有借入，業內資金需求頓見縮減。據業內人士表示：目前歐洲美元之與星洲美元的利息仍企在八厘二五至八厘三七五左右，預料本港拆息價亦會隨着歐洲美元及星洲美元的利息企穩一個時期。據悉：銀行同業拆息繼續放低，另一方面由於國際金融不穩，商人觀望，貿易活動放慢，因為外商銀行需用甚少，尤其是日本銀行最近十多天來未有拆借。

又：昨日美匯交易呆滯，美鈔開市五．〇八一元，美電開市五．〇八〇七元，美單開市五．〇八一〇元，均企前日水平。

港股市轉入牛皮態
做價普遍止跌回穩
四證開做總值四千零五萬元，較上日減逾千萬元。恒生指數升二點三一，只銀行稍低。信託派中期息A股七分，B股一點四分。新鴻基派中期息一角三分。

（特訊）昨（十四）日香港股市復轉入牛皮的市道，各項股票做價雖告止跌，惟是交易數值則減少，四市場交易數值合計祇得四千零五萬元，比前日之減少逾千萬元。交易數值的減少，顯示大市價格的變化，經前日之明顯低落後，一般人士心理已趨觀望，是以做價多企於前日收市價，已呈穩定之成因。

昨日上午開市時，一般股市人士心理已趨穩定，股市人士認為做價多企於前日收市價水平，此時股市表現反應，與乃是上述無若何反應，市場人士對於昨日立法局三讀通過之證券法案，在兩三個位之間反覆，其後市道無特殊的變化。

根據香港、遠東、金銀及九龍四交易所的統計，四市場之交易總值合計為四千零五萬元，其中香港會交易所有一千一百萬元，遠東交易所佔二千二百七十萬元，金銀交易所有一千五百萬元，九龍交易所有二百萬元。

昨日恒生指數上午收市為四二七．四二，比前日收市上升二．二一，下午收市為四二七．五二，比前日收市上升二．三一。遠東指數在上午收市為二〇二九．二二，比前日收市上升一〇．七九。金銀指數綜合升〇．〇六，金指數升〇．一五，銀指數跌〇．二四。

昨日有兩家公司宣佈息期：信託股息A股七分，B股一點四分，止過戶日期為二月廿五日；新鴻基宣佈中期股息每股一角三分，董事局宣佈過戶日期由三月四日至三月十日。

日本物價連漲兩年
一月較一年前竟高百分卅四

（東京電）據日本銀行發表：批發物價指數，在石油危機以來，繼續上升，上月只是一個月，便上漲了百分之五點一，上月的數字與去年一月相比，竟高了百分之三十四，升幅之大。

由於批發物價指數在前年二月以來連續上升，至今已廿四個月，上月一個月的升率是百分之五點五，與去年十二月的百分之七點一相比，雖然略顯五點，但由一個月的上升率來看，可以說是極高的。

由各種商品來看，金屬製品比上一個月漲了百分之十三，石油和石油製品平均漲了百分之九，紙和紙類製品上漲了百分之七點六，一共調查了十六種商品，每種商品都漲了價。

國際續漲供源不穩定
糖市價格再告趨高
榴粗糖升八十元日幼砂升十元

（特訊）國際糖價繼續上漲，本港市價亦趨高。現時本港食糖供源，已呈動盪不定，短期內糖市變化難預料。

昨據糖業人士指出：目前本港食糖供應難以確定，製品商的砂糖，在今後一個月內亦不會發生短缺問題，但是國際糖價繼續上漲，本港的食糖供源亦不穩定，因為目前本港的食糖，偏重於日本及中國大陸，倘若來貨價格繼續提高，港市亦有一定的影響。

現貨日本幼砂糖，每担以一百八十元成交十噸，本月下旬到港碼頭交收每担以一百八十五元成交十噸，比前日再提高十元。

大陸榴花粗砂糖，到港碼頭交收盤手近期以每噸二千八百元及二千八百二十元成交共二十噸，比前再升八十元。

國際糖價，倫敦市場（十三日）原糖現貨每噸二百一十八鎊，比前升六鎊，三月期貨每噸二百二十一鎊五，五月期貨每噸二百二十一鎊，八月期貨每噸一百九十二鎊點二五，比前升一鎊點八〇。紐約市場（十三日）原糖現貨每磅二十點五〇美分，比前升一點美分，三月期貨每磅二十點四五美分，比前升一點三〇美分，五月期貨每磅十九點一二美分，比前升點九五美分，七月期貨每磅十七點二五美分，比前降點九〇美分。

（特訊）倫敦十四日電：大昌地產升一角，寶光跌一角，升一分，大生地產跌二分半，太古洋行A跌五分，會德豐A升一角，太古升二角，會德豐船務A跌五分，南聯實業升五分及永安人壽升五分等。

歐洲外匯市況
黃金升二元
東京美元跌至今年低位

（特訊）倫敦十四日電：倫敦黃金市場今日報出第一次黃金定價為一四六．〇〇美元一安士，星期三的倫敦黃金收市價為一四四．〇〇美元一安士，今日黃金價格上升二美元。

（特訊）東京十四日電：美元今日在東京外匯市場上價格又跌至本年一月七日以來的最低價，今日美元以每美元兌二九一日元的價格收市。

這是一月七日，日本銀行把日元價格由每美元兌二八〇日元實際上貶值至每美元兌三〇〇日元之後的最低價。

據交易商說：美元現貨的交易，大約以每美元兌二八九日元至二九一．四〇日元的價格成交，星期三美元的價格為二八五．二〇日元至二九三．二〇日元。現貨美元的成交額大約為五千九百七十萬美元。

而六個月期的期貨美元價格則在三〇八．〇〇日元兌一美元之間，比上週三的價格上升二日元。

（特訊）法蘭克福十四日電：美元今早在法蘭克福外匯市場價格下跌。美元以每美元兌二．七二五〇馬克開市，星期二的收市價約為二．七三八〇馬克。英鎊的開市價格則為六．一九四馬克。

澳洲玩具
爭取本銷

澳洲玩具現正奮力與入口玩具競爭國內銷售市場。

澳洲國內的價值約七千五百萬澳元的玩具市場，四成是當地製造的玩具。澳洲現有約百家玩具製造廠，主要集中於雪梨和墨爾砵。

澳洲玩具商舉辦兩個玩具展覽會，成立已有廿四年的，並設全年最佳玩具獎，由外地評判員選出他所認為最突出的一款，得獎者可得金杯一隻。

海外買者常應邀參觀該等足可代表整個玩具製造業的展覽。當地玩具製造商組有一監督機構，內有行為科學家，教育家及影劇界人士等專業顧問，專責提供意見，評估玩具是否具有教育性。

香港金融行情表
（二月十四日）

	最高	最低	收市
九九金每両	八五九．〇〇	八四七．〇〇	八四八．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇八．五〇
美匯	一〇〇	五〇八．〇〇
美鈔	一〇〇	五〇八．〇〇
英鎊	一	一一．三五
加拿大	一〇〇	五一六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九九．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一五六．〇〇
西德馬克	一〇〇	一八四．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	六．九六
荷蘭盾	一〇〇	一七五．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四九．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一七．四〇
菲律賓披索	一〇〇	七三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六七二．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇三．五〇
台灣圓	一〇〇	一一．七〇
泰國銖	一〇〇	二四．八〇
印度盧比	一〇〇	五一．五〇
澳門紙	一〇〇	九六．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八．八〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二．〇〇
南非蘭特	一〇〇	六九〇．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

紐約股市平疲
工業股較秀麗
成交一九九九萬股

（特訊）據美國霍英公司香港分行昨日接紐約總行專電報導紐約股市如下：

本日股市連漲第二天之後，成交轉為疲落。分析家表示昨日尾市技術性的回彈，至今日尾市已差不多消失了，阿拉伯石油部長取消在特利里波之會議，對股市之影響很少，分析家謂其間仍然有希望，在今日阿爾及利亞開始的小型阿拉伯高峰會議可能會達成結束禁油的協議。

杜瓊斯工業股平均指數上升〇．二四，收市於八〇六．八七，包括股票最多之紐約股市指數上升〇．〇一，收市為四八．六六。成交共一千〇九十九萬股，昨日為一千二百九十二萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八〇六點八七，上昇〇點二四，鐵路股收市於一八〇點七一，下跌〇點一六，工用事業股收市於九三點〇二，下跌〇點三一。

當日交投的股票有一七三九種，上昇的股票有六六二種，下跌的有六七八種，無變化的有三九九種，創本年度新低價的有二八種，全日交投共一千〇九十九萬股。

紐約股票 二月十三日 △漲 ×跌

道瓊斯指數
工業股 △ 八〇六．八七
鐵路股 × 一八〇．七一
公用事業股 × 九三．〇二
成交股數 一千〇九十九萬

股票收盤價
美國電話 [illegible]
波音飛機 [illegible]
杜邦化學 [illegible]
柯達照相 [illegible]
新澤西石油 [illegible]
通用汽車 [illegible]
通用電器 [illegible]
國際電話電報 [illegible]
萬國商業機器 [illegible]
萬國收銀機 [illegible]
泛美航空 [illegible]
保樂相機 [illegible]
施樂伯百貨 [illegible]
環球航空 [illegible]
聯合炭化 [illegible]
美國鋼鐵 [illegible]
西屋電器 [illegible]
杜洛士映印 [illegible]

對證券法案完成立法程序
證券商歡迎足吸引外資
銀業說有漏洞實效不大
經紀賠償基金現金二萬五千元須生效日一月內繳付，對銀根無重大壓力。學術界認為須有效執法與杜塞漏洞，才使股市健全，目前吸收外資還是言之過早。一般認為法案已有好開始，主席簡悅慶受讚揚。

（特訊）經過長時間拖延與修改之後，本港證券法案終於完成立法程序，銀行家及證券界對此大致表示歡迎，認為法案的確立可使觀望與疑慮成為過去，今後投資信心可以逐漸重建，可以逐漸吸引外資。但是，在經濟學術界方面，則多表示這只是管理股市的初階。他們認為法案對經紀方面讓步太多，故漏洞難免，而且實效也多少要打折扣，但他們希望法案的開始生效，總比一再拖延好，他們希望今後依照實際環境與實際經驗而補充、修訂或加強，務求漸趨完善才好。

根據規定，經紀賠償基金（二萬五千元）須在法案生效之日起一個月內繳付一事，一般反應平平，事實上，這小量錢是無濟於事的，因此，銀行家與經濟專家認為那只是象徵式的基金罷了，非努力預防財務漏洞不可。各經紀交賠償基金，現金總數雖達二千五百萬元之譜，但因數字不大，早有預算，甚至部份經紀早已存妥，故不會有重大影響股市銀根的。可是，對資金不足的經紀來說，自然也是一種銀根上的壓力。（近來有些他們既缺乏現金，又難得銀行保證）。這些困難中的經紀可能以業務不前而結業，還不會繳交賠償基金了。

金銀貿易場主席胡漢輝表示由於尚未詳細閱讀法案全文，沒有什麼意見。不過他說經紀繳付二萬五千元現金，已早為一般經紀所知悉，所以沒有什麼不便。

遠東交易所一位董事指出：昨日通過的證券法案，所修改的內容早是經紀所知道的。該位董事指出，法案通過，順理成章地獲得通過。此法案通過，使外國投資者對本港證券交易有信心，最大好處是使外國投資獲得政府保障，覺得他們的投資獲得保障，這情況可能使更多的外地資金流入本港股票市場。同時，這法案對本地的投資者來說，也有好處。

至於法案通過，是否對大市會有向好的作用，該董事說：「相信這種影響極微。」

新鴻基公司馮景禧表示，由於時間所限，未能消化新通過法案全部內容。倉卒間不準備發表意見。

香港證券交易所副主席呂佳遂表示，據他所知，四會提出修訂的證券法案內容雖未詳悉，但他們在法案中，大部份已被接納及加以修改後，經修訂條例中，頗感滿意，例如證券委員會之委員成員，經修訂後已增經紀席位，換言之，未來成立的證券交易所聯會主席，將可出席該證券委員會。同時，賠償基金已較原定的減少四份三，亦值得歡迎。

遠東交易所董事路兆鈞表示，法案通過，在精神方面，至少是使本港股市向前踏進一步，適向國際標準。他又說：「從長遠來看，此法案可使海外投資者建立實際信心。但是在法案實施過程中，會不會令到執業人士有一個時期的脫節，還是要估計的。」

潘國濂指出：最受大衆爭論之賠償基金，當局能鑑於當前環境，證諒民情，將基金數額減少四份三，此外另一項是在證券管理委員會中，有證券交易所主席參加，這實為政府改善之處。」

某經紀香港收票之英國經紀人士認為，該法案對一般小型經紀行略有不便，因其主要客戶為小戶投資者，但對大經紀行而言，並無影響，然該法案對協助本港股市循正常途徑發展實在有利。

一位華資銀行權威人士指出：儘管法案仍有若干漏洞，但已可視為良好的開始，也表示港府決定健全股市，並顧及證券商的利益。他相信期以三年，本港股市就會健全，而有國際水平與聲譽。

某大學講師希望法案經常增刪而有較大機動性。他讚揚證券諮詢委員會主席簡悅慶在制訂法案的刻苦劬勞與努力。更希望施爾棠專員能大公無私地執法，以使本港股市走上軌道。

雅在談及被通過的證券法案時指出：該法案的其中一條例應加以保留。他所指的條例就是「如果任何人士的妻子或其十八歲以下的子女是股票的受益人時（無論是單獨或是聯合受益），該人士亦是該股票的擁有人。」

沙氏說：既然受這法案所影響的人士都贊成取消該項細則，可見這問題必然會引起流弊。這漏洞是十分明顯，而這顯然會使證券法案的大部分的條例變得無實際的效力，因此，亦不必再尋其他漏洞。

沙雅說：他知道要執行這項細則甚至相當困難，但這細則必須被保留，作為對利用妻兒作為媒介的人士的一種警惕，使他們知道這做法是直接觸犯該法案的宗旨。沙雅促請當局如果在對該法案作出進一步的修訂時，必須首先考慮加入他所提及的細則在內。

多位市政局議員與立法局議員非公開表示，法案雖不能消除投機，最低限度將能減少業內操縱，也能使小市民參加投機可能下降，今後股市交投即使較少，價格波幅較細，這正是股市健全的反映。

在較早時，胡百全議員呼籲四會及其會員以一愉快的心情和與證券監督合作進行該項法案的執心來接受證券法案。

他說：「被通過的證券法案，將可確保證券交易能在正常及有足夠的管制的情況之下進行，這樣，香港成為一個金融中心的世界性聲譽就可進一步鞏固。」

但是，有些經濟學術界認為香港人不需要「善頌善禱」的言論，今後，非要有效執行法例與不斷杜塞漏洞，才能使股市健全與有國際信譽。多位專家認為以目前內外環境看，港股市復甦自然有待，吸收外資自然還是言之過早的。

一般學術界均認為法案的生效可說為良好之開始，大家認為港督麥理浩、財政司夏鼎基、證券諮詢委員會主席簡悅慶、證監專員施爾棠已盡了最大的努力，他們的貢獻是本港經濟安定的一項長遠因素。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	427.42	425.21	+ 2.21
	下午	427.52		+ 2.31
金銀		36.78	36.72	+ 0.06
金指數		37.80	37.65	+ 0.15
銀指數		36.36	36.60	− 0.24
遠東		2029022	2018.43	+ 10.79
銀行類		2153.64	2161.36	− 7.72
公用類		1227.03	1223.80	+ 3.23
地產建築類		2585.23	2570.11	+ 15.27
工商企業類		2664.67	2623.01	+ 41.66
酒店類		2999.97	2958.95	+ 41.02
[illegible]店類		1272.91	1270.35	+ 2.56
紡織類		1698.98	1675.20	+ 23.78
投資類		2565.22	2534.58	+ 46.03
[illegible]類		1484.06	1484.06	

加滙報高
法滙微軟

（特訊）昨日（十四）外匯市況，加拿大紙報高五二八．八五，即每一百加元在港兌五百廿八元八角半，德國馬克一九〇．三五，即每一百馬克在港兌一百九十元三角半，荷蘭報高一八五．五，即每一百荷蘭盾在港兌一百八十五元五角，法匯報低，即每一百法郎兌一百零四元。

日鈔續升
台幣下跌

（特訊）昨日（十四）外幣市況，日鈔續升，每一千日元報高，台幣下跌，即每一百台幣兌十二元，坡紙、澳門紙、法郎紙、荷蘭紙等均告上落。

華僑教育

張祝珊中學畢業禮

司徒惠議員主禮致詞　透露立法局非官守議員已向當局提交有關綠皮書之報告　並提出兩項建議（一）將小學校舍改作中學用途（二）將師範二年制小學教師移調中學任教

（特訊）五邑工商總會張祝珊英文中學，昨日下午五時卅分，在該校禮堂舉行一九七二至七三年度畢業禮，請行政立法兩局非官守議員司徒惠伉儷授憑頒獎及致詞。

校董會主席馮秉芬爵士，校監張玉麟、校董張玉麟夫人、邵北泉，該會理事長顏球、鄒振猷、伍旋操，副監督伍尚信、陳錦棠、暨校長羅宗熊致接嘉賓。

觀禮嘉賓有教育司署長官及各界僑團代表，社會賢達：楊廣昭、黃劍琴伉儷、馮兆霖、黃九畝、雷治強、何雅官、陳世彬、馮炳畔、鍾榮光、林樹卿、陸永熾、黃紀雁、胡翠云、周刁玉珍、潘朝彥，暨該會名譽會長、名譽顧問、理事、屬校校長陳孟綸、黃劍父、黃兆夫、蘇炳、朱錫林、王世卿、甄明捷、麥國卿、甄熾常、顏世傑、黃孔周、伍標、黃壯、伍冠時、甄毅方、鄭創華、李榮棣、鄺啓根、伍鴻深等甚衆。

首由校董會主席馮秉芬爵士致詞，歡迎司徒議員伉儷蒞臨主禮，並推崇司徒氏對社會之貢獻。

司徒惠夫人　授憑及頒獎

校監張玉麟報告校務概況後，即請司徒惠議員夫人主持授憑，及頒發獎品，司徒惠議員致訓詞。畢業生代表致謝詞，並向司徒惠議員夫人獻花，禮成。

司徒惠議員致詞，就教育綠皮書內容發表意見，透露政府爲增加中學學額正考慮騰出部份小學校舍改作中學之用。司徒惠議員演詞概要如下：

教育綠皮書　各界批評多

自教育委員會之報告書以綠皮書方式發表後，本港教育問題已更爲社會人士所觸目。對教育委員會之建議，各方面頗有批評，如擬定之中等教育擴展速度過慢，所建議增加學位之辦法不够全面化，把中學分爲文法中學、實用中學及工業中學三類之易生流弊，所提供非學位教師訓練擴展之計劃仍未盡善等等。有鑑於此問題之重要性，立法局之非官守議員已成立一特別小組，并已就此向當局呈交全面性之報告，故當此綠皮書經適當修訂而成爲白皮書時，自當更能適合本港之特殊環境與需要。

小學校舍可予運用

自去年十一月綠皮書發表後，各界就提供足够學位，以實現教育委員會所提出八一年之中等教育擴展中期目標，建議良多。此目標涉及龐大的建築工程。在一九七三年至一九八一年九年間，本港將要興建校舍一三五所，亦即每年十五所。諸見以爲解決此一困難之辦法，乃爲把現時之小學校舍改建，作爲中學校舍之用，蓋據統計，空置學位，至一九七六年，將達十五萬之譜。際茲中學學額需求甚殷之時，似可考慮，將同一地區內之兩所或以上之小學合併，而利用空出之校舍以共擴充中等教育之用。使小學學生在完成其小學課程後亦可升進同一地區之此類中學就讀。此法切實可行，且可節省不少時間與經費，對促進普及中等教育之最終目標，實有重大幫助。本人很高興此點已於立法局工務小組委員會之最近一次會議提出，並將在適當時候，與其他有關機構共同進行。

二年制教師可移調中學

所應強調者，校舍與設備，並非本港中等教育擴展的唯一問題，師資的質素，亦同等重要。教育委員會於其報告書中曾謂：「要在數量及質素方面改進教育，主要關鍵在乎師資教育。」的確，中等教育之擴充，實有賴於充足合格教師之供應。教育委員會亦就教師之供應及專業訓練之現行政策進行檢討。

愚見以爲若部份有學位空置之小學能照上述方法合併，則任教小學之二年制非學位教師當可移調任教中學低年級，師資缺乏之難題亦得以和緩。

教育爲本港官民面對要務，我們的目標不僅以普及中等教育爲滿足，是以若想保證本港工商業之繼續繁榮，則提供最適合本港社會與經濟需要之中等教育尤爲重要。故近日市民對綠皮書之熱烈反應值得我們歡迎。（琳）

副民政司徐淦　樹仁書院演講

希望大專教育能造就精專人才　以適應中文合法化後需要

（港訊）樹仁書院大專部於十三日下午六時，恭請副民政司徐淦蒞校，就「溝通的隔閡」作專題演講，校監胡鴻烈暨首席助理輔政司員，校長鍾期榮博士，多位教授及衆多之學生均出席聆聽。

徐氏首先述及政府當局雖加強諮詢民意工作，但政府與民衆之間的溝通，仍有阻礙與隔閡的困難存在。政府與市民的互相溝通了解之存有距離的主要原因，其一是市民教育水準有差異，其二是文化背景不同。

徐氏又謂：「政府當局有見及此，乃於去年夏天展開一連串諮詢民衆的工作，特別注重教育水準低的市民和青年人的意見。」

徐氏又謂：「政府與市民只憑書面一交往實嫌不足，應該進一步採取面對面傾談，才能消除隔閡，許多專門名詞、公文中術語，不是一般市民所能了解的，因此語文也是官民隔閡的原因。此次中文成爲法定語文，乃是政府力圖消除彼此隔閡而作出的堅決與開明的表現，可惜在目前所遭遇的困難卻是翻譯人才的嚴重缺乏，希望本港大專教育能彌補這方面的不足，使大專學生能適應社會的需要，參與這項工作。」

反吸毒漫畫比賽頒獎禮

昨於基督教信義宗聯會內舉行　由施同福牧師主持

（特訊）由禁毒常務委員會及教育司署合辦的學生反吸毒漫畫比賽頒獎典禮，昨於九龍加老道基督教信義宗聯會禮堂內舉行，由禁毒常務委員會宣傳教育小組委員會主席施同福牧師主持。

從二百五十多幅應徵作品中，選出大專組及中學組冠亞季軍每組各一名，另安慰獎每組各四名。

大專組得獎者：冠軍樹仁書院陳伯順，亞軍基督教職業書院馮家駒，季軍柏立基教育學院關舜華，以上分別獲得五百，二百及一百元的獎金。另四名安慰獎得者爲簡嘉碧，羅玉珍，盧榮宗，唐鐵軍，分別獲得五十元的獎金。

中學組冠亞季軍得獎者爲育英灣官立中學彭祖賜、聖保祿女中學林玉嫦、聖羅撒士女中學謝秋明。四名安慰獎得獎人爲彭志祥、林惠恩、黃麗明、杜嘉施。

施同福牧師在致詞中指出，吸毒不僅是個人的問題，也是整個社會的問題，現在吾人希望透過漫畫比賽，藉以宣傳吸毒的害處，或者有廣大的市民，對漫畫有興趣的表現，較之長篇大論的宣傳，更爲深刻。

「同時，現時的學生，由於父母大部份缺乏與他們相處的時間，往往忽略了子女的家庭教育，加上學童對毒品的誤解，如非最近政府大力推行反毒運動，就很容易由於無成而受到引誘，致入歧途，實足遺憾。禁毒常務委員會有見及此，多年來一直不遺餘力，對社會人士及在學青少年舉辦各種禁毒運動，以收防範未然之效。對於已誤入歧途的人士，則大力協助其改過自新」。（坤）

右：張祝珊英文中學畢業典禮：圖上：司徒惠議員致詞。圖下中：司徒惠議員之夫人頒發獎品與中五優異生麥乃昌接受。圖下左：張祝珊英文中學校監張玉麟致詞。圖下右：張祝珊英文中學校董會主席馮秉芬爵士致詞。（本報記者楊兆文攝）

必文文憑考試　四月　截止　報名

（港訊）英國必文文憑考試，在旺角彌敦道新興大廈三樓、五樓，及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院內之考試中心，將於本年四月底截止報名，有意投考該文憑者，宜從速親自向該校辦理報名手續，該校乃爲必文學院香港區考試中心，屆時不獨試題由該會直接封密寄來，還派出專員在該校主持考試，試後便隨即將試卷密封寄回倫敦，由該會直接評定成績，然後又委派該校分發各項文憑予考生，息該校參加該項考試，及格率爲全港之冠，成績優異也爲全港之最。

聖賈校友會辦　留加升學講座

（港訊）由聖賈校友會主辦，泰華行旅運有限公司及加拿大太平航空公司贊助之「留加升中及大專」講座第一期，昨日上午假亞細亞行頂樓舉行，參加學生八十餘人，由中大教育學院院長江紹倫主講，概及加拿大教育制度，地區概況及地點，加國大學一般情況，各省教育比較，一般生活概況，華僑社會生活概況，大學專業及就業概況，各同學獲益良多。

該會將續辦是項講座，定二月十六及卅日舉行，有意參加者，請電H二三三五八八學生服務部洽云。

張祝珊英文中學次屆畢業生題名

（特訊）張祝珊英文中學畢業典禮，第二屆畢業生姓名如下：

歐陽詠娟，陳國基，陳雪芬，陳淑賢，陳惠如，陳選炳，陳玉珍，鄭兆琪，鄭淑儀，鄭佩霖，鍾張振強，周麗儀，崔建，崔婉儀，蔡兆泉，賀秋，伍建英，張嘉玲，馮鴻琪，馮雁瑜，馮浣霖，何潔玲，何鉅明，何明，許笑霞，高保成，江舜基，龔惠珍，郭靜嫻，黎宜成，林婉儀，劉漢成，劉健棠，劉永博，劉影愛，羅明貞，李寶陵，李倩芬，李少鴻，李慧明，李綺梅，梁齊欣，梁照忠，梁家文，梁劍華，梁擴通，梁百良，梁修雄，梁定邦，廖秀蘭，李香汝，李家鴻，麥克運，子東，鄺卓源，勞敏聲，羅少瓊，麥翠兒，麥培，伍志青，麥乃昌，麥煥章，麥眉笑，莫翠華，莫玉珍，吳岳東，彭坤祥，伍仲雄，吳燕鳳，伍國雄，吳茂勤，龔龍孫，鍾懷玉，鮑慶孔，沈素娟，蕭作觀，蘇謝偉基，唐展鵬，湯乃劍，湯綺雯，鄧錦鴻，鄧幹恒，鄧麗兒，鄧兆洪，之成，黃錦青，黃瓊意，蔣裕明，徐仕明，尹炳輝，黃寶玉，王偉邦，黃榮青，王雅德，黃藝韶，黃胡麗音，胡其俊，任碧運，黃仁孝，楊國華，黃婉輝，楊愛蓮，黃婉玲，楊佩嫻，駱志仁，葉麗霖。

香港藝術節舉辦全港學生詩篇習作比賽

宗旨：爲慶祝香港藝術節而舉辦。

主辦機構：華僑日報，青年先導報，香港旅遊協會。

參加資格：凡就讀於香港任何學校學生，年齡在十九歲或以下者均可報名參加。

組別：分中文及英文兩組。

取錄名額：每組各取錄十三名優勝者，其中包括冠、亞、季軍各一名，優勝獎十名。

獎品：優勝作者均可獲得三月一日倫敦交响樂團在大會堂音樂廳演奏會入場券。

冠軍獎品——價值七十元入場券兩張。

亞軍獎品——價值五十元入場券兩張。

季軍獎品——價值四十元入場券兩張。

優勝獎品——價值四十元入場券一張。

參加辦法：凡參加比賽的作品，均須同時附上一份由作者親自填妥的參加表格。

（表格請在本報剪下）

評審：每一主辦單位得派出代表，聯同所聘評判委員評審。

收件日期：二月七日開始。

截件日期：二月廿三日（星期六）

公佈日期：二月廿五日（星期一）

入選芳名在華僑日報，華僑晚報刊出，

頒獎日期：二月廿六日（星期二），憑身份證或學生證到華僑日報領獎。

參加比賽規則：

（一）作品應以描寫香港藝術節之各種表現，或抒發對藝術節之感想爲題目。

（二）所有作品，不拘新詩，古詩，亦不限體裁，但均須創作，且爲未經任何刊物刊載者。

（三）每首詩的字數，以不超過一百字爲限。

（四）中文詩篇寄到香港衛亭活道一〇號華僑日報社；英文詩篇寄到青年先導報（YOUNG POST HERALD）信箱四十七號。

（五）主辦單位保留發表應徵作品權利。

（六）評審員之決定爲最後之決定。

香港藝術節學生詩篇習作比賽參加表格

姓名：

年齡：

住址：

所屬學校及班級：

參加篇數：

港大學生三名獲得生力啤酒廠獎學金

許永豪，姜麗華，溫文隆

（港訊）從一九七一年起，生力啤酒廠在香港大學設立「生力獎學金」，每年頒發港幣六千元，給大一年級成績優異學生。

生力啤酒廠之王岩泉先生於十四日下午在港大將一萬八千元之支票乙張，交給港大副校長金新宇教授，作爲三位受獎學生之獎金。該三名學生爲：許永豪（文學院一年級學生）姜麗華（文學院二年級學生）溫文隆（機械工程三年級學生）。金新宇教授對該廠之捐贈表示謝意。

香港英文書院運動會

競爭激烈成績甚美滿　校監宋蓮美博士頒獎致訓

（特訊）跑馬地香港英文書院，於二月十一日及十三日假南華會運動場舉行第一屆田徑運動會，參加比賽的近五百人，競爭激烈。比賽場上秩序良好，運動員個個精神飽滿，盡力爭取理想成績，尤以公開組男子一千五百公尺及女子八百公尺最受歡迎。兩項共有一百多人參加，自始至終，未有一人退出。運動會並舉辦男、女四百公尺接力邀請賽，該校教師及校友均組隊參加。校友，老師場上較量，別有一番盛況。

經過兩天競賽，班際冠軍由中二甲奪得，亞軍中二乙，季軍中五乙，頒獎禮於決賽日下午四時舉行，該校校監宋美蓮博士致詞，勉勵各同學多注意體育運動，使德、智、體三方面都得到平均發展。

華僑馬經

老吉主編

週末賽馬昨晨最後試跑　翡翠湖樂連捷態勇　烏金必飛節節爭先

灯下操

昨晨早操出試馬匹多，情彩鏡頭不絕，新馬者頗多，陳浩祥式參試，樂心、蠹利安出賽，翡翠湖是最吸引者，其將各駒操練情況報導如下：

「翡翠湖」蠹利安試半哩，廿八秒五過檔，廿七秒一，全程按韁而試，狀態出色，今賽換上好手，路程適合，有一鬥之力。

「勁館」麥加利試六化郎，卅一秒，廿九秒，廿七秒，起步即收慢而試，到五化郎時亦甚勁，氣吞牛斗，頗在最佳狀態中，今仗合腳法，有一擊即中之力。

「樂運捷」魏德禮與「嘉莉」麥倫試六化郎，卅三秒二，廿九秒八，廿八秒七，「樂運捷」在外檔力留，但去勢依然洶湧非常，走勢超過「嘉莉」，過終點後，更見洶勇，馬越跑越進步，今番可以再勝。

「益民」鄭棣池試半哩，兩段廿八秒，按韁完成，馬四肯定在佳態中，近期操練所見，有出擊之意，同場有多駒傳博殺，是半冷佳選。

「贏到笑」鄭棣池試半哩，龍育路處起步即搶放，上山時已開始收慢，廿七秒五，卅秒入直路已收韁，馬匹狀態甚佳，今番雖有對手，亦不失爲坐二望一的馬。

「早晨」鄭棣池試半哩，廿七秒五，廿六秒五，快放見好，雖然未達巔峰，但肯定已在佳態，今番對手不多，決心出擊，是可以入圍的馬。

「烏金」蠹利安與「新赤兎」吉能拍跳，上山時在外欄急搶先力拉實，蠹利安惟有力留，大慢下來，廿八秒六，廿七秒二跑畢全程，沿途外檔節節爭先，馬四大勇已無疑問，今仗出擊必有分頭，是四半冷佳選。

「得順利」蘭尼與「金伯爵」同試半哩，廿八秒，廿七秒八，在內檔蘭尼扣韁輕馳，讓「金伯爵」領先半乘而去，在直路時稍見放，「得順利」即搶前齊過終點，馬仍保持。

「英偉王子」蘇國仁試六化郎，廿九秒，廿九秒，全程扣韁未放，馬匹狀態仍好，此駒時日無多，今仗有半冷機會。

「必飛」伊丹尼與「天山」游定柱同跳六化郎，廿八秒，卅二秒，卅秒，「天山」亦步亦趨，但游定柱並不肯放鬆，依然緊扣韁繩，故過終點時仍稍落後，兩駒均在巔峰，天山賀未盡露，今賽若能補上，足出冷份子。「必飛」今仗會成熱門，但仍有實力取勝，不太熟時可敵。

明天各場大勢前瞻

塵哥

本週之場事，似明實暗，冷門仍有所作爲，現時先將明日九場大勢，作一簡略介紹。

月球石　東升　新豐年

第一場，第三班，一六五〇公尺，「先巫」不出，局勢變成亂局，我比較看好者，是「月球石」「東升」「新豐年」、「月球石」後勁甚佳，雖然路程略嫌短些，不過近況朗勇，有力取勝，「新豐年」也是一四得抓而勵份子，上次短途之敗，不足爲奇，今仗應可取勝，如「東升」仍由鄧添上陣，足求冷格。

飛渡　雙成　樂連捷

第二場，第七班，一八〇〇公尺，以馬論，「飛渡」、「樂運捷」兩匹，足可控制這場大局，第三者難以補足，「飛渡」已報名應下週之越級挑戰，今仗必會鄧寬考驗實力。而「樂運捷」有魏德禮助陣，坐二望一之材。冷門留意「雙成」。

翡翠湖　歡心　退齡

第三場，第三班，一六五〇公尺，麥加利如決取「歡心」上陣，這場應無敵格，可以橫掃一切。「翡翠湖」用蠹利安上陣，顯然想搏，是「歡心」之最大勁敵。魏德禮之「退齡」上賽已有接近之實力。

珊瑚海　冠先驊　赤先鋒

第四場，第四班，一八〇〇公尺，馬彼得手上有四駒可選，到目前爲止，決定選策「珊瑚海」，這馬在第四班仍然超級，今賽可以輕勝。對手之中，「冠驊」與「赤先鋒」，均有相當威脅，尤其是「赤先鋒」，這馬能放能追，穩位望贏之材。

祝君長勝　名威　得順利

第五場，公開賽，二二三〇公尺，沙宣挑戰盃，這場馬「祝君長勝」負磅輕，狀態勇，可以取勝。今次路程適合，「名威」亦是長途健將，今次有備而戰，相當威脅。「得順利」近日胃納不佳，恐會影響狀態，冷門之材而已。

，今賽可作冷門敵。

谷中公主　贏到笑　純利

第六場，第八班，一六五〇公尺，形勢甚亂，池仔之「贏到笑」，魏德禮之「谷中公主」，及「純利」等，可以優先注意，總之這場是亂局，不宜投注。

快樂少女　黃石　多寶來

第七場，第七班，一八〇〇公尺，又是得個亂字，首先要注意之「黃石」，「快樂少女」「多寶來」，爲三四，這場禾到臨場看過采數，難以肯定那駒較佳。

時運到　高齡灰牝　人之像

第八場，第三班，一六五〇公尺，這場賽事，如麥加利主策「時來運到」，理應橫掃。「高齡灰牝」今賽用魏德禮上陣，也是必搏之馬，坐二望一。冷門留意易仕的「人之像」。

眞威　烏金　財神到

第九場，第四班，一八〇〇公尺，新升班之「眞威」，如無意外，應可橫掃一切。「烏金」用蠹利安，今次有坐二望一之機會。冷門留意「財神到」。

楊金枝

嘮叨　請客盈餘飛艇除名

△最近馬匹除名者甚多，繼「冠軍日」、「堅威」分別因腳疾癱瘓不治，而被迫退役之後，「請客」、「盈餘」、「飛艇」亦宣佈除名，前者淘汰原因，乃係此駒因上週出賽時曾在競賽途中流鼻血，再加前兩次流鼻血案底，便足夠三次無效，於是被迫除名，而後兩駒則因病癱瘓，於是經幕後人商議，不如提早退役，每月慳番千多元養馬費得過。

△米屁第三班馬「呼呼」，上週在短途爆冷贏馬，所以明天角逐較合腳法六公尺照理大有連捷之勢，但昨日消息傳來，「呼呼」已決定避戰不出，由於重心馬「呼呼」今番突然棄權，此本已十分單純之賽事，便呈現爆冷危機，短中取長，吳屁「好意」應可乘時而興；如上週捧此駒場之馬友不妨再追一次，相信必可收復前失。

△原隸張學文廐之第六班馬「場上霸」，昨日又轉往賀士馬房，這場上次出賽走勢已見規矩，今次之轉馬房，可見幕後人求勝心切，短期內，應要留意。

越映越旺　連滿半月　進第三週

新都　華盛頓

榮獲票房雜誌藍帶獎！

榮獲外記者會金球獎！

十大賣座之一片！

「愛情故事」主角　賴恩奧尼路　借同九歲親生女兒　泰妲奧尼路　一舉成名獲獎傑作

全港中西各報影評讚完又讚！

觀衆睇完都話女童星演得好！

大老千闖蕩江湖到處葺滾！小鬼頭蠱惑非常老蹟到極！

派拉蒙影片公司出品・新藝瑪國際影片公司發行・

大老千與小鬼頭

REFERENCE LIBRARY
15 FEB 1974
CITY HALL

新華 東方 新聲 滿

第二週 日日五場 新華仍加開午夜場

東方新聲明加午夜場

查理士布朗臣

最威最猛傑作

虎年第一猛片

一週已六十萬！一馬當先 一勇絕倫！

絕不靠講 動作取勝 如火如荼 又險又緊

認真係正！

龍虎雙霸 天名導演 米高溫拿 代表佳作

不宜兒童觀看

戴維斯 睥睨影壇 警匪片霸

老虎探長

The STONE KILLER

影評都話好！

紅綠報：老虎探長由頭到尾夠刺激，絕無冷場！在美首映，一週收七十餘萬元，良有以也！

明報：三粒星，飛車拍得出色！

東方日報：老虎探長槍戰激烈，飛車緊張！

紅綠報三讚：老虎探長米高溫拿導得好！

Arthur Davis organization

麗宮

今天五場盛大獻映

戴維斯公司最威水正宗功夫武打片王

唐山猛龍

武林高手 陳利 一唱第人之作

嘉娜羅芙妮。克勞堅斯基。哥頓米曹。羅拔亨達聯合演

虎年看龍片 龍威虎猛 國術勝 神槍吐氣揚眉

看中國遊俠，揚威西域！睇中國功夫，威震西方！係殺手惡霸，全部仆直！為炎黃子孫，吐氣揚眉！

係中國人拍爛手掌！武片觀衆盡興而來！

華僑晚報
分類廣告
每天弍元

國賓 總統 域多利 國華

英京 九龍大角咀：今仍加入聯映

遠古至近代，至現愛技巧，求變化萬千！

十分養眼 欲免向隅 請早訂座

WITH LOVE

古今愛慾奇觀

燕瘦環肥 大飽眼福

樂而不淫

安樂影片公司新春第一炮！

今映第二週

成人電影 兒童不宜

碧蒂杜芙

「蘇絲」一片艷女主角，丹麥光芒四射 犧牲色相演出渾身解數大胆傑作。

新都 華盛頓 英京

明晚午夜場 新片特別介紹

劇情曲折・緊張刺激

安樂影片公司發行

公計賊

幕幕爆火

三山五嶽人馬 拚個死活！

烈打杜仙閒 米高侯沙曼 佛德烈積加 威廉柏加

四大紅星領銜主演

連環辣手中計計！ 大亡命打鬼鬼！ 電子化招兵買馬！ 炸藥陣打劫銀行！

SITUATION

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

凱聲 京華

新環球公司又一大貢獻 出品無敵片皇

衆口交譽 好評如潮

越映越旺 勢如破竹

第七週

今天五場 12點半 2點半 5點 7點半 9點半

預售三天 請早定座

神探運籌斗室 追兇千里

殺手心狠手辣 殺人如麻

神探智擒職業殺手

三屆金像導演 佛烈仙納曼 最新精心傑作

秒秒懸疑 分分驚險

全部特藝七彩

國際職業殺手行刺戴高樂總統秘辛大揭露

Fred Zinnemann's film of THE DAY OF THE JACKAL

Distributed by CIC

灣仔大道東

香港大舞台

電話 二二七六六七

今天五場

查理士布朗臣動作片

殺手羣英會

驚險緊張刺激（七彩）

下期映

狗大賊

不可思議，奇片奇劫

紐約 大華 全冠

歐洲公司最新大貢獻！

香艷肉感色情大胆風趣性喜劇

春片風流譜星 杜蘭 布卡山

「第三春」女主角：露珊娜 波狄絲 妲。

「攞花奪命針」女主角 巴巴拉 寶釵

三星主演

暨脫派艷星羣合演

「一三二第春大導演」馬可維卡利奧 又一大胆傑作

極冶艷的奇觀！盡誘惑的能事！

今第二週 每日五場 請早

滿城春

影評輿論一致稱讚

幽默筆法 觸談公教 主題嚴肅 劇情風趣

七彩濶幕 兒童不宜

WOMEN'S CONFESSION

華僑日報出版

新界風光

每本五毫

華僑經濟

世界主要貨幣 兌美元滙率指數

（特訊）據路透社十二日編制的世界各主要貨幣兌美元匯率平均指數較史密松寧平均升值百分之四・三，則爲百分之三・七。今日各主要貨幣升降率如下，括號內爲昨日升降率%：

日圓：㊉四・四四（㊉四・〇二）。馬克：一八・一五（㊉一七・三三）。英鎊：㊀三・〇〇（㊀一四・二九）。里拉：㊀一一・五三（㊀一一・九六）。法國法郎：㊉二・二（㊉一・九〇）。基爾德：㊉一二・九三（㊉一三・三三）。比利時法郎：㊉八・二九（㊉七・八〇）。瑞士法郎：㊉二〇・四三（㊉一九・三五）。瑞典克郎：㊉二・五一（㊉一・七〇）。丹麥克郎：㊉六・九七（㊉六・二〇）。挪威克郎：㊀一四・二八（㊉一三・三八）。

七國保險專家 來港參加會議

紐西蘭保險有限公司將於二月廿五日至三月二日在港舉行區經理業務會議，屆時將有來自七個國家的保險專家出席參加。港區經理依士將代表本港出席，與會者並有該公司在菲律賓、馬來西亞、紐西蘭、英國、新加坡、印尼及泰國等地的高級行政人員。

該爲期一週的會議乃討論未來的預算，檢討公司在亞洲的發展情形及各市場的現況。會議期內，各代表將參觀規模龐大的裝涌貨櫃碼頭。紐西蘭保險公司亞洲區經理德格將任會議主席。

紐約金屬價格平穩

（特訊）紐約消息：此間市場，各種金屬價格如下：

鋁：純度百分之九九・五，每磅二九美分（平）。黃銅：四〇五號，每磅六五美分（平）。錫球：每磅三・七五美元（一噸一批之價）（平）。生鐵、鋼絲棒：廢鐵，價，每磅六八・二二五，一六九・二五美分（平）。廢銅：二號銅絲棒，每磅六九美分（平）。鉛：下級，交貨價，每磅一・四二二二美元（一萬磅一批者）（平）。鈍：每英兩九〇——九二美元（平）。白金：（對老主顧限價供應）每英兩一七〇——一七五美元（平）。廢鋼：四號，每噸九四——九五美元，純度百分之六五，每短噸單位四六——四七美元）。

西歐日本未來數月內 面臨貿易貨幣危機 外滙儲備兩年要用光

（美聯社紐約電）華爾街日報說：「西歐國家和日本在今後幾個月內，將面臨嚴重程度的貿易和貨幣危機」。該報刊登前美國財長助理威廉・卡特斯文章說，由於石油價格的暴漲，沙特阿拉伯、科威特和其他波斯灣國家的貿易盈餘，在一九七四年將爲五百億美元，去年這些國家的盈餘爲一百億美元。但是西歐和日本今年的貿易赤字也將達到五百億美元。這個數字和貿易赤字，達四十億美元以上的情況，可能使西歐和日本在二十三個月內用光它們的外匯儲備。

歐洲金價

（美聯社倫敦十四日電）星期三，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內爲周二收市價）：倫敦——一四四・〇〇（一四五・〇〇）。巴黎——一四九・三三（一五三・六七）。法蘭克福——一四一・六〇（一四八・一四）。蘇黎世——一四〇・〇〇（一四九・〇〇七）。

倫敦白銀 跌三十便士

（倫敦十三日電）路透社：倫敦金銀市場今天消息，黃金與白銀均下跌。金價昨天一度達每安士一百五十一元，今晚收市時跌回一百四十四元。白銀的價格，在昨天幾爲今年初的一倍，每盎士達二百六十一便士，但昨天也跌了幾乎三十便士。

港生產力職員 海外高級訓練

香港生產力促進中心顧問陳榮光，將於三月赴荷蘭，接受一項有關管理顧問的高級訓練。是項訓練是由亞洲生產力組織、荷蘭政府及荷蘭之管理科學研究院聯合舉辦者。

香港生產力促進中心一位發言人透露：此項訓練爲期十三週，旨在向管理顧問提供工業管理及一般性顧問之高級訓練，及工業上之實際應用。是項訓練爲七四年香港生產力促進中心職員海外進修計劃之一部份。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

二月十三日　（單位元）

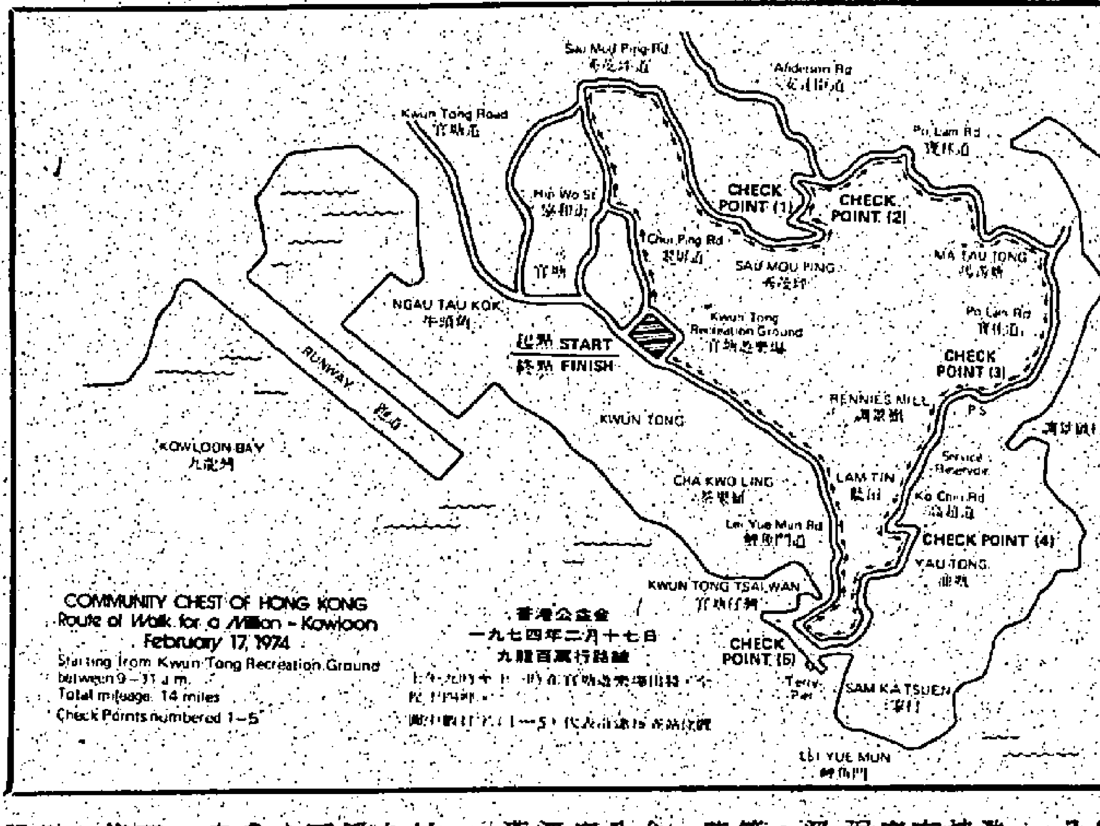
股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	150.00	150.00	150.00	150.00	150.00	—	—
匯豐銀行	27.90	28.10	27.60	27.90	27.90	27.90	27.80
匯豐（倫敦）	27.00	27.30	26.50	27.10	27.00	27.00	26.90
海外信託銀行	3.65	3.70	3.60	3.70	3.60	3.70	—
友聯銀行	4.10	4.35	4.10	4.10	4.325	4.30	—
（二）公用類							
九電	19.40	19.60	19.20	19.20	19.20	19.40	19.30
香港電燈	4.175	4.225	4.125	4.275	4.20	4.175	4.225
中華煤氣	11.80	11.80	11.70	11.80	—	11.70	—
電話公司	31.00	31.50	31.00	31.00	31.00	31.00	31.50
電車公司	—	—	—	—	—	—	—
油蔴地小輪	18.70	18.90	18.70	18.70	18.90	—	—
九龍巴士	6.40	6.50	6.35	6.40	6.40	6.40	6.40
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.51	1.51	1.50	—	1.51	1.51	—
太古實業	9.60	9.80	9.60	9.80	9.80	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.95	2.95	2.90	—	2.95	—	—
金門打樁	16.20	16.60	16.20	16.40	16.60	16.40	—
青洲英泥	—	—	—	—	—	—	—
恆匯	3.80	3.90	3.80	3.80	3.80	3.90	—
和寶	—	—	—	—	—	—	—
永安	3.80	3.80	3.80	—	—	3.80	—
和記企業	6.65	6.80	6.50	6.65	6.50	6.65	6.65
怡和	27.60	28.40	27.60	28.10	27.70	28.10	28.00
立興	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.10	5.10	5.00	5.00	5.00	5.00	5.10
屈臣氏	5.05	5.05	5.05	—	—	5.05	—
會德豐（A股）	5.05	5.15	5.05	5.15	5.10	5.10	5.10
仁孚	5.50	5.60	5.50	—	5.50	5.60	—
信德企業	1.15	1.16	1.10	1.15	1.12	1.16	—
太古洋行（A）	7.75	7.80	7.65	7.75	7.80	7.65	—
椰實尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興置業	1.05	1.10	1.02	—	1.02	1.05	—
長江實業	4.00	4.05	3.925	—	4.05	4.40	3.925
啓德置業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10	—
利興發展	1.06	1.06	1.03	—	1.06	1.03	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
輝百美（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	5.60	5.60	5.60	—	—	5.60	—
置地公司	8.30	8.55	8.25	8.35	8.25	8.35	8.30
信託公司（A股）	2.875	2.875	2.875	—	—	2.875	—
合和實業	2.575	2.60	2.50	2.55	2.55	2.55	2.55
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產	4.10	4.10	4.00	4.00	—	—	—
萬邦投資	2.80	2.90	2.80	—	2.80	2.90	—
保華（除息）	2.95	2.95	2.80	2.80	2.95	2.80	—
聯邦地產（A股）	1.82	1.85	1.82	1.82	1.83	1.83	—
海南	—	—	—	—	1.66	—	—
新鴻基	2.475	2.525	2.475	2.475	2.50	2.50	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
泰盛發展	1.86	1.88	1.85	—	—	1.85	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	2.25	2.30	2.225	2.275	2.25	2.25	2.275
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—	—
麗君	1.13	1.13	1.13	—	—	1.13	—
大昌地產	1.65	1.67	1.64	1.65	1.65	1.66	1.65
大新公和	2.70	2.80	2.65	2.70	2.65	2.65	2.65
萬生	—	—	—	—	—	—	—
建恒置業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	—
銓利置業	1.10	1.10	1.02	—	1.02	—	—
大生地產	1.93	1.94	1.90	1.92	1.92	1.92	1.93
明暉發展	0.72	0.72	0.72	—	0.72	0.72	—
捷聯企業	0.85	0.87	0.85	—	0.85	—	—
美漢	1.03	1.05	1.01	1.04	1.05	1.04	—
華光地產	0.87	0.90	0.87	0.87	0.90	0.90	—
（五）倉場類							
黃埔船塢	16.20	16.20	16.00	—	16.00	—	—
九龍倉	17.40	17.60	17.30	17.50	17.30	17.50	17.50
安全貨倉	1.30	1.30	1.30	—	—	1.30	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.48	1.48	1.45	1.48	—	1.45	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	12.60	12.60	12.30	12.50	12.30	—	—
大酒店	12.30	12.30	12.20	12.30	12.30	12.30	12.20
山帝國	0.73	0.75	0.72	0.72	0.74	0.72	—
美麗華酒店	—	—	—	—	—	12.00	—
永高	8.60	8.60	8.60	8.60	—	—	—
（七）紡織製衣類							

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
南豐紗廠（除息）	4.15	4.20	4.10	—	4.10	4.10	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣（除息）	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	5.05	5.05	5.05	5.05	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	2.00	2.00	2.00	2.00	—	—	—
南聯實業	2.30	2.30	2.25	2.30	—	2.25	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	8.60	8.75	8.55	8.70	8.70	8.75	—
會德豐船務（A股）	4.90	4.90	4.85	4.85	4.85	4.85	—
會德豐船務（B股）	0.49	0.50	0.48	0.50	0.48	0.48	—
萬邦航業	3.55	3.55	3.55	3.55	—	—	—
維德航業	2.80	2.90	2.80	2.90	—	—	—
新海康（除息）	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—	—
華光航業	3.35	3.35	3.30	3.35	3.35	3.30	—
東方貨櫃	2.275	2.325	2.275	2.30	2.325	2.275	—
（九）投資類							
聯合企業	—	—	—	—	—	—	—
國泰股份	2.20	2.25	2.20	2.20	2.25	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.05	7.50	7.05	7.20	7.10	7.25	7.20
利獲家證券	3.50	3.50	3.50	3.50	—	—	—
怡美	6.20	6.30	6.20	6.30	—	—	—
森那美	8.90	9.10	8.90	9.10	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.32	0.32	0.351	—	0.315	0.315	—
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.10	4.10	4.10	—	—	4.10	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.05	2.00	2.00	2.05	—	—	—
紅寶石酒樓	—	—	—	—	—	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.30	1.30	1.26	—	1.30	1.28	—

成交數：香港交易所爲一千零一十一萬元　遠東交易所爲一千五百七十七萬元
金銀證券交易所爲九百九十六萬元　九龍證券交易所爲四百二十一萬元

齊心行善同舉步 天朗氣清好上路



二月十七　將於本週日（十七）上午九時至十一時在九龍觀塘遊樂場舉行的「百萬行」籌款，籌策工作經已進入最後階段。

開步禮　港督麥理浩爵士將於上午九時主持籌款開步禮，陪同者有公益金各副會長及主席，委員如梅大德，沈弼，余經緯，郭琳珊，梁王培芳，羅漢森夫人，莊立頓夫人，余森夫人等。時亦將醫務總監蔡永業參加開步禮。早上十時正則爲「一商合步行團」出發禮，由公益金副執行主席郭琳珊，公益金董事梁王培芳，籌募委員羅漢森夫人主持。

校、藝員、社團學　此外，香港商業電台步行團，香港電視廣播有限公司全體藝員二百多人，港九各青年中心，公司團體，亦積極參加，報名的學校大爲增多，包括新法，培正，英華，九龍華仁，男拔萃，九龍總商會中學，格致，九龍英華，女皇官立中學，佐治，三育中學，九龍工業中學，珠海，可立中學，長沙灣天主教英文中學，模範，聖芳濟，甚至，鄧鏡波，基協實用中學等等。

辦事處索取步行表格，你還有整整兩天的時間，可以去覓找贊助人資助步行。

多謝支持　九龍區百萬行舉行在即，一切籌備工作經告就緒，幸賴本港各大公司機構，紛紛大力支持，借出人力物力，多所捐贈，令百萬行善舉倍添姿彩，謹此致謝，襄助之各大公司包括：（一）屈臣氏，維他奶，淘大綠寶，可口可樂，七喜，玉泉各捐贈汽水與步行者。（二）雀巢美祿贈飲美祿（熱飲）。（三）安利建築公司捐贈麵包及若干汽水飲品。（四）嘉頓麵包，雪山雪糕捐出雪糕蛋撻。（五）先鋒牌音響器材有限公司惠借全場音響器材。（六）美國利惠牛仔褲捐送太陽紙帽。

截至收款日期	二月十一日
已收捐款總額	$8,222,112.20

齊步舉・百萬行

商業電台英文台長狄茂夫，撰寫了百萬行的進行曲，「英文本」由桃麗絲和英國皇家駐港軍樂隊演唱，「中文本」由鍾玲玲和新法書院小學合唱團演唱，現正灌成45轉唱片出售，收益全數捐入公益金。屆時並將高歌「百萬行」一曲，以壯行色，並歡迎九龍區百萬行步行者屆時也跟他們一起和唱，歌詞是：

「公益金百萬行，大家都來參加，人人齊齊不斷，行善同舉步，天朗氣清好上路，公益金百萬行，大家都來參加。

上路，加入公益金百萬行，有錢的請出錢，有力的請出力，你也來參加，抖擻精神，多行幾步。一步都有用，你也來參加。

行善助人，要同心，大家快快來參加，何用再耽誤，不論年齡和貧富，你只要有心助人，公益金百萬行，大家都來參加。」

同和唱・進行曲

汽水・泊車

爲使每個步行者沿途都有汽水供應，每一步行者將於出發時獲派汽水券三張，指定於第二站賽林道空地，第三站靈實療養院空地，第四站高超道領取，第二站亦有麵包供應，但步行者仍需要自備小食。

爲方便步行者駕車前往觀塘遊樂場出發點起見，交通處特准撥出將軍澳道（界於遊樂場與警署側）之兩旁馬路臨時車位若干，供當日泊車用。

全程十四哩

九龍區步行的出發點，今年選觀塘遊樂場，鄰近觀塘警署，全程十四哩，風景秀麗，十分美麗。不過，是步行的新路線，爲確保步行者安全起見，極力避免在選擇路線上大道，所以在市區的通要大道，步行者則是車輛所之後，在第一站（兩哩）之後，步行者在決定是否退出，如果不在第一站退出的話，請考慮清楚，因爲繼續上路時，步行者很可能要在十哩之後才能乘坐公共車輛退出。不過，步行並非競賽，有的是時間，大可以緩步舒徐，欣賞風景，十四哩其實不難。

全程五分站

全程十四哩的步行路線，共設五個分站，路線如下：起點觀塘遊樂場——秀茂坪新區四十二座（第一站兩哩）——賽林道大空地（第二站四哩）——靈實肺病療養院（第三站七哩）——高超道（第四站十哩）——東源街（第五站十二哩）——（終點十四哩）觀塘遊樂場。步行者只能在觀塘遊樂場起步點登記出發。

步行表格

出錢或出力也好，希望各位都能熱烈支持這個公益金步行善舉，請立即到港九各民政司署，公益金營羅士打行辦事處索取步行表格。

學生、僱員、商行、酒店、齊樂捐紛解囊

德仁書院

德仁書院於日前舉行結業成績頒佈典禮，公益金班際募捐比賽，由中四乙，中四乙，下午中二乙，下午中二丁分別獲得冠亞季軍，共籌得善款四千元，由學生代表沈樂俊、汪石羊，李潤東、潘賢安親自送交公益金，由公關委員汪石羊代表接受。德仁書院副校長黃向透露，將再接再厲，參加本週日之九龍區公益金百萬行籌款。

聖保祿書院

萬行，一月六日港島區百萬行，適遇上聖保祿書院考試期，雖然如此，該校師生熱烈的參加，部份同學則以改捐助，考試期間，各個同學的熱烈支持下，四十三個班同學之參加，合共一千〇四人，共集得八千七百四十八元二角五分，由中學部領袖生紀慧玲，小學部領袖生邵嘉露代表送交公益金，由副贊助人史丹頓代表接受。

太古船務商運公司一萬五

太古船務商運有限公司總經理杜以時日前代表該公司親自將善款一萬五千元交公益金，以作支持公益金。善款由公益金籌募委員黃建華代表接受。

富麗華酒店五千

富麗華酒店是一流大酒店，雖然是新開業，對公益金善舉的支持也不甘後人，積極的組織僱員募捐籌款，成績十分美滿，共籌得港幣五千元，僱員們的熱心，實在值得推崇。善款日前由該酒店人事部經理錢世澤，及酒店員工代表林忠偉親自送交公益金，由公共關係委員狄戊夫（商業電台英文台台長）代表接受並致贈錦旗。

監獄署一萬餘

監獄署是衆多支持公益金的政府部門之一，本年度各監獄署僱員經由募捐籌得善款三千五百元，此外監獄署體育協會秋季賣物會所籌得之部份善款七千元，亦決議撥捐公益金，總數即達一萬〇五百元之鉅。監獄署長簡能，監獄署高級職員胡特，日前分別將兩項善款送交公益金副籌募主任鄧崇文。

圖片說明：德仁書院學生代表將班際募捐所得四千元交送公益金公關委員汪石羊。左起：沈樂俊、汪石羊、李潤東、潘賢安（上）。聖保祿書院領袖生代表邵嘉露（左起）、紀慧玲（中），將支票善款八千七百餘元交公益金副贊助人史丹頓（下）。

永安銀行贊助員工步行

永安銀行爲響應公益金百萬行善舉，特由該行總經理郭琳珊發出通告，凡該行職員及其直屬家人參加公益金九龍區百萬行者，銀行方面將贊助每人每哩港幣五元，捐贈公益金。據總經理郭琳珊表示：該行今次出錢贊助僱員步行，希望各同仁一本慈善爲懷，當仁不讓之精神，熱烈報名響應，則待援者幸甚，社會幸甚。

香港公益金善長芳名錄

陳崧，歐偉強，陳錦培，歐佩芳，陳佩瓔，張麗，江周敬江，陳志明，周仲，周陽，以上各捐五元。杜聯基，葉夏生，呂子強，蔡兆銘，梁宏，陽友，趙可先，林金花，歐，楊先生，陳永平，梁氏，西光，趙氏，伍氏，梁忠，少瓊，何潔，徐梁宵，張宅，梁撲，陶宅，鳳勳，以上各捐十元。亞，翔，陳。

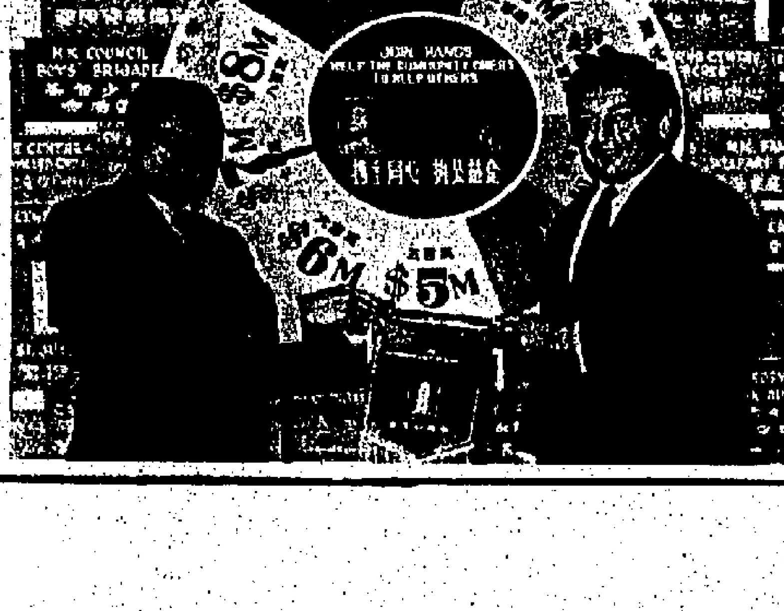
杜偉忠，蘇林翰清，梅俊瑞，麥建中，鄧懿文，趙寶新，陳良，鄭佩賢，蔡宅，梁德暉，何英，何宅，蔡華先生夫人，黃宅，邱先生，蘇榮長，常，孫宅，陳太，賈玲，梁，女士，方松泉，周灼華，黎宅，以上各捐三十元。徐建華，雷麗嫦，錢五妹，珍，先，麥運鋼，蔡潤彬，徐玉，宅，王坤柔，何崧，王，梁，以上何各捐四十元，鄭子強，永健，永鎏，各，勞，德音，羅鋭，林妙玉，柯文生，盧，劉女士，鄭子鄰，宅，酒明，合，黃，振，朱錦泉，陳樑，黃惠，林森，張銀，苑，沈智淵，陳，伯全，黃達，林容公，劉照容，一家，潘泉，李俏英，超，麥，蔡，以上各捐五十元。

蔡起拔、黃慶新先生夫人，邱延辰、陸宅，紀念、余蕙芳，香港布廠商會公學，張麗西，與謝坤賢，朱宅，李順浩，萬寶堂，希望，方華好，谷瑞馨，徐宅，李賓程，林梓材，趙楣，陳美襄，尹順鴻，何女士，何美容，鄭關生，黃傑清，陳昌濤，以上各捐一百元。陳式扁，莊甘樹，陸鴻基，陸鴻錯，梁嶽，慧芳，陸雁，翁文輝，梁富，雷宅，以上各捐二百元。偉倫，李福壽堂，康樂午餐會，以上各捐三百元。趙梁勳，張恩懃，王月珠，以上各捐四百元。

（公益金百萬行）黃華庭十七元，石綺蓮七十九元二角，鄭偉耀八十六元八角，盧錦勳七元四分，梁華初二十元六角，麥敏明二元，朱煥珍四元二角五分，徐懋貞八十元，鄭燕玲九十一元，黃宙晉八十四元，袁東成二十五元六角，李少湘十六元，鄭振聲七百零四元，趙志明四十五元，趙根水四十五元，趙汝強一百五十三元六角，鄭有玲八十二元六角，胡月明三十三元六角，梁志偉三十五元，李運萍六十五元六角，李運鋼六十二元四角，羅珮加利書院八百二十元六角。南中學三百零三元，香港仔華宗學紀念小學下午部三百二十四元七角五分，周錦有四元，卓樂華二十一元，麥秀英五元，美雅德五元，市政學校八十四元，陳明星一萬元，周俊騏四十五元，黃薇珍三十三元六角。

陳鑫鑫七十九元五分，政府印務局一百四十一元九角，許明十五元，葉瑞棚十五元，曾淑敏一百二十元，東華三院鄭月英十八元，黃務。

圖片說明：富麗華酒店人事部經理錢世澤（左），及員工代表林忠偉（中），將僱員募捐所得捐贈公益金，由公關委員狄戊夫代表接受（上）。監獄署籌款及僱員募捐所得，由高級監督胡特交公益金副籌募主任鄧崇文後，獲贈錦旗（下）。是日出席交款儀式者，並有監獄署各高級職員，及協會主席楊少初，協會福利主任鄧崇文代收等。



圖：太古船務商運有限公司總經理杜以時（右），捐贈善款一萬五千元後，獲籌募委員黃建華致贈錦旗。

香港公益金——香港郵箱888號

本人樂意捐助公益金，茲附上支票／現金，敬請查收爲荷。

姓名：＿＿＿＿＿＿＿＿ 先生／小姐　捐款金額：＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

簽名

攜手同心・捐公益金・請將善款劃線支票擲交香港郵箱888號

工人世界

針織工作縮減三成 部份工人自降工價

織造工會首腦分析今年情況特殊

本港針織行業，週來基於外銷疏落，工廠開工情況迄未正常，該業部份工人，直至目前，依然未獲工作分配，情況頗為罕見。

據香港織造業總工會上屆理事長嚴氏指出：織造業工人工作，近來淡況特殊，在業技工普遍備受行頭淡況所威脅。據彼指出：目前工人工作，約較去年同期減縮三、四成。彼謂：目前頗多工廠，為求免接生意，多藉目前淡季，交由工人織造少量貨辦，另一方面，亦可賴以維持少部份工人工作。

有關上述「織辦」情況之出現，即顯示頗多工廠訂單疏落。在往年同期，工廠正大量正式做貨，實無空閒現在始行「派辦」。

據嚴氏指出：按往年慣例，此刻工人開工，理應全面復常，但本年自開年迄今，部份工人依然未獲工作分配。

訂單疏落工廠生產放緩

按往年慣例，一般多季外銷之羊毛針織，目前漸次開始全面製作，四月工作特旺，一直可維持至七、八月。但本年迄今，不但旺況未聞，工人工作相反更見淸淡。

若干工人三周未有開工

針織行業工人，過去每逢旺季，一般男工，除開夜機會較多外，其中為求趕貨，星期日多時亦須照常動工。

本年迄今，不但開夜加班難見，星期日亦例必休息。

由於工作分配不足，按工隔日開工者亦有所聞，工人工作較去年同期減為百分之三、四十。在業技工感於工作不足，故為求增加收入，頗多對一般「未到價」之工作，亦願接做，此無異開始有自降工價，接做工作之情況出現。雖然目前百物騰貴，但亦迫不得已。

在過去正常期間，一般按工由於工作分配較足，月入平均約達八、九百元，目前每月收入祇得六百餘元而已。（行）

普遍推行實際福利 協助工人解決困難

勞工領袖向本港有關各方呼籲

物價飛漲工人家庭支持很吃力

在物價不斷高漲，與工人收入——特別是維持一家數口的，隨着時日之過去，日感難以應付的今天，若干勞工領袖認為港府當局應着重勞工福利的推行，以紓解工人生活之窘境。

工人……購買……力弱

勞工領袖指出：如果能廣泛地推行勞工福利，要比公共援助金更來得有效，其實，公共援助金，祇針對無力謀生的孤苦老人，或以特別原因陷於窘境的家庭，如有謀生能力的家庭，在健全的勞工福利照顧下，將可紓解許多困難，並設法協助自力更生，這才是長久的辦法。

本港勞工福利，長久以來，除了局部大企業能夠做到比較真正的照顧之外，其他實在微弱得可憐，甚至毫無福利之可言的，你想獲得照顧嗎？簡直是夢想。

其實，本港繁榮的推動力，非有工人不可，龐大工業生產，以至任何行業單位的經營，也非靠工人出賣精神體力不爲功，而本港工人連白領階級在內，不會少於一百五十萬，顯見對社會之盛衰，有不可分離之關係在，證諸年來各行業吹遍淡風，商場顯著不景，除外來因素影响外，內在因素就是工人生活困難使購買力低落，故這社會決不能祇靠重中上階層便可以支撐這社會的，換言之，龐大的工人羣眾才是有力的支柱，工人生活困難，社會也蒙其害，那就百分之百錯誤，不合理的偏見了。

工人——廉價——食堂

基於上述論據，勞工領袖希望，除了港府主動地推行勞工福利事業之外，還要促使各廠家和各大商行推行，主要之點，就是公積金或退休金，設立勞工保障制度，工人子弟教育補助金，女工分娩補助金，鼓勵各廠推行消費合作社，設立工友廉價膳堂，提供女工廉價托兒服務等等，都是十分需要的，如第例一一做到，將可紓解工友生活窘境，對物價高漲可減少威脅性。

另一方面，對工人子弟年在十八歲以下者，應給予適當照顧與援助，特別以十四歲以下者爲然，如果在這年齡中有失學或失業者，可能由有關當局特設部門以適當的援助，換言之，務使每一個工人家庭兒女，都不能有失學或失業的現象出現，抑多使他們不致游手好閒，與壞人爲伍，以免走入歧途，因此，多爲紓解工人家庭生活困難之一端。希望當局加以重視。（條）

製衣工會舉辦 復活節旅行團

香港製衣產業自由總工會，為使在職工友，能獲更多機會，參加海外旅行，特與國際旅運貿易公司，聯合舉辦復活節旅行團，歡迎製衣人士及其親友參加。（行）

勞工領袖訓練班

勞資關係協進會舉辦 歡迎有志青年報名參加

勞資關係協進會為培養一些有志為社會，為勞工服務的領袖，及居住油蔴、高超道、藍田邨的青年，定由三月二日起，舉辦一爲期二個月之勞工領袖訓練班，詳情如左：

日期：三月二日至四月廿七日。（逢星期六）。

時間：晚上七時半至九時半。

地點：油塘灣聖安當小學。

參加資格：凡在職青年，小學畢業程度均可申請參加。

名額：二十五名（額滿即止）。

費用：每位全期五元正。

截止報名日期：二月廿八日。

報名手續：有意參加本班之青年，可於辦公時間或逢星期二及星期四晚上七時半至十時，致電K三〇五四二〇或親臨該會索取課程內容及申請表格。

課程內容：勞工法例，演講訓練，領導才，小組動力，職工會等。

春寒料峭

工友 圍爐 取暖 注意 衛生

近日天氣奇寒，工友生活，多或少不免受到一點影响。特別是露天工作的工友，寒風撲面，迎臉刮來的風砂，此種滋味，殊不好受。工友們爲了取暖，於工作稍疏時，走到休息室去，人人手中持住一杯熱手的滑茶，藉以取暖。并要有關生活上的感受。

首先發言的是看更工友老黃，他說：「白天凍，晶晃還有一個限度，最凍的是光、當爲凌晨三至四時那段時間，嘩！雙膝冷凍，文傲，打寒不休呢，不過我却習慣於這時，弄點五更飯吃的，以鹹魚肉爲佐膳，吃了兩碗，又飽又暖呢。」

打磨工友陳炳，跟住說：「冷起上嚟，實是要徹心脾的。特別是牀被不足的人爲最。即如，我的同居老黎，往日一向起晏身的，但近幾天來，他破例地四時便起床。據他的自陳：「衣單被薄，睡中也會冷醒，醒後倒不如起床吸杯茶，做做熱身運動，還可以抗寒呀」。他的話不無道理，但亦可見：平日不勝備禦寒用的鋪被，到需要時沒用的狼狽」。

電器工友周昌，接下去：「我的右鄰老叚，他們國家爲了取暖而臨時購用了一隻瓦盆，投炭其中，燃火生熱，當然將炭盆放在大廳的中央，不會燃及其他物品，但他却把所有的門窗都關上。是爲我所知，我勸他不可那樣做，否則就容易中毒——氧化炭的毒。除小心防火之外，還要讓空氣流通才是」。

王昌工友風趣地戲言：「呢的咁嘅天時，唱土炮了，最好係打邊爐，唱土炮『長』」。朱瑞工友說：「長衫，雖貨佔一部份，但禦寒老先生的心理亦佔一部份。假如每天早上，能拿出勇氣，踢被而起，立即穿衣，又何寒之有呢」？

你一言我一語，煙霧騰室，舉座生春。（阿滑）

工友防盜 裝設鐵閘 守望相助 共保安全

曾經兩次被「笠」的五金工友老歐說：「損失了財物不打緊，捱了幾拳，要吃四帖跌打茶，賠錢送賊，夠你谷氣。兩次都如此，每一次都由於戴名貴飾物起禍。爲了今後免招歹徒覬覦，索性不戴名貴手飾了」。

他又說：「我所居住的地方，八層高，前街十六伙，後街也十六伙，三十二伙人。兩條樓梯上落，天台上邊是通的。過去，在樓梯間發生過不少次搶刧的案件。一早一晚，中午，分分鐘也有事發生，弄到大家有點心寒！由於地方散，他們得手後逃走易，等閒不易追，也不敢隨意追，歹徒眾中看不清楚歹徒面目，報警也難拿人。這麼一來，日中一上一落，有如驚弓之鳥。

一直到了不久之前，共同發動，斥資在樓下設鐵閘，一戶一匙。同居們爲了避免受害，並每戶設有門鈴，外出的人回家，或有過訪的人，先按門鈴，每一住宅特設的門鈴。戶主下樓，經簡明端的才開閘迎入，進來之後，立即關閘。這麼一來，梯間遇刧的事，不再發生，同時，也避免梯間的暗處，給歹徒拖路人入內劫死牛的機會。

樓梯口設閘，確有助於防刧，但上述只適用要路口多的「唐樓」。至於大廈，單位多，人多，加強燈光，釘封可以藏匿的暗處（如樓梯底及房的壁背）大門留設大閘，看更人加強巡邏，應有助於防範。（建桂）

勞工處與學校 辦職業研討會

一個爲期兩日之職業研討會定於本月二十三及二十四兩日在觀塘政府工業學校舉行，該研討會乃爲高中學生而舉行，參加者約有八百人。

該研討會將由勞工處屬下青年就業指導組及七間觀塘區主要學校之就業輔導委員會所聯合舉辦。

該研討會旨在爲大多數行將畢業之學生提供廣泛之資料，使彼等在擇業方面能作出明智之決定。

該研討會將有演講及小組討論，勞工處所印製有關職業之刊物亦將在場分發。

工商界及政府之專業人士將到會演講，講題包括有電腦工作、社會工作、護理工作、學徒訓練、適合中學畢業生之政府職位，就業與製造等各問題。

航空公司、酒店及旅遊社之代表將主持與旅遊業工作有關之小組討論，而紡織、印刷及建築工業之專門人士則會主持有關工業工作之討論。

該研討會乃首次在觀塘舉行。倘觀塘區高年級中學生欲參加者，可經由各該校申請，而其他有興趣參加之學生則可撥電話三一一四一八三四六內線六號與牛頭角明愛中心陳霖君聯絡，以便辦理登記手續。

本月下旬將在觀塘工業學校舉行

七名的士司機 要求發給年獎

昨與僱主鬧上勞資審裁處

七名的士司機因爲要求發給年獎不果，與僱主發生爭執，昨日在勞資審裁處法庭對質，由主法官處理，初步聆訊未有結果，該案押候再審。

原告人楊志×及其他六名工人，受僱於××的士公司，底薪每日十八元，在該公司服務了約半年。

去年十二月廿日，僱主對各工人說，公司已改制，各項僱傭條件已作出更改，請工人遵照條件後，重簽新合約。

工人鬧爲新合約對他們並無好處，拒絕簽署。僱主遂將他們解僱，每人獲得八百一十元的補償，該額乃依工資及佣金伸算，約等於每月入息三分之二，部分工人並已即時收妥。

因爲時近年尾，工人認爲除該項補償外，並應該有年獎發給。

僱主則以雙方合約並無年獎規定，及公司盈利欠佳理由而拒絕發付。

雙方因此鬧上勞工處，勞方要求資方發給等於半個月底薪的年獎，勞工處將該糾紛移交勞資審裁處審理。

昨日開庭，勞方指出在見工時，資方曾答應年終會發雙薪，他們才從原公司轉到該公司。

資方則謂並無其事，該等工人是不滿於原公司的制度，才轉到該公司。

法官指出：待調查員查清楚該批工人原公司的年獎制度和與訟公司的盈利情況後，才作出判決。於是該案被宜佈押候處理。（達）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

勞工處協助解決 勞資糾紛三百宗

勞工處勞資關係科於上月份內共處理四七九宗大小型勞資糾紛，並協助解決其中三一四宗。

經勞資雙方達成協議後，僱員已獲支付欠款達二四九，五零，三元。該等欠款項乃用作支付欠薪，代替通知之款項，法定假日工資，獎金，遣散費及其他格外撫恤金。

在該月內，有一一五宗案件已交由勞資審裁處處理，八宗交由法律援助處處理，又有兩宗交由地方法院處理。其餘之四十宗案件，則獲申請人撤銷或經直接談判而獲解決。

除執行調解職責外，該科之人員亦已處理二，九四七宗有關勞工法例，勞資關係以及人事管理之諮詢事宜。

花邊雜文

千文

獨立製片與辦報紙

近年，香港與台灣的獨立製片十分流行，因此，阿貓阿狗都算「製片家」了。太平山下，對一「家」字本來年亂用。五十代，有一上海人在法院中自稱「作家」，以他的一切而言，至多別人可以用此兩字作尊稱而已！現在，某人第一次投資拍電影，他的片子猶未完成，報上即稱之爲「新進製片家」！

兩年前，我被朋友邀去看一部台灣電影的試片，發現片頭上有一上海人，大概是「出品人」吧！此君在五十年代初不受香港歡迎而到台灣了，他之不受香港歡迎，據說他的徒弟太多了，而他們又在香港爲非作歹，乃被目作一個黑幫的領袖了。而香港從未……

前些時，又有擬拍片者來找我談，說：「今年要半休息了。」我說：「最好本業，兩者都不必，有前途！」他說：「生意做不了，已成習慣了。」我提到，如果他必須在兩者中選擇一，我勸他把錢也拍戲，他說拍戲人都可以，也太不做新報紙，以前的報紙五十元，報紙的廣告，收入至多少錢……

……耳！後來我又知道本地撈家組織電影公司者不少，拍的電影以打鬥片爲主，目前打鬥片已走下坡，係「有味片」天下了，但也很難拍，低有做演員而「撈起」的才都想過波士癮而組織電影公司，有些人很有自信，成績如何？等戲拍成推出後才能知道。我有一位業外朋友，去年曾想辦報，目的有……

報，投資一百萬，你可能在半年中銷得好而一文不存。報紙唯一因爲的希望大有，特色而大受歡迎，銷數好而廣告新……又一源源而來，他在一九七三年，他三月點頭又笑，道：「辦報以爲此是我路，不通，所以又想到實在無前途可言！我們以這我業……」虎年開紅盤後，證實是拍電影吧！所以他與兩個朋友合股拍一部國語片！獨立製片……

新的時代

何行

穆人傑笑說：「我還不大懂你所說的，說什麼想不出而有改正的能力。」

「我對這些沒有創造力，想不出來。」琳達笑說：「但你想出了，我倒是可以改正的，改正那些缺點，我說得有點生吞活剝的，現在你總懂了。」

這使穆人傑點頭，然後大家喝咖啡和茶，穆人傑對自己的約略草圖看了一陣說：「這一條半哩長的天橋，滑來似乎需要，但亦得動用不少錢，說不定要化上一百萬以上，這還是簡陋的。」

「你眞使我嚇了一跳了。」琳達笑說：「百萬，在香港可以搞爲窮的，走過一條天橋，想一下，是亦要一百萬，眞是太化費了，我提議取消這一條天橋了。」

「不提起，倒是算了，一提起，卻是非要這一條天橋不可了，否則好似缺少些什麼似的，我們想辦法減少成本。」

「隨便什麼辦法，都無法減低的。」琳達這時搖頭了，笑笑說：「我一時好奇似的，現在想起來則是不對的，一張大數，放棄了算了。」穆人傑說是在深思了，忽然說：「我們回去，再仔細研究一下，到酒店房去，我們是可以看出平面圖，要造多麼長的，不一定需要半哩的。我們現在就回去，下星期一就要動工的。」

「我要陪你去看馬，到公園中去散步。」琳達說：「難得下午有空時去，你急需要回去。」

「今天週末，公園中人一定擠，散步不會有什麼趣味。」穆人傑笑說：「我們自己花園比公園更好，要看什麼時候都能去的，我們還是回家。」一去停車場，他們決定，便去喝咖啡，等他們司機在希爾頓內，有地方去，卻是以爲他們到了家便到書房中，他們把拉在一起緊立……

古的屏風拉開接連，是四塊屏風接起來的平面圖，穆人傑把自己的平面圖打了一陣，他仔細看了許多地方，有一點不必要的，但可以在天面上搞成，四面也是如此，上面亦要加造天橋的，上面要造三分之一，少哩起來，不要造中心處，將石柱留下不少石柱，在河道開好後，上面再似一條天橋了，在小島上，再有的石柱，上面將來這小島亦可在天橋上種花草，人在小島上欣賞的。……琳達認爲河面上太單調，亦需要添置一點東西的。

虎躍龍騰

文：童華　圖：楚子

四八四：乘勝追擊

李仙翁趁此時機，飛身便走，兩人一先一後追來，李仙翁已先走一步，兩人如何追趕得上。

兩人追了一程，常笑虹道：「我們不如先把出林虎的老巢搗了再說。」王劍航道：「說的正是，我們先把它燒爲平地。」

前此時候，王劍航也曾大鬧過林家鏢局，也曾縱了一把火，適好出林虎及時趕返，指揮眾人盡力救火，才不致更爲平地，但也燒了一小半，經過了大半年的修葺，也已恢復了舊觀，經過了這一役，林家鏢局的人都提心吊膽，提防王劍航再來。

今天他果然再來，與李仙翁大戰一場，去了不久，又折回來，眾鏢師如何不驚。

這時候的出林虎正在守備府守備，正要應付强敵，如何能抽身回來。剛才眾鏢師已領教過王劍航的厲害了，而今他兩人回來，怎不大驚，王劍航一口劍敵住眾人，常笑虹去縱火。火勢一起，更漫風勢，燒將起來，兩人在火光中把眾鏢師殺得心膽俱寒。

王劍航與常笑虹有如一雙猛虎，眾鏢師如何能抵擋得住，到了這時候，大家也顧不了許多了，四散奔逃，性命要緊。

王劍航與常笑虹大殺一頓，直到鏢師們都走光了，眼看這一間林家鏢局已成爲平地，兩人才心滿意足的離去了。在守備府中的出林虎當然看到這處火起，看方向也猜到是自己的鏢局，但是正給對方纏鬥着，一時如何能抽身出來。

原來，這時候，守備府也正在廝殺中，李仙翁回去的時候，正好遇着了周忠，周忠使的是一條大棒，他不知道李仙翁的厲害，舉棒便打。他從未見過這一個用十隻長手指甲作爲武器的奇人。

他大棒打下，可是那李仙翁一看來勢，便知道對方本領有限，他向側一閃，右手便起，向大棒劈下去，他只輕輕一劈，便把大棒劈爲兩斷。

周忠大驚，這時候才發現對方的手指甲是那末長，長到有如十把刀。

周忠的棒雖然短了些，仍然十分好用，他第二棒來了，是攔腰一掃，他用了一身氣力，這一棒要是給他掃中，定要倒下來。

李仙翁是何等樣人，怎能給他掃得中，他這一回卻是不避，伸出雙手來，要硬接這一招，周忠的棒，竟然給他握得牢牢的。

李仙翁笑道：「看你還有什麼本領。」他雙手一抖，便覺有千鈞之力從棒傳將過來，震得周忠身體發麻，周忠要是不丟棒，身體便馬上要受傷了。

周忠只好連棒也不要，打了個觔斗，跌在三丈之外，然後一個鯉魚打挺，站將起來，李仙翁笑道：「好小子。」

他雙手一抖，那一條木棒竟然折成了十多段。露了這一手，可知道此人的內功實是不尋常，周忠知道不是敵手了，再也不敢進招，回身便走，可是李仙翁卻是不捨。

李仙翁來到了這兒，正要建功，第一仗對酒中仙，也得不到便宜，第二仗對王劍航與常笑虹，還險些要敗下陣，而今對着一個身手平常的周忠，既然獲得了一些甜頭，如何不乘勝進攻。

李仙翁大吼一聲，如飛而起，直向周忠趕將過來，他身形快如鷹隼。

空中驚魂

西洋怪異錄　·稚名·

偶然回過頭去，見到了通往駕駛艙的門口出現了那位空中小姐，同時在她背後，還多了一位副駕駛員，克摩爾心裏一時衝動，便不由自主的又大聲叫喊起來了。

「喂，你們快過來啊！」

那駕駛員陡的推開那空中小姐，搶先沿着甬道走過去。空中小姐跟在他的背後，活像若無其事。

「快過來啊，」克摩爾仍舊在叫着，一邊又轉過頭去瞧窗外，這次剛好見到那怪人在那裏跳起來。

克摩爾心裏想：「那給他揭開了一半的窗片，應該可以作爲證據了。」

「先生，你覺得怎麼呢？」那駕駛員氣急敗壞的走到克摩爾的身邊說。

「他把引擎上面的罩布揭開了！」克摩爾顫着聲說。

「你說的他究竟是誰？」那駕駛員眨着眼睛問。

「他就在外面，我告訴你，他是……」克摩爾急燥起來說。

「克摩爾先生，」那駕駛員用命令的口脗說：「你別這般大驚小怪好不好？」

「我一向是實事求是的！」克摩爾說。

「我不知道你實在企圖什麼？」駕駛員說。

「你不會自己瞧瞧嗎？」克摩爾頓然覺得這個駕駛員竟然藐視了「顧客至上」的原則。

「克摩爾先生，現在我要警告你……」

克摩爾益發怒不可遏了，他一屁股的跌坐座位上，隨即把身子往後猛地靠在椅背上，騰出前面的空間，拿來擋着的手指着窗外。「你自己瞧瞧好不好？」

那駕駛員好不容易才捺按住性子，讓腦袋在他的大腿上面湊前去，前額差不多貼在玻璃窗上了，他瞧了一眼，然後退回來沒好氣地瞪了克摩爾一眼。「你叫我瞧什麼呢？」

克摩爾也覺得這駕駛員的問題太突然了，他發覺那罩布給人揭起，絕對不會再這麼安靜，對自己發起脾氣來了，除非……

這眞是教人匪夷所思了，好沒理由啊，剛才明明見到那怪人揭起了一半那罩布，現在卻絲毫無損，克摩爾失去了那股憤怒，立刻便又覺得恐怖起來。「我的確是見到他……」

「整天便說是他，他究竟是個什麼人呢？再說，他在那裏？他幹了什麼事情教你這般害怕的？」

「我明明見到他揭起了一半罩布的。」

「我說啊，克摩爾先生，別再這樣搗蛋好不好？」那駕駛員說。（九）

牛公傳

欣賞一番

香港竹枝詞

電視

電視觀衆日多，電影生意大受影響，不少戲院正謀拆建。正是：

當年盛況已成烟
生活艱難又一年
安坐家中休破費
舉家看戲不花錢

·半個時人·

彩虹

·瑩瑩·

二七八：同是一個晚上

風力正勁，像山崩地裂似的，別亂跑了。」蘭施挽留。

「不要緊，我想去查問今晚可有意外事件發生沒有？」他說完冒着傾盆大雨走了出來。驟然一聲巨響，雷聲隆隆，把蘭施嚇了一跳。

「小心開車。雨太大了！」她向逸民警惕。

「謝謝，快關門吧！」逸民的車子隱沒在迷濛雨景中。

同是這個時候，另一間單身的睡房裏，夢花輾轉反側不能成眠。

「睡吧！明天再想辦法解決！」一個娟娟的聲音。

「娟娟，我眞十分抱歉，冒昧地來打擾了還不算，整夜拖累你沒有好睡，又把永年擠出臥外去。」

「老同學說這些還成話？」

「今天假如沒有你的招待，我眞不知如何是好了。」

「難得你來，但我可不同意你這樣，夫妻間有了誤會就應該解釋明白，如此誤會豈不越來越多事了。」

「我決離婚了何必再解釋。由她誤會好了。」

「夢，你別任性，離婚會十分痛苦的！」

「可是他要如此，我也沒辦法呀。」

「你搶得娃娃嗎？」

「不！娃娃應該由我來撫養。」

「妳有把握嗎？」

「根據法律，幼小嬰兒，父母離婚後，多數由母親撫育的。」

「夢，妳眞的不後悔嗎？」

「我的心傷够了，早已粉碎，離了婚也許會比較好過！」

「但我希望你找出答案，才下判語，別犯了終生不能彌補的錯誤。」

「我保證不會猜錯的，他今天自己也再三承認了只敬愛大嫂一個人，因此我的心灰意冷，傷够，但不想到他竟出手摑了我，這無異增加了我離婚的決心。」

「我明白你已立下決心，因爲妳連眼淚也不再流了。」

「他今晚對我的態度，冷酷，輕蔑極了，難道還要跳下來求他嗎？」

了，所以我倒勇敢起來，別討厭我嗎？」

「夫妻在吵嘴氣頭上的說話，可不能作準的。」

「他不但提出離婚，而且摑了我重重的一掌，還有維護她的言態，我恨不能立刻就離婚得越快越好，我決不會後悔的了。」他說的心平和氣，情緒冷靜，一點難過也沒有。

「雖然這樣，後來阿殊不是打電話來找妳嗎？」

「那是阿殊估計害我。」

租房

·西門樓·

寫字樓內，幾個女職員閒談，秦小姐嘆了一聲道：

「租地方住眞麻煩。」

陳小姐道：「你要租房間嗎？」

「你不是住在你姨媽家中嗎？」

秦小姐道：「是的，但是我弟弟由馬來亞回來，雖然姨媽沒有屈他，但他要結婚了，我也要自動交回給他，租地方住。我要住的那一個房間，我怎能讓表弟在外邊租地方居住的呢？所以我要搬遷。」

馬小姐道：「你這樣做是很對的，那末，你找到房子沒有呢？」

秦小姐搖搖頭道：「還沒有，我近來每天一下班，便去找房間了，我每天都去找，我根據報紙上的小廣告去找。」

陳小姐道：「我也受過這種苦處，不過，我們還未結婚……卻比單身男子容易一點，如果是單身男子，許多房東都不願租給單身男子的呢！」

秦小姐道：「單身女子也是一樣困難，有許多房東太太都不願把房間租給單身女人的。」

陳小姐道：「爲什麼？」

秦小姐苦笑道：「她們第一就心自己的丈夫，第二就心租給一個不三不四的女人，租給撈女，那就麻煩了。」

馬小姐道：「這也是的，阿秦，你昨天不是找到一間房間出租，有一處地方，你說地點很合意，打過電話去問，租金等也很滿意麼？」

秦小姐道：「是的，但是後來卻租不成。」

馬小姐問道：「爲什麼？」

秦小姐道：「我把昨天去看房間的情形告訴你們吧！」

我依照地址，去到那房間出租的地方，恰恰有一個男人，也到這地點要租房間，我按門鈴，門打開了，有一個中年女人，我和那男人說她是租房間的，她向我和那男人說，她的房間只租給單身客人，有券要一間房，她便說我和這位先生沒有結婚，那女人哼一聲說：不結婚而同居，更加不租！」

僑樂村

鐸叔正傳

·勁驊·

寅食卯糧，暴殄天物

我曰：「依我的愚見看來，當局的節省用電法例，經過評攷慮，然後決定者。」

「凡事要爲將來打算，那是不易之理，我個人甚贊成政府的措施。」

阿鳴愕然，曰：「什麼，你是贊成者？」

「是呀！」

「爲什麼？」

「美國是世界第一大產油國，誰會料到他因阿拉伯一聲制油，搞到全國大亂，爲什麼？」

阿鳴曰：「因爲美國的石油不夠用，是不是？」

「是呀，但既然號稱第一大產油國，爲什麼還不夠用？你知道原因嗎？」

阿鳴大聲曰：「自然因爲美國佬太過浪費所致。」

「一點不差，美國人不知節儉爲何物，大駛特駛，手中有當然駛，手中沒有，冇問題，分期可也。」

「寅食卯糧，大大不可取，美國第一大產油國，就如此這般，被逼向阿拉伯買油，阿拉伯唔賣，就論盡矣。」

「暴殄天物」這四個字點寫，一個人可以擁有十部八部汽車，一個家庭，老豆一架，老母一架，仔一架，女一架。「出街之時，一人一架，你說浪費不浪費，這是二世祖作風，一味浪費，終有一天山……」

「所以政府當局有見及此，爲了將來，不得不大加節省，節省雖然不多，好過不節。」

「須知現時是冬天，石油燃料的消耗，還未怎樣顯著，一到夏天，就厲害矣。」

我這一番話，自問大篇道理，要知一到夏季，成個香港開冷氣機，消耗之大，十分驚人。

冷氣機不比電燈、光管，用電另含厲害者，一架三個帶冷氣機，如果常常開，每日電費必須二十元或以上。一家大酒店，一家大戲院，一天的冷氣用費，究竟若干，誰也算得出來。一到夏天，成個中環無數大廈，一律開冷氣，甚至小小的理髮店，也開冷氣。

香港每年用在冷氣的消耗，究竟若干萬噸石油？（五三九）

花鳥蟲魚集

掀起熱帶魚的熱潮

安園

熱帶魚在香港曾經掀起一個熱潮，但是這個熱潮很快便過去了，直到現在，熱帶魚的熱潮還沒有再被掀起。

掀起熱帶魚熱潮的是要拜謝七彩神仙，當時飼養七彩神仙的人有不少發了達，消息傳出，使人甚爲憧憬，於是飼養的人漸多，也因此而連帶其他熱帶魚的售價高昂，當時的紅眼帆翅劍的售價，竟然是每對百多元。

我記得很早期，香港也曾經掀起過一個熱帶魚熱潮的是「紅蓮燈」、「四間劍」，當時掀起這個熱帶魚熱潮的也給本港人帶來不少幸運之財，直到現時，新界不少魚場，也是靠繁殖紅蓮燈和四間劍爲主的。

現在，香港飼養熱帶魚，是陷入低潮的原因，是經濟不景，但是，我覺得陷入低潮的，其次的原因是沒有人推動，在日本、星加坡和其他地方，都有熱帶魚展覽，得到冠軍、獎的熱帶魚也同時給來一紙財富，於是飼養的人，多次掀起熱潮，飼養者都由某一種魚而永無止境的掀起另一個熱潮，就是要「新」，……

（附圖：爲日本新推出的熱帶魚）

殺人的代價

偵探小說　天風

「你從那裏看出來，我並不是一個狠心的傢伙？」我看她那樣滿不在乎的神情，倒覺得有些莫名其妙。

「我知道人的心裏，」她說，「我會看人的相貌，這是我的一種天生本領。」

「眞的？你難道不會被這本所說的話騙過嗎？你難道不會猜錯過嗎？」

「我從未猜錯，而且對於你，我也已知道了不少。例如我知道你決不是一個普通幹掉別勾當的人，同時也不是一個年輕的流氓。你今晚是在幹你從未幹過的事，而且你決不願意幹這樣的事。」

「不要這樣瞎說亂吹了，我就不相信你有這種的本領！」

其實，她是對的。我的確從未劫過一個純粹的殺人者——我從未和對手同坐在一輛汽車裏，而且也從未和他閒談過。在以前的時候，比德總給我一個隱藏的射身所在，使我在夜裏掠過的一彈，好像一般。同時我從未殺過一個女人。我今晚所幹的勾當，使我的確不喜歡。

可是，這個女郎眞怪，她爲什麼能夠在沒有想到這些東西以前，就已經想到呢？

「我能够自你的牙床骨上看出許多東西，」她告訴我，「你把它們咬得緊緊的，可知你的心裏緊張。可是，你既然能够很從容地握着手槍。你的手指十分輕鬆，同時你駕駛汽車也好像早已知道你的目的地似的。所以我可以確定你決不是一個初出茅廬的小伙子，而且我也知道你決不會對我所答應的五十元發生興趣。你說對嗎？」

「閒話不必多談，」我坦然說道，「你既然是個心裏專家，那你早就知道我的答案了。」

「你爲什麼又緊張起來呢？」她又在說話了，「你爲什麼不坦白地對我說，而使你可以輕鬆一下呢？我要知道你到底要把我送到那裏去，而且我將一刻不停地問下去，直至你願意告訴我爲止。我知道你是這樣的一個人，在太多問題之下，你是一定會開口的。你老揖着一個奇怪的微笑，你平常很喜歡小貓，是不是！」

奇怪得很，她怎麼知道這許多事？我記得當我還是一個小孩子的時候，我極喜歡去摩弄一隻小貓的，而使牠發出嗚嗚的聲音來。我尤其愛好東尼客廳裏的那隻小貓，牠見了我便會離開火爐旁邊，蜷伏在我的腳下。但牠對於別個的客人卻並不這樣。我所以特別喜歡牠就是因爲牠也喜歡我。（六）

標準愛爾蘭人

「麥雜是不是典型的愛爾蘭人？」

「我應該答覆你是的——他將他的所有玩具保藏起來以備他在他的孩子玩耍，而他不過七歲。」

（梁）

死巷槍聲

·司馬紅·

六五五：巴勒博士很同情他

金保羅給巴勒博士帶到一座叫做「金鹿」的冰山去，在冰山之旁，已經有些科學家忙着工作，他雖然不是科學家，但因他的記憶對他們有幫助，故此他也在場。

他認爲那個工作是使人興奮的，即使她落無所獲，仍然很意去做，可是，他祗這該處之後，便有另一些困難發生了，原因是他告訴他們逐漸加熱的一個方程式，熱得太快，發生爆炸，炸力太過強大，使那些科學家爭搶的臨時控制室倒坍，死了七個人，另有十二人受傷。

這種意外事件，可能是偶然發生的，也有可能是一種陰謀，因此之故，金保羅受到一些嫌疑，幸而巴勒博士用自己的性命去担保他，才可以安然無恙。

不消說，金保羅由衷的感激他了，事後金保羅向他道歉幾次，可是，巴勒博士却淡然置之，稍停，巴勒博士說：「金保羅，在我們這個國家裏面，一切的評價跟別人不同，只要工作順利，萬一生命是不足惜的。死傷十多個人，算得甚麼？萬一給潛艇偷襲，那就有可能一下子死傷十萬。」

跟着他再說下去：「在這種情況下，我們認爲你是很够朋友的，只要我們一次又一次的試驗，繼續糾正你記憶中的錯誤，便有希望得到最大的收穫了，至於你，不但是可以安心住下去，要甚麼有甚麼，你提出來的要求，我們已經接納，相信在一週之內，梅娜小姐就會運送到西伯利亞。」

金保羅由衷的感激他。他向金保羅望了一眼，說：「我眞的不明白，你自稱愛上了卡蓮，不久就跟她結婚，何以你跟梅娜却又餘情未斷呢？」

「我也不知道這個問題該怎樣回答，所知道的只是這一點，要是梅娜搬到這裏來，卡蓮知道了，決不會吃醋。」

巴勒博士笑了笑，沒有再說甚麼。

當時金保羅以爲他說完了就算數，殊不料他眞的有事實表現，五天之後，有電話找他，說：「梅娜小姐已經送到西伯利亞醫院了，她是否你需要找的人呢？請你到那個地方看看，我就在該處恭候。」

女飛衛

七：千里走單騎

柯朗要想出去，已不行了，那樹後已出現了人影，要是被人發現他在兩個死屍旁邊，那可麻煩了。當下騰身上了殿樑。

只見兩個農夫荷着鋤，向廟裏走來，前面一個低着頭，正要跨上台階，忽聽後面一個大叫一聲：「啊呀！」

那前行一個問道：「做甚麼？」

後面那人張着嘴，合不攏來，兩眼睜得好大，直抖，一臉驚恐之色。

前面那人隨他的目光望去，也是大叫一聲，丟下鋤頭就跑。

那他身後那人卻已驚魂稍定，一把揪住他，叫道：「別跑。」

這人說：「還不快跑，人命關天，你想打這場官司啦！」他猛可裏掙脫了，往外直跑。

後面這人叫道：「你要跑，這官司你可打定了。」

嚇得那人又忙停步，雖然轉過身來了，但却連連後退，道：「這是怎說？」

那人道：「那鋤頭是你的，鋤頭也是你的，人家一看就知道，還不快拿回來。」

一言把他提醒，但兩眼望着台階上奪命金錢胡宏的屍身，腿直打戰，跨不出去。

柯朗躲在樑上，倒鬆了口氣，這兩人不會進來，當然也發覺不了他。

他雖看不見胡宏屍身，但卻看到那台階上的血，已經成爲暗紅色了，這般鄉人那曾見過那可怖的景象，自然怕得失了三魂，少了不祇二魂。

只見那人道：「天大亮了，待會就有人來，還不趕快，別說被人瞧見我們在裏面，便是見到我們扛這兒出去，這場官司也逃不了。」

他替那人手把鋤頭拾起來，往外飛跑，這時那人倒跑得快了，搶在前頭，眨眼已不見了兩人。

經過這陣打岔，柯朗倒把救他的人想過一邊，而且不用說，人家早走了，還會等他麼，想到適才這兩人說待會就有人來，可見這小廟是往常農人存放農具之所，他倒該早離此地爲是。

他一躍下地，從人屆戶屍首上一掠而出，他也有些不忍看，不管這兩人該不該死，無論如何是死得太慘了些，而且也是爲他而死。

他飛掠出廟，果見遠遠有幾個農夫，荷鋤向小廟走來，先前出去的兩個，則已不見了，顯是躲了起來。

（五二九）

村中人語

乃是生

高價樓

物業有轉機，低價樓頗有銷路，至於高價樓，則望之彌高矣。

賭窟

賭窟，破獲了多宗，新春正是聚賭之時，也正是大破賭窟的時候。

糧價

零售米下降，肉類起價，抵消而已。

車位

我對于汽車感興趣，但我對車房更感興趣，買下車位租給人，乃是生意經。

邪派高手

文：賓原　畫：秋風

一一回：苦雨淒風堅傲骨　漫天風雪煉貞魂

這個錦衣華服貴公子的年紀看來很輕，只有十七八歲，比凌起石大不了許多。可是他的氣派却非凌起石所及了。

「準備的，地方搬好了？」仍然由家丁開口。

「只有一間大房，一間小房。大房是剛才那位小客人讓出來的，老總你剛才也看到。」

「廢話！」莊丁大聲叱責。

「把五十兩送與讓的客人！」貴公子的出手眞闊綽，掌櫃的聽得一呆，但家丁已經應聲而去，摔了五十兩白銀去叩凌起石的門。

「我只一個人，你們人多，讓大房給你們原是應該的，銀子我不敢收。」凌起石婉辭！

「叫他收下，我不要欠人家的情！」貴公子說。他是對莊丁說的，但不知怎麼，凌起石却爲他的氣派所懾，聽了他的話，不再堅持。至於何以如此，他自己也不明白，暗暗納罕，甚至暗暗恨自己沒出息。

但是，不管怎樣，他收下了人家那五十兩是事實。

貴公子對隨行的一個人低說了兩句，便走進凌起石讓出的大房，片刻之後，只留下他與一個彪熊模樣的大孩子在房內，其他的人都退了出去，曾和貴公子耳語，那個人向幾個莊丁一揮手，說：「把他擠出去！」

一個戴瓜皮小帽，生相相當滑稽的漢子向身邊的一個點頭道：「老七，我們去擠他出來！」

「嗯！走！」老七答允了，並且走在前面。

「砰，砰，砰！開門！開門！」老七拍着門，大叫大嚷，但房中無聲無息，全無半點聲息！

老七的臉色十分難看，再拍了，第二次，一樣沒有反應。他一氣之下，用足尖去踢門了。

突然門却開了，他一腳不到門上，失了平衡，不由自主的踏出一步，身子也向前衝了出去，就在一剎間，房內猛的潑出一團垃圾，潑到老七頭上，身上，潑了他一身一臉，更慘的是那些垃圾是人家用內力發出去，垃圾也有勁道，沙呀泥呀，紙屑木碎，刺進老七臉上，痛得他失聲慘叫，掩面急退，房門也在此時給「砰」一聲掩上了。

老七受傷了，鮮血由指縫中滲出，嚇了同伴一大跳。

「你是怎麼搞的，放快開手，讓我看看傷得怎樣！」同伴要扳開老七雙手，老七反抗無效，臉上露出眞相，傷了十處有多，怪不得他叫得那麼響了。

老七給扶到一邊治療了，另兩個漢子却怒氣沖沖的再去拍門。

「你們到底想怎樣？不妨說出來！」房門開處，走出一個四旬左右的彪形大漢，神威凜凜的站在門口，不懷善意的注視對方。

「我們要你這房間，你聽到了。」

「你們憑什麼？」

「我們公子爺喜歡，還不够嗎？」

「可是我不喜歡！」

「那可由不了你！」

「那麼話，擠他出去就是！」

「是！我去……嗯，你不是河北石家莊的二莊主石二爺？」

「不錯，我正是石志斌，你是那一位？請恕我眼拙，記不起來。」

「二爺貴人善忘，自然記不得我了，我三年前曾到石家莊拜訪過令兄，曾見過二爺，所以認得！」

「那好極了，請告訴你少爺，說我對這間房很喜歡，不換的。」

「二爺，你……」

「怎麼，你以爲我會怕他？非要聽他的話不可？須知我石志斌也不是一個慣於受人欺……」

REFERENCE LIBRARY
15 FEB 1974
CITY HALL

第一九五一期

港台舉辦「大衆論壇」
今公開討論「青年與招募警察」

招募警察運動現正大力宣傳，冀能吸引更多青年加入警隊，究竟如何才能使到青年們踴躍參加警務工作呢？為了探求青年們對招募警察的意見，香港電台特舉辦一個「大衆論壇」，以「青年與招募警察」為題，邀請大衆市民及青年學生參加公開討論。此「大衆論壇」，定本月十五日（星期五）下午三時四十五分，在堅道明愛中心禮堂舉行。除邀請市政局民選議員楊勵賢，青年會中學校長何世明牧師，港九街坊會一位代表，及警方幾位代表出席外，並歡迎市民大衆及青年學生，尤其歡迎明愛中心附近各學生放學後就近前往參加及發表意見，俾得集思廣益。

龍翔劇團假楓樹街球場
舉行粵劇晚會招待坊衆

香港電台龍翔劇團，與市政局聯合為公衆娛樂服務而舉辦的粵劇晚會，將於下星期一（十八）晚，假座深水埗楓樹街球場舉行，免費招待當地坊衆欣賞粵劇。

屆時演出之戲寶，將有「二堂放子」，「婆媳之間」及「黑風帕」等三齣戲寶，俱為名編劇陳棨輝特為該劇團編撰者；且曾先後在港九各地上演過，大受觀衆所歡迎。欲欣賞好戲，請屆時及早蒞場以免錯過機會。

「縱橫談」今期歡迎青年參加討論
千元月薪能否吸引青年加入警隊

港台第一台，逢星期日下午六時至七時播出的「縱橫談」節目，自推出以來，大受聽衆歡迎。此節目主要是由一些青年人在播音室中，就某一話題發表他們的意見；同時，在播出時間內，更特別歡迎青年聽衆直接打電話到電台播音室即時加入討論。今期（本月十七日）節目，論題是「一千元月薪能否吸引青年加入警隊」？除邀請許多位青年朋友及請到負責招募警察的文成坤總督察出席參加討論外，歡迎青年聽衆提出意見。請屆時撥該台播音室專用電話K——三六五一五一或K——三六五一五二號。

教育性節目「你的香港」
帮助學生學習公共事務

港台第一台，最近推出的教育性新節目，是專為初中學生學習經濟及公共事務課程的節目。逢星期一，四晚七時半播出。此節目每期並有獎問答遊戲，題目在每期四播出之一項節目中播出。聽衆可以寫信參加，答中者可獲得中波超短波兩用收音機一部作為獎品。上期節目得獎者為羅穗奇君。

今晚電話說心聲
何蔭璇勞慈勉答聽衆

港台第一台，逢星期五晚十時播出的「電話說心聲」節目，係歡迎聽衆在節目播出時間，打電話到電台，提供與大衆有關的問題或有建設性的意見。在電話中，與輪值到電台答覆聽衆詢問的政府部門人員直接討論。今（十五）晚應邀到電台答覆聽衆詢問者，是灣仔民政主任何蔭璇及勞工處助理勞工處長勞慈勉。聽衆如欲提出詢問，請屆時撥該台播音室專用電話K——三六五一五一，或K——三六五一五二號。

空中論壇明討論
何以少人參加選民登記

港台第一台明（十六）晚九時播出之公共事務節目「空中論壇」，將由歐陽發德主持，邀請市政局民選議員楊勵賢，香港街坊協進會顧問岑才生，市政局選舉助理登記主任何海源，香港教師會會長古兆鈞，香港大學文學系同學會會長等出席討論「為何極少人參加市政局選民登記？」及發表意見。詳細內容，請屆時留意收聽。

最近一週期內
婦女節目簡介

「閒話家常」——逢星期五播出，今（十五）日講「塑膠玩具之使用及保養」，由曾近榮主講。

「幫助你的小孩子」——逢星期六播出，明（十六）日講怎樣幫助兒童體力的發展。此節目設有有獎問答，答中獎與現金卅元。所提出的問題，如留意收聽該節目所講內容，自可獲知答案，即時打電話猜答。上期答中者，為位於銅鑼灣富明街二號五樓D座之劉少豔君。

「巾幗不讓鬚眉」——逢星期一播出，下星期一（十八）播出訪問一位室內設計家文國愛女士及一位女作家林燕妮女士。

「婦女講座」——逢星期二播出，由程德智小姐担任主講。關於家庭，夫婦，父子間的有關種種問題。

「食在香港」——逢星期三播出，由李曾鴻展女士主講，今期介紹煮鴨腎的要法。

「母嬰健康常識」——逢星期四播出，今期於下星期四播出，講題為孕婦產前檢驗。

上述節目，均係於每日中午十二時半播出，除「巾幗不讓鬚眉」節目外，各項節目均歡迎聽衆打電話詢問有關問題。如有詢問，請撥播音室專用電話K—三六五一五一或K—三六五一五二號。

趣劇明播
大鄉里入醫院

港台第一台逢星期六下午七時播出之「短篇趣劇」節目，明（十六）日播出「大鄉里入醫院」。這是一個鬧劇，描寫一個鄉下婦女因早產要入城裏醫院作剖腹手術，但她及其家姑都是鄉下人頭腦，認為不祥，因而發生一連串趣事，欲知詳細，請屆時留意收聽欣賞。

時事特寫介紹
超級公路計劃

政府最近宣佈在未來十年會有一個龐大的興建超級公路計劃，在港九新界興建八條超級公路貫通港九新界各處。相信此一計劃，將來完成後對解決交通問題會有所幫助。香港電台「時事特寫」節目，今期介紹此超級公路計劃的詳細情形，如八條路線的分配，如何興建，建成後將會對交通問題有何幫助等，詳細內容，請留意收聽該台第一台本月十九日（下星期二）八時一刻播出之「時事特寫」節目。

週日專題探討
人工失業問題

香港目前的經濟前景，雖然一般相信係相當好；但近期之內的小小困難，仍似乎在所難免。部份人士預測短期之內，經濟上可能有一種停滯之現象，甚至引起工人失業問題。不過，事實上若香港的勞工之中，有一個佔極少百分率的人數沒有工作做並不是一件值得驚奇的事，究竟在甚麼情形之下才算得是工人失業問題呢？同時，目前是否達到一個地步有可能有工人失業這個問題出現呢？港台第一台「專題探討」節目主持人，今次將從各有關方面人士獲取資料分析此一問題。資料的來源，將包括勞工處，工商署，塑膠行業，製衣行業工商界人士所提供。各位欲知詳細內容，請留意收聽該台本月十七日（星期日）下午一時半播出之「專題探討」節目。

「聽吓！估吓啦」猜曲
每猜中一曲獎金卅元

港台第一台，於本月六日，推出逢星期三晚八時十五分至八時卅分播出的一個新節目「聽吓，估吓啦！」乃係一個猜曲遊戲及介紹最新歌曲之節目。在每次節目中，聽衆可以猜三首歌曲，包括：國語時代曲、歐西流行曲、民歌或粵語時代曲不等。每一首曲在五分鐘內，將會播出其中片段兩次。請聽衆猜歌名或主唱或作曲者，每猜中一首，獎金原定為現金二十元；但今期起，為增加聽衆興趣，改為每猜中一曲獎現金卅元。如每曲在該五分鐘內沒有猜中者，獎金累積在下一次的歌曲猜中時一併發給。聽衆如欲參加猜曲者，請留意收聽及屆時即撥電話K—三六五一五一或K—三六五一五二號參加競猜。

中華酒樓夜總會節目
星期日晚十時一刻播

港台第一台曾於今屆大除夕實地轉播中華酒樓夜總會之除夕娛樂節目，深受聽衆歡迎。現該台商得該夜總會同意，由本月十七（星期日）晚起，該台逢星期日晚十一時一刻轉播夜總會節目，係轉播中華酒樓夜總會節目，有名歌星担任演唱，及由楊寶廷領導之中華大樂隊及菲律賓大樂隊輪流演奏；並由尹多明介紹，鍾偉明主持。

「香港傳奇」一
播「紅顏禍水」

港台第一台，逢星期一至五每日下午六時半播出之廣播劇「香港傳奇」，由今（十五）日起，推出一個新故事「紅顏禍水」，乃江之南原著，張楓編劇。由葉健民主持，分九回播出。故事描寫一青年因一時意氣，開罪洋行經理被炒魷魚，刺激之下到舞場，結識一舞小姐。但她正受黑人物所威迫；而此青年為了愛上她，因而招致若干麻煩。究竟劇情如何發展？結局如何？請聽衆按時收聽欣賞自會知到。

（附圖為港台名藝員葛劍青小姐（右），代表頒獎與得獎人羅德奇君（左）時攝）

港台電視部製「獅子山下」
本星期日播映「家訪趣談」

繼「教教孩子」和「我的學生」之後，香港電台電視部攝製之「獅子山下」，將會播映另一部有關青少年教育的「家訪趣談」。「教教孩子」及「我的學生」的故事內容，是針對學童的本身及教育制度和環境；而「家訪趣談」則是針對家庭教育的電視劇。「家訪趣談」描述教師到學生家中探訪時所見的家長們的百態，和他們對家庭教育的不重視；甚至把自己的子女引導到錯誤的途徑，使教師感嘆家庭教育所要教育的應該是家長自己。

「獅子山下」逢星期日在無綫翡翠台（晚上六時三刻），及麗的中文台（十時廿五分）播映，請各位屆時留意收睇。

「家訪趣談」劇照（周吉教仔打麻雀）

講兒童健康
「營養與健康」

港台第一台，逢星期一下午三時半播出之「營養與健康」節目，下星期一播出由陳惠□女士主講，指出兒童健康不正常問題之要素，如不良的營養，不實的飲食，皮黃骨瘦之兒童，更盼留意收聽此節目。

「理工學院透視」節目
今期介會計及管理學

港台第一台，逢星期二晚七時半播出的「理工學院透視」節目，是專為有意攻讀理工學院的聽衆，介紹該院各學系的情形，及該院各學科的就讀資格等。下星期二（十九）該節目將介紹該理工學院的會計及管理學系，對該學系有意欲知道者，請屆時留意收聽。如有詢問，請於節目播出前一小時內打電話到電台K—三六五一五一或K—三六五一五二號，可獲滿意答覆。

實地轉播大會堂音樂廳
倫敦交響樂團演出節目
十九晚八時在第二台播

藝術節在大會堂演出的盛大音樂會，香港電台自從轉播過兩次，深得樂迷歡迎。現該台於本月十九（下星期二）晚八時，在該台第二台直接轉播當晚在大會堂音樂廳由倫敦交響樂團演出之木管樂演奏節目，並由陳浩才担任介紹，鍾偉明主持。

有獎問答節目
歡迎青年參賽
週日在該台播音室舉行

港台當局，為引起青少年對時事及常識之興趣，及認識而舉辦的有獎問答比賽節目，一向是在港九各青年中心舉行，但有很多很有興趣參加之聽衆，因沒有機會到各青年中心參加，該台徇衆要求，今次於本月十七（星期日）在該台播音室舉行一次比賽，邀請青年聽衆參加。屆時，播音過程將全部予以錄音後，於下星期一（十八）晚九時播出。

（上星期在新蒲崗之青年中心舉行有獎問答比賽時之情形。）

普慶·新光·珠江 3-849977 角北5 702959 3-023941
今天五場獻映 中央新聞紀錄電影製片廠攝製 南方發行 —彩色紀錄片— 歡度國慶 遊園節目 精心設計 全新歌舞 目不暇給 —同場加映— 征服沙漠建草原
今晚七時半 非凡響劇團 演出 西廂記 —票價— 五元至廿五元

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
今天五場仍映 七彩華語武打片 精武門 李小龍最佳遺作 編導：羅維
今天五場仍映 七彩恐怖奇片 蛇魔女 李莎月主演 明早場 五仙女色彩
今天早場暫停 今晚七時半 九時半開演 藝星歌舞劇團
明午夜場 密探373 明夜午場 大鄉里

明珠·倫敦
彌月之喜爆滿卅天！由頭到尾一樣寶座·今天五場 放映時間：12.00 2.30 5.00 7.20 9.45
神探鎗法妙 奇連伊士活 最新傑作 辣手殲兇徒 Magnum Force 辣手神探奪命鎗
明珠今午夜場 拜倒石榴裙 丁紅 陳厚 主演

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景
今天全綫五場獻映 THE SAVAGE 5 虎年龍精虎猛 虎片震撼影壇 兒童不宜 張徹導演 如何對付封匪 如何對付暴力

金門·寶聲
今天聯映 陳強·倉田保昭 最新演出 狠對狠 少林真功夫 柔道空手道夠狠 更狠！

京華·凱聲
第七週 THE DAY OF THE JACKAL 神探智擒職業殺手 京華明午夜晚十二點正 傻瓜行大運

海運·百樂 H702412 K678092
今天五場獻映 GORDON'S WAR 黑旋風挑戰黑霸王 比密探霹靂火更厲利！

新華·東方·新聲
狂滿第二週 新華仍開午夜加場 查理士布朗臣 最威最猛傑作 老虎探長 THE STONE KILLER

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華
爆滿全綫五場 蛇魔女 李莎月 金鑫導演 明晚午夜場：大鄉里

油麻地·龍華
今天獻映 蛇魔女 今天五場 陳強 倉田保昭 主演 狠對狠

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721
昂然進入第二週 滿城春 WOMEN'S CONFESSION 極冶艷的奇觀！盡誘惑之能事！

京都·文華
今天五場獻映 太過刺激 兒童不宜 狠對狠

豪華·快樂
今天五場映 明晚午夜場 狠對狠

國際 九龍城
今天首映 狠對狠 今早十點半 瘋狂火海戰

寶觀·明榮 石塘月灣
今天五場 蛇魔女 五虎將 古屍揭秘

美寶·福星
今天仍映 精武門 今天最後 阿福正傳 七虎將 春光盡洩

南華·南洋·銀都
今天五場獻映 中央新聞紀錄電影製片廠攝製 彩色紀錄片 遊園節目 精心設計 全新歌舞 目不暇給 歡度國慶 同場獻映：彩色紀錄片 「征服沙漠建草原」

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映 李小龍最威水遺作 精武門 苗可秀主演 明午夜場 密探三七三

新都·華盛頓·英京
第三週 大老千與小鬼頭 金球獎巨片！ 今天最後 古今愛慾奇觀 明天映 捉天師妖 明午夜場 賊公計

總統·國賓·域多利·國華
第二週 古今愛慾奇觀 明天 天師捉妖

太平
今明五場 德州四傑 後天 無敵女金剛

華僑文化

在大會堂八樓 辛亥畫會師生書畫展今揭幕

辛亥畫會會員第一屆書畫展覽會，由今日開始，假大會堂高座八樓展覽廳舉行開幕。此次聯同展出作品，純爲紀念去年底潘德修導師遽歸道山而起。各同學多屬青年男女，前路光明，鵬程無量；且久經潘導師之循循善誘，悉心訓練；又得各同學之天資敏慧，既有正當規範，復能觸發其聰明，均有創立之發展。故將其年來累積作品，書也畫也，約擇其足以見人者，出而接受各界人士之評導。參與者共十四人，計潘德修老師遺作；林君毅、潘少華，兩位老師；同學爲梁耀漢、馮偉賢、詹輝恩、盧屏覺、曾偉雄、王國輝、劉光華、劉鈞鴻、陳偉光、岑玉儀、鍾麗楷等。作品有山水人物，翎毛花卉，各品類皆一時之選。愛好藝術人士，又有一番愉悅心目之觀感云。

「山水」（劉鈞鴻作）（辛亥畫會作品，本月十五至十七日展出大會堂八樓）

辛亥畫會書畫展序言　李蓮珍

社會福利署黃大仙社區服務中心書畫組，成立迄今十有二年。其間人才輩出，有花鳥獨擅，有山水專長；亦有書藝兼能者。惟歷屆學員組織各選，各散西東，無從聯絡觀摩。各學員有見及此，遂於一九七一年籌組成立辛亥畫會，藉以切磋；並於去年向港府註冊，成一獨立團體。此次該畫會舉辦首屆書畫展，蓋紀念去年十二月歸道山之潘德修導師多年來循循善誘之德，宛其遺作一併展出；並邀其哲嗣少華，及林君毅二位導師參加。

本人乃一社會工作者，對丹青之術誠門外漢；惟由於工作關係，與畫會諸君子亦異常稔熟，對彼等十數年如一日之忠於藝術之態度與發揚國粹之精神，深感欽佩。由書畫組蛻變發展至辛亥畫會，於社會工作學觀點言，亦屬難能可貴。

謹此，預祝此次畫展展出成功，以慰潘德修導師悉心指導之恩，是爲序。

李蓮珍女士：爲黃大仙社區服務中心小組工作部之負責人。黃大仙社區服務中心隸屬香港政府社會福利署。

十萬山人詩集序　劉仰文

乙酉秋中，蝦夷降服，余遄回梓里，寄河江湄，時與地方人士往還。聞揭邑有十萬山人者，有奇才，擅廣文之勝，而不輕予人，故知者鮮。洎避難海陬，嘗遇於友人家，晉談間，知其非流俗人也。後見其所爲卷軸，深歎其天才橫溢，浩如奔濤，極意所之，不泥於古，有若神龍之不可端倪。昔山人足跡遍大江南北，凡名山巨川，莫不登臨遊目，故其所作爲有奇氣，自非世匠所及。念揭陽爲我潮名邑：山川秀麗，代有聞人：若翁萬達仁夫，鄒巽世卿，郭之奇叔子，許國佐欽翼，宋兆禴爾孚，曾習經剛甫諸公，皆有聲於時。今山人竟有三絕之稱，具見地靈人傑，信有徵焉。余讀山人詩：「陶沉生空谷，幽香滿深山。移根在苑囿，傷我菁時顏」。尤足以見耿介絕俗高遜出群者矣，比山人以其詩集見示，問序於余。余謂山人之詩，已自行遠矣，奚待余之嘵嘵？然余多其不慕榮利，而樂與寒士游，爲可識耳，與成孟秋，劉仰文於丹澂書尾。

吳昌碩何紹基等人書法 明天起在博雅畫廊展出

博雅藝術公司，明天（十六）起，在其畫廊舉行清代書法大家吳昌碩、何紹基、翁同和、楊沂孫、楊守敬、張裕釗、清道人、曾熙等八人之書法藝術展覽。展品包括：篆、隸、草、楷、行，共計作品九十餘件。這批展品，爲該公司歷年所藏上述八家書法中之精品，對書法藝術愛好者，提供了一個比較研究之機會，可以滿足一定程度的欣賞要求。這個展覽會爲期一週，至本月廿二止，歡迎參觀。

兩法師一居士 大會堂明講經

慈明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行，恭請寬如、榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經。本週將由盧少陵居士實習演講，續說普賢行願品。歡迎參聽，共沾法益。

今午及下週五 法相學會大會堂講座 請羅時憲講淨土要義

香港佛教法相學會，定本月十五及廿二日（即本星期五及下星期五兩日），下午五時半至七時，邀請羅時憲先生，假座大會堂高座九樓南室，公開主講「淨土要義」。按羅爲南中國的著名佛學研究者，無論空有兩輪，頗稱二致，都能通達，都能精到。今將以唯識理論，闡釋淨土要義則一切疑難，自可迎刃而解，加以羅氏之辯才無礙，界說分明，參加聽衆，自可深入心通，心領而神會，得益不少。

商務印書館 春季廉價客擠

商務印書館春季大廉價九月已開始，連日該館中區、東區、北角三間分、支館均顧客擠擁，營業鼎盛。各科讀物，中西辭典、文具唱片，暨精美術工藝品，和數百種特價優待的重點介紹圖書，大受讀者歡迎。該館近新出版及重印有水滸（英文版），史記選（英文版），本草綱目及天津醫學院新編的人體解剖圖譜（六十四開精裝）等。廉價期內，八折優待。

港巴海大同教會本週日舉行追悼瑪蘭杜拉大會 馮健榮劉文保抵港傳教

尖沙咀中間道何鴻卿大廈C座十二樓（按十一）港巴海教會，本月十七（星期日）下午三時，於中心舉行追悼會，紀念該會已故主席菲力·瑪蘭杜拉上月卅一日逝世。全部儀式，將由總會書記李芝明及青年會主席葉穎超主持。包括：香港各地區靈體會：中區、銅鑼灣、沙田、方靈體會、九龍、荃灣及澳門各靈體會教友將出席參加。文港教友馮健榮剛從馬來西亞返港；同行有先鋒劉文保，彼將留居香港作經常性的傳教工作。逢星期五八時起，該中心均有青年座談，歡迎參加。副主席MR H. A ZIZI已返港，將召開會議，商討成立港澳巴海教國家靈體會事宜云。

婚姻大事

第一影片 影片第一

FIRST 1 SCOPE

豪華快樂寶華

柴灣年期 萬下加入

連滿一週欲罷不能樂倘要求今天仍映

昂然進入第二週

仍排及早定座

五百萬大導演 李行

新貢代獻表作

佳片不同凡響 獲得一致讚揚 若果唔係好嘢 映期點會延長

大製片家 黃卓漢 隆重貢獻

甄珍

秦祥林 林月雲 紫蘭

兩屆金馬影帝 歐威 最後精彩遺作

最高評價 最佳座 最好口碑

華僑晚報 費廉效大

分類廣告 上期繳費

每天弍元 無折無扣

皇后 麗聲 皇都 聯邦

明晚午夜場

（即日開始定座）

巨星教父 羅拔杜華路 密探霹靂火主人翁 愛迪伊根 再現身座銀幕

新藝瑪公司繼「神探智擒職業殺手」後又一大動作緊張巨片！

「密探霹靂火」之姊妹作！

密探三七三

大製片 侯活高治 親自執導

紐約名探 神密 愛迪伊根 真人實事搬上銀幕

香鄉里

蔡和平 吳協建 張宇 楊權

全部粵語對白

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 龍華 新華 百樂 澳門 麗都

明晚再映午夜場

去週午夜場 全綫大爆滿 墟冚巴閉情況 空前未見 本週連庄公映 請早定座

人生的五味來得開心的看笑中帶淚睇到捧心腹

人大都識個鄉里！大都個讚個鄉里！

演員個個大牌 排名不分先後

諷刺現實痛快淋漓·嬉笑怒罵吐氣揚眉

大鄉里夠傻氣出城搵工打被人蝦到冇走企好在有人傻傻得遇難呈祥無禁忌碰着池女當靈姑爭啲氣壞沈肥肥錦姑背夫去偸歡但佢都當睇好戲好人唔做學收規炳嫂香琴更醫氣黃霑封屋夾拉人攔佢放神仙屁數十紅星盡捧場搏命爲佢做好戲總之笑料多籮籮激你唔笑壞你喉

兒童不宜

謝賢 陳浩 葛小寶 羅蘭 金霏 伊雷 陳鴻烈 苗嘉麗 馮淬帆 柯俊雄 潘迎紫 鍾叮噹 鄭君綿 張冲 秦祥林 梁天 杜平 王愛明 李添勝 鄭少秋 鄭錦昌 陳自強 盧國雄

胡錦 譚炳文 李香琴 沈殿霞 李司棋 俞明 石修 黃霑 尤芷韻 張圓圓 周吉

蛇魔女

唔嚇胆勿祭場高刺 係你小來神面度激

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 恒星 觀塘 龍華 太安 光華 澳門 麗都

又滿 今天請早

奇片自有人欣賞！ 影評是好片鐵證！

監製 許強

成報：在片中演得最佳者是那個蛇魔女，她演出了女孩的淘氣和天真，有關人蛇紅綠氏的故事，在高人們相通俗道，爲一一人大蛇與女蛇間：有一蛇魔女，致兩片相同的本片，是一全部可東方的地方演出，分扮演看樣的熟子演出，是而任那風巴手，也能勝過他一位有主角型單經演，跟一隊場女人拍，而出叫絕實男以令主演失望紫追逐，也富片的餘和婦人玩的刺激，更有蹤跡除女郎外，氣息。

唯一有胆量與毒蛇拍戲的百萬女星 李月莎 又一矯人作

星馬台北新春賣座高踞首席

人蛇同居 生蛇女髮 是人是妖 鬼馬離奇

榮獲高棉電影節七項金像獎 金像金旗獎演員 金翁

到處公映，大破紀錄！

兒童不宜

觀衆要求新口味，奇片當然好！

THE SNAKE GIRL

即日 盛大公映

永華 金門 寶聲 油蔴地 國際 華都

今日影業公司出品最激烈擊拳巨片！

日本柔道 中國功夫 死對頭 硬碰硬 狠鬥狠

保證從未睇過的 請定座行快

陳強 倉田保昭 程清 江洋 領銜主演

狠對狠

出品人 朱鏘鏘

監製 張仁道

導演 王洪彰

兒童不宜

FEROCIOUS TO FEROCIOUS

REFERENCE LIBRARY
15 FEB 1974

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碩頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
211	272	891	767	906	978	1101	1481
212	273	892	769	907	981	1105	
213	274	894	776	908	987	1107	
214	277	895	777	909	992	1110	
216	278	896	779	916		1111	
217	280	898	782	917		1112	
218	284	899	784	918		1116	
224	287	723	786	919		1118	
225	289	725	788	931		1121	
226	291	726	789	932		1123	
227	292	728	791	934		1127	
229	294	729	793	937		1131	
230	297	734	794	939		1134	
234	298	735	799	941		1135	
235	300	736	800	942		1136	
246	302	737	802	950		1139	
241	305	739	803	953		1142	
246	308	742	804	959		1143	
253		746	806	960		1144	
254		747	807	965		1152	
256		748	808	966		1153	
257		749	810	967		1163	
266		756	812	969		1474	
267		762	821	972		1478	
269		764		976		1479	

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天每個位收費不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位即該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

待聘 · 經驗補習 · 大印刷廠 · 數學補習 · 廉價補習 · 廉價補習 · 退休出口 · 聖約瑟預 · 介紹女傭 · 理帳稅出口 · 找住家工 · 理工學生 · 護士待聘 · 港大畢業 · 私家補習 · 個別速成 英數60元 · 稅帳 · 經驗帳稅

理工學院 · 理帳稅 · 報稅 · 專上學生 · 香港大學 · 私家護士 · 教授國畫 · 報稅理帳 拾元港九 近服務 遠劉君 · 會計文書 · 上海菜廚 · 熟手女傭 · 賬稅 · 升中補習 · 報稅理帳 · 待聘

大學四會 · 耐心精補 · 經驗補習 · 74年會考英文 速成班 月25元 另小組補習 K948144 · 現職教師 · 專代理帳 · 經驗補習 · 倫大預科 · 會計報稅理帳 · 狗 病百貓 請電北角 H617042 古氏 · 聘請 · 幼師聘 · 紅牌電車 · 公車仔彩 · 公車仔彩 · 請女傭 · 女聘文員

設計裝飾 · 營業代表 · 補習教師 · 聘請女傭 · 聘請助護 · 聘請練習生 · 經驗女 · 高薪抄寫 · 跑馬地請 · 誠聘女師 · 聘男簿記 · 會計聘請 · 營業代表 · 請男後生 · 教師女聘 · 文員教師 · 增聘職員 · 招請外勤 · 招請校工 · 夜校教員 · 聘請練習生 · 男女教師 · 免費

聘FORM I女教師 · 聘請保姆 · 聘請文員 · 急聘教職 · 商行聘請文員 · 新高聘請 · 商業機構 · 急聘 · 聘請職員 · 國畫教師 · 誠聘教師

香港中文大學

聘請海洋科學技術員或見習技術員須大專畢業或具香港工專文憑加三年有關經驗見習員須中學會考化學生物中英文等五科須能駕駛汽車游泳潛水曾研究海洋生物有實驗室經驗尤佳月薪見習六二五元技術員一四〇〇元起又福利條件優厚到彌敦道六七七號十二樓或寄函郵信封沙田本大學人事組取表填寫兩份三月七日前寄遞人事組三月底未約晤作落選

高薪營業代表

日本期貨公司請男女受訓發展業務待遇從優有社交才幹及經驗者優先請電五·二六零一三七至零約見

女聘職請 · 急聘職員 · 練習生 · 財團屬下機構 · 請文員 · 聘大廈管理員 · 聘請夜校教師 · 甲級女師 · 中學教師 · 急聘女傭 · 夜校 · 誠聘幼師 · 聘收帳員 · 工模學徒 · 牙科女助 · 官塘女傭 · 請唱片賣 · 聘小三至 · 私家車司 · 誠聘幼師

日本語教師募集

高校卒以上日本人或日僑或留日學生全職及兼職可給料優厚應募者H754908校長洽或函灣仔軒尼詩道417號4樓

聘請練習生

某大洋行招請練習生數名英文中學程度體健耐勞有意請即將相片履歷投本報信箱八二〇號

貨售請員 · 急請女傭 · 女文員 · 誠聘職員 · 誠聘司機 · 聘請女出納 · 聘請計圖則員 · 誠聘教師 · 聘請後生

煮食女傭

廣播道招請有經驗煮食女傭一名誠實體健年約四十要留宿有假期能做各類備菜小食及點心更佳有意請電 5—489161梁小姐洽

應聘接員

聘請司機

聘請地盤司機多名，年約卅歲三年以上經驗，會三噸以下小型貨車月薪600，起時工作酬金另議請持證及履歷電話附近照寄九龍彌敦道513號大樓收

招請女傭 · 優職 某大機構 · 請練習生 · 月薪四百 · 誠聘教員 · 售電器貨 · 日間仔凌 · 出口文員 · 請後生 · 製衣廠聘 · 津校教師 元朗市區聘中文兼美術甲級或乙級教師三壹到職辦公時間電壹二：七六一八八二 · 看更管理員及 · 女聘校務

請電梯管理員

某大地產公司聘請男性電梯管理員一名年齡由十八至四十五歲諳英語每月薪金五百五拾元膳食一百元年終花紅另有醫療及其他福利有意者請附履歷照片聯絡電話寄本報信箱319號洽

管理員 · 全港髮型冠軍

貨倉助理

女聘職請 · 萬司機 · 抄寫 助理文員

會計助理

華資集團聘會計助理英文字好端莊熱誠有年資經驗

聘請司機 · 請練習生 · 請見習生 · 聘請推銷員有經驗 · 校聘工女 · 美容顧問 · 廠務見習 · 西醫診所 · 洋行兼職

文員 $500

商行聘文員五名男女均可字體端正升職快親備簡歷函九龍郵箱K4250人事部主任洽

信義追債 · 日文全新平價電針起重機 K823861 · 本廠專做 · 拆遷家街 · 冷氣雪櫃 K726730 K721867 華德行 · 康樂牌家庭電器用品 KRUPS Tel:K-662857·661650 · 專門執漏 · 聯邦 K334621 656073 · 打蠟 · 某大日本公司 · 大昌樓房裝修 · 高工梯程 · 東方影印 · 修理相機 · 營業 · 文員新優

著名華資公司擴展 聘請

各級男女職員多名17至45歲F3以上程度有專人指導工作待遇優升職快函九龍中央郵箱K3540

吳江手術治療

譽滿港台手術治療專家卅餘年經驗中醫師

按穴治療 不投藥物 純用手術

答客問

坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身風濕 跌打肩痺 硬頸 神經衰弱 腰背痛 四肢無力 疲勞過度 關節錯位 失眠扭傷

崇理

診所：九龍彌敦道四號壹樓A座（裕華國貨公司右鄰）

診時間：上午十時至一時 下午二時至六時（星期日下午休息）外診約電到診

電話：K六六六八一九

雪櫃

H745803 夜730360 修買拆冷噴理賣裝氣油 冷氣雪櫃販售

眞光清潔打蠟

香港英皇道八號八樓A座 電話：H717659 H709073

高價收購

電器冷氣機雪櫃廢打五金清倉什物電K306075上海街五〇六號光輝

PU人造皮

香港現貨 合手袋皮 包用請電 3—963789洽

噴油換邊 雪櫃 · 印嘜 膠貼 招紙 · 徵求碎股

葫蘆嘜 水喉配件 大量供應

消防工程水喉工程

GOURD日本葫蘆嘜水喉配件大批現貨供應接洽電話H783014或H783262合興工程有限公司洽

售銀錢金 · 鋁門鋁窗 裝修傢俬 K659224 上海工程 · 電話K613439 · 打蠟抹窗 · 特價出口 · 光明裝修 · 裝飾工程 · 軒麗專改 · 平打字機 · 中外知名 命相 鍾應堂

惠風牌 簡易起重機車體系

爲君解決堆貨困難

MU-1000半噸腳踏 $1,950.—

AU-1000半噸電動 $3,500.—

LT-5000兩噸拖機 $1,450.—

中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

膠袋封口機 90元起出口零售 九龍新填地街417 A運龍電K958830 · 汽車充池機 常備現貨出口零售 九龍新填地街417 A運龍電K958830 · 錦年按揭貸款 電話 818820 808781 · 華興行 雪櫃 · 彈弓床梳化椅 · 電視 · 永安打蠟 · 冷氣雪櫃 · 徵冷氣機 · 永翔珠廠 大量供應 九龍大南街368號 3-863401 3-865741

夏巴租車公司

具備各款華貴冷氣房車租賃由日租HK$80.—起請即電3-025151或5-233111內線74 8/9立即送到

幸運服務公司

最佳服務 車磨地板打蠟 鬆水晶地板 新舊樓房清潔 專業人才 3-87587 5-458617

意大利款 雪櫃膠邊

並有大量雪櫃膠邊料 歡迎 零沽 批發 代民生公司 K680526 K688620 九龍柯士甸道156 C地下

新春期間 打字機 · 冷氣雪櫃 · 專營舊車 · 高威特快註冊經驗 · 新式油印

註冊

百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳 長街77號1104室 H458251 H458843

萬能角鐵

供應港九 承接工程 保鑑頓工程公司 電話 5—454172 5—454179

中西文具

出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號美麗大廈 營業電話：H236382 H238537

打字機 計算機 友邦公司 H236495 夜510873 · 專買音響電視

地毡 日H282253 夜K440669 · 煒記裝修 · 中文打字油印 K958743 · 佳記 · 萬能角鋼 · 商行註冊 · 相名知命 · 出國行李 · 油印中心 · 買賣修理 打字機 · 通渠改廁 · 貨倉

大東南搬運公司

K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

民信公司搬屋

九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小搬遷

華人搬屋公司

九龍：708970 610023 867346 日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

誠徵女友 · 徵購裝修傢俬 電話5280097 · 專買酸枝 · 徵求廠家 · 誠徵 · 徵求房租 · 徵求徒置 · PVC粉 · 新產品 · 鋼琴 K681395 · 誠徵 · 徵求玩具 · 徵求倉庫 · 徵求小型屋 · 誠徵技術 · 婚姻服務 · 誠徵淑女 · 徵求 · 裝修油漆

出國皮褸

特製超級防雨防雪皮褸特價優待出國學生歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度誠價 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話：K六六七一四九

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁 · 鳴謝 · 洪冠洲 醫藥 · 徵購寫字樓 · 收買酸枝 · 誠徵樓宇 · 誠徵地下 · 矮人 · 肉粒 · 幸福婚姻

出售

伯爵園樓　二千八百四呎 四房二廳 車位 近新裝修 吉售 工人房

太子道樓　近新裝修 向南 千呎

勝利道樓　出售 近旺街 千呎 房廳 售後有意電K八四一四〇〇七

古玩玉器公司　拆正大平街字號 不計成本九龍上海街三三一號對面

尖沙咀　向東南漢口道 二房三廳 有意電K六四一六六九

高尚樓售　兩房一廳 向東南

唐樓出售　高尚新型 請電 K三九三 利安地產公司

跑馬地　黃泥涌道 向馬場面 千餘呎 出售 電H二五六一

洋樓出售　堅道兩房 用六百呎 良好 新裝修 電H二三七四

士丹頓街　舖位 百七十八呎 適合開印刷 電H二五三〇三

洋樓　高尚堅道 三房兩廳 四四〇呎 售八萬餘 有意請電五二二九六九五

南向樓　唐樓 交吉 五號 四百呎 電五一四一二〇八

唐樓出售　南昌街181號 四樓 七百呎 交吉 每天一時 電K八六三一七四

鋼板椿售　全新鋼板樁 TYPE FSP2 每呎重32.12磅 五十呎長八十七枝 二十五呎長五枝

一單販售有意請函香港大道中卅三號1207室洽

千德道54號

千德年大廈1650呎 九九九年期 兩廳三房 兩浴全 騎樓 工人房 間 花園 車位 交吉 通 有意電⑤225500

堅康和道　十五號廿四樓A B座 向南 全層 適合 出售 電話九百六十尺 日H二三五七五一 夜H二三四三一三

廉售樓宇

① 清水灣道 海景大廈 商業用 二千餘呎 每呎一千三百呎 售三萬
② 牛池灣 雅園 車位 廉售
③ 請電 興隆理想合和 置業有限公司 五一一七四 七三〇一

夜冷衣車舖

大批名廠全新運油衣車、棟根車、人字車、衣車、釘紐車、高頭車、蝴蝶車、西湖電機、衣車零件、火石機、吊風扇、鋼字枱、椅、文具、櫃、一切生財工具大平賣　九龍城獅子石道四號地下（近太子道）

協威園　抵買洋樓

官塘協和街七百尺每尺只售百元式交通便利環境好收租自住保值均相宜　電話H七四七三〇一

鰂魚涌　鋼濂街泰安大廈 即 永 三 樓 公 用 5 ...

鰂魚涌樓　五百尺 廠區 柚木 裝修 地 飾 水 電 九萬八 合售 電H二四九〇六

玉龍樓出售　萬色 面積售 八百呎 詳 中 尼詩道 全 名 沙 發

新澳門樓　雅花園 大廈 千四百呎 六六八三 永 久

即買即住　北角海 灣街 四百五十 餘尺 面 售 八萬 每 午 十 一 至 七時 電H二三〇五七〇

吉樓出售　九龍城南角道號樓12至新浦崗247 晚6至9 八九〇七五七七

明珠台樓　新樓 二千一尺 車位 八樓 海景 全 即買即住 售55萬

尖沙咀新樓　樓國420呎 萬士佛台 樓520尺 二房 K八四三二八八 號305078

樓屋

行成德 代理物業 置業諮詢 服務中心 大厦91 H-42 9759-228686

吉樓廉售　嘉林邊道 三房兩廳一千二呎 兩浴 工 廚 電話K三七二三二治

旺角新樓　出售 榮華街 每 住 36號

金都洋樓

銅鑼灣　高尚 三房 兩廳 全 向 海 及 花 園

跑馬地樓宇出售

怡暉大廈 另平台 四五〇〇呎 三五〇〇呎 可分期付款 電話⑤222233 遠東發展有限公司

何鴻卿　高級商廈 千八百呎 布力街 加多利山 高廈 中

華僑　大坑道 嘉安高級大廈 C 華 座 公司 服務

唐樓　九龍 旺角 二十尺 交吉 K三九三二五八八

大單邊　雲咸街 十七萬 H四七

唐樓廉售　大角咀 洋 近 電 K四四〇二二

西樓　大道西98號五樓 一千尺 年期長 即可入伙 六百餘尺 有意電H四三八八九

中區旺舖

單邊旺舖2200呎
向德輔道中 七四年弍月交吉
有意函華僑日報信箱三一一七

洋樓讓急

中山千德道 兩房一廳 1500呎 全海景 出售 現租三千五 國際 電H七九三八七一二

出工售廠

大角咀區 一二樓 面積 八千呎 交吉 有意電K七二五〇四 洽

美孚特廉

三期54A四房兩廳 低層向南全海景 售廿六萬
五期三房一廳高層 兩露台海景 售十四萬伍千
K719555 K720623 陳

均益三匯　大小單位 代客買賣 歡迎委托 香港德輔道西四二八A H456092 H472204 海記

官塘洋樓　協和街 車位 華 廳 全 高貴 裝修 電H四八七八三

豪華閣

上葵涌區・大白田街・旺舖美宅
複式洋樓・房房單邊・顏色潔具
伍萬元起・十五年供・歡迎租售
鳳君　香港千諾道中30號7樓 TEL. H-257351

嘉麗園　三座 高層 單位 南向 五〇 ... 三二

峰景大廈　二千呎 四房兩廳 售三十六萬 電話 港 式

官塘物業　東南 大廈 街53號 四樓 全層

吉舖廉售　土瓜灣 七十號 地下 請電H一五〇四六〇

大同新村　近旺角 快入伙 六百七十呎

旺盛唐樓　吉 至 八 時 後

旺舖出售　街市 地點 中心 商 合

地王旺角　百三 商住 二樓 向東

吉樓平售　九龍城 上午十時至下午五時 六百呎 電K八三六四三

吉樓廉售　亞皆老街 嘉樂 大廈 八 樓 兩 廳 電話K六八九五九六

尖沙咀

寫字樓　三百餘尺至三千四百尺
分層出售・快將入伙
寶興置業有限公司電H一237715

太安樓　筲箕灣 售 2842呎 兩房 ...

樂時 公司 H238838 H254166

羅便臣道　中區

分期價廉　特價 優厚

美孚一期海

代售樓宇（香港區）

1. 中環海皇大廈 面積346呎
2. 鰂魚涌太古 1400呎
3. 北角 英皇道 6000呎
...

代租（香港區）

嘉年 有限公司　物業管理

詳情請撥電話 K三五六〇〇五 三一〇〇一 九龍佐敦道 51號

怡和置業有限公司

1. 春園街號29/41號　2. 怡和街40號　3. 鰂魚涌地下貨倉　4. 漆咸道111/113　5. 窩打老道

地下旺舖租售　地下旺舖　汽車直達門口　美華閣地下旺舖 二樓商場租售 已有入伙紙・分十五年付款　冠華園　有限公司

分十五年付款　廉價租售　起卸方便每呎租$2.50　車位廉租　電話：5.248429 5.249349

利威高尚洋樓出售

薄扶林道41—43號 一梯兩伙三房一廳 可分期付款詳情請到本地盤接洽或與建築公司電話：H486087・775187

東文咸街

寶號 二樓58 三樓60 B C 十金 約座 四 百 尺位 有意可

荃灣

運通大廈 登發大廈 昌華大廈 富記代租售 詳詢：12.428318 荃灣大河道28號B

廠房廉售　官塘 千尺 三 合 適 ...

上環唐樓

旺舖
太平山街二至四號 四方街口
即將入伙・特價出售
可分10年付款每萬元每月只供$154.10
洽購處：錦茂企業有限公司
大道中74號皇后大廈506室⑥236049

鏡記　最銀 漆咸道 光 ...

尖沙咀　寶豐大廈

海防道32,33,34號 〈快將入伙〉
舖位 二,三樓
分層出售
寶興置業有限公司 H237715

瑞琪工業大厦

香港仔區・黃竹坑道・超級廠廈
接近市區・工源廣衆・交通利便
僅存一伙・七年付款・特價廉售
鳳君　香港千諾道中30號7樓 TEL. H-257351

麥當奴道

吉樓廉售

麥當勞道口西邊街
44號二樓：售價 96,000元
46號三樓：售價 95,000元
面積450尺　年期999年
接洽電話：⑤728788

供樓平過租屋

首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請
香港置業有限公司 大道中恒生大廈1603室
電話：H239186

銅鑼灣區

洋樓 高級 高尚 靜期 百年單 ...

跑馬地

山村道高層新樓 ...
753312（五時後）

鶴記代租售　均益大廈 金雄大廈 南匯大廈　西環　石塘咀 德輔道西 H465924 H476010

旺舖廉售

葵涌石蔭道六十五號
地下舖位連閣樓 及商業二樓
出售有意請電：
K720991洽商

旺舖廉售

九龍大南街160—170號
地下舖位及商業二樓
出售有意請電：
K720991洽商

淺水灣　新邨

海景洋樓・豪華高尚・五大廈房
最高車房・2288呎・歡迎租售
鳳君　香港千諾道中30號7樓 TEL. H-257351

土瓜灣

全層廉售　吉

出售唐樓

寫字樓酒家　餐廳夜總會

恒基　中環永安銀行大廈

洋樓廉售

尖沙咀金巴利街14號

均益大厦

大小單位　高低層次
聯記代客買賣詳詢 H489943
地址：德輔道西428B地下
（均益大廈地盤貼鄰）

租售

商業樓宇　何鴻卿樓　大利　西環

西環

南雄大廈　三匯大廈　威利大廈　安發大廈　吉豐大廈
舖位 入伙已 聯記代租售 H459303 H489943

大同新邨　康售

〈平到你笑〉
廉售奪現・好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182・928464
地址：九龍大角咀道八十九號（大同新邨地盤右鄰）

淺水灣花園洋樓

2810呎及2288呎多層另有車位出售
H225363 H243659 建達

別墅 大埔

百德新街

名種狼狗

旺舖平售

洋現樓貨

輝記

中環結志街

輝記

旺舖售

九龍大埔道楓樹街口
通中旺盛大小舖十餘
萬起合各行按址洽看
洽購K018535

新澳門樓

工住樓宇

吉舖租售

業主佳音

朗元兆豐樓

出租（九龍）

出售（九龍）

招租（香港）

廉售（香港）

HO 香港發展地產部

地下廠房廉租

黃竹坑約三千呎有閣仔地下磁磚另有廁所及吊樓等設備齊
合各行業或貨倉用
辦公時間電⑤228099周或上午十時至十二時電⑤523009黃生洽

跑馬地租售

五百呎租售　利昌大廈　灣仔

嘉輝大廈　租或售

香港置地有限公司

代售：
1. 司徒拔道 輝鑒台
2. 淺水灣道 各處面積 至由洋
3. 西灣河大澄 海
4. 安惠苑 面積1020
5. 太古 安商 地 下
6. 九龍 加 邊 道
7. 九龍塘 打老道 閣面 800呎

代租：
① 麥當奴道半山 一房一廳 樓面積400呎 月租$1,200
③ 麥當奴道三號 面積300呎 月租$1050
⑧ 般含道榮源大廈 面積800呎 三房兩廳 月租
④ 大坑道宏豐台 面積1400呎 三房二廳 月租$1,700 $1,800
⑤ 千德道李園三 面積2600呎 月房兩廳 租$8200
⑥ 淺水灣明慧園 面積1800尺 三房兩廳 月租$6,000

接洽處：香港告羅士打行地下　電話：H224228 或H252161 內線191

HONGKONGLAND

分層租售

油麻地吳淞街66—68號新樓近彌敦道地點旺交通便年期長地下二樓合各行生意用樓上高街住宅即買即住分期付款。
電K666385 K371072新發展公司

西區地王　樓宇租售

商業樓宇

洋樓租售

代業主租售

吉屋租售

租與售

千德道

洋樓租售

東邊街

土瓜灣

木廠街工廠租售
面積4100呎—16300呎
電話：H二五三〇〇三洽

專解決大廈管理困難
忠誠爲業主住戶服務
歡迎委托　洽商查詢
請電 H六弍六〇六五
致佳物業管理服務公司

唐地下樓

吉樓租售

旺舖租售

出租或售

工廠樓最平

柴灣祥利街七樓五千呎頂樓連天台萬七千呎
H250630　H235580

利安　大廈管理　樓宇租售　營業收租
地產（物業管理）有限公司　電話：3-303393

九龍・代租　港島・代租　九龍・代售　港島・代售

土瓜灣上鄉道

旺舖住宅
平價租售
請電3-621118　5-253003

冷氣機讓

百德新街

吉樓租售

樓宇租售

吉樓租售

住宅租售　寫字樓工廠吉地出租

北角清風街 NO.18—20

軒尼詩道 NO.254

柴灣香花苑大廈

新界吉地

永康街 NO.42

窩打老道

六基大廈

鋼琴廉讓

歐洲鋼琴

旺舖頂讓

出國急讓

儀興大廈

膠鞋廠機器

如有出讓六七成新全批或散件鞋楦底模用具均可。
電：H257418

洋樓出讓

吉樓廉讓

工場出讓

鋼琴廉讓

出讓

高尚住宅租售

①麗峰大廈千五呎連車位
②淺水灣洋樓三房或四房兩廳
電：H235580 H250630

新到英國 BROOK 全新大批馬達即售

①15HP・1000轉346/600/50最新C型每個 $1,200元
②25HP・1000轉346-600/50最新C型每個 $1,800元
元州街269　K866051・H723759洽

理想工廠

配額出讓

今有本年度美國布匹出口配額出讓如廠商有意承受者請直接函本報信箱：七九〇號

意大利 48吋

電機及本港電機・鈕機・乾洗機・縫盤・打毛機・鈕門・衣車等出讓
電12—215141　林洽

寫字樓出售

新官塘

嘉福苑　亞皆老街
有蓋車位　私家泳池　高級洋樓　特價出售
請電5.247189

出國急讓

聯和舖

遺失聲明

遺失啟事

催收租

催租收

遺失啟事

兹遺失

催收租

啟事

遺失聲明

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也　華僑日報謹啓

兹函附郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　　　　電話：
一九七四年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去（付款郵票備用圖票一角者爲荷）

每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

尚有分類廣告　刊在第七張第一頁

REFERENCE LIBRARY
15 FEB
CITY HALL

招生

鋼琴樂理　授女教師　月費60元　保送皇家音樂考試　電話5-734355

教車　華人軍牌　半自動　K 024169

金華托兒所　包接送　詳細街　奶粉17號　K 637312

上門日語　小組會話　快速進修　K 825780

美孚學生接送　K七二三四一六

香港健力學院　特設中學生健身課程　減肥重身　九龍彌敦道242號立信大廈3樓　院長：陳傳芳　副院長：陳琛

文法作文　教署註冊　前中大講師主講　ORAL. P RECIS　F1—F6　每週授課兩小時　太子道166七樓

國際語文學校　各國語文　個別小組時間任擇　歐美日華教師教授

帶音錄英文修自　初級英語會話：中西人錄音 $20　英文拼音：專為學英文有困難而編　任何英文會中小學用有　學英文大字典：全套十盒錄音帶　小學及幼稚園英文：錄音帶選書　出售處：H456522　K856231

中國國醫學院　針灸班　招男女生

預科明理　補習生港倫大會考試續優異　港倫大中大入學試純應數理　軒尼詩道354 昌業大廈二十樓747159

勤精數專　新舊數學　C教指導

羅馬鋼琴學院　小提琴　結他　K 965080　K 967531

結他入門　民歌

油畫　時裝廣告　首邀內港水兒中葉　灣仔道136　十一樓　A741231

香港職業攝影學校　全港首創　校長李旭麟　H722183

升中　H779480

英語會話

油畫　H779430

英婦　北角新都城C座　H627866

強身術

英人教師　MR. EDWARD　灣仔道201三樓

香港婦女分科學校　二月中日夜校新班十五日開課　美容　製花　設計　服裝　編織　裁縫　週末裁縫、編織、製花，十七日開課　九龍彌敦道751—3號　電話806223

週末鈎織　編織

初級繪畫

青年會辦　日文初學

九龍青年會辦　鋼琴班　電K八〇一一

科工學校　一九七四年度　2月15日新班開課　香港　彌敦道601 K305075 軒尼詩道274號　深水埗大埔道92號　大道西5　0 1號　電機工程　冷氣工程　航海電報　無綫電　工商管理　數學專科　實用工藝　室內設計　廣告設計　建築工程　機械工程

英人會話

會話

授舞

英文會話　K955008

學　K811442

學　H477103

學　K782834

青年會　二月份新班　國語社交舞班　幻燈片　西式裁剪

香港商科語言書院　拼音　會話　日文　英語　法文　簿記　會計　設計　裁剪　打字　書記　珠算　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440　旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓　電K859364　旺角彌敦道687號三樓　電K945747

香港法文專科學校　商業管理　尖沙咀加連威老道十二號二樓　電話3-679356　商業全科・英文會話・速記打字　日文法文・英語會話　電腦全科　航空地勤・高級會計　GCE英文・英文專科・TOFEL班

德信烹飪學校　專科大廚數位長駐教授下列各科　粵西調燒點油打　菜餐酒烤心器麵　彌敦道四七七號二樓　電話K303062　校長鄭之FCFA LONDON

英文簿記

必文速記

速成數理　新舊數理　廉成效

國畫

日語　上門日語

學習裁剪

室內設計

英文會話　K955008　K950044

青年會藝術芭蕾體操班　籃球班　拳道班　跆拳班　柔道班　即日開始報名　香港必列者士街會所　電H435272—4

小英人　英文會話　尖沙咀

作曲鋼琴

人材酒吧

東方針灸研究院　院長關根

升中

英人教授　K880233

上門　90元

翻譯寫作

花絲帶班

民歌結他

中國藝術中心

國詩文詞

美加裁剪

結他電琴鼓

國語日語　上門速成　3-688789

針刺麻醉班招生

結他小提琴　H743457

上門法語

蔣姚良教小提琴　保送皇家音樂各級考試　太子道239A三樓　⑤011719

淑仁烹飪專科學校　二月一日開課　點食科 100元　燒烤科 150元　中菜科 100元　西菜科 150元　九龍金馬倫道52號3字　尖沙咀K684119　K674567

舞　蕭文安妮援

歐氏學院　小提琴　鋼琴

自修必讀　安德列博士主理・香港商科語言書院新書供應・人人可讀・自修必成・各大書店均有代售　△基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25　中日對照・內容有商業、社交、日常會話　△中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25　中英文對照・句句實用・發音標準　△語言學・即英文拼音有英人錄音帶 $25　中英對照・由初學至大學程度自修均合　△珠算大全：精簡易學無師自通每冊3元5角　以上各種錄音帶歡迎各界蒞臨試聽及選購　旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K858440　旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓　電K859364　旺角彌敦道687號三樓　電K945747

國畫　韓氏

英數理化

實用日語

租賃（香港）

洋樓出租

羅便臣道　新樓出租　電話5-221240

旺舖招租

寫字樓租

永吉街20號

西環吉直

商住樓租

漥仔唐樓

寫字樓租

百德大廈

總統旺舖

洋樓招租

住宅出租　西環聯邦新樓　面積四百餘呎　電話H式四九　三壹壹洽

堅道英輝台

軒尼詩道

新樓出租

寫字樓出租

百德新街

半山新樓

寫字樓出租

旺舖招租

商業樓租

中環寫字樓

中環廉租

旺舖招租

中環寫字樓　聯成大廈　地點適中　冷氣系統　每呎六元　5.247189周

鯉魚涌舖位廉租　每呎只租三元餘　面積410－651呎　電話：5－625937，5－253003

禮頓道

旺舖出租

坚道旺舖

西摩道

天台工場

寫字樓出租

舖平租

軒尼詩道

大坑道

西環聯友

中區獨立

新樓招租

鋼鐵灣

金都舖位　租

半山洋樓

貨倉廉租

寫字樓租

唐樓招租

山道洋樓

單人寫字枱

高尚梗房

灣仔

半山樓平租

新廠出租

北角樓宇

舖位出租　壹樓出租

商業住宅

禮頓道樓

新街百德

長德工業大廈　黃竹坑道　六千餘呎　另連天台　特價廉租

柴灣致高廠廈　三面單邊　二千餘呎　即將入伙　尚餘數層　歡迎預租　5.247189

灣仔住宅招租

地下旺舖　可加閣仔

洋樓出租

堅道洋樓

寫字樓及住宅招租

旺舖出租

香港吉樓招租　住宅樓宇

1. B座寶翠園6號G/F 月租$4,500
2. 巴丙頓道一號A座平安大廈G/F 月租$1,800
3. 寶血道十號A座月租39壹城大
4. 赤柱道41號2/F 月租$2,400
5. 佐敦道九十五號A座月租$3,500
6. 山村道寶華大廈A座月租$2,000
7. 樂活道13號17/F 月租$1,800
8. 西摩道D座月租$1,800
9. C座加連威老道 月租$3,300
10. 千德道7號A月租$3,000
11. 二號馬山村台三號 月租$2,700
12. 明德道一號5/F 月租$1,800
13. 高士打道275號16/F B座月租$1,500
14. 高士打道268號四樓 月租$1,800
15. 高士打道12/F 月租$1,200 $1,600
16. 英皇道163號3/F D座月租$1,200
17. 英皇道937號10/F 月租$1,500
18. 英皇道321號11樓 月租$900
19. 大坑徑B座 月租$2,800
20. 麗景樓 月租$1,400

商業樓宇

21. 軒尼詩道291號5/F 月租$1,200
22. 德輔道西111/117號三樓A座月租$1,200
23. 北角渣華道2/F 月租$1,700
24. 英皇道330號2G/F
25. 中區A座 利街17—19 月租$2000—$2200
26. 永樂街一二九號四 月租$1,800
27. 萬利大廈301—304 1—5403
28. 自立商業大廈四號
29. 月租$900 494號G/F
30. 洛克道1號G/F 月租$2,500
31. 軒尼詩道432—435號人和悅大廈1樓
32. 洛克道536號G/F 月租$5,000
33. 第三街190號G/F 及閣樓月租$2,600
34. 軒尼詩道三十九號 月租$1,400
35. 西環保德街30/32 月租$1,400
36. G/F 月租$2,000　洽詢電H二二五〇壹二四二 內線

寫字樓租　香港大廈文咸東街　中環

新樓平租

寫字樓分租

租賃（九龍）

全新層樓

灣仔舖租

旺舖招租

出租

中區大廈寫字樓・招租・（德付道中祢甸乍街口）香港華人銀行大廈　寫字樓面積約300呎出租　電話：H244133內線223或224　香港華人銀行總務部洽

旺舖招租

舖位樓宇

新型寫字樓廉租

香港吉樓招租區

西區旺舖

相連舖位

出租舖位

高尚洋樓　①九龍塘花園洋樓2300呎及2810呎　兩廳四房三浴適合有車房　②旺角商業大廈1500呎兩浴室　電話K六七六七七六七

二樓商業

舖位招租

新商業樓宇招租

招租

香港發展地產部

官塘

廠房招租　觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位・管理完善・知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010，5—435244

美孚樓租

廠房出租

旺舖平租

平安大廈

工廠出租

時鐘樓

何文田街

沙田洋樓

旺舖招租

電話梗房

大廈樓業

半山旺舖

尖沙咀舖

旺角東海

美孚房租

二樓租

紅磡小舖二百

尖沙咀

月華街租

商業二樓

龍圃別墅

樂善大廈商業樓宇招租　地點：九龍牛頭角定安街25號　面積：三樓每層七千六百餘方呎　另舖面一間一千九百餘方呎　適合經營酒家學校百貨公司超級市場用途　接洽電話：K831480　K824455

地下出租

洋樓出租

洋樓出租

廠房招租　位於葵涌打磚坪街三、四樓　每層面積一萬五千餘尺　交通方便適合各行工業　有意請電　⑥236866　⑥237350或　⑥235235洽

尖沙咀舖

官塘星洲工業大廈　H435915　H458125林先生洽

望海樓租

吉樓招租

花園洋樓又一村

美孚梗房

靚出樓租

舖位從寬

葵涌廠房　任合與工業大廈七千四百呎　租3.715302　3.721125利洽

舖位全層

大小房租

旺舖平租

美孚樓房

工場出租

尖沙咀樓

單邊舖位

工商業樓　㊀青山道嘉頓隔鄰面積七百至二千餘呎光綫足並有裝修及四綫電設備適合製衣業或多種商業用途歡迎承租　㊁旺角地王上海街面積一千餘呎並有裝修設備適合醫務所或寫字樓及各種商業用途歡迎承租　請電⑧857005

彌敦道

官塘廠房招租　創業街二十五號四樓五樓分層租賃每層約一萬八千方呎　客貨電梯兩部直達樓底高適合各種工業用途設備齊全上落貨交通便利有意者請電：⑧423161香洽

尖沙咀區二樓舖租　電3-660909

橫門出租

工廠出租

梗房出租

旺角地王冷氣寫字樓出租

葵涌打磚坪街小單位廠房　56×30＝1680呎　月租$1500　包差餉・水電全　電話：12—424708　12—200884洽

尖沙咀舖位及地庫出租　漢口道38至40號地下後座舖位900呎　另地庫1550呎適合各種旅遊生意。有意請到該大廈管理員引看。電話：K367948洽

工廠招租　㊀青山道近香港紗廠三、四、五樓每層約12,500呎　㊁福榮街三、四樓每層約4000呎適合製衣廠及原子粒廠　㊂青山道近桂林街口地下連閣樓約2,000呎適合批發行生意　合意請電K869663接洽

新落成高尚洋樓招租　九龍巴芬道十號鐘山閣近聖德肋撒醫院三房一廳兩浴室及工人房柚木地板有車位面積約一千九百呎月租由一千七百元起不包差餉及其他雜費另有一較大單位面積約一千八百呎月租三千八百元有意者請電③381108或③716855李或⑤256848孫洽

彌敦道舖租

吉樓平租

紅磡寶石

吉樓招租

旺舖住宅招租　㊀九龍彌敦道580G地下面積千餘尺　㊁九龍西洋菜街6—12A中僑大廈地下E座面積二百餘尺　㊂香港大道東147號地下及四樓　㊃寶城大廈A/23,26座高尚住宅面積二千尺　請電：H220533，228533　達維有限公司洽

梗房出租

高尚梗房

住宅樓租

旺舖出租

廠房招租　葵涌打磚坪道東亞工業大廈三樓　面積8500呎一切設備齊全　接洽處：東亞企業有限公司　電話：3—671151

下花墟道26地

下基隆街26地

新樓分層招租　◀荔枝角道299—303號新蓋十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租▶　有入伙紙請洽電話K665962・K664405正記公司或地盤電話K874908

旺角寫字樓招租　彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎　有意承租者請於辦公時間內　電K七一六四四四，免佣金免什費　九龍建業有限公司

兩房出租

舖租數百

廠樓廉租　九龍琼林街104—106號八樓連天台出租客貨電梯兩部馬路寬濶上落貨物便利水電齊備有意請電　K720991洽商

青山道工場

沙田花園洋樓

新元朗樓

平租

六百金層

舖位招租

尚有分類刊在七張四頁

瑞香園

貨倉

花園洋樓出租分層

旺舖出租

發財旺舖

旺舖招租　青山道九巴總站對面　地下連閣自由2100尺實用水電齊洽　九龍郵箱二六號

（住宅樓宇）

（商業樓字）

吉樓招租

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

麗的電視

[illegible]

第五三九期

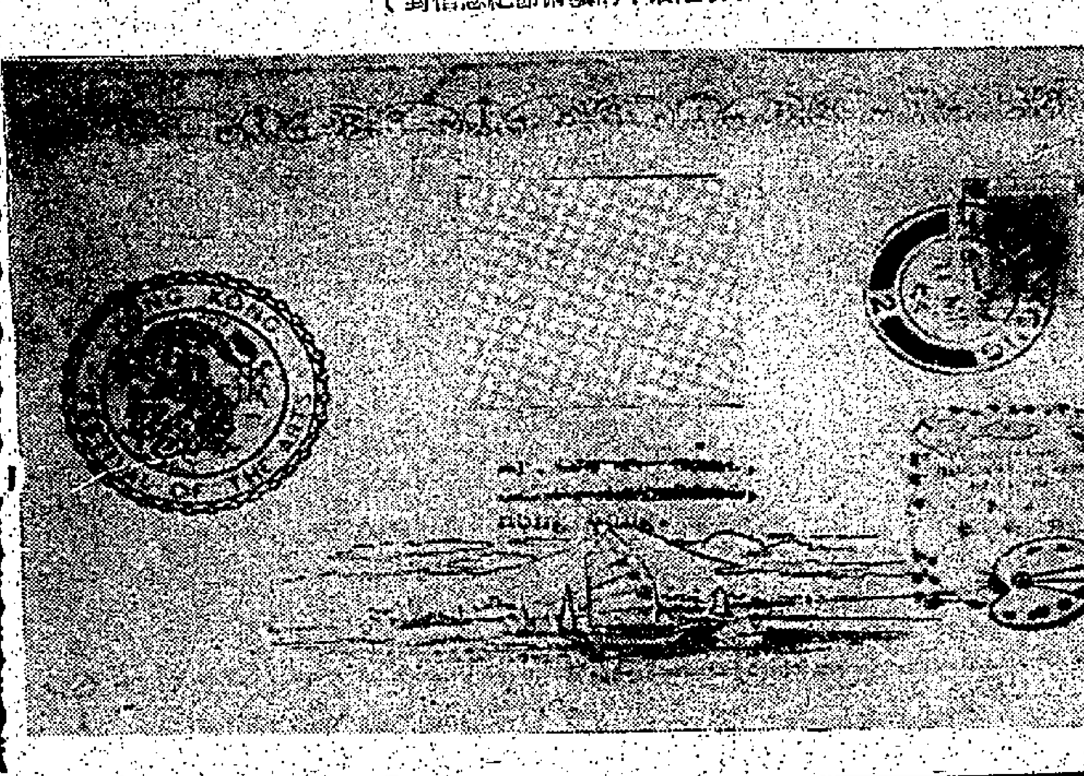
從一九七四年香港藝術節說起

韋漢

一九七四年香港藝術節經於本年二月四日在香港大會堂音樂廳舉行揭幕禮，頗為熱鬧。港督麥理浩爵士在致詞中有指出，舉辦香港藝術節之主旨，為使本港居民和海外遊客認識香港既屬工商業與旅遊之區，亦是文化與藝術中心。他又指出，舉辦香港藝術節的另一個目的，為使它帶來歡樂的文化，並以認識別人的文化，並鼓勵香港人士崇尚藝術，豐富其生活。

本屆香港藝術節期由二月四日起至三月二日止，期內有精彩音樂、舞蹈、與戲劇等演出。又有各種美術品展覽。[illegible]

（香港最早的藝術節紀念信封）



京劇臉譜與郵票

素雲

臉上的顏色揉子，並非戴上一個面具，在繪臉譜原有三法，「揉」、「抹」、「勾」。每種用其色彩和形式來象徵各種類型的人物，藉以幫助觀眾們了解演出的人物和劇情。臉譜有一定的含意和一定的繪法，俳優歷代相傳留，不敢妄加增或改變。但為簡化起見，現祇留有揉法和勾法。用抹法者十九係文士，用勾法者十九係武人。在色彩方面，用赤色表示忠勇，凡赤胆忠心，賦性耿直者得施紅色，最顯著的例如關羽。黑色表示鹵直粗暴，舉例如張飛。金色用於神怪或仙佛，舉例如來佛。灰褚色象徵年紀老，但精神猶旺，雖猛烈而有心計，舉例廉頗。[illegible]

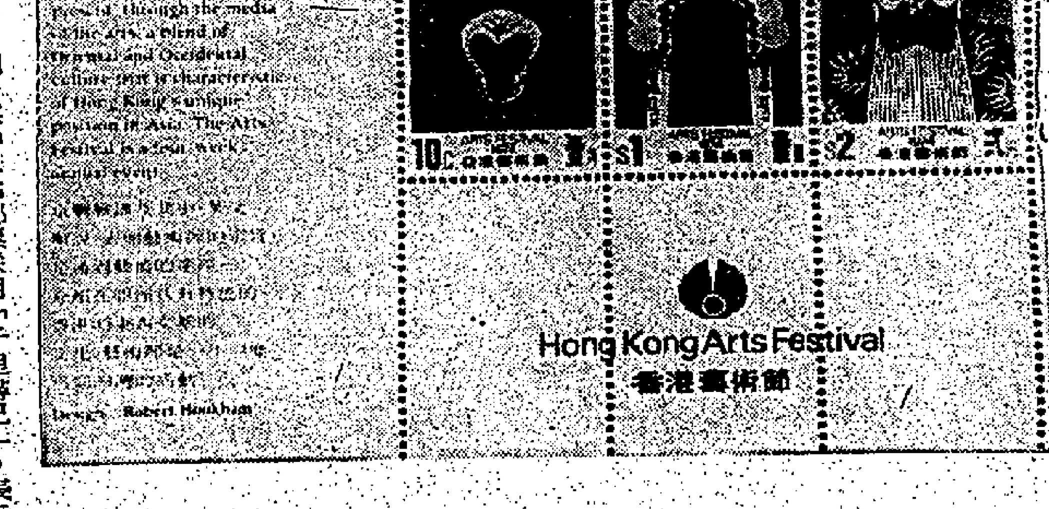
凡對京劇略有研究的人都曉得，演京劇很重視臉譜，或叫塗面，因為退差塗繪在演員[illegible]

（中華民國所出的京劇臉譜郵票）

香港第一種小全張郵票

WW

[illegible]



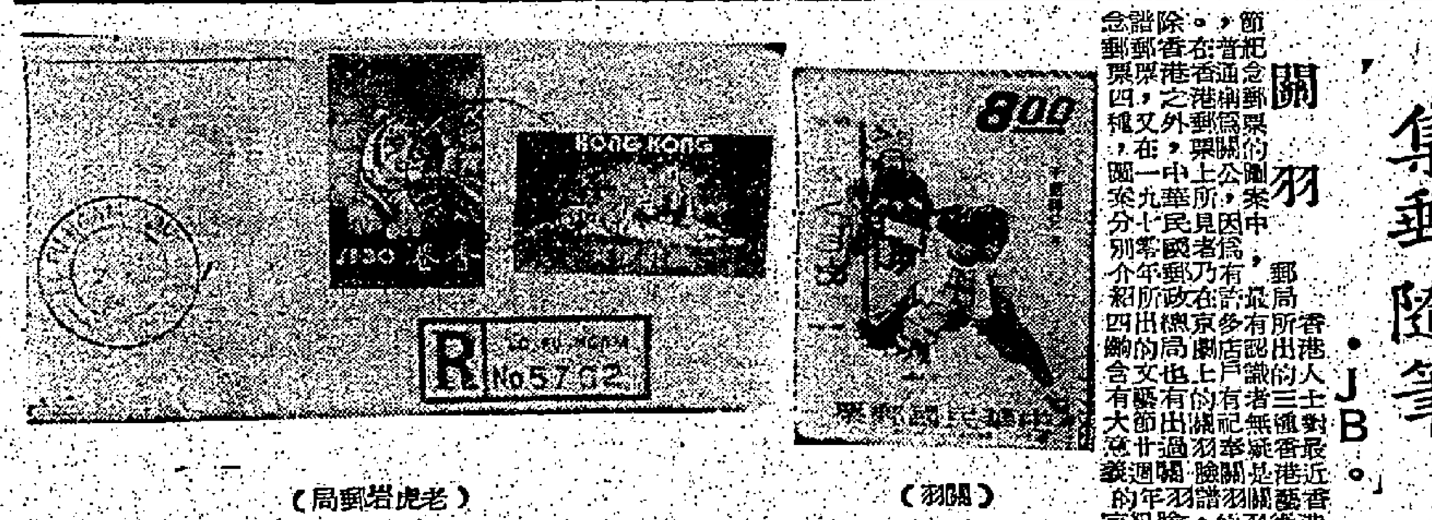
香港第一種小全張郵票

集郵隨筆

JB

關羽

[illegible]



（老虎岩郵局）（關羽）

「虎」字郵戳

[illegible]

集郵界消息

聖若瑟書院郵展

[illegible]

中國郵學會郵票大交換

[illegible]

（新加坡所出京劇臉譜票）（虎頭郵局）

台灣 $1500　旅運　復活節九天豪華遊　日期：四月拾弍日（特證優待）截止報名：弍月廿八日　代辦台灣入出境證　費用特廉銅鑼灣道七號三樓D座乘運旅遊公司電762380

大道中82　光珠石寶　電話 H 453101 453111　珠寶

招廠租房　大坑道　廠地下六千呎 合座尺A千　[illegible]

招旺租舖　尖沙咀　[illegible]

雅高集團有限公司　ACRO HOLDINGS LTD.　永華工業大樓　荃灣楊屋道一三七號　每層由7400呎至9400呎．租金由$5,200.-起　接洽電話：H-241338 H-248061陳　招租

渣打銀行香港分行　招租　[illegible]

九龍　租賃　正頭地王　[illegible]

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

華僑晚報　每日經常出紙兩次　第一次版正午發售　第二次版四時發售

特快簽証　星馬面談更平　特平機票　本社專門代售往星馬泰西貢台北日韓英加美印尼歐洲南美等世界各埠平價機票及特快入出境簽証　航通旅行社有限公司

機票　台北 490　西貢 850　曼谷 680　倫敦 1400　東京 1050　雪梨 3450　大阪 1250　星加坡 1280　太平洋旅遊會有限公司　H253050 H228625 H253059

特廉機票　專做倫敦歐美加特價包機東南亞各國廉價機票印尼台灣簽證　新香港公司　TEL H445002洽

台北　觀光　台灣　機票　台灣　簽證　5-254733克蘭5 237266

平 平 平　美國—$1390澳洲$3590加拿大$1490　歐洲—$1300星加坡—$1300　日本—$1050印度—$725曼谷—$690　特快各國簽證　四季旅遊公司　皇后大道中35號商業大廈906室　H—254272 H—254276

界各謝酬節春　廉價機票．特快簽證　主辦 台灣 越南 日本 星馬泰 觀光團　安全旅運社　電話 H222822 H222300

海運百樂
一功夫片集一片劇演作製編導力
霍士公司門王戰片！
今天五場獻映　黑人大決鬥一星期主角　保羅溫菲　又一大傑作　特麗七彩　中文字幕
黑夜風抗戰黑霸王
20th CENTURY-FOX Presents A PALOMAR PICTURE　PAUL WINFIELD　GORDON'S WAR
他們並非軍隊，是軍人於特警組織起來，志願由伍組有軍，乃是強悍狠毒，並退人！
比密霹火更利！「探一歷一庫」
戰術見所未見，百戰百勝，知己知彼，新奇！

萬年大戲院　慈雲山譚號街
今天最後　七彩輕鬆諧趣笑片　應召男郎　陳鴻導　銀色全體合演
五點半七彩：東京一二七　龍虎門　德佛特烈史　明天正場：精武門

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

國泰　映期無多　兩部名片一場映完
大膽肉感超情片　刺激緊張戰鬥片
玉屏妙計　戲色狼　荷蘭火海戰
下期兩部七彩片一名一場映完　風流神丹　陣陣雲雨香